

CONGREGACION DE LA MISION

CONSTITUCIONES
Y
ESTATUTOS



CONGREGACION DE LA MISION

**CONSTITUCIONES
Y
REGLAS COMUNES**

© Editorial CEME, 1994
Salamanca

ISBN: 84-7349-045-2 (Constituciones)
ISBN: 84-7349-044-4 (Obra completa)

Depósito legal: S. 159-1994
Impreso en España. Printed in Spain
Imprime: JOSMAR, S. A.
Polígono «El Montalvo». Salamanca

Sicut misit me Pater, et Ego mitto vos. Jo. 20.



Circuibant per Castellam Evangelizantes Mc. Luc. 9

CONSTITUTIONES CONGREGATIONIS MISSIONIS



CURIA GENERALIS CONGREGATIONIS MISSIONIS
ROMAE, 1984

CONSTITUCIONES
DE LA
CONGREGACION DE LA MISION



CONFERENCIA DE VISITADORES DE ESPAÑA
1985



SACRA CONGREGATIO
PRO RELIGIOSIS
ET INSTITUTIS SAECULARIBUS

Prot n. P. 53-1/81

DECRETUM

Congregatio Missionis, a S. Vincentio a Paulo fundata, specialem finem apostolicum habet pauperes evangelizandi et cleri disciplinam promovendi.

Normis inhaerens Concilii Vaticani Secundi aliisque Ecclesiae ordinationibus, novum Constitutionum textum sedulo opere paravit, quem Moderator Generalis Sanctae Sedi proposuit, ut approbatione decoraretur.

Sacra igitur Congregatio pro Religiosis et Institutis saecularibus, postquam allatum Constitutionum textum peculiari subiecit Consultoris examini, considerato voto favorabili



SAGRADA CONGREGACION
DE RELIGIOSOS
E INSTITUTOS SECULARES

Prot. n. P. 53 - 1/81

DECRETO

La CONGREGACION de la Misión fundada por San Vicente de Paúl, tiene como fin apostólico específico evangelizar a los pobres y promover la formación del clero.

Adhiriéndose a las Normas del Concilio Vaticano II y a otras disposiciones de la Iglesia, ha preparado con sumo cuidado el nuevo texto de sus Constituciones, y éste ha sido presentado por el Superior General a la aprobación de la Santa Sede.

Por ello, la Sagrada Congregación de Religiosos e Institutos Seculares, habiendo sometido dicho texto a un examen especial de su Consultor y teniendo en cuenta el voto favorable de la Comi-

Congressus, omnibus perpensis, vi praesentis Decreti, illum approbat et confirmat, iuxta exemplar idiomate latino exaratum et in suo tabulario asservatum, servatis de iure servandis.

Faxit Deus ut Congregationis Missionis sodales omnes, divina gratia adiuti, per S. Vincentii a Paulo intercessionem animo Deo grato novas accipiant Constitutiones ut validum instrumentum magis magisque progrediendi in tanto opere ipsis ab Ecclesia commisso.

Datum Romae, ex aedibus Sacrae Congregationis pro Religiosis et Institutis saecularibus, die 29 iunii, in solemnitate SS. Petri et Pauli Apostolorum, anno Domini 1984.

+ Vincentius Fagiolo
Secr.

+ Fr. Jerome Klame, I. O.
Sw. Secf.

sión, después de madura reflexión, lo aprueba y confirma en virtud del presente Decreto, según el ejemplar redactado en latín y conservado en su archivo, conforme a las prescripciones del Derecho.

Quiera Dios que todos los miembros de la Congregación de la Misión, con la ayuda de la divina gracia y por la intercesión de San Vicente de Paúl, reciban con ánimo agradecido a Dios las nuevas Constituciones como un poderoso instrumento para progresar más y más en la obra tan importante que la Iglesia les ha confiado.

Dado en Roma, en la Sede de la Sagrada Congregación de Religiosos e Institutos Seculares, el día 29 de junio, solemnidad de los Apóstoles San Pedro y San Pablo, del año del Señor 1984.

+ Vincentius Fagiolo
Secr.

+ Fr. Jeronimo Ume, O.P.
Sw. Secr.



CURIAMMISSIONE
Via di Braveta, 159
00164 ROMA.

RICHARDUS MC CULLEN

Superior Generalis Congregationis Missionis

dilectis nostris in Christo
Sacerdotibus, Clericis et Fratribus

Salutem in Domino

Res sane magni momenti in nostrae Congregationis historia quod nuper a S. Congregatione pro Religiosis et Institutis Saecularibus Constitutiones nostrae sint approbatae.

Anni quidem circiter triginta iam effluxere a die qua praedecessor noster, Gulielmus Slattery, ven. mem., praecedentes Constitutiones, ad praescripta Codicis Iuris Canonici anni 1917 accommodatas, promulgavit (1954).

Nunc vero, post studia, considerationes et preces, per septemdecim annos protracta, ac



CURIAMMISSIONE
Via di Bravetta. 159
00164 ROMA

RICHARD Mc CULLEN

Superior General de la Congregación de la Misión

a nuestros amados en Cristo,
Sacerdotes, Clérigos y Hermanos

Salud en el Señor

La reciente aprobación de nuestras Constituciones por la Sagrada Congregación de Religiosos e Institutos Seculares es, sin duda, un acontecimiento de gran importancia en la historia de nuestra Congregación.

Han pasado ya unos treinta años desde que, en 1954, mi predecesor, William Slattery, de venerable memoria, promulgó las Constituciones anteriores acomodadas a las normas del Código de Derecho Canónico de 1917.

Ahora, después de diecisiete años de estudio, reflexión y oración y de las deliberaciones de tres

trium Conventuum Generalium deliberationes, Sancta Sedes Constitutiones nostras approbavit, quas vobis laeto animo offero.

De quibus hoc unum mihi dicere liceat: ratio scilicet qua Constitutionum litterae et spiritui fideles erimus, maxime determinabit mensuram, contributionis nostrae vitae Ecclesiae localis, in qua Congregatio nostra est inserta.

In huius libri paginis Congregationis identitas in Ecclesia delineatur. Hanc tamen identitatem ne sinamus esse tantum in hoc libro. Textum enim Constitutionum in nostris cordibus alte imprimere debemus et cotidiana vita exprimere, ut vocationem nostram ad pauperum evangelizationem impleamus.

Saepe igitur Constitutiones sunt nobis legendae, oratione lectionem assidue comitante. Valde itaque exopto —quod sane vobis omnibus cordi est— ut Constitutiones istae efficacia media fiant, quibus facilius quod S. Vincentius amavit amemus et quod docuit libenter ipsi operemur.

Has Constitutiones a S. Sede accipientes animus noster illam conferentiam sponte recolit quam Institutio noster die 17 maii a. 1658 habuit, cum Regularum Communium libellum singulis confratribus distribuit.

Ipsius igitur S. Vincentii verbis, votum exprimere possumus, quod ipse tunc protulit:

Asambleas Generales, la Santa Sede ha aprobado nuestras Constituciones, que os entrego con espíritu lleno de alegría.

Permitidme hacer sobre ellas tan sólo esta observación: la medida en que seamos fieles a la letra y al espíritu de las Constituciones determinará en gran manera el grado de nuestra dedicación a la vida de la Iglesia local, en la que está inserta la Congregación .

La identidad de la Congregación dentro de la Iglesia está delineada en las páginas de este libro. Pero no permitamos que esta identidad se halle sólo en él. Debemos, pues, imprimir el texto de las Constituciones en lo más hondo de nuestro corazón y expresarlo en la vida cotidiana, para realizar plenamente nuestra vocación de evangelizadores de los pobres.

Tenemos que leer, por tanto, las Constituciones frecuentemente y acompañar su lectura con la oración asidua. Por eso, deseo de veras —y estoy seguro de que también vosotros lo deseáis— que estas Constituciones se conviertan en medios eficaces para que más fácilmente amemos lo que San Vicente amó y practiquemos con agrado lo que enseñó.

Al recibir de manos de la Santa Sede estas Constituciones, nos viene a la mente, de manera espontánea, el recuerdo de la conferencia que pronunció nuestro Fundador el día 17 de mayo de 1658, cuando distribuyó el libro de las Reglas Comunes a todos y a cada uno de sus compañeros.

Podemos, por tanto, expresar con sus mismas palabras el deseo que San Vicente manifestó entonces:

«A summi Dei bonitate, pro omnibus qui has Regulas, ab ipso nobis datas fideliter servabunt, omnis generis bona et benedictiones expectare debemus: benedictiones in eorum personas, benedictiones in eorum incepta, benedictiones denique super omnia quae ad eos pertinent ac pertinebunt... Confido vero, fratres, per gratiam Dei et vestram caritatem, vos omnes hodie illam fidelitatem renovaturos, qua usque nunc has Regulas in praxim redegistis. Simulque spero fore ut fidelitas vestra ac patientia, qua tandiu illas expectastis, a misericordia Dei illam gratiam vobis obtineant, qua facilius etiam in futuro illas servare possitis» (COSTE, XII, 11).

In amore Domini nostri Iesu Christi eiusque Immaculatae Matris addictissimum vobis confratrem toto corde me profiteor.

Romae, die 27 septembris anni 1984
in solemnitate Sancti Vincentii a Paulo.

Richard Mc Keulley S.M.

«Hemos de esperar de la bondad de Dios toda clase de bienes y bendiciones para cuantos observen fielmente las reglas que El nos ha dado; bendición en sus personas, bendición en sus proyectos y en todas sus tareas, bendición en sus entradas y salidas, bendición de Dios finalmente en todo cuanto les atañe... Tengo confianza en la gracia de Dios y en vuestra bondad, de que renovaréis todos en esta ocasión la fidelidad con que las habéis guardado... Espero que esta fidelidad pasada con que habéis observado las Reglas, y vuestra paciencia en esperarlas durante tanto tiempo, os alcanzarán de la bondad de Dios la gracia de observarlas todavía con mayor facilidad en el porvenir»
(SV XII, 11; E. S. XI/3, 329)

En el amor de Nuestro Señor Jesucristo y de su Inmaculada Madre, quedo de todo corazón vuestro afectísimo hermano.

Roma, día 27 de septiembre de 1984
Solemnidad de San Vicente de Paúl

Richard Meullen, O.S.B.

DECRETUM PROMULGATIONIS

Omnibus Congregationis nostrae sodalibus has Constitutiones a S.C. pro Religiosis et Institutis Saecularibus die 29 iunii recognitas et approbatas transmittito atque, congruo temporis spatio elapso ut illae ad effectum adducantur, de consensu mei Consilii, decerno ut Constitutiones nostrae vim obligandi sortiantur a die 25 januarii a. 1985 in festo Conversionis Sancti Pauli.

Romae, die 27 septembris a. 1984
in solemnitate S. Vicentii a Paulo.

Richard Mc Keulley, S.M.

DECRETO DE PROMULGACION

Entrego estas Constituciones, reconocidas y aprobadas el día 29 de junio por la S.C. de Religiosos e Institutos Seculares a todos los miembros de la Congregación y, con el consentimiento de mi Consejo, dispongo que transcurrido el conveniente espacio de tiempo para que surtan efecto, entren en vigor a partir del día 25 de enero del año 1985, fiesta de la Conversión de San Pablo.

Roma, día 27 de septiembre de 1984
Solemnidad de San Vicente de Paúl

Richard Mc Keulley, S.M.

INTRODUCTIO

Congregatio Missionis, a Sancto Vincentio de Paul fundata, Ecclesiae voluntati obsequens, ius fundamentale sibi proprium recognoscit, quo apostolicam suam actuositatem et vitam in mundo huius temporis, afflatu Concilii Vaticani II, vivificet.

Hinc persentit se peculiarem horam gratiae vivere et actionem Spiritus Domini super se transeuntis percipit, qui eam impellit ut seipsam renovet, vestigia Sancti Vincentii sectando.

Ipsa autem Congregatio, suum cupiens traditum locum et finem in Ecclesia servare et exprimere, necessarium ducit ad suas origines atque ad Sancti Vincentii experientiam spiritualem et proposita redire, quo plenius valeat non solum originariam suam indolem et ipsius Sancti Fundatoris spiritum plenius agnoscere et fideliter custodire, sed et impensiores inspirationem ex iisdem fontibus haurire ut suae vocationi respondeat, voluntati Dei attenta, quae speciali modo in pauperum societatis hodiernae necessitatibus sibi manifestatur, sicut iam Sancto Vincentio.

INTRODUCCION

La Congregación de la Misión, fundada por San Vicente de Paúl, dócil a la voluntad de la Iglesia, revisa y declara su derecho fundamental propio, con el que ha de vivificar, según la inspiración del Concilio Vaticano II, su actividad apostólica y su vida en el mundo actual.

Así pues, se da cuenta de que vive un tiempo especial de gracia y experimenta la acción del Espíritu del Señor que pasa sobre ella y la impulsa a renovarse, siguiendo las huellas de San Vicente.

Esta misma Congregación, deseando conservar y expresar el lugar y el fin que le fueron legados en la Iglesia, considera necesario remontarse a sus orígenes y a la experiencia espiritual e intenciones de San Vicente, no sólo para poder reconocer más plenamente y guardar con más fidelidad su carácter originario y espíritu mismo del Santo Fundador, sino para sacar también de las mismas fuentes una inspiración más profunda, y con ella responder a su vocación, atendiendo a la voluntad de Dios, que se le manifiesta de modo especial en las necesidades de los pobres de la sociedad actual, como entonces se manifestó a San Vicente.

Vincentius de Paul, in pago vulgo Pouy, anno 1581 natus, iam a puero cum pauperibus est conversatus et eorum vitae condiciones est expertus. Anno 1600 sacerdos factus est. Etsi quaesiverat aliquando paupertatem suae originis effugere, moderantibus vitae spiritualis magistris, sollicitudine profundioris sanctitatis acquirendae se urgeri sensit, et a Divina Providentia per suae vitae eventus eo ductus est ut firmum tandem propositum assumpserit se pauperum saluti devovendi.

Pauperum enim evangelizationem graviter urgere perspexit cum, apud Gannes et, die 25 ianuarii anni 1617, apud Folleville ministerio operam daret: quod fuit, ipso teste, et suae vocationis et Congregationis Missionis origo.

Tandem cum, mense augusto eiusdem anni, apud Châtillon-les-Dombes «Caritates» instituit ad subveniendum infirmis omni ope destitutis, compertum habuit et manifestavit intimam necessitudinem intercedere inter pauperum evangelizationem eorumque servitium.

Eius spiritualis experientia formam gradatim accepit contemplatione et servitio Christi in persona pauperis. Immo visio Christi a Patre missi ut pauperibus evangelizaret, centrum occupavit tum vitae tum apostolici eius laboris.

Mundi et societatis sui temporis interpellationibus attentus, quas legere didicit lumine

Vicente de Paúl, nacido en la aldea de Pouy el año 1581 ya desde su niñez vivió con los pobres y participó de sus condiciones de vida. En 1600 fue ordenado Sacerdote. Si bien por algún tiempo anduvo rehuyendo la pobreza de su origen, dirigido luego por sus maestros de vida espiritual, sintió la urgente inquietud de adquirir una santidad más profunda. A través de los acontecimientos de su vida, la divina Providencia lo llevó a tomar finalmente el firme propósito de dedicarse a la salvación de los pobres.

Descubrió, en efecto, la apremiante necesidad de evangelizar a los pobres mientras ejercía el ministerio en Gannes y, el 25 de enero de 1617, en Folleville. Y esto fue, según su propio testimonio, el origen tanto de su propia vocación como de la Congregación de la Misión.

Por fin, cuando en el mes de agosto del mismo año, funda en Châtillon-les-Dombes las «Caridades» para socorrer a los enfermos desprovistos de todo recurso, comprendió y expuso la íntima relación que existe entre la evangelización de los pobres y el servicio que se les presta

Su experiencia espiritual fue configurándose poco a poco en la contemplación y servicio de Cristo en la persona del pobre. Más aún, la visión de Cristo enviado por el Padre para evangelizar a los pobres se convirtió en centro de su vida y de su trabajo apostólico.

Atento a las interpelaciones del mundo y de la sociedad de su tiempo, que aprendió a leer a la luz

intensioris semper amoris in Deum et in pauperes, cuiusvis generis calamitatum pondere oppressos, Vincentius se ipsum vocatum sensit ad omnigenas aerumnas levandas.

Inter diversas activitates, peculiarem curam Missioni semper adhibuit. Primi enim sodales, quos contractu, die 17 aprilis anni 1625 transacto, ad se collegerat ut cum illis ruricolis evangelizandis attenderet, per actum consociationis quem die 4 septembris anni 1626 subsignaverunt, seque obligaverunt ad Congregationem efformandam in qua, in unum viventes, saluti pauperum ruricularum sese dicarent.

Vincentius eiusque sodales, dum pauperum evangelizationi incumbabant, aperte conspexerunt fructus missionis in populo servari non posse, nisi et sacerdotum formationi provideretur: cui operi initium dederunt cum, anno 1628, in civitate Beauvais, exercitia spiritualia pro clericis ad Ordines accedentibus habuerunt, instante episcopo, conscii se hac ratione bonos pastores Ecclesiae providere.

Quo melius cuiusvis generis necessitatibus subveniret, Vincentius quam plurimos ad se convocavit, divites et pauperes, humiles ac potentes, mediaque omnia adhibuit ut illis sensum pauperis, Christi privilegiatae imaginis, inspiraret: illosque ad pauperes sublevandos directe et indirecte impulit. Voluntariam ac generosam hanc dedicationem suam fecerunt et secutae sunt Communitas Filiarum Caritatis et Consociationes a Caritate ab eo conditae aliaeque ex his promanantes, singu-

de un amor cada vez más acendrado hacia Dios y hacia los pobres oprimidos por cualquier clase de calamidades, Vicente se sintió llamado personalmente a aliviar todo tipo de miserias.

En medio de actividades muy diversas, procuró siempre una especial dedicación a la Misión. En efecto, los primeros compañeros que en torno a sí había reunido por contrato acordado el 17 de abril de 1625, para atender con ellos a la evangelización de los campesinos, se obligaron por el Acta de Asociación que firmaron el 4 de septiembre del año 1626, a formar una Congregación. en la que viviendo en comunidad se dedicarían a la salvación de los pobres del campo.

Vicente y sus compañeros, mientras se entregaban a la evangelización de los pobres vieron con claridad que los frutos de la misión no podían conservarse en el pueblo sin cuidar a la vez de la formación de los sacerdotes. Dieron comienzo a esta obra el año 1628 en la ciudad de Beauvais cuando, a instancias del Obispo, se ocuparon de los Ejercicios Espirituales en ayuda de los clérigos aspirantes a las Ordenes. Y lo hicieron conscientes de que así proveían a la Iglesia de buenos pastores.

Para mejor socorrer toda clase de necesidades Vicente convocó a cuantos pudo, ricos y pobres humildes y poderosos, se sirvió de todos los medios para inspirarles el sentido del pobre —imagen privilegiada de Cristo— y les impulsó a ayudar a los pobres directa e indirectamente Esta voluntaria y generosa dedicación la hicieron suya y la siguieron tanto la Comunidad de Hijas de la Caridad y las Asociaciones de Caridad por el mismo Vicente

laeque personae, quae hunc spiritum sibi proposuerunt assumendum, ad nostros usque dies.

Zelus eius in pauperes novum incrementum attigit per inceptum Missionum ad Gentes, cum anno 1648 primos sodales ad insulam Madagascar misit.

Dum crescebat, Congregatio qua Institutum, suam vocationem, ordinationem necnon vitam fraternam paulatim definivit, et sedulo suam indolem saecularem affirmavit, quamvis sodales suam in ipsa stabilitatem peculiari voto, et paupertatis, castitatis et oboedientiae praxi firmarent. Huiusmodi notae Congregationis patrimonium nostris quoque diebus constituunt.

* * *

Haec omnia, Institutoris intentioni firmiter consentanea, in documentis Congregationis originem atque ordinationem asserentibus consignata sunt, cum URBANUS VIII per Bullam *Salvatoris Nostri* datam die 12 ianuarii 1633 haec edixit: «...huiusmodi Congregationis illiusque personarum praecipuus finis et peculiare institutum sit, divina favente gratia, cum propria salute, in eorum salutem incumbere qui in villis, pagis, terris, locis et oppidis humilioribus commorantur, in civitatibus autem et urbibus... privatim eos qui ad ordines promovendi fuerint... ad spiritualia exercitia ..., ad eosdem ordines suscipiendos instituem»; et cum ALEXANDER VII per Breve *Ex Commissa Nobis*

fundadas, como otras que de ellas han dimanado y todos los que hasta nuestros días han intentado hacer suyo este espíritu.

Su celo por los pobres alcanzó una nueva meta con la empresa de las Misiones «ad gentes», al enviar en 1648 los primeros misioneros a la isla de Madagascar. Mientras crecía la Congregación como Instituto, iba definiendo poco a poco su vocación, su organización y su vida fraterna, afirmando cuidadosamente su índole secular, a pesar de que sus miembros confirman su estabilidad en la misma con un voto peculiar y con la práctica de la pobreza, de la castidad y de la obediencia. Tales rasgos constituyen aún en nuestros días, el patrimonio de la Congregación.

* * *

Todo esto, en plena conformidad con la intención del Fundador, quedó consignado en los documentos que aseguran el origen y organización de la Congregación. Así, URBANO VIII, por la Bula *Salvatoris Nostri*, dada el 12 de enero de 1633, decretó: «... *el fin principal y razón de ser de tal Congregación y de sus personas es procurar, con el favor de la gracia divina, junto con la propia salvación, la salvación de los que viven en villas, aldeas, territorios, lugares, y en poblaciones más humildes; por lo que se refiere a la ciudades y a las urbes... formen en ellas en privado a los que han de ser promovidos a las Ordenes por medio de los ejercicios espirituales para recibir dichas Ordenes*». Y ALEJANDRO VII, por el Breve *Ex Commissa Nobis*,

datum die 22 septembris 1655 emissionem probavit «*votorum simplicium castitatis, paupertatis et obedientiae necnon stabilitatis in dicta Congregatione ad effectum se, toto vitae tempore, saluti pauperum rusticorum applicandi ..., in quorum tamen emissione nemo intersit qui ea acceptet, sive nomine Congregationis, sive Nostro, et pro tempore existentis Romani Pontificis nomine...*», addita insuper declaratione quod «*dicta Congregatio Missionis exempta sit a subiunctione locorum Ordinariorum in omnibus, excepto quod personae quae a Superioribus eiusdem Congregationis deputantur ad missiones... et ea quae illas concernunt; utque dicta Congregatio non censeatur propterea in numero Ordinum Religiosorum, sed sit de corpore cleri saecularis*”.

Huic Congregationi, quam efformandam in spiritu Domini sedulo curavit, Vincentius post pluri-annorum experientiam Regulas seu Constitutiones Communes commisit, in quibus, e contemplatione Domini procedens, in eo quod fecit et docuit ut voluntatem Patris impleret qui illum misit ut pauperibus evangelizaret, illa documenta proposuit perfectionis evangelicae, quae spiritualitatem, apostolicam actuositatem et vitam fraternam sui Instituti pressius inspirare deberent.

Eius autem vocationem et missionem clarius explicat, initio Regularum Communium, viam simul indicando ad eam assequendam:

«Dominus noster Iesus Christus, testante Scriptura Sacra, missus in mundum ut sal-

dado el 22 de septiembre de 1655, aprobó la emisión *«de los votos simples de castidad, pobreza y obediencia así como de estabilidad en dicha Congregación, a fin de dedicarse, todo el tiempo de la vida, a la salvación de los pobres del campo....; sin embargo, en la emisión de estos votos no intervendrá nadie que los acepte ni en nombre de la Congregación, ni en el Nuestro o en el del Pontífice reinante»*. Añade, además, la declaración de que *«dicha Congregación de la Misión está exenta de la potestad de los Ordinarios del lugar en todo, excepto las personas destinadas a las misiones por los Superiores... y lo relacionado con ellas. A pesar de ello, esta Congregación no será contada en el número de las Ordenes Religiosas, sino que será del cuerpo del clero secular»*.

A esta Congregación, a la que procuró formar con esmero en el espíritu del Señor. Vicente le entregó -tras la experiencia de muchos años- las Reglas o Constituciones Comunes. En ellas, partiendo de la contemplación del Señor, en lo que hizo y enseñó para cumplir la voluntad del Padre que le envió a evangelizar a los pobres, propone aquellas enseñanzas de perfección evangélica que deben inspirar más de cerca la espiritualidad, la actividad apostólica y la vida fraterna de su Instituto.

Más claramente explica esta vocación y misión al comienzo de las Reglas Comunes, indicando al mismo tiempo el camino para alcanzarla:

«Nuestro Señor Jesucristo, habiendo sido enviado al mundo para salvar al género hu-

vum faceret genus humanum, coepit facere et docere. Primum quidem adimplevit, cum omne genus virtutum perfecte in praxim redegit; secundum vero, quando evangelizavit pauperibus, tradiditque Apostolis ac Discipulis suis scientiam ad populos dirigendos necessariam. Et quoniam pusilla Congregatio Missionis cupit ipsum Christum Dominum, mediante eius gratia, et pro virium suarum tenuitate, imitari tum quoad ipsius virtutes, tum circa munia salutem proximi spectantia; conveniens est, ut similibus mediis, ad pium hoc propositum rite exsequendum, utatur. Idcirco eius finis est: 1) Propriae perfectioni studere nitendo scilicet pro viribus virtutes exercere, quibus summus iste Magister nos verbo et exemplo instituere dignatus fuit; 2) Evangelizare pauperibus, maxime ruricolis; 3) Ecclesiasticos adiuvarere ad scientias, virtutesque acquirendas, ipsorum statui requisitas” (Regulae Communes, I, 1)

* * *

His verbis, Sanctus Vincentius soboli suae spirituali, sodalibus nempe Congregationis Missionis, singularem concredidit vocationem, novum vitae communitariae genus, et finem semper stimulantem, novis tamen temporibus indesinenter et sapienter aptandum.

mano, se puso a actuar y a enseñar, según aparece en la Sagrada Escritura. Llevó a cabo lo primero, practicando a la perfección toda suerte de virtudes. Lo segundo, cuando evangelizaba a los pobres y transmitía a los apóstoles y discípulos la ciencia necesaria para dirigir a las gentes. Esta pequeña Congregación de la Misión, pues quiere imitar en la medida de sus pocas fuerzas al mismo Cristo, el Señor, tanto en sus virtudes cuanto en los trabajos dirigidos a la salvación del prójimo, conviene que use medios semejantes para llevar a la práctica el santo deseo de imitarle. Por ello, el fin de la Congregación es: 1) dedicarse a la perfección propia, tratando de practicar en la medida de sus fuerzas las virtudes que este supremo maestro nos quiso enseñar de palabra y con el ejemplo; 2) evangelizar a los pobres, sobre todo a los del campo, 3) ayudar a los eclesiásticos a adquirir la ciencia y las virtudes exigidas por su estado» (Reglas Comunes, I, 1).

* * *

Con estas palabras, San Vicente confía a su descendencia espiritual, es decir, a los miembros de la Congregación de la Misión, una singular vocación, un nuevo género de vida comunitaria, y un fin siempre exigente, pero que ha de adaptarse sin cesar y con sabiduría a los nuevos tiempos.

**CONSTITUTIONES
CONGREGATIONIS MISSIONIS**

**CONSTITUCIONES
DE LA
CONGREGACION DE LA MISION**

PARS PRIMA
DE VOCATIONE

1.— Congregationis Missionis finis est sequi Christum evangelizantem pauperibus. Hic autem finis perficitur cum sodales et communitates, sancto Vincentio fideles,

1° totis viribus spiritum ipsius Christi induere nituntur (RC I, 3) ut perfectionem vocationi suae congruentem acquirant (RC XII,13);

2° pauperibus, praecipue vero magis derelictis, evangelizandis incumbunt;

3° clericos et laicos in ipsorum formatione adiuvant et eos adducunt ad plenius participandum in pauperum evangelizatione.

2.— Ratione habita finis, Congregatio Missionis, Evangelium prae oculis habens et signis temporum atque urgentioribus Ecclesiae petitionibus semper atenta, novas vias aperire mediaque adhibere temporum et locorum adiunctis aptata curabit, ac praeterea opera et ministeria ponderare necnon disponere studebit, sic permanens in statu renovationis continuae.

PRIMERA PARTE

VOCACION

1.— El fin de la Congregación de la Misión es seguir a Cristo evangelizador de los pobres. Este fin se logra cuando sus miembros y comunidades, fieles a San Vicente.

1.º procuran con todas sus fuerzas revestirse del espíritu del mismo Cristo (RC I, 3), para adquirir la perfección correspondiente a su vocación (RC XII, 13);

2.º se dedican a evangelizar a los pobres, sobre todo a los más abandonados;

3.º ayudan en su formación a clérigos y laicos y los llevan a una participación más plena en la evangelización de los pobres.

2.— Supuesto este fin, la Congregación de la Misión, atendiendo siempre al Evangelio, a los signos de los tiempos y a las peticiones más urgentes de la Iglesia, procurará abrir nuevos caminos y aplicar medios adaptados a las circunstancias de tiempo y lugar, se esforzará además por enjuiciar y ordenar las obras y ministerios, permaneciendo así en estado de renovación continua.

3.— § 1.— Congregatio Missionis est societas clericalis vitae apostolicae et iuris pontificii in qua sodales proprium finem apostolicum, iuxta patrimonium a sancto Vincentio commissum et ab Ecclesia sancitum, prosequuntur; vitam fraternam in communi ducunt secundum propriam rationem vitae et per observantiam Constitutionum ad perfectionem caritatis tendunt.

§ 2.— Congregatio Missionis, iuxta traditionem a sancto Vincentio promanantem, apostolatuum suum exercet in intima cooperatione cum episcopis et clero dioecesano, qua ratione sanctus Vincentius saepe asseruit Congregationem Missionis esse saecularem etsi gaudeat propria autonomia sive a lege universali sive ab exemptione concessa.

§ 3.— Sodales Congregationis Missionis, intuitu prosequendi finem ipsius Congregationis efficaciore et firmiore modo, emittunt vota stabilitatis, castitatis, paupertatis et oboedientiae iuxta Constitutiones et Statuta.

4.— Congregatio Missionis, quae clericis et laicis constat, ut finem quem sibi proponit, divina adspirante gratia, attingat, Christi sensibus et affectibus, imo eodem, quo ipse, spiritu repleri quaerit, qui maxime elucet in evangelicis documentis, prout in Regulis Communibus explanatur.

5.— Spiritus Congregationis est participatio spiritus ipsius Christi prout a sancto Vincentio proponitur: «*Evangelizare pauperibus misit me*»

3.— § 1. La Congregación de la Misión es una sociedad clerical de vida apostólica y de derecho pontificio. En ella, sus miembros tratan de alcanzar su propio fin apostólico según el patrimonio legado por San Vicente y sancionado por la Iglesia. Llevan una vida fraterna en común según un estilo propio y mediante la observancia de las Constituciones tienden a la perfección de la caridad.

§ 2. La Congregación de la Misión, según una tradición que tiene su origen en San Vicente, ejerce su apostolado en íntima cooperación con los Obispos y con el clero diocesano. Por esta razón, San Vicente afirma con frecuencia que la Congregación de la Misión es secular, aunque goce de autonomía propia, concedida bien por la ley universal bien por la exención.

§ 3. Los miembros de la Congregación de la Misión, con la mirada puesta en alcanzar de un modo más eficaz y seguro el fin de la misma Congregación, emiten los votos de estabilidad, castidad, pobreza y obediencia, según las Constituciones y los Estatutos.

4.— La Congregación de la Misión, que consta de clérigos y laicos, para alcanzar, con el impulso de la gracia divina, el fin que se propone, trata de llenarse de los sentimientos y afectos de Cristo, más aún de su mismo espíritu, que brilla sobre todo en las enseñanzas evangélicas, como se explica en las Reglas Comunes.

5.— El espíritu de la Congregación es una participación del espíritu del mismo Cristo, como lo propone San Vicente: *«Me ha enviado a evangeli-*

(Lc 4,18). Proinde «*Iesus Christus est Missionis regula*» et tamquam eius vitae et actuositatis centrum habebitur (SV XII, 130).

6.— Spiritus ergo Congregationis intimas illas animi dispositiones Christi comprehendit, quas Fundator iam ab initio sodalibus commendabat: caritatem ac reverentiam erga Patrem, compatiensem et efficacem amorem erga pauperes, divinae Providentiae docilitatem.

7.— Congregatio suum spiritum quaerit exprimere etiam quinque virtutibus ex peculiari Christi visione depromptis: simplicitate nempe, humilitate, mansuetudine, mortificatione, animarumque zelo, de quibus sanctus Vincentius dixit: «*Congregatio his colendis atque exercendis accuratius incumbet, ita ut hae quinque virtutes sint veluti facultates animae totius Congregationis, omnesque nostrae singulorum actiones illis semper animentur*» (RC II, 14).

8.— Huius spiritus profundiori cognitioni omnes semper studebunt, redeuntes ad Evangelium, ad exemplum sancti Vincentii eiusque doctrinam, memores quod spiritus et ministeria nostra sese mutuo alere debent.

9.— Nostra insuper vocatio — finis scilicet, natura et spiritus — Congregationis vitam et organizationem dirigat oportet.

zar a los pobres» (Lc 4.18). Por eso «*Jesucristo es la regla de la Misión*» y ha de ser considerado como centro de su vida y actividad (SV XII, 130; E.S. XI, 429)

6.— El espíritu de la Congregación comprende, por consiguiente, aquellas íntimas disposiciones del alma de Cristo que el Fundador recomendaba, ya desde el principio, a sus compañeros: amor y reverencia al Padre, caridad compasiva y eficaz con los pobres, docilidad a la Divina Providencia.

7.— La Congregación intenta expresar su espíritu también con las cinco virtudes sacadas de su peculiar visión de Cristo a saber: la sencillez, la humildad, la mansedumbre, la mortificación y el celo por las almas, de las cuales dijo San Vicente: «*En el cultivo y la práctica de estas virtudes la Congregación ha de empeñarse muy cuidadosamente, pues estas cinco virtudes son como las potencias del alma de la Congregación entera y deben animar las acciones de todos nosotros*» (RC II, 14)

8.— Todos se afanarán siempre por conocer más profundamente este espíritu, volviendo al Evangelio, al ejemplo de San Vicente y a su doctrina, en la convicción de que nuestro espíritu y nuestros ministerios deben alimentarse mutuamente.

9.— Es necesario, además, que nuestra vocación, a saber, fin, naturaleza y espíritu, dirija la vida y la organización de la Congregación.

PARS SECUNDA

DE VITA IN CONGREGATIONE

CAPUT I. - De actuositate apostolica

10.— Congregatio Missionis, inde a temporibus Fundatoris et ipso inspirante, sese agnoscit a Deo vocatam ad opus evangelizationis pauperum peragendum.

Peculiari quadam ratione, cum tota Ecclesia ipsi de se asseverare licet quod evangelizandi munus habendum est gratia ac vocatio sibi propria, verissimamque indolem exprimit (cf. EN, 14)

Immo omnes et singuli eius sodales cum Iesu dicere audent: «*Oportet me evangelizare regnum Dei, quia ideo missus sum*» (Lc 4, 43).

11.— Caritas Christi miserentis super turbas (cf. Mc 8,2) fons est totius nostrae actuositatis apostolicae, nosque impellit ut, iuxta verba sancti Vincentii, «*Evangelium reapse effectivum reddamus*» (SV XII, 84).

SEGUNDA PARTE

VIDA EN LA CONGREGACION

CAPITULO I. **Actividad apostólica**

10.— La Congregación de la Misión, desde los tiempos del Fundador y por inspiración suya, se reconoce llamada por Dios a llevar a cabo la obra de la evangelización de los pobres.

Puede afirmar de sí misma, como la Iglesia toda, pero de un modo peculiar, que la misión de evangelizar constituye su gracia y vocación propia y expresa su verdadera naturaleza (cfr. EN 14).

Más aún, todos y cada uno de sus miembros se atreven a decir con Jesús: *«Tengo que anunciarles el Reino de Dios, para eso me han enviado»* (Lc 4,43).

11.— La caridad de Cristo que se compadece de la muchedumbre (cfr. Mc 8,2) es la fuente de toda nuestra actividad apostólica, y nos impulsa, según la expresión de San Vicente, *«a hacer efectivo el Evangelio»* (SV XII, 84; E.S. XI, 391).

In variis autem temporum et locorum adiunctis, evangelizatio nostra verbo et opere ad hoc contendere debet, ut omnes per conversionem et sacramentorum celebrationem adhaereant «*ad Regnum, nempe mundum novum, ad novum rerum statum, ad novam existendi viam, ad novam rationem vivendi, et quidem coniuncte vivendi, quam Evangelium instaurat*» (EN 23).

12.— In opere evangelizationis, quod Congregatio sibi proponit peragendum, hae notae prae oculis habeantur:

1° praeferentia clara et expressa apostolatus inter pauperes: evangelizatio enim eorum signum est regnum Dei appropinquare in terra (cf. Mt 11, 5);

2° attentio realitati societatis humanae, maxime vero causis inaequalis distributionis bonorum in mundo, ut prophetico munere evangelizandi melius perfungamur;

3° aliqualis participatio conditioni pauperum, ita ut non solum ipsis evangelizandis attendamus, sed et ab ipsis evangelizemur;

4° verus sensus communitarius in operibus apostolicis, ita ut invicem in communi vocatione confirmemur;

5° disponibilitas eundi in mundum universum, ad exemplum primorum missionariorum Congregationis;

6° status continuae conversionis exquirendae tum ab unoquoque sodali tum a Congregatione universa, ad mentem sancti Pauli, qui admonet: «*Nolite conformari huic saeculo,*

En las diversas circunstancias de tiempo y lugar, nuestra evangelización de palabra y de obra debe tender a que todos, por la conversión y la celebración de los sacramentos, se adhieran *«al Reino, es decir, al mundo nuevo, al nuevo estado de cosas, a la nueva manera de ser, a la nueva forma de vivir, de vivir juntos inaugurada por el Evangelio»* (EN 23).

12.— En la obra de evangelización que la Congregación se propone realizar, tengamos presentes estas características:

1.° preferencia clara y expresa por el apostolado entre los pobres: su evangelización, en efecto, es señal de que el Reino de Dios se acerca a la tierra (cfr. Mt 11,5);

2.° atención a la realidad de la sociedad humana, sobre todo, a las causas de la desigual distribución de los bienes en el mundo, a fin de cumplir mejor con la función profética de evangelizar;

3.° alguna participación en la condición de los pobres, de modo que no sólo procuremos evangelizarlos, sino también ser evangelizados por ellos;

4.° verdadero sentido comunitario en las obras apostólicas, de manera que nos fortalezcamos unos a otros en la común vocación;

5.° disponibilidad para ir al mundo entero, a ejemplo de los primeros misioneros de la Congregación;

6.° búsqueda continua de la conversión, tanto por parte de cada uno como por parte de la Congregación entera, según la mente de San Pablo que aconseja: *«No os amoldéis al mundo este,*

sed reformamini in novitate sensus vestri»
(Rm 12,2).

13.— Provinciae ipsae iudicabunt de formis apostolatus suscipiendis ita ut spiritui et exemplo sancti Vincentii fideles, actuositatem apostolicam actioni pastoralis Ecclesiae localis inserant, iuxta documenta et instructiones a Sancta Sede, a Conferentiis Episcoporum et ab Episcopis dioecesanis prolatas.

14.— Missiones ad populum, Fundatoris cordi maxime carae, impensius promovendae sunt. Ideo missionum opus, rerum et locorum adiunctis aptatum aggrediemur, omnes exquirentes possibilitates quibus illi novum impulsus conferamus, tum ad veram communitatem christianam renovandam et aedificandam, tum ad fidem in cordibus non credentium suscitandam.

15.— Opus institutionis clericorum in seminariis, iam ab exordiis inter Congregationis activitates, adnumeratum, opportune efficaciterque renovetur.

Sodales insuper spirituale adiumentum sacerdotibus praestent in eorum sive formatione continua producenda sive studio pastoralis fovendo. In ipsis autem desiderium excitent implendi optionem Ecclesiae in favorem pauperum.

Laicis, suscitandis et rite praeparandis, etiam ad ministeria pastoralia, in communitate christiana necessaria, incumbant.

sino íos transformando con la nueva mentalidad»
(Rm 12,2).

13.— Las Provincias, por su parte, juzgarán sobre las formas de apostolado que han de asumir, de suerte que, fieles al espíritu y ejemplo de San Vicente, integren su actividad apostólica en la acción pastoral de la Iglesia local, según las enseñanzas e instrucciones dimanadas de la Santa Sede, de las Conferencias Episcopales y de los Obispos diocesanos.

14.— Se han de promover con empeño las misiones populares, tan entrañablemente queridas por el Fundador. Empezaremos, pues, la obra de las misiones, adaptándolas a las circunstancias de tiempo y lugar y buscando con esmero todas las posibilidades de darles nuevo impulso, bien para renovar y construir la verdadera comunidad cristiana, bien para suscitar la fe en los corazones de los que no creen.

15.— Renuévase oportuna y eficazmente la obra de la formación del clero en los seminarios, que ya desde los orígenes se cuenta entre las actividades de la Congregación.

Presten, además, los misioneros ayuda espiritual a los sacerdotes, favoreciendo su formación continua y fomentando el estudio pastoral. Susciten en ellos el deseo de cumplir la opción de la Iglesia en favor de los pobres.

Aplíquense a la promoción y preparación conveniente de los laicos, incluso para los ministerios pastorales necesarios en la comunidad cristiana.

Clericos tandem et laicos doceant ut consociate laborent et sese invicem adiuvent in processu formationis communitatis christianae.

16.— Inter opera apostolica Congregationis eminentem locum occupant Missiones sive ad Gentes sive ad populos qui in simili condicione evangelizationis versantur.

In aedificanda nova communitate ecclesiali, missionarii sedulo attendant ad «*semina Verbi*» quae in cultura et religiositate populi reperiantur (cf. EN 53).

17.— Cum Congregatio Missionis eadem ac Filiae Caritatis haereditate fruatur, sodales illis peccentibus auxilio libenter aderunt, praesertim ad exercitia spiritualia et ad directionem spiritualem quod attinet.

Fraternam quoque cooperationem in operibus mutuo susceptis eis semper exhibebunt.

18.— Sanctum Vincentium secuti, qui, secundum parabolam boni Samaritani (Lc 10, 30-37), actione efficaci occurrebat derelictis, Provinciae ipsique sodales satagent pro viribus iis opitulari, qui ad margines societatis sunt reiecti, victimis calamitatum et iniustitiae cuiusvis generis, necnon iis qui formis paupertatis moralis, huius aetatis propriis, sunt afflicti.

In favorem eorum et cum eis agentes, studebunt exigentias implere iustitiae socialis et caritatis evangelicae.

Enseñen finalmente a clérigos y laicos a trabajar en equipo y a ayudarse mutuamente en el proceso de formación de la comunidad cristiana.

16.— Entre las obras de apostolado de la Congregación ocupan un lugar destacado las Misiones «ad gentes» o a pueblos que se hallan en parecido estado de evangelización.

Al construir la nueva comunidad eclesial los misioneros están cuidadosamente atentos a las «*semillas del Verbo*» que se encuentran en la cultura y la religiosidad de cada pueblo (cfr EN 53).

17.— Dado que la Congregación de la Misión goza de la misma herencia que las Hijas de la Caridad los misioneros se prestarán gustosos a ayudarlas cuando lo pidan, especialmente en lo que concierne a ejercicios y dirección espiritual.

También colaborarán siempre con ellas fraternalmente en las obras emprendidas de mutuo acuerdo.

18.— Siguiendo a San Vicente que, según la parábola del Buen Samaritano (Lc 10, 30-37), salía al encuentro de los abandonados con soluciones prácticas, las Provincias y cada uno de los misioneros se apresurarán, en la medida de sus fuerzas, a socorrer a los marginados de la sociedad a las víctimas de calamidades y de cualquier clase de injusticia, así como a los aquejados por las formas de pobreza moral propias de esta época.

En favor de ellos y actuando con ellos trabajarán con empeño por que se cumplan las exigencias de la justicia social y de la caridad evangélica.

CAPUT II - De vita communitaria

19.— Sanctus Vincentius sodales in Ecclesia adunavit, qui nova communitaria vivendi forma, evangelizandis pauperibus incumberent. Communitas enim vincentiana ordinatur ad activitatem apostolicam praeparandam, eamque constanter fovendam atque adiuvandam. Itaque omnes et singuli sodales, in communionem fraterna constituti, assidua renovatione ad missionem communem implendam contendunt.

20.— Sicut Ecclesia et in Ecclesia, Congregatio invenit in Trinitate actionis et vitae suae supremum principium.

1° In communitate enim congregati ad nuntian- dum amorem Patris erga homines, eum exprimimus in vita nostra.

2° Christum convocantem apostolos et discipulos et cum eis vitam fraternam ducentem ad evangelizandum pauperibus sectamur.

3° Sub Spiritus Sancti afflatu inter nos unitatem in missione persolvenda construimus, ut exhibeamus testimonium credibile Christi Salvatoris.

21.— Vita communitaria est nota propria Congregationis eiusque ratio vivendi ordinaria inde ab eius initio et ex clara voluntate sancti Vicentii. Ideoque sodales, in domo vel in communitate legitime constituta, habitare debent, ad normam iuris proprii.

CAPITULO II. **Vida comunitaria**

19.— San Vicente reunió dentro de la Iglesia a algunos compañeros, para que llevando una nueva forma de vida comunitaria, se dedicaran a evangelizar a los pobres. En efecto, la comunidad vicenciana está ordenada a preparar la actividad apostólica, fomentarla y ayudarla constantemente. Por eso todos y cada uno de los miembros de la Congregación constituidos en comunión fraterna, se esfuerzan por cumplir en renovación continua su misión común.

20.— Como la Iglesia y en la Iglesia, la Congregación descubre en la Trinidad el principio supremo de su acción y su vida.

1.° Congregados, efectivamente, en comunidad para anunciar el amor del Padre hacia los hombres, le damos expresión en nuestra vida.

2.° Seguimos a Cristo que convoca a los apóstoles y discípulos y que lleva con ellos una vida fraterna para evangelizar a los pobres.

3.° Bajo el soplo del Espíritu Santo construimos la unidad entre nosotros al realizar la misión, a fin de dar un testimonio fehaciente de Cristo Salvador.

21.— § 1. La vida comunitaria es un rasgo propio de la Congregación y su forma ordinaria de vivir ya desde su fundación y por voluntad clara de San Vicente. Por tanto, sus miembros deben vivir en una casa o en una comunidad legítimamente constituida, a tenor del derecho propio.

2.— Fraternal conversatio, quae missione continue alitur, communitatem efformat ad persequendum profectum personale et communitarium, et ad opus evangelizationis efficacius reddendum.

22.— Nosmetipsos nostraque omnia impendendo, communitati aderimus. Pariter tamen circa ea quae ad vitam privatam spectant congruus respectus habeatur; valores personales a communitate promoveantur; incepta sodalium lumine finis et spiritus Missionis discernantur. Hac ratione diversitates et charismata singulorum concurrunt ad communionem augendam et ad missionem fructiferam reddendam.

23.— Unaquaeque communitas localis debita autonomia fruatur, ut revera sit locus ubi ad effectum deducitur coordinatio communitaria apostolatus et vitae una cum bono Congregationis, sive provinciali sive universali. Etenim communitas localis pars viva est totius Congregationis.

24.— Ut adiumento apostolatus nostro sit vitam communitariam, a caritate animatam praesertim praxi «*quinque virtutum*» ducere nitimur, ita ut novitatis vitae evangelicae signum mundo evadat. Proinde:

1° concordiam perficere conabimur ad missionem nostram implendam, subsidium vicissim adferentes maxime in rebus adversis, alter alteri gaudium in simplicitate cordis communicans;

§ 2 La convivencia fraterna que se alimenta continuamente de la misión, crea la comunidad para conseguir el progreso personal y comunitario para hacer más eficaz la obra de evangelización.

22.— Nos integraremos en la comunidad entregando nuestras personas y todas nuestras cosas. Pero guárdese a la vez el debido respeto en lo que mira a la vida privada; promueva la comunidad los valores personales; disciérnense los proyectos individuales a la luz del fin y espíritu de la Misión. De esta forma, la diversidad y los carismas de cada uno contribuyen a acrecentar la comunión y a hacer la misión fructífera.

23.— Cada comunidad local gozará de la debida autonomía, a fin de que realmente sea un lugar donde se hace efectiva la coordinación comunitaria de apostolado y vida, a la vez que el bien de la Congregación en el ámbito tanto provincial como universal. La comunidad local es, en efecto, una parte viva de toda la Congregación.

24.— Para que sirva de ayuda a nuestro apostolado, nos esforzaremos, sobre todo mediante la práctica de «*las cinco virtudes*», en llevar una vida comunitaria animada por la caridad, de manera que llegue a ser para el mundo signo de la novedad de la vida evangélica. Así pues:

1° para realizar nuestra misión nos empeñaremos en lograr la concordia, ofreciéndonos ayuda mutua, especialmente en la adversidad, y compartiendo la alegría con sencillez de corazón;

2° necessario servitio auctoritatis adiuti, correspondentes nos faciemus, una cum Superiore, ad voluntatem Dei in vita et operibus quaerendam, activae oboedientiae obnoxii; atque inter nos dialogum fovebimus, formam vivendi nimis individuum superantes;

3° humili et fraterno animo ad opiniones et necessitates cuiusque consodalis intenti, conabimur difficultates, quas vita communitaria secum fert, superare; correctionem denique fraternam leniter exercebimus, reconciliationem ad invicem donantes;

4° sollicita cura illas conabimur condiciones creare, quae labori, requiei, orationi et fraternae conversationi sunt necessariae, ideoque, discrete ac prudenter media communicationis adhibebimus et, salvis apostolatus exigentiis, aliquam domus partem ad communitatis intimam tuendam, servabimus.

25.— Communitas est permanenter efformatrix suiipsius, renovando imprimis elementa praecipua nostri modi vivendi et operandi, quae sunt:

1° communitaria sequela Christi evangelizatoris, quae generat in nobis specialia vincula amoris et affectionis; proinde mutuum reverentiam coniungemus cum sincera benevolentia in «*morem carorum amicorum*» (RC, VIII, 2);

2° evangelizatio pauperum, quae omnibus laboribus nostris tribuit unitatem, quaeque nec talenta nec dona, etsi diversa, exstinguit, sed dirigit ad servitium huius missionis;

2 ° ayudados del necesario servicio de la autoridad y sujetos activamente a la obediencia, nos haremos corresponsables con el Superior, de buscar la voluntad de Dios en la vida y en las obras y fomentaremos entre nosotros el diálogo, superando el excesivo individualismo en nuestra forma de vivir;

3. ° atentos con ánimo humilde y fraternal a las opiniones y necesidades de cada compañero, pondremos empeño en superar las dificultades que lleva consigo la vida comunitaria; practicaremos, en fin, con delicadeza la corrección fraterna, otorgándonos mutuamente el perdón;

4 ° nos esforzaremos con todo cuidado por crear las condiciones necesarias para el trabajo, el descanso, la oración y la convivencia fraterna; por eso emplearemos con discreción y prudencia los medios de comunicación y, salvando las exigencias del apostolado, reservaremos una parte de la casa para la intimidad de la comunidad.

25.— La comunidad se crea constantemente a sí misma renovando, ante todo, los elementos más importantes de nuestro modo de vivir y obrar, a saber:

1. ° el seguimiento comunitario de Cristo evangelizador, que crea en nosotros especiales vínculos de amor y afecto; por eso uniremos el mutuo respeto a un sincero afecto «*a manera de amigos que se quieren bien*» (RC VIII,2);

2 ° la evangelización de los pobres que da unidad a todos nuestros trabajos, y que no extingue los talentos ni los dones, por diversos que sean, sino que los dirige al servicio de tal misión;

3° oratio, praesertim vero in Eucharistia, quae fons efficitur nostrae vitae spiritualis, communitariae et apostolicae;

4° bona nostra, quae erunt communia ad mentem sancti Vincentii, quaeque libenter dividemus.

Sic etenim vita nostra vere fit communitas conversationis fraternae, laboris, orationis et bonorum.

26.— § 1.— Aegrotantes, infirmi senescentesque confratres cordi erunt nobis considerantibus eorum praesentiam sicut benedictionem domorum nostrarum. Proinde, praeter curam medicam et vitae solatium, eis partes in vita familiari et in apostolatu nostro reservabimus.

§ 2.— Pro sodalibus defunctis, vero, cum fidelitate suffragia in Statutis praescripta offeremus.

27.— Unaquaeque communitas commune propositum elaborare conabitur, secundum Constitutiones, Statuta et Normas Provinciales. Idem propositum prae oculis habebitur in vita et labore ordinandis, in executione consiliorum atque in periodico examine vitae et activitatis nostrae.

3 ° la oración sobre todo en la Eucaristía que se convierte en fuente de nuestra vida espiritual comunitaria y apostólica;

4. ° nuestros bienes, que según la mente de San Vicente serán comunes, y que compartiremos de buen grado.

De esta manera nuestra vida llega a ser realmente una comunidad de convivencia fraterna, de trabajo, de oración y de bienes.

26.— § 1. Los misioneros enfermos, los delicados de salud y los ancianos nos serán entrañablemente queridos y estimaremos su presencia como una bendición para nuestras casas. Por eso, además de procurarles los cuidados médicos y aliviarles en su vida, les reservaremos una participación adecuada en la vida familiar y en nuestro apostolado.

§ 2. En cuanto a los misioneros difuntos, ofreceremos fielmente por ellos los sufragios prescritos en los Estatutos.

27.— Cada comunidad se esforzará por elaborar su proyecto común según las Constituciones, los Estatutos y las Normas Provinciales. Este proyecto se tendrá presente en la ordenación de la vida y del trabajo, en la celebración de los consejos y en la evaluación periódica de nuestra vida y actividad.

CAPUT III. - De castitate, paupertate et oboedientia

28.— Missionem Christi persequi cupientes, nosmetipsos pauperibus evangelizandis in Congregatione toto vitae tempore devovemus. Ad hanc autem vocationem implendam, castitatem, paupertatem et oboedientiam iuxta Constitutiones et Statuta amplectimur. Etenim, «*minima Congregatio Missionis... ut animarum saluti, maxime pauperum ruricularum, inserviret, nullis utique fortioribus et aptioribus armis uti posse iudicavit, quam iisdem, quibus ista Sapientia aeterna tam feliciter, tamque utiliter usa est* (RC II, 18).

29.— § 1.— Christi imitatores in eius universali amore erga homines, perfectam castitatem in coelibatu propter regnum coelorum vi voti amplectimur. Eam autem accipimus uti donum a personali et infinita Dei benevolentia nobis largitum.

§ 2.— Hoc modo, cor ad Deum et ad proximum latius patefacimus, et tota nostra agendi ratio fit laeta expressio amoris inter Christum et Ecclesiam, qui in futuro saeculo plene manifestabitur.

30.— Intima unio cum Christo, communio vere fraterna, instantia in apostolatu, ascesis experientia Ecclesiae probata, efficient ut castitas nostra vigeat. Eadem autem per continuam et maturam responsionem vocationi

CAPITULO III. **Castidad, pobreza y obediencia**

28.— Deseando continuar la misión de Cristo, nos entregamos a evangelizar a los pobres en la Congregación todo el tiempo de nuestra vida. Para realizar esta vocación, abrazamos la castidad, la pobreza y la obediencia conforme a las Constituciones y Estatutos. En efecto, *«la pequeña Congregación de la Misión... para dedicarse a la salvación de las almas, sobre todo de los pobres del campo, ha pensado que no podía usar de armas más fuertes y más adecuadas, que las que usó la Sabiduría eterna con tanto éxito y tanta eficacia»* (RC II, 18).

29.— § 1. Imitadores de Cristo en su amor universal a los hombres, abrazamos, en virtud del voto, la **castidad** perfecta en celibato por el reino de los cielos y la recibimos como un don que se nos ha concedido generosamente por la personal e infinita benevolencia de Dios.

§ 2. De este modo, abrimos más ampliamente el corazón a Dios y al prójimo, y todo nuestro obrar se convierte en gozosa expresión del amor entre Cristo y la Iglesia, que se manifestará plenamente en la vida futura.

30.— La íntima unión con Cristo, la comunión verdaderamente fraterna, la afanosa labor en el apostolado y la ascética aprobada por la experiencia de la Iglesia harán vigorosa nuestra castidad. Ella es, además, por la continua y madura respuesta a la vocación divina, fuente de espiritual

divinae, est fons spiritualis fecunditatis in mundo, et ad plenitudinem etiam humanam assequendam valde confert.

31.— *«Cum ipse Christus, verus universorum bonorum Dominus, ita paupertatem amplexus fuerit, ut non haberet ubi reclinaret caput suum, eosque qui secum in missionibus laboraverunt Apostolos scilicet et Discipulos, in simili inopiae gradu constituerit, ita ut nihil proprium haberent; ... unusquisque in hac virtute colenda, ipsum pro sua tenuitate imitari conabitur»* (RC III, 1). Hac ratione, sodales manifestabunt se totaliter a Deo dependere, ipsaque pauperum evangelizatio validior evadet.

32.— § 1.— In suo officio implendo, secundum finem Congregationis et commune propositum communitatis, quisquis sodalis universali legi laboris sese obnoxium sentiat.

§ 2.— Fructus autem laboris aut quae ei ratione pensionis, subventionis vel assicurationis intuitu Congregationis quoquo modo obveniunt post incorporationem, iuxta ius proprium, bona communitatis erunt, ita ut exemplo primorum christianorum, veram communionem bonorum vivamus, et fraterno adiumento nos mutuo prosequamur.

33.— Prae oculis habitis condicionibus pauperum, modus noster vivendi simplicitatem et sobrietatem redoleat. Media autem

fecundidad en el mundo y contribuye, en gran manera a conseguir la realización plena incluso humana.

31.— *«Aunque era verdadero dueño de todos los bienes, Cristo adoptó una vida tan **pobre** que no tenía donde reclinar su cabeza. Quiso además que los apóstoles y discípulos que trabajaban con El en la misión vivieran en el mismo estilo de pobreza de modo que no tuvieran ninguna propiedad personal... También nosotros nos esforzaremos, según nuestras pobres fuerzas, en el cultivo de esta virtud»* (RC III, I). De este modo los misioneros manifestarán que dependen totalmente de Dios y la misma evangelización de los pobres resultará más eficaz.

32. — § 1. En el cumplimiento de su oficio, según el fin de la Congregación y el proyecto comunitario, todos han de sentirse sujetos a la ley universal del trabajo.

§ 2. Según el derecho propio, son bienes de la Congregación los frutos del trabajo y cualesquiera otros —pensiones, subvenciones, seguros en atención a la Congregación- que le vienen al misionero a partir de su incorporación, de suerte que, a ejemplo de los primeros cristianos, vivamos una verdadera comunión de bienes y nos ayudemos fraternalmente.

33.— Teniendo presente las condiciones de vida de los pobres nuestro estilo de vida debe denotar sencillez y sobriedad. En cuanto a los

apostolatus, etsi efficaciora et moderniora, omni specie ostentationis careant.

Quae ad sustentationem et promotionem sodalium atque profectum operum sunt necessaria, ex omnium conatu potissimum procedant. Congregatio autem, vitata quavis cumulatione bonorum, studebit ex suis in favorem pauperum erogare; sic enim, expedita a cupiditate divitiarum, testimonio erit mundo materialismo affecto.

34.— In usu et dispositione bonorum consensum Superioris oportet habere vi voti, iuxta Constitutiones et Statuta. Cum autem ad spiritum paupertatis colendum haud sufficiat consensum tantum habere Superioris, necesse est ut unusquisque perpendat quid aptius et conformius sit ad vitam et ministerium, iuxta spiritum Fundatoris nostri in Regulis Communibus expressum.

35.— Bona autem propria, cum licentia Superioris adhibebimus, iuxta Statutum Fundamentale voti paupertatis in Congregatione, in favorem operum caritatis et etiam sodalium, vitatis differentiis inter nos.

36.— Memores condicionem humanam esse limitatam, et sectantes salvificam actionem Christi, qui factus est oboediens usque ad mortem, voluntati Patris multiplici modo sese nobis manifestanti, ductu Spiritus Sancti, libenter oboedire studebimus.

medios de apostolado, si bien eficaces y modernos, carecerán de toda apariencia de ostentación.

Lo que es necesario para el sustento y formación de los misioneros y para el desarrollo de las obras ha de proceder, sobre todo, del esfuerzo común. La Congregación evitará toda acumulación de bienes y procurará gastar de lo propio en favor de los pobres. Así es como, libre del deseo de riquezas, servirá de testimonio a un mundo contagiado de materialismo.

34.— En el uso y disposición de los bienes es necesario, por razón del voto, contar con el permiso del Superior, según las Constituciones y los Estatutos. Ahora bien, para vivir el espíritu de pobreza no basta con el permiso del Superior, sino que es necesario que cada uno pondere qué es lo más propio y más conforme a nuestra vida y ministerio, según el espíritu de nuestro Fundador, expresado en las Reglas Comunes.

35.— Conforme al Estatuto Fundamental del voto de pobreza en la Congregación, emplearemos los bienes propios, con permiso del Superior, en obras de caridad y en favor de los compañeros, evitando las diferencias entre nosotros.

36.— Conscientes de que la condición humana es limitada, siguiendo la acción salvífica de Cristo que se hizo **obediente** hasta la muerte y guiados por el Espíritu Santo, obedeceremos gustosos a la voluntad del Padre que se nos manifiesta de muchas maneras.

37.— § 1.— Participatio in hoc Christi oboedientis mysterio requirit ut omnes communitarie voluntatem Patris quaeramus, mutua experientiarum communicatione, aperto et responsabili dialogo, in quo diversae aetates et animi habitudines inter se occurrunt, ita ut exinde communes propensiones maturescant et exoriantur quae ad decisiones faciendas conducant.

§ 2.— Sodales, spiritu corresponsabilitatis et memores verborum sancti Vincentii prompte, hilariter et perseveranter, Superioribus oboedire pro viribus nitentur. Superiorum autem decisionibus, etiamsi sententiam propriam meliorem esse existiment, lumine fidei obsequi conabuntur.

38.— § 1.— Vi voti oboedientiae tenemur oboedire Summo Pontifici, Superiori Generali, Visitatori, Superiori domus eorumque substitutis, qui nobis praecipiunt iuxta Constitutiones et Statuta.

§ 2.— Episcopis vero, in quorum dioecesibus instituta est Congregatio, iuxta ius universale et Instituti nostri proprium, exhibebimus oboedientiam, secundum mentem et spiritum sancti Vincentii.

39.— Peculiari voto stabilitatis vovemus fini Congregationis toto vitae tempore in dicta Congregatione vacare, operibus obeundis, quae a Superioribus praescripta nobis fuerint, iuxta Constitutiones et Statuta.

37.— § 1. La participación en este misterio de Cristo obediente requiere que todos, comunitariamente, busquemos la voluntad del Padre, mediante la mutua comunicación de experiencias y el diálogo abierto y responsable. En éste concurren las diversas edades y temperamentos, de modo que a partir de él van madurando las tendencias coincidentes y surgen las que nos llevan a la toma de decisiones.

§ 2. Los miembros de la Congregación, con espíritu de corresponsabilidad y recordando las palabras de San Vicente, pondrán empeño, según sus fuerzas, en obedecer a los Superiores con prontitud, alegría y perseverancia. Se esforzarán, por tanto, en secundar las decisiones de los Superiores a la luz de la fe, por más que estimen que el propio parecer es mejor.

38.— § 1. Por razón del voto de obediencia estamos obligados a obedecer al Sumo Pontífice, al Superior General, al Visitador, al Superior de la casa y a sus sustitutos, cuando nos manden según las Constituciones y los Estatutos.

§ 2. Según la mente y el espíritu de San Vicente, prestaremos obediencia a los Obispos en cuyas diócesis está establecida la Congregación, a tenor del derecho universal y del propio de nuestro Instituto.

39.— Por el voto específico de **estabilidad** nos comprometemos a permanecer toda la vida en la Congregación dedicados a conseguir su fin, realizando las obras que nos prescriban los Superiores, según las Constituciones y Estatutos.

CAPUT IV. - De oratione

40.— § 1.— Christus Dominus, in intima unione permanens cum Patre, oratione eius voluntatem quaerebat, quae fuit ratio suprema suae vitae, missionis et oblationis pro mundi salute. Similiter discipulos docuit eodem spiritu semper orare et nunquam deficere.

§ 2.— Nos quoque, in Christo sanctificati et in mundum missi, oratione signa voluntatis divinae inquirere et Christi disponibilitatem imitari conabimur, omnia iuxta sensum eius diiudicando. Hoc modo vita nostra in oblationem spiritualem a Sancto Spiritu immutatur et nos aptiores efficimur ad missionem Christi participandam.

41.— «*Date mihi virum orationis et ad omnia exsequenda aptus erit*» (SV XI, 83). Iuxta mentem enim sancti Vincentii oratio est fons spiritualis vitae missionarii: per illam Christum induit, sese doctrina imbuit evangelica, res atque eventus in conspectu Dei discernit, et in eius amore et misericordia permanet. Sic Spiritus Christi semper efficaciam verbis et actionibus nostris praestat.

42.— Apostolica in mundum insertio, vita communitaria et experientia Dei ope orationis in vita missionarii invicem complentur et in unum coalescunt. In oratione enim fides, amor fraternus et zelus apostolicus constanter re-

CAPITULO IV. Oración

40.— § 1. Cristo el Señor permanecía en íntima unión con el Padre cuya voluntad buscaba en la oración. Esa voluntad fue la razón suprema de su vida, de su misión y de su oblación por la salvación del mundo. Enseñó igualmente a sus discípulos a orar con ese mismo espíritu siempre y sin desfallecer.

§ 2. También nosotros, santificados en Cristo y enviados al mundo, intentaremos buscar en la oración los signos de la voluntad divina e imitar la disponibilidad de Cristo, juzgando en todo conforme a su sentir. Así el Espíritu Santo convierte nuestra vida en oblación espiritual y nos hacemos más aptos para participar en la misión de Cristo.

41.— «*Dadme un hombre de oración y será capaz de todo*» (SV XI, 83; E.S. XI, 778). En efecto, según el pensamiento de San Vicente, la oración es fuente de la vida espiritual del misionero. Mediante ella se reviste de Cristo, se imbuye de la doctrina evangélica, discierne la realidad y los acontecimientos en la presencia de Dios y permanece en su amor y en su misericordia. De esta suerte el Espíritu de Cristo presta siempre eficacia a nuestras palabras y acciones.

42.— La inserción apostólica en el mundo, la vida comunitaria y la experiencia de Dios por medio de la oración se complementan mutuamente en la vida del misionero y se funden en un todo. En la oración, la fe, el amor fraterno y el celo apostólico

novantur; in actione autem amor Dei et proximi effectivus manifestatur. Per intimam unionem orationis et apostolatus missionarius fit contemplativus in actione et apostolus in oratione.

43.— Oratio missionarii spiritu filiorum, humilitate, fiducia erga Providentiam et amore bonitatis Dei informari debet. Ita ediscimus orare sicut pauperes spiritu, pro certo habentes nostram infirmitatem virtute Spiritus Sancti roborari. Ipse enim illuminat mentes nostras et firmat voluntates ad necessitates mundi profundius cognoscendas et efficacius levandas.

44.— Peculiarem orandi facultatem experiamur oportet in ministerio Verbi, Sacramentorum et caritatis necnon in eventibus vitae. Evangelizando pauperibus Christum in eis invenire et contemplari debemus; curam populi exercentes ad quem missi sumus, non tantum pro illo sed etiam cum illo orare, et quasi sponte fidem devotionemque eius participare.

45.— Orationem liturgicam modo vivo et authentico colemus.

§ 1.— Vita nostra ad celebrationem cotidianam Coenae Domini tanquam ad suum culmen contendat: ab ea enim, uti a fonte, virtus activitatis nostrae et fraternae communionis promanat. Per Eucharistiam Christi mors et re-

se renuevan de continuo, mientras que en la acción se manifiesta de un modo práctico el amor a Dios y al prójimo. Por la íntima unión de la oración y el apostolado el misionero se hace contemplativo en la acción y apóstol en la oración.

43.— La oración del misionero debe estar informada de espíritu filial, de humildad, de confianza en la Providencia y de amor a la bondad de Dios. De este modo aprendemos a orar como pobres de espíritu teniendo por cierto que nuestra debilidad se robustece con la fuerza del Espíritu Santo. El, en efecto, ilumina nuestras mentes y fortalece nuestras voluntades para que conozcamos con más profundidad y aliviemos con más eficacia las necesidades del mundo

44.— Es necesario que el ministerio de la palabra, el de los sacramentos y el de la caridad, así como los acontecimientos de la vida, sean para nosotros una particular experiencia de oración. Al evangelizar a los pobres debemos descubrir y contemplar a Cristo en ellos. Al ejercer la pastoral del pueblo al que hemos sido enviados, no sólo hemos de orar por él sino también con él y participar de una manera casi espontánea de su fe y devoción.

45.— Cultivaremos la oración litúrgica de manera viva y auténtica.

§ 1. Nuestra vida debe tender a la celebración diaria de la Cena del Señor como a su culmen: de ella dimana, en efecto, como de su fuente, la fuerza de nuestra actividad y de la comunión fraterna. Por la Eucaristía se hacen presentes de nuevo la

surrectio repraesentantur, nos in Christo hostia viva perficimur, atque communitas populi Dei significatur et efficitur.

§ 2.— Ad sacramentum Poenitentiae frequenter accedemus, ut conversionem continuam et vocationis sinceritatem assequi valeamus.

§ 3.— Liturgiae Horarum celebratione, voces et spiritus unimus ad laudes Domini decantandas, orationemque continuam ad eius conspectum elevamus et pro omnibus hominibus deprecamur. Ideo, Laudes et Vesperas in communi celebrabimus, nisi apostolatus causa excusemur.

46.— In oratione communitaria optimam formam reperimus animationis et renovationis vitae, praesertim vero cum Verbum Dei celebramus et participamus, aut cum, dialogum fraternum instituentes, participes ad invicem nos facimus fructus nostrae spiritualis et apostolicae experientiae.

47.— § 1.— Orationem personalem, sive privatim sive in communi, cotidie per unam horam, iuxta traditionem sancti Vincentii, pro viribus peragere nitentur. Sic idonei reddimur, tum ad sensum Christi percipiendum, tum ad vias aptas invenendas, ut missionem eius impleamus. Ipsa vero, orationem communitariam et liturgicam praeparet, extendat et compleat.

§ 2.— Exercitiis spiritualibus inter annum fideliter vacabimus.

muerte y la resurrección de Cristo, nos hacemos en Cristo oblación viva, se significa y realiza la comunión del pueblo de Dios.

§ 2. Nos acercaremos frecuentemente al Sacramento de la Penitencia a fin de poder conseguir la conversión continua y la sinceridad de la vocación.

§ 3. Con la celebración de la Liturgia de las Horas aunamos voces y espíritus para cantar las alabanzas del Señor, elevamos una oración continua ante su presencia y pedimos por todos los hombres. Por lo tanto, celebraremos en común Laudes y Vísperas, si no estamos excusados por razón del apostolado.

46.— En la oración comunitaria encontramos la mejor forma de animar y renovar nuestra vida, sobre todo cuando participamos en la celebración de la Palabra de Dios o cuando, en un diálogo fraterno, nos comunicamos mutuamente los frutos de nuestra experiencia espiritual y apostólica.

47.— § 1. Pondremos todo el empeño que podamos en hacer oración personal, en particular o en común, todos los días durante una hora, según la tradición que nos viene de San Vicente. Así nos haremos idóneos para percibir el sentido de Cristo y para encontrar los caminos de realizar su misión. La oración personal debe preparar, extender y completar la oración comunitaria y la litúrgica.

§ 2. Haremos fielmente los Ejercicios Espirituales una vez al año.

48.— Testes et nuntii amoris Dei, Trinitatis et Incarnationis mysteriis peculiarem devotionem et cultum praestare debemus.

49.— § 1.— Speciali devotione et Mariam, Matrem Christi et Ecclesiae, colemus, quae, iuxta sancti Vincentii verba, prae omnibus credentibus, documenta evangelica penitus perspexit et in vita sua effecit.

§ 2.— Devotionem erga Immaculatam Virginem Mariam diversimode exprimemus, eius festa devote celebrando eamque frequenter, praesertim opere rosarii, invocando. Peculiare nuntium, materna eius benevolentia, in Sacro Numismate expressum, pervulgabimus.

50.— Cultum sancti Vincentii, Sanctorum Beatorumque familiae Vincentianae corde habebimus. Ad Fundatoris patrimonium, quod in eius scriptis et in Congregationis traditione invenitur, constanter revertemur, ut amare ediscamus quod amavit et opere exercere quod docuit.

CAPUT V.- De sodalibus

1.- De sodalibus in genere

51.— Sodales Congregationis Missionis sunt discipuli Christi qui, ad continuandam eius missionem a Deo vocati et in dictam

48.— Como testigos y mensajeros del amor de Dios debemos rendir veneración y culto peculiar a los misterios de la Trinidad y de la Encarnación.

49.— § 1. Veneraremos también con especial devoción a María, Madre de Cristo y de la Iglesia, quien, según palabras de San Vicente, comprendió con más profundidad que todos los creyentes las enseñanzas evangélicas y las hizo realidad en su vida.

§ 2. Expresaremos de diversas maneras nuestra devoción hacia la Inmaculada Virgen María, celebrando con fervor sus fiestas e invocándola a menudo, sobre todo por medio del rosario. Divulgaremos el peculiar mensaje manifestado, por su maternal benevolencia, en la Sagrada Medalla.

50.— Honraremos cordialmente a San Vicente y a los Santos y Beatos de la Familia Vicenciana. Volveremos constantemente al patrimonio del Fundador, que se encuentra en sus escritos y en la tradición de la Congregación, para aprender a amar lo que él amó y a practicar lo que él enseñó.

CAPITULO V. **Los miembros de la Congregación**

1.- En general

51.— Los miembros de la Congregación de la Misión son discípulos de Cristo que, llamados por Dios a continuar su misión y admitidos en dicha

Congregationem admissi, pro viribus nituntur suae vocationi respondere adlaborando iuxta doctrinam, mentem et instituta sancti Vincentii a Paulo.

52.— § 1.— Sodales, qui omnes per baptismum et confirmationem sacerdotium regale Christi participant, sunt clerici et fratres, omnesque etiam Missionarii vocantur.

1° Clerici, i.e. sacerdotes et diaconi, iuxta proprium ordinem, ad exemplum Domini Nostri Iesu Christi Sacerdotis, Pastoris et Magistri, vocationem suam adimplent per exercitium huius triplicis functionis in omnibus formis apostolatus quae ad finem Congregationis assequendum inservire possunt. His accedunt sodales qui ad ordines recipiendos se praeparant.

2° Laici, qui apud nos fratres appellantur, ad apostolatam Ecclesiae et Congregationis deputantur illumque adimplent operibus suae conditioni aptatis.

§ 2.— Hi omnes sunt vel admissi tantum, vel etiam incorporati, iuxta Constitutiones et Statuta.

2.- De admissione in Congregationem

53.— § 1.— Candidatus admittitur in Congregationem cum, ipso petente, recipitur ad tempus probationis Seminarii Interni perficiendum.

Congregación, tienden según sus fuerzas a responder a la vocación, trabajando conforme a la doctrina, pensamiento y normas de San Vicente de Paúl.

52.— § 1.- Todos los miembros de la Congregación participan, por el bautismo y la confirmación, del sacerdocio real de Cristo. Unos son Clérigos y otros Hermanos y todos se llaman también misioneros.

1°. Los clérigos, esto es, sacerdotes y diáconos, conforme al propio orden, a ejemplo de Nuestro Señor Jesucristo Sacerdote, Pastor y Maestro, cumplen su vocación ejerciendo este triple oficio en todas las formas de apostolado que pueden servir para lograr el fin de la Congregación. Próximos a éstos están los miembros de la Congregación que se preparan para recibir las Ordenes.

2°. Los laicos, entre nosotros se llaman Hermanos, están destinados al apostolado de la Iglesia y de la Congregación y lo cumplen con obras adaptadas a su condición.

§ 2- Todos ellos son o simplemente admitidos o ya incorporados, a tenor de las Constituciones y Estatutos.

2.- Admisión en la Congregación.

53.— § 1. - El candidato es admitido en la Congregación cuando, a petición propia, es aceptado para hacer el tiempo de prueba en el Seminario Interno.

§ 2.— Ius admittendi candidatos in Seminarium Internum spectat, servatis servandis:

1° ad Superiorem Generalem, audito suo Consilio, pro tota Congregatione;

2° ad Visitatorem, audito suo Consilio, pro sua Provincia.

§ 3.— Quoad requisita ad admissionem, standum est iuri universali.

54.— § 1.— Totum tempus quo fit praeparatio ad incorporationem Congregationi nec brevius sit biennio nec longius novennio a receptione in Seminario Interno.

§ 2.— Elapso anno completo ab admissione in Congregationem, sodalis, iuxta traditionem nostram per Bona Proposita, voluntatem suam ostendit ad salutem pauperum, toto vitae tempore, in Congregatione vacandi, iuxta Constitutiones et Statuta.

§ 3.— Ius admittendi ad Bona Proposita spectat, servatis servandis:

1° ad Superiorem Generalem, auditis suo Consilio et Directore Seminarii Interni, pro tota Congregatione;

2° ad Visitatorem, auditis suo Consilio et Directore Seminarii Interni, pro sua Provincia.

55.— § 1.— Vota nostra sunt perpetua, non religiosa, reservata, ita ut solus Romanus Pontifex et Superior Generalis possint ea dispensare.

§ 2.— Quae vota fideliter interpretanda sunt secundum propositum sancti Vincentii appro-

§ 2. El derecho de admitir a los candidatos al Seminario Interno corresponde, observando lo prescrito:

1.º al Superior General, oído su Consejo, para toda la Congregación

2.º al Visitador, oído su Consejo, para su Provincia.

§ 3. En cuanto a los requisitos para la admisión hay que atenerse al derecho universal.

54.— § 1. El tiempo de preparación para incorporarse a la Congregación no debe ser inferior a dos años ni superior a nueve a partir de la recepción en el Seminario Interno.

§ 2. Transcurrido un año completo desde su admisión en la Congregación, el candidato, conforme a nuestra tradición, manifiesta su voluntad, por medio de los Propósitos, de dedicarse todo el tiempo de su vida a la salvación de los pobres, según las Constituciones y los Estatutos.

§ 3. El derecho de admitir a los Propósitos corresponde, observando lo prescrito:

1.º al Superior General, oído su Consejo y el Director del Seminario Interno, para toda la Congregación;

2.º al Visitador, oído su Consejo y el Director del Seminario Interno, para su Provincia.

55.— § 1. Nuestros votos son perpetuos, no religiosos, reservados, de tal modo que sólo el Romano Pontífice y el Superior General pueden dispensarlos.

§ 2. Estos votos hay que interpretarlos fielmente según el proyecto de San Vicente aprobado

batum ab Alexandro VII in brevibus «Ex commissa nobis» (22.IX.1655) et «Alias nos supplicationibus» (12.VIII.1659).

56.— Ius ad vota admittendi spectat, servatis servandis:

1° ad Superiorem Generalem, de consensu sui Consilii et consultis moderatoribus candidati, pro tota Congregatione;

2° ad Visitatorem, de consensu sui Consilii et consultis moderatoribus, pro sua Provincia.

57.— § 1.— Licentia emittendi vota a Superiore maiore data post petitionem sodalis secumfert, emissis votis, incorporationem Congregationi, cui sodalis incardinatur receptione Diaconatus.

§ 2.— Sodalis Congregationi nondum incorporatus ad Ordines admitti nequit. Incorporatio tamen sodalis iam clerici, eum incardinat Congregationi.

58.— § 1.— Emissio votorum praesente Superiore vel sodali ab ipso designato fieri debet.

§ 2.— Iuxta consuetudinem Congregationis tam petitio quam attestatio emissionis votorum scripto fiant; de votorum autem emissionem Superior Generalis quam primum certior fiat.

Vota emittuntur in Congregatione Missionis secundum has formulas:

por Alejandro VII en los Breves «*Ex commissa nobis*» (22-IX-1655) y «*Alias nos supplicationibus*» (12-VIII-1659).

56.— El derecho de admitir a los votos corresponde, observando lo prescrito:

1.º al Superior General, con el consentimiento de su Consejo y consultados los moderadores del candidato, para toda la Congregación;

2.º al Visitador, con el consentimiento de su Consejo y consultados los moderadores, para su Provincia.

57.— § 1. La licencia de emitir los votos, dada por el Superior mayor a petición del candidato, lleva consigo, una vez emitidos los votos, la incorporación a la Congregación, a la que el candidato se incardina con la recepción del Diaconado.

§ 2. El candidato todavía no incorporado a la Congregación no puede ser admitido a las Ordenes. Pero la incorporación de un candidato ya clérigo le incardina a la Congregación.

58.— § 1. La emisión de los votos debe hacerse en presencia del Superior o del misionero que él designe.

§ 2. Conforme a la costumbre de la Congregación, tanto la petición como la certificación de la emisión de los votos háganse por escrito. Notifíquese cuanto antes la emisión de los votos al Superior General.

Los votos en la Congregación de la Misión se emiten según estas fórmulas:

- a) *Formula directa:* Domine, Deus meus, ego NN., coram Beatissima Virgine Maria, voveo me evangelizationi pauperum toto vitae tempore in Congregatione Missionis fideliter dedicaturum in sequela Christi evangelizantis. Ideoque castitatem, paupertatem et oboedientiam voveo iuxta Instituti nostri Constitutiones et Statuta, gratia tua adiuvante.
- b) *Formula declarativa:* Ego, NN., coram Beatissima Virgine Maria, voveo Deo me evangelizationi pauperum toto vitae tempore in Congregatione Missionis fideliter dedicaturum, in sequela Christi evangelizantis. Ideoque castitatem, paupertatem et oboedientiam Deo voveo iuxta Instituti nostri Constitutiones et Statuta, gratia Dei adiuvante.
- c) *Formula traditionalis:* Ego, NN., indignus (sacerdos, clericus, frater) Congregationis Missionis, coram Beatissima Virgine et curia coelesti universa, voveo Deo paupertatem, castitatem et Superiori nostro eiusque successoribus oboedientiam, iuxta Instituti nostri Regulas seu Constitutiones; voveo praeterea me pauperum rusticanorum saluti toto vitae tempore in dicta Congregatione vacaturum, eiusdem Dei omnipotentis gratia adiuvante, quem ob hoc suppliciter invoco.

- a) *Fórmula directa:* Señor, Dios mío, yo NN.. en presencia de la Bienaventurada Virgen María, hago voto de dedicarme con fidelidad a evangelizar a los pobres todo el tiempo de mi vida en la Congregación de la Misión, siguiendo a Cristo evangelizador. Y por eso hago también voto de castidad, pobreza y obediencia conforme a las Constituciones y Estatutos de nuestro Instituto, con la ayuda de tu gracia.
- b) *Fórmula declarativa:* Yo. NN.. en presencia de la Bienaventurada Virgen María, hago voto a Dios de dedicarme con fidelidad a evangelizar a los pobres todo el tiempo de mi vida en la Congregación de la Misión, siguiendo a Cristo evangelizador. Por eso hago también a Dios voto de castidad, pobreza y obediencia conforme a las Constituciones y Estatutos de nuestro Instituto, con la ayuda de la gracia divina.
- c) *Fórmula tradicional:* Yo. NN.. indigno (sacerdote, clérigo, hermano) de la Congregación de la Misión, en presencia de la Bienaventurada Virgen María y de toda la corte celestial, hago a Dios voto de pobreza, castidad y obediencia a nuestro Superior y a sus sucesores, conforme a las Reglas o Constituciones de nuestro Instituto; hago voto además de entregarme a la salvación de los pobres del campo todo el tiempo de mi vida en dicha Congregación, ayudado de la gracia del mismo Dios Omnipotente, a quien para este fin humildemente invoco.

3.- *De iuribus et obligationibus sodalium*

59.— § 1.— Omnes sodales Congregationis, nisi ex natura rei aliud constet, gaudent iuribus, privilegiis et gratiis spiritualibus Congregationi concessis ad normam iuris universalis et proprii.

§ 2.— Omnes sodales Congregationi incorporati iisdem iuribus fruuntur et obligationibus tenentur ad normam iuris universalis et proprii, illis exceptis quae exercitium Ordinis eique adnexam iurisdictionem respiciunt. Sodales vero in Congregationem solummodo admissi, fruuntur iuribus et tenentur obligationibus iuxta Constitutiones, Statuta et Normas Provinciarum.

60.— Iure vocis activae et passivae gaudent, nisi amiserint ad normam iuris, sodales Congregationi incorporati, iuxta ius universale et proprium.

61.— Iure vocis passivae, firmis aliis conditionibus a iure universali et proprio statutis, pro omnibus officiis et muneribus fruuntur sodales qui saltem a triennio Congregationi sint incorporati et vigesimum quintum annum expleverint.

62.— Sodales Congregationis, praeter obligationes quibus tenentur secundum ius proprium, communibus obligationibus clericorum a iure universali statutis in cc. 273-289 etiam

3.- Derechos y obligaciones de los misioneros

59.— § 1. Todos los miembros de la Congregación, a no ser que por la naturaleza de la materia conste otra cosa, gozan de los derechos, privilegios y gracias espirituales concedidas a la Congregación a tenor del derecho universal y del propio.

§ 2. Todos los incorporados a la Congregación gozan de idénticos derechos y están sujetos a idénticas obligaciones, a tenor del derecho universal y del propio, salvo lo referente al ejercicio del orden y de la jurisdicción a él aneja. Los simplemente admitidos en la Congregación gozan de los derechos y están sujetos a las obligaciones que marcan las Constituciones, los Estatutos y las Normas Provinciales.

60.— Los incorporados a la Congregación gozan de voz activa y pasiva, a tenor del derecho universal y propio, a no ser que los hayan perdido según derecho.

61.— Del derecho de voz pasiva para todos los oficios y cargos, quedando firmes las otras condiciones establecidas por el derecho universal y propio, gozan los que lleven al menos tres años incorporados a la Congregación y hayan cumplido veinticinco años de edad.

62.— Los miembros de la Congregación, además de las obligaciones a las que están sometidos por el derecho propio, están también sujetos a las obligaciones comunes de los clérigos establecidas

adstringuntur, non solum clerici, uti patet, et ii speciatim pro habitu ecclesiastico deferendo (c. 284) et pro liturgia horarum persolvenda (c. 276), sed etiam laici, nisi ex natura rei vel ex contextu sermonis aliud constet.

63.— Constitutiones ac Statuta aliasque normas in Congregatione vigentes, activa et responsabili oboedientia omnes servare debent.

64.— Item observent normas ab Ordinariis locorum promulgatas, salvo iure exemptionis nostrae.

4.- De adscriptione sodalium alicui Provinciae et Domui

65.— Quemlibet sodalem Congregationis Missionis oportet esse alicui Provinciae et Domui vel Coetui ad instar Domus adscriptum, ad normam iuris proprii.

66.— In Provincia et in Domo vel Coetu ad instar Domus, quibus sunt adscripti, sodales habent:

1° iura et obligationes iuxta Constitutiones et Statuta;

2° proprium et immediatum Superiorem localem et maiorem;

3° exercitium vocis activae et passivae.

por el derecho común en los cánones 273-289; y esto, claro está, no sólo los clérigos, —a ellos se aplica de modo especial lo relativo a llevar el hábito eclesiástico (c. 284) y a celebrar la Liturgia de las Horas (c. 276)—, sino también los laicos, a no ser que, por la naturaleza de la materia o por el contexto, conste otra cosa.

63.— Todos deben observar, con obediencia activa y responsable, las Constituciones y Estatutos y demás normas vigentes en la Congregación.

64.— Del mismo modo observarán las normas promulgadas por los Ordinarios del lugar, salvo nuestro derecho de exención.

4.-Adscripción de los misioneros a una Provincia o Casa

65.— Todo miembro de la Congregación de la Misión estará adscrito a una Provincia y una Casa o un Grupo a modo de Casa, a tenor del derecho propio.

66.— En la Provincia y en la Casa o Grupo a modo de Casa a que están adscritos, los misioneros tienen:

- 1.º derechos y obligaciones a tenor de las Constituciones y Estatutos;
- 2.º propio e inmediato Superior local y mayor;
- 3.º ejercicio de voz activa y pasiva.

67.— § 1.— Sodalis qui, vel a Superiore Generali vel a Visitatore, de eorundem consiliorum consensu, licentiam vivendi extra Domum vel extra Communitatem obtinuerit, alicui Domui vel Communitati adscribi debet, ut in ea iuribus fruatur et obligationibus teneatur, ad normam licentiae ipsi concessae.

§ 2.— Licentia vero concedatur iusta de causa, non tamen ultra annum, nisi ratione infirmitatis curandae, studiorum aut apostolatus exercendi nomine Instituti.

5.- De egressu et dimissione sodalium

68.— Quoad egressum et dimissionem sodalium, in Congregatione Missionis iuri universali et proprio standum est.

69.— § 1.— Sodalis Congregationi nondum incorporatus libere eam deserere potest, Superioribus voluntatem suam manifestando.

§ 2.— Idem vero sodalis nondum incorporatus, ob iustas causas, dimitti potest a Superiore Generali vel a Visitatore, auditis suis Consiliis et eiusdem sodalis moderatoribus.

70.— Superior Generalis, de consensu sui Consilii, gravi de causa, sodali Congregationi incorporato concedere potest, non ultra triennium, ut vitam agat extra Congregationem salvis obligationibus quae cum ipsius nova

67.— § 1. El misionero que haya obtenido licencia del Superior General o del Visitador, con el consentimiento de su respectivo Consejo, para vivir fuera de Casa o de la Comunidad, debe estar adscrito a una Casa o Comunidad, para gozar en ella de los derechos y estar sujeto a las obligaciones, a tenor de la licencia que le haya sido concedida.

§ 2. La licencia ha de concederse por causa justa, pero no para más de un año, a no ser para curarse de una enfermedad, o por razón de estudios o de ejercer el apostolado en nombre del Instituto.

5. Salida y expulsión de los misioneros

68.— En lo referente a la salida y expulsión de los misioneros, en la Congregación de la Misión hay que atenerse al derecho universal y al propio.

69.— § 1. El miembro de la Congregación aún no incorporado puede abandonarla libremente, manifestando su voluntad a los Superiores.

§ 2. Asimismo el no incorporado puede, por justas causas, ser expulsado por el Superior General o el Visitador, oído el respectivo Consejo y los moderadores del interesado.

70.— El Superior General, con el consentimiento de su Consejo y por causa grave, puede conceder al misionero incorporado que haga vida fuera de la Congregación, pero no por más de un trienio, salvas las obligaciones que puedan compa-

vitae condicione componi possunt. Sodalis, vero sub cura Superiorum Congregationis manet, caret tamen voce activa et passiva. Si autem agatur de clerico, requiritur praeterea consensus Ordinarii loci in quo commorari debet, sub cuius cura et dependentia manet, ad normam c. 745.

71.— Superior Generalis, de consensu sui Consilii, potest sodali, gravi de causa, egressum e Congregatione concedere, illumque a votis dispensare, ad normam c. 743.

72.— § 1.— Sodalis Congregationi incorporatus, qui a communione cum illa necnon a potestate Superiorum sese subducit, sollicitè a Superioribus quaeratur, et adiuvetur, ut in vocatione perseveret.

§ 2.— Quod si sodalis non redierit post sex menses, privetur voce activa et passiva, et, ad normam art. 74, 2, decreto Superioris Generalis dimitti potest.

73.— § 1.— Ipso facto ab Instituto dimissus habendus est sodalis qui:

1° a fide catholica notorie defecerit;

2° matrimonium contraxerit vel, etiam civiliter tantum, attentaverit.

§ 2.— His in casibus, Superior maior cum suo Consilio, nulla mora interposita, collectis probationibus, declarationem facti emittat, ut iuridice constet de dimissione, ad normam c. 694.

ginarse con su nueva condición de vida. El misionero permanece bajo el cuidado de los Superiores de la Congregación, pero carece de voz activa y pasiva. Ahora bien, si se trata de un clérigo, se requiere además el consentimiento del Ordinario del lugar en el que debe vivir, bajo cuyo cuidado y dependencia queda, según el c. 745.

71.— El Superior General, con el consentimiento de su Consejo y por causa grave, puede conceder a un misionero la salida de la Congregación y la dispensa de los votos, según el c. 743.

72.— § 1. El misionero incorporado a la Congregación que se sustrae de la comunión con ella y de la potestad de los Superiores ha de ser buscado con solicitud y ayudado por éstos, a fin de que persevere en su vocación.

§ 2. Pero si el misionero, transcurridos seis meses, no vuelve, quedará privado de voz activa y pasiva y puede ser expulsado por decreto del Superior General, a tenor del art. 74, § 2.

73.— § 1. Ipso facto, se ha de considerar expulsado del Instituto el misionero que:

1.º haya apostatado notoriamente de la fe católica;

2.º haya contraído matrimonio, o lo haya intentado, aunque se trate sólo del civil.

§ 2. En estos casos, una vez recogidas las pruebas, el Superior mayor con su Consejo debe emitir sin ninguna demora una declaración del hecho, para que la expulsión conste jurídicamente, según el c. 694.

74.— § 1.— Sodalis dimitti debet, iuxta ea quae stabilita sunt in cc. 695, 698, 699 § 1.

§ 2.— Sodalis dimitti potest, iuxta ea quae stabilita sunt in cc. 696, 697, 698, 699, § 1.

§ 3.— In casu gravi scandalis exterioris vel gravissimi nocumenti Instituto imminentis, sodalis statim a Superiore maiore vel, si periculum sit in mora, a Superiore locali, cum consensu sui Consilii, e domo eici potest, ad normam c. 703.

75.— Decretum dimissionis sodali cuius interest, quam primum communicetur, data ei facultate recurrendi, intra decem dies a recepta notificatione, ad Sanctam Sedem, cum effectu suspensivo. Ut decretum dimissionis vim habeat, servandus est c. 700.

76.— § 1.— Legitima dimissione, ipso facto cessant vota necnon iura et obligationes, quae sodalis habuit in Congregatione. Si tamen est clericus, standum est praescriptis cc. 693 et 701.

§ 2.— Qui e Congregatione legitime egrediantur, vel ab ea legitime dimissi fuerint, nihil ab ea repetere possunt, ob quamlibet operam in ea praestitam.

§ 3.— Congregatio vero, aequitatem et evangelicam caritatem servet erga sodalem, qui ab ea separatur, sicut statutum est in c. 702.

74.— § 1. El misionero debe ser expulsado, según lo establecido en los cc. 695, 698, 699 § 1.

§ 2. El misionero puede ser expulsado, según lo establecido en los cc. 696, 697, 698, 699 § 1.

§ 3. En caso de grave escándalo externo o de daño gravísimo que amenace al Instituto, un misionero puede ser expulsado inmediatamente de casa por el Superior mayor o, si hay peligro en la demora, por el Superior local con el consentimiento de su Consejo, a tenor del c. 703.

75.— El decreto de expulsión comuníquese cuanto antes al interesado, dándole la oportunidad de recurrir, dentro de los diez días desde que recibió la notificación, a la Santa Sede, con efecto suspensivo. Para que el decreto de expulsión tenga vigor, hay que observar el c. 700.

76.— § 1. Con la legítima expulsión, cesan, ipso facto, los votos, así como los derechos y obligaciones que el misionero tenía en la Congregación. Pero, si es clérigo, hay que atenerse a lo prescrito en los cc. 693 y 701.

§ 2. Los que salgan legítimamente o sean legítimamente expulsados de la Congregación no pueden exigirle nada por los trabajos realizados en ella.

§ 3. Pero la Congregación debe practicar la equidad y la caridad evangélica para con el misionero que se separa de ella, como está establecido en el c. 702.

CAPUT VI.- De formatione

1.- Principia generalia

77.— § 1.— Nostra formatio, processu continuo eo tendere debet, ut sodales, spiritu sancti Vincentii animati, idonei evadant ad missionem Congregationis implendam.

§ 2.— Magis in dies igitur discant Iesum Christum esse centrum vitae nostrae et Congregationis regulam.

78.— § 1.— Tempus formationis, sicut tota vita nostra, ita ordinetur ut caritas Christi nos magis ac magis urgeat ad finem Congregationis assequendum. Quem finem sodales, ut discipuli Domini, in suiipsius abnegatione et continua conversatione ad Christum attingent.

§ 2.— Sodales verbo Dei, vita sacramentali, oratione tam communitaria quam personali et spiritualitate vincentiana exercentur.

§ 3.— Alumni insuper studia a lege Ecclesiae praescripta rite peragant, ut debitam scientiam acquirant.

§ 4.— Omnes iam ab initio, pro sua quisque formatione et capacitate, praxi pastoralis, praesentim cum Moderatoribus consociati opportune exercentur, pauperes quoque adeundo eorumque realitatem attingendo. Hac ratione unusquisque suam vocationem specificam in communitate pro personalibus facultatibus facilius invenire poterit.

CAPITULO VI. **Formación de los nuestros**

I.- Principios generales

77.— § 1. Nuestra formación, en proceso continuo, debe proponerse como fin que los misioneros, animados por el espíritu de San Vicente, lleguen a ser capaces de cumplir la misión de la Congregación.

§ 2. Por tanto, aprendan cada día mejor que Jesucristo es el centro de nuestra vida y la regla de la Congregación.

78.— § 1. El periodo de formación, como toda nuestra vida, se ordenará de tal manera que la caridad de Cristo nos urja más y más a conseguir el fin de la Congregación. Este fin lo alcanzarán los misioneros, como discípulos del Señor, con la propia abnegación y continua conversión a Cristo.

§ 2. Ejercitense los misioneros en la Palabra de Dios, en la vida sacramental, en la oración tanto comunitaria como personal y en la espiritualidad vicenciana.

§.3. Además, nuestros alumnos realizarán debidamente los estudios prescritos por la ley de la Iglesia, a fin de adquirir la ciencia conveniente.

§ 4. Participen todos oportunamente, ya desde el principio, según su formación y capacidad, en la práctica pastoral, sobre todo unidos a sus moderadores, acercándose también a los pobres y palpando su realidad. De esta suerte, cada uno podrá descubrir más fácilmente su vocación específica en la comunidad según sus dotes personales.

§ 5.— Normae vero paedagogicae ita pro alumnorum aetate applicentur, ut ipsi, dum gradatim sibimetipsis moderari addiscunt, libertate sapienter uti, sponte naviterque agere assuescant et ad maturitatem christianam perveniant.

79.— Sodales, vocationi Dei in communitate respondententes, tempore formationis vitam communitariam vincentianam vivere discant. Communitas vero foveat incepta personalia singulorum in toto processu formationis.

80.— In formatione nostrorum vigeat coordinatio inter diversas institutionis rationes, et inter gradus subsequentes unitas organica servetur. Omnia autem ita ordinentur, ut in finem pastorem Congregationis proprium conspirent.

81.— Formatio nostrorum toto vitae tempore perducenda et renovanda est.

2.- De Seminario Interno

82.— Candidati ut in Seminarium Internum admittantur, inter condiciones requisitas, signa praebere debent, quibus apti censeantur ad vocationem vincentianam in communitate persequendam.

83.— § 1.— Seminarium Internum est tempus quo sodales missionem et vitam in Con-

§ 5. Aplíquense de tal manera, según la edad de los alumnos, las normas pedagógicas que, mientras gradualmente aprenden a gobernarse a si mismos, se acostumbren a usar sabiamente de su libertad y a actuar con espontaneidad y diligencia, y lleguen a la madurez cristiana.

79.— Los misioneros, al responder a la vocación de Dios dentro de la comunidad, aprendan durante el periodo de formación a vivir la vida comunitaria vicenciana. La comunidad fomentará las iniciativas personales de cada uno en todo el proceso de formación.

80.— Coordínense los diversos planes de formación de los nuestros y guárdese una unidad orgánica entre las etapas sucesivas. Ordénense, en fin, las cosas de modo que concurren al fin pastoral propio de la Congregación.

81.— La formación de los nuestros ha de prolongarse y renovarse todo el tiempo de la vida.

2.- Seminario Interno

82.— Entre las condiciones requeridas para ser admitido en el Seminario Interno, los candidatos deben dar señales por las que se les considere aptos para realizar la vocación vicenciana en comunidad.

83. — § 1. El Seminario Interno es el tiempo en que los admitidos inician la misión y la vida en la

gregatione incipiunt et, adiuvantibus communitate et Moderatoribus, suam vocationem pressius agnoscunt, ac per specialem formationem ad liberam incorporationem in Congregationem se praeparant.

§ 2.— Seminarium Internum per 12 saltem menses sive continuos sive intermissos, protrahi debet. Si vero menses intermittuntur. Conventus Provincialis erit numerum mensium continuorum determinare et statuere quando periodus Seminarii Interni curriculo studiorum inseratur.

84.— Ideo tota ratio huius temporis eo tendere debet, ut Seminaristae:

1° maiorem maturitatem acquirant;

2° congruae cognitioni et experientiae missionis apostolicae et vitae Congregationis progressive initientur;

3° ad experientiam Dei, praesertim in oratione, perveniant.

85.— Quod ut assequantur, Seminaristae sedulo curabunt:

1° convenientem et concretam cognitionem hominum, in primis vero pauperum eorumque necessitatum, desideriorum et problematum sibi comparare;

2° cognitionem peculiaris indolis, spiritus et munerum Congregationis acquirere, fontes adeundo, praesertim vero vitam atque opera sancti Vincentii, Congregationis historiam et traditiones, necnon actuosam et congruam apostolatus nostri participationem;

Congregación y, con la ayuda de la comunidad y los moderadores, conocen de forma más precisa su vocación y se preparan con una formación especial para su libre incorporación a la Congregación.

§ 2. El Seminario Interno debe prolongarse al menos durante 12 meses, continuos o interrumpidos. Si los meses se interrumpen, compete a la Asamblea Provincial determinar el número de meses continuos y establecer en qué momento de la época de estudios debe insertarse el periodo del Seminario Interno.

84.— Por tanto, todo el plan de este periodo debe tender a que los seminaristas:

1.º adquieran una mayor madurez;

2.º se inicien progresivamente en el debido conocimiento y experiencia de la misión apostólica y en la vida de la Congregación;

3.º Lleguen a la experiencia de Dios, especialmente en la oración.

85.— Para conseguirlo, los seminaristas procurarán celosamente:

1.º adquirir un adecuado y concreto conocimiento de los hombres, sobre todo de los pobres, de sus necesidades, deseos y problemas;

2.º ahondar en el estudio de la índole peculiar, espíritu y funciones de la Congregación, acudiendo a las fuentes, sobre todo a la vida y obras de San Vicente, a la historia y tradiciones de la Congregación, así como a una activa y adecuada participación en nuestro apostolado;

3° studium et meditationem Evangelii totiusque Sacrae Scripturae impensius fovere;

4° Ecclesiae, qua salutis communitatis, mysterium ac missionem, active participare;

5° documenta evangelica, praecipue vero castitatem, paupertatem et oboedientiam, iuxta mentem sancti Vincentii, cognoscere et vivere.

86.— Seminaristae communitati provinciali et locali apud quam vivunt intime inseruntur, et in ea communi responsabilitate formantur, coordinante et animante Directore Seminarii Interni.

3.- De Seminario Maiore

87.— § 1.— Tempus Seminarii Maioris ad completam institutionem sacerdotii ministerialis vincentiani tradendam ordinatur, ita ut alumni, ad exemplar Christi Evangelizatoris, formentur ad Evangelium praedicandum, divinum cultum celebrandum fidelesque pascendos.

§ 2.— Secundum spiritum sancti Vincentii et traditionem Congregationis, formatio nostrorum dirigatur potissimum ad ministerium verbi et ad exercitium caritatis erga pauperes.

88.— Formatio nostrorum realitati societatis adhaereat, ita ut studia ad visionem et iudicium criticum mundi hodierni acquirendum contendant. Alumni autem per conversionem

3.° fomentar con ahínco el estudio y meditación del Evangelio y de toda la Sagrada Escritura;

4.° participar activamente en el misterio y misión de la Iglesia, como comunidad de salvación;

5.° conocer y vivir las enseñanzas evangélicas, especialmente la castidad, la pobreza y la obediencia, según el pensamiento de San Vicente.

86.— Los Seminaristas se integran íntimamente en la comunidad provincial y local en la que viven y en ellas su formación es responsabilidad de todos, bajo la coordinación y animación del Director del Seminario Interno.

3.- Seminario Mayor

87.— § 1. El periodo del Seminario Mayor se ordena a procurar la completa formación para el sacerdocio ministerial vicenciano, de suerte que los alumnos, a ejemplo de Cristo evangelizador, se preparen para predicar el Evangelio, celebrar el culto divino y pastorear a los fieles.

§ 2. Según el espíritu de San Vicente y la tradición de la Congregación, la formación de los nuestros ha de orientarse primordialmente al ministerio de la palabra y al ejercicio de la caridad para con los pobres.

88.— La formación de los nuestros ha de adaptarse a la realidad de la sociedad, de forma que los estudios tiendan a procurar una visión y un juicio crítico del mundo de hoy. Por la conversión del

cordis, incipiant seipsos efficaciter inserere in opus christianum instaurationis iustitiae; magis magisque conscii fiant de radicibus paupertatis in mundo, et impedimenta detegant quae evangelizationi obstant. Quae omnia fiant lumine Verbi Dei et ductu Moderatorum.

89.— Foveantur in alumnis maturitas affectiva et qualitates missionariae, cuiusmodi sunt: capacitas suscitandi et dirigendi communitates, responsabilitas, spiritus et actus critici, generositas prompta, vis sese firmiter obstringendi ad finem Congregationis efficiendum.

90.— Visitator statuere debet congruum tempus, ut alumni, expleto curriculo theologico, diaconalem exerceant ordinem antequam ad Presbyteratum promoveantur.

4.- De Fratrum formatione

91.— § 1.— Cura peculiaris impendatur ut Fratres ad suam missionem in Congregatione fideliter implendam formentur. Omnia quae in Constitutionibus et Statutis de formatione edicuntur, institutioni quoque Fratrum applicantur.

§ 2.— Eorum igitur formationem in Seminario Interno eandem ac aliorum sodalium esse oportet, nisi peculiariora rerum adiuncta aliud suadeant.

corazón. comiencen los alumnos a incorporarse eficazmente en la obra cristiana de instauración de la justicia. Háganse cada vez más conscientes de las raíces de la pobreza en el mundo y detecten los obstáculos que impiden la evangelización. Todo esto se realizará a la luz de la Palabra de Dios y bajo la orientación de los moderadores.

89.— Foméntese en los alumnos la madurez afectiva y las cualidades misioneras, como son: la capacidad de suscitar y dirigir comunidades, la responsabilidad, el espíritu y la acción crítica, la generosidad pronta, la fuerza para comprometerse con firmeza a realizar el fin de la Congregación.

90.— El Visitador debe establecer un tiempo conveniente para que los alumnos, acabados los cursos de Teología, ejerzan el Orden del Diaconado, antes de ser promovidos al Presbiterado.

4.- Formación de los Hermanos

91.— § 1. Póngase un cuidado especial en formar a los Hermanos para que puedan cumplir fielmente su misión en la Congregación. Todo lo que se dispone en las Constituciones y Estatutos sobre la formación se aplica también a la de los Hermanos.

§ 2. Por tanto, su formación en el Seminario Interno será la misma de los otros candidatos, a no ser que circunstancias especiales aconsejen otra cosa.

§ 3.— Quoad formationem Fratrum qui ad Diaconatum permanentem promovendi sint, serventur normae provinciales.

92.— Fratres ad apostolatum gradatim applicentur ut omnia sub lumine fidei adspicere, iudicare et agere, atque per actionem seipsos cum aliis efformare et perficere discant.

5.- De Moderatoribus et Magistris

93.— Communitas provincialis universa, de formatione nostrorum responsabilem se sentiat, ita ut singuli sodales eidem operi adiumentum praestent.

94.— Cum alumnorum formatio ab idoneis educatoribus praecipue pendeat, Moderatores et Magistri solida doctrina, congrua experientia pastoralis et peculiari institutione praeparentur.

95.— § 1.- Moderatores et alumni mutuae comprehensioni et fiduciae aperti, atque constantem et activam consuetudinem inter se habentes, veram communitatem educativam constituere debent.

§ 2.— Haec autem communitas educativa, contributionibus aliorum coetuum attendita, propria proposita propriasque activitates constanti examini subiciat.

§ 3. En cuanto a la formación de los Hermanos que hayan de ser promovidos al Diaconado permanente, obsérvense las normas provinciales.

92.— Los Hermanos han de aplicarse gradualmente al apostolado para que aprendan a ver, juzgar y hacerlo todo a la luz de la fe, y a formarse y perfeccionarse con los demás mediante la acción.

5.- Moderadores y Profesores

93.— Toda la Comunidad provincial debe sentirse responsable de la formación de los nuestros, de suerte que cada uno de los misioneros preste su ayuda a tal obra.

94.— Ya que la formación de los alumnos depende en primer lugar de la idoneidad de sus educadores, han de procurarse moderadores y profesores con sólida doctrina, conveniente experiencia pastoral y preparación especial.

95.— § 1. Los moderadores y los alumnos, abiertos a una mutua comprensión y confianza y manteniendo entre sí un constante y activo trato, deben constituir una verdadera comunidad educativa.

§ 2. Esta comunidad educativa, atenta a las aportaciones de los demás grupos, someterá a constante evaluación los propios proyectos y las propias actividades.

§ 3.— Moderatores collegialiter procedant; attamen cura specialis et immediata seminaristarum et alumnorum alicui confratri vel, si casus ferat, pluribus confratribus committatur.

§ 3. Los moderadores han de proceder colegialmente, si bien el cuidado especial e inmediato de los seminaristas y alumnos será confiado a un misionero o a varios, si el caso lo requiere.

PARS TERTIA

DE ORGANIZATIONE

Sectio I.— DE REGIMINE

Principia generalia

96.— Sodales omnes, cum vocati sint ut operam suam praestent ad missionem Christi continuandam, ius et officium habent tum cooperandi ad bonum communitatis apostolicae, tum eiusdem regimine participandi, ad normam iuris proprii. Sodales igitur in muneribus obeundis, in inceptis apostolicis suscipiendis, in praeceptis exsequendis, active et responsabiliter cooperentur.

97.— § 1.— Qui in Congregatione auctoritatem exercent, quae a Deo est, et qui in eius exercitio quocumque modo partem habent etiam in Conventibus et in Consiliis prae oculis habeant exemplum Boni Pastoris, qui non venit ministrari sed ministrare. Ideoque, conscii de sua coram Deo responsabilitate, se existiment servos communitatis, ad promovendum finem ipsi proprium iuxta spiritum

TERCERA PARTE

ORGANIZACION

Sección I. GOBIERNO

Principios generales

96.— Todos los miembros de la Congregación, habiendo sido llamados a trabajar en la continuación de la misión de Cristo, tienen el derecho y la obligación tanto de colaborar al bien de la comunidad apostólica, como de participar en el gobierno de la misma, según nuestro derecho propio. Por tanto, todos han de cooperar activa y responsablemente en el desempeño de los oficios, en la aceptación de las tareas apostólicas y en el cumplimiento de los mandatos.

97.— § 1. Los que en la Congregación ejercen la autoridad, que procede de Dios, y los que de cualquier modo participan en su ejercicio, incluso en las Asambleas y Consejos, tengan presente el ejemplo del Buen Pastor, que no vino a ser servido sino a servir. Por ello, conscientes de su responsabilidad ante Dios, ténganse por servidores de la comunidad, para promover el fin propio de la

sancti Vincentii, in vera communioni apostolatus et vitae.

§ 2.— Cum sodalibus, ergo, dialogum instituant, firma tamen ipsorum auctoritate decernendi et praecipienda quae agenda sunt.

98.— Omnes sodales, in muneribus a communitate concreditis obeundis, habent potestatem sufficientem ad ea implenda. Ideoque, ne avocentur ad maiorem regiminis gradum ea quibus aut singuli sodales aut inferiores regiminis gradus providere possunt.

Servetur tamen illa regiminis unitas, quae necessaria est ad finem et bonum totius Congregationis proseguenda.

99.— Congregatio Missionis, cum suis Domibus et ecclesiis omnesque eius sodales exemptione ab Ordinariorum locorum iurisdictione gaudent ex speciali Romanorum Pontificum concessione, praeterquam in casibus a iure expressis.

100.— Conventus Generalis, Superior Generalis, Visitatores ac Superiores Domorum et Communitatum legitime constitutarum, in sodales gaudent potestate, quae a iure universali et proprio definitur; habent praeterea ecclesiasticam potestatem regiminis seu iurisdictionis, pro foro tam externo quam interno. Superiores, igitur, ordine sacro debent esse insigniti.

misma según el espíritu de San Vicente, en una verdadera comunión de apostolado y vida.

§ 2. Entablen, pues, el diálogo con los compañeros, quedando, no obstante, a salvo su autoridad de decidir y mandar lo que se ha de hacer.

98.— Todos los misioneros, en el desempeño de los oficios que les son confiados por la comunidad, tienen la potestad requerida para cumplirlos. Por ello, no se ha de avocar a un grado superior de gobierno aquello a lo que pueden proveer los particulares o los grados inferiores.

Sin embargo, guárdese la unidad de gobierno, necesaria para la realización del fin y bien de toda la Congregación.

99.— La Congregación de la Misión, con sus casas e iglesias, y todos sus miembros gozan de exención de la jurisdicción de los Ordinarios de lugar por concesión especial de los Romanos Pontífices, excepto en los casos señalados en el derecho.

100.— La Asamblea General, el Superior General, los Visitadores y los Superiores de las Casas y Comunidades legítimamente constituidas gozan para con los misioneros de la potestad que determinan el derecho universal y el propio. Tienen, además, la potestad eclesiástica de gobierno o jurisdicción, tanto para el foro externo como para el interno. Por tanto, los Superiores deben estar investidos con el orden sagrado

Caput 1.- De administratione centrali

1.- De Superiore Generali

101.—Superior Generalis, successor sancti Vincentii, una cum tota Congregatione, missionem Fundatoris diversis adiunctis aptatam in servitium universalis Ecclesiae continuat. Proinde, tali sollicitudine Congregationem gubernet, ut charisma sancti Vincentii vivum semper in Ecclesia perseveret.

102.—Superior Generalis, centrum unitatis et Provinciarum coordinationis, sit etiam principium spiritualis animationis et actionis apostolicae.

103.— Superior Generalis omnes Provincias, Domos et singulos sodales Congregationis potestate ordinaria regit ad normam iuris universalis et proprii. Superior Generalis tamen subest auctoritati Conventus Generalis, ad normam iuris.

104.— Superior Generalis valet usualem tantum interpretationem Constitutionum, Statutorum et Decretorum Conventus Generalis dare.

105.— § 1.— Superior Generalis a Conventu Generali eligitur, iuxta art. 140 Constitutionum.

§ 2.— Ad validitatem electionis Superioris

CAPITULO I. **Administración central**

1.- EL Superior General

101.— El Superior General, sucesor de San Vicente, a una con toda la Congregación, continúa la misión del Fundador, adaptada a las diversas circunstancias en servicio de la Iglesia universal. Así pues, gobierne la Congregación con tal desvelo que el carisma de San Vicente permanezca siempre vivo en la Iglesia.

102.— El Superior General, centro de unidad y coordinación de las Provincias, sea también principio de animación espiritual y de actividad apostólica.

103.— El Superior General rige todas las Provincias, Casas y miembros de la Congregación con potestad ordinaria a tenor del derecho universal y del propio. No obstante, el Superior General está sometido a la autoridad de la Asamblea General, a tenor del derecho.

104.— El Superior General puede dar solamente una interpretación usual de las Constituciones, Estatutos y Decretos de la Asamblea General.

105.— § 1. El Superior General es elegido por la Asamblea General, a tenor del art. 140 de las Constituciones.

§ 2.— Para la validez de la elección del Superior

Generalis, requiruntur condiciones, quae ex iure universali et proprio haberi debent.

§ 3.— Superior Generalis eligitur ad sexennium, et iterum eligi potest ad alterum sexennium, ad normam iuris proprii Congregationis.

§ 4.— Sexennium vero compleri censetur acceptatione officii, ab eius successore facta in sequenti Conventu Generali ordinario.

106.— § 1.— Superior Generalis ab officio cessat:

1° per acceptationem officii a successore factam;

2° per ipsius renuntiationem a Conventu Generali vel a Sancta Sede acceptatam;

3° per depositionem a Sancta Sede decretam.

§ 2.— Si Superior Generalis manifeste indignus vel ineptus factus fuerit ad munus suum implendum, Assistentium erit de re collegialiter iudicare et Sanctam Sedem certiozem facere, cuius mandatis standum erit.

107.— Praeter facultates ipsi a iure universali vel ex speciali concessione datas, Superioris Generalis est:

1° omni cura studere ut spiritus sancti Fundatoris firmus atque fervens ubique foveatur, apostolica Congregationis actuositas eiusque renovatio indesinenter promoveantur, atque Constitutiones et Statuta quam aptius applicentur;

2° de consensu sui Consilii, ordinationes generales condere, in bonum Congregationis;

General son necesarias las condiciones que exigen el derecho universal y el propio.

§ 3. El Superior General es elegido para un sexenio y puede ser elegido para un segundo sexenio, a tenor del derecho propio de la Congregación.

§ 4. El sexenio se considera terminado con la aceptación del oficio hecha por su sucesor en la siguiente Asamblea General ordinaria.

106.— § 1. El Superior General cesa en el oficio:

1.º al aceptar su sucesor el oficio;

2.º por renuncia propia aceptada por la Asamblea General o por la Santa Sede;

3.º por destitución decretada por la Santa Sede.

§ 2. Si el Superior General se hace claramente indigno o incapaz de desempeñar el cargo, compete a los Asistentes juzgar de ello colegialmente, y ponerlo en conocimiento de la Santa Sede, a cuya decisión habrá que atenerse.

107.— Además de las facultades dadas por el derecho universal o por concesión especial, compete al Superior General:

1.º procurar con sumo cuidado que se conserve en todas partes vigoroso y ferviente el espíritu del Santo Fundador, que se promueva constantemente la actividad apostólica y la renovación de la Congregación, y que las Constituciones y Estatutos se apliquen de la manera más conveniente;

2.º dar, con el consentimiento de su Consejo, ordenanzas generales en bien de la Congregación;

3° de consensu sui Consilii et consultis sodalibus quorum interest, constituere Provincias easque coniungere, dividere, suppressere, servatis de iure servandis;

4° convocare Conventum Generalem ipsique praeesse, et convocatos, de ipsius Conventus consensu, dimittere;

5° de consensu sui Consilii et auditis Consultoribus Provinciae, Visitatorem, gravi de causa, ab officio remove;

6° de consensu sui Consilii et auditis illis quorum interest, ad normam c. 733, 1, Domus erigere et Communitates locales constituere easque suppressere, salva auctoritate Visitoris;

7° gravi de causa, de consensu sui Consilii et auditis Visitoribus quorum interest, Domum unius Provinciae in territorio alterius erigere;

8° iusta de causa et de consensu sui Consilii, Domos erigere, quae a nulla Provincia dependeant et regantur a Superiore locali sub directa dependentia Superioris Generalis; et Superiores earumdem Domorum nominare;

9° de consensu sui Consilii, sodalibus licentiam dare emittendi vota, eosdemque ad Ordines admittere; a votis dispensare, gravi de causa, sive in casu legitimi egressus, sive in actu dimissionis;

10° sodales e Congregatione dimittere, ad normam iuris universalis et proprii;

11° de consensu sui Consilii, in casibus extraordinariis ac gravi de causa, dispensare a Constitutionibus;

3.° erigir Provincias y también unir las, dividir las y suprimirlas, con el consentimiento de su Consejo, oídos los interesados y guardadas las normas del derecho;

4.° convocar y presidir la Asamblea General, y, con el consentimiento de la misma, disolverla;

5.° destituir del cargo al Visitador, por causa grave, con el consentimiento de su Consejo y oídos los Consejeros de la Provincia;

6.° erigir y suprimir Casas y Comunidades locales, con el consentimiento de su Consejo y después de oír a los interesados, a tenor del c. 733, 1, y quedando a salvo la autoridad del Visitador;

7.° erigir una Casa de una Provincia en el territorio de otra, por causa grave, con el consentimiento de su Consejo y oídos los Visitadores interesados;

8.° erigir, por causa justa y con el consentimiento de su Consejo, Casas que no dependan de ninguna Provincia y que sean gobernadas por un Superior local bajo la dependencia directa del Superior General, y nombrar Superiores de esas Casas;

9.° con el consentimiento de su Consejo, autorizar a los miembros de la Congregación la emisión de los votos, admitirlos a las Ordenes y dispensarles de los votos, por causa grave, ya en caso de salida legítima, ya en el acto de la expulsión.

10.° despedir de la Congregación a los miembros de la misma, a tenor del derecho universal y del propio;

11.° dispensar de las Constituciones, con el consentimiento de su Consejo, en casos extraordinarios y por causa grave;

12° de consensu sui Consilii, approbare normas a Conventibus Provincialibus statutas.

2.- De Vicario Generali

108.— Vicarius Generalis Superiorem Generalem adiuvat illumque absentem vel impeditum in munere supplet, ad normam iuris proprii.

109.— Vicarius Generalis a Conventu Generali eligitur ad normam iuris proprii. Electus vero in Vicarium Generalem ipso facto fit etiam Assistens Generalis.

110.— In casu absentiae Superioris Generalis, Vicarius Generalis eiusdem auctoritate insignitur, nisi ipse Superior Generalis aliquid sibi reservaverit.

111.— In casu impedimenti Superioris Generalis, Vicarius Generalis illum supplet pleno iure usque ad impedimenti cessationem. De impedimento autem Consilium Generale, sine Superiore Generali, sed praesente Vicario Generali, iudicat.

112.— Vacante quacumque de causa munere Superioris Generalis, ipso facto Vicarius Generalis fit Superior Generalis usque ad completum sexennium; de consensu autem sui

12 ° aprobar, con el consentimiento de su Consejo, las normas establecidas por las Asambleas Provinciales

2.- EL Vicario General

108.— El Vicario General ayuda al Superior General y le sustituye en el cargo en caso de ausencia o de impedimento, a tenor del derecho propio.

109.— El Vicario General es elegido por la Asamblea General a tenor del derecho propio. El elegido para Vicario General, ipso facto, se convierte también en Asistente General.

110.— En caso de ausencia del Superior General, el Vicario General goza de la misma autoridad que aquél, a no ser que el Superior General se reserve algún asunto.

111.— En caso de impedimento del Superior General, el Vicario General le sustituye con plenos poderes hasta la desaparición del impedimento. Juzga del impedimento el Consejo General, sin el Superior General, pero estando presente el Vicario General.

112.— Vacante por cualquier causa el oficio de Superior General, el Vicario General se convierte, ipso facto, en Superior General hasta el fin del sexenio. Nombra cuanto antes Vicario General en-

Consilii, auditisque saltem Visitoribus et Vicevisitoribus, ex Assistentibus Vicarium Generalem quamprimum nominat.

113.— Deficiente Vicario Generali, quacumque de causa, Superior Generalis, de consensu sui Consilii auditisque saltem Visitoribus et Vicevisitoribus, ex Assistentibus Vicarium Generalem quamprimum nominat.

114.— Vicarius Generalis ab officio cessat ad normam iuris universalis et proprii.

3.- De Assistentibus Generalibus

115.— Assistentes Generales sunt sodales Congregationis qui Consilium Superioris Generalis constituunt, opera et consilio in regimine Congregationis eum adiuvant, ut unitas et robur Congregationis promoveantur, Constitutiones et decisiones Conventus Generalis ad effectum deducantur, omnesque Provinciae in operibus Congregationis promovendis collaborent.

116.— § 1.— Assistentes Generales a Conventu Generali, ad normam iuris proprii, eliguntur.

§ 2.— Assistentes Generales, saltem quattuor numero, ex diversis Provinciis, ad sexennium eliguntur, et semel possunt iterum eligi. Expleto tamen secundo sexennio consecutivo,

tre los Asistentes, con el consentimiento de su Consejo y oídos, al menos, los Visitadores y Vicevisitadores.

113.— Si, por cualquier causa falta el Vicario General, el Superior General nombra cuanto antes Vicario General a uno de los Asistentes, pero con el consentimiento de su Consejo y oídos, al menos, los Visitadores y Vicevisitadores.

114.— El Vicario General cesa en el oficio a tenor del derecho universal y del propio.

3.- Los Asistentes Generales

115.— Los Asistentes Generales son los miembros de la Congregación que constituyen el Consejo del Superior General, a quien ayudan y asesoran en el gobierno de la misma, en orden a promover su unidad y vigor, poner en práctica las Constituciones y decisiones de la Asamblea General y hacer que todas las Provincias colaboren en la promoción de las obras de la Congregación.

116.— § 1. Los Asistentes Generales son elegidos por la Asamblea General, a tenor del derecho propio.

§ 2. Los Asistentes Generales, en número de cuatro al menos, y de diversas Provincias, son elegidos para un sexenio y pueden ser reelegidos una sola vez. Terminado el segundo sexenio con-

nequeunt immediate in Vicarium Generalem eligi.

§ 3.— Sexennium vero compleri censetur acceptatione officii, a successoribus facta, in sequenti Conventu Generali ordinario.

117.— Assistentium Generalium officium cessat ad normam iuris proprii.

118.— § 1.— Si quis ex Assistentibus a munere cesserit, substitutus nominatur a Superiore Generali cum voto deliberato aliorum Assistentium; substitutus vero eadem iura et obligationes ac alii Assistentes obtinet.

§ 2.— Sed, si intra sex menses Conventus Generalis celebrari debeat, Superior Generalis non tenetur nominare substitutum.

4.- De Officialibus Curiae Generalis

119.— § 1.— Secretarius Generalis, Oeconomus Generalis et Procurator Generalis apud Sanctam Sedem, extra numerum Assistentium Generalium nominantur a Superiore Generali, de consensu sui Consilii.

§ 2.— In munere manent ad nutum eiusdem Superioris Generalis de consensu sui Consilii; ratione autem sui officii, domui Curiae Generalis adscribuntur.

§ 3.— Consilio Generali interesse possunt cum vocati fuerint a Superiore Generali, sed

secutivo, no pueden ser elegidos de inmediato para Vicario General.

§ 3. El sexenio se da por terminado al aceptar los sucesores el oficio en la siguiente Asamblea General ordinaria.

117.— El oficio de los Asistentes Generales cesa a tenor del derecho propio.

118.— § 1. Si alguno de los Asistentes cesa en su oficio, el Superior General nombra un sustituto con el voto deliberativo de los demás Asistentes. El sustituto tiene los mismos derechos y obligaciones que los otros Asistentes.

§ 2. Pero, si dentro de seis meses ha de celebrarse la Asamblea General, el Superior General no está obligado a nombrar sustituto.

4.- Los Oficiales de la Curia General

119.— § 1. El Secretario General, el Ecónomo General y el Procurador General ante la Santa Sede son nombrados por el Superior General con el consentimiento de su Consejo. No podrá nombrar para estos oficios a los Asistentes Generales.

§ 2. Permanecen en el oficio a voluntad del Superior General con el consentimiento de su Consejo. Por razón de su oficio, están adscritos a la casa de la Curia General.

§ 3. Cuando sean llamados por el Superior General, pueden asistir al Consejo General, pero

sine suffragio, salvis casibus de quibus agitur in Statutis.

§ 4.— Conventui Generali intersunt cum iure suffragii.

Caput. II.- **De administratione provinciali et locali**

1.- De Provinciis et Viceprovinciis

120.— Congregatio Missionis dividitur in Provincias ad normam iuris proprii.

121.— Congregatio dividitur etiam in Viceprovincias, ad normam iuris proprii.

122.— Provincia est plurium domorum inter se coniunctio, territorialibus limitibus circumscripta, cui praeest Visitator, potestate ordinaria propria, ad normam iuris universalis et proprii.

2.- De Visitatore

123.— § 1.— Visitator est Superior maior, ordinarius, cum potestate ordinaria propria, qui alicui Provinciae praeficitur ad eam regendam ad normam iuris universalis et proprii.

§ 2.— Visitator, actuosae omnium participationis in vita et apostolatu Provinciae studio-

sin voto, salvo en los casos de que se trata en los Estatutos.

§ 4. Asisten a la Asamblea General con derecho a voto.

CAPITULO II. **Administración Provincial y Local**

I.- Provincias y Viceprovincias

120.— La Congregación de la Misión se divide en Provincias a tenor del derecho propio.

121.— La Congregación se divide también en Viceprovincias, a tenor del derecho propio.

122.— Provincia es la unión de varias casas entre sí, circunscrita por límites territoriales. Al frente de ella hay un Visitador con potestad ordinaria propia, a tenor del derecho universal y del propio.

2.- EL Visitador

123.— § 1. El Visitador es un Superior mayor, ordinario, con potestad ordinaria propia, que está al frente de una Provincia para gobernarla conforme al derecho universal y al propio.

§ 2. El Visitador, celoso por la activa participación de todos en la vida y apostolado de la

sus, sodales et copias impendat in servitium Ecclesiae, iuxta finem Congregationis, ministerium Domorum foveat, de profectu personali et activitate singulorum sollicitum se praebeat, unionem vitalem procurans.

124.— Superior Generalis, de consensu sui Consilii, ad normam iuris proprii, Visitatorem, praevia consultatione Provinciae, nominat aut eum confirmat, praevia electione.

125.— Visitoris est:

1° Constitutionum, Statutorum et Normarum provincialium observantiam promovere;

2° de consensu sui Consilii, Ordinationes condere in bonum Provinciae;

3° de consensu sui Consilii et consulto Superiore Generali, intra fines suae Provinciae et ad normam c. 773, § 1, Domus erigere et Communitates locales constituere easque supprimere;

4° de consensu sui Consilii et consultis sodalibus, Superiores Domorum nominare et Superiorem Generalem de nominatione certiore facere;

5° de consensu sui Consilii et consultis iis quorum interest, approbante Superiore Generali, Superiorem Regionalem cum potestate delegata instituere;

6° Domos et sodales frequenter invisere, et quidem ex officio, saltem alternis annis;

7° Conventum Provinciale, ad normam iu-

Provincia, dedique los misioneros y bienes de la misma al servicio de la Iglesia según el fin de la Congregación, fomente los ministerios de las Casas y muéstrese solícito del progreso personal y actividades de cada uno, procurando una viva unión entre todos.

124.— El Superior General, con el consentimiento de su Consejo, a tenor del derecho propio, nombra al Visitador, previa consulta a la Provincia, o lo confirma, previa elección.

125.— Corresponde al Visitador:

1.º promover la observancia de las Constituciones, Estatutos y Normas Provinciales:

2.º dar Ordenanzas en bien de la Provincia con el consentimiento de su Consejo;

3.º erigir Casas y constituir Comunidades locales o suprimirlas, dentro de los límites de su Provincia y a tenor del c. 733 § 1, con el consentimiento de su Consejo y después de consultar al Superior General;

4.º con el consentimiento de su Consejo y después de haber consultado a los miembros de la comunidad, nombrar los Superiores de las Casas e informar del nombramiento al Superior General;

5.º con el consentimiento de su Consejo y después de consultar a aquellos a quienes afecta, y con la aprobación del Superior General, establecer un Superior Regional con potestad delegada;

6.º hacer visitas frecuentes a las Casas y a los misioneros, lo que hará por oficio al menos cada dos años;

7.º convocar, a tenor del derecho propio, la

ris proprii, convocare, ipsique praeesse; convocatos autem, de consensu ipsius Conventus, dimittere, et Normas Provinciales promulgare;

8° candidatos admittere in Seminarium Inter-
num, ad Bona Proposita et ad Vota, iuxta Constitu-
tiones et Statuta;

9° consultis Superioribus et Moderatoribus can-
didatorum, sodales admittere ad «Ministeria», et,
de consensu sui Consilii, ad Ordines;

10° sodales praesentare ad Ordines ac litteras di-
missorias dare pro eorum Ordinatione;

11° audito suo Consilio et consultis Moderatori-
bus, sodales nondum Congregationi incorporatos
dimittere.

3.- De Assistente Visitatoris

126.— Visitator, ut in regimine Provinciae adiu-
vetur, habere potest Assistentem, condicionibus ab
art. 61 et 100 requisitis, praeditum. Conventus pro-
vincialis est statuere utrum habendus sit Assistens
Visitatoris necne.

4.- De Consilio Visitatoris

127.— Consultores, qui consilium Visitatoris
constituunt, opera et consilio eum in regimine
Provinciae adjuvant, ut eius unitas et robur
promoveantur, Constitutiones et decisiones

Asamblea Provincial y presidirla; disolverla, con el consentimiento de la misma, y promulgar las Normas Provinciales;

8.° admitir a los candidatos en el Seminario Interno, así como a los Propósitos y a los votos, conforme a las Constituciones y Estatutos;

9.° previa consulta a los Superiores y moderadores de los candidatos, admitirlos a los " Ministerios" . Para admitirlos a las Ordenes necesita además el consentimiento del Consejo Provincial.

10.° presentar a los candidatos a las Ordenes y expedir las letras dimisorias para la ordenación;

11.° oído su Consejo y consultados los moderadores respectivos, despedir a los misioneros todavía no incorporados a la Congregación.

3.- EL Asistente del Visitador

126.— El Visitador puede tener, como ayuda en el gobierno de la Provincia, un Asistente dotado de las condiciones requeridas por los arts. 61 y 100. Corresponde a la Asamblea Provincial determinar si ha de haber un Asistente del Visitador o no.

4.- Consejo del Visitador

127.— Los Consejeros, que forman el Consejo del Visitador, le ayudan y asesoran en el gobierno de la Provincia en orden a promover la unidad y vigor de la misma, poner en práctica las Constitu-

Conventus Provincialis ad effectum deducantur, omnesque Domus et sodales in operibus promovendis collaborent.

5.- De Oecono Provinciali

128.— In unaquaque Provincia sit Oeconomus qui administret bona Provinciae, sub directione ac vigilantia Visitoris cum suo Consilio, ad normam c. 636, § 1 et iuris proprii.

6.- De Officiis in administratione locali

129.— § 1.— Congregatio seipsam efficit praesertim in singulis Communitatibus localibus.

§ 2.— Superior, centrum unitatis et animator vitae Communitatis localis, ministeria Domus foveat et de singulorum profectu et actuositate cum communitate sollicitum se praebeat.

130.— § 1.— Superior localis nominatur ad triennium a Visitatore, consultis sodalibus Domus vel Communitatis localis. In eadem autem Domo vel Communitate locali, iisdem condicionibus, nominari potest ad alterum triennium. Post secundum triennium, pro necessitate, recurrendum est ad Superiorem Generalem.

ciones y las decisiones de la Asamblea Provincial y hacer que todas las Casas y sus miembros colaboren en la promoción de las obras.

5.- *EL Ecónomo Provincial*

128.— En cada Provincia ha de haber un ecónomo que administre los bienes de la Provincia bajo la dirección y vigilancia del Visitador con su Consejo, a tenor del c. 636, § 1 y del derecho propio.

6.- *Oficios de la Administración local*

129.— § 1. La Congregación se hace realidad principalmente en cada una de las Comunidades locales.

§ 2. El Superior, centro de unidad y animador de la vida de la Comunidad local, fomente los ministerios de la Casa y, a una con la Comunidad, muéstrase solícito del progreso y actividad de cada uno.

130.— § 1. El Superior local es nombrado por el Visitador para un trienio, previa consulta a los miembros de la Casa o Comunidad local. Con iguales condiciones puede ser nombrado para un segundo trienio en la misma Casa o Comunidad local. Para más de dos trienios, si es necesario, hay que recurrir al Superior General.

§ 2.— Conventus Provincialis alium modum designationis Superioris localis statuere potest.

§ 3.— Superior localis habere debet condiciones requisitas ab art. 61 et 100.

131.— Ad normam iuris, Superior localis potestatem habet ordinariam in foro interno et externo pro sodalibus aliisque diu noctuque in Domo sua degentibus; eandem autem potestatem aliis delegare potest.

132.— § 1.— Deficientibus condicionibus ad Domum erigendam vel si opus aliquod id suadeat, Visitator, de consensu sui Consilii, Coetum sodalium ad instar Domus constituere potest, iuxta Normas Provinciales.

§ 2.— Unus e sodalibus, a Visitatore ad normam iuris designatus, in huiusmodi Coetu responsabilis est ad modum Superioris.

§ 3.— Coetus ad instar Domus eadem ac ipsa Domus iura et obligationes habet.

133.— Superior localis amoveri potest quotiescumque Visitatori, de consensu sui Consilii et accedente approbatione Superioris Generalis, id visum fuerit ex iuxta et proportionata causa.

134.— § 1.— Oeconomus, sub moderatione Superioris atque sodalibus dialogo et cura adiuvantibus, bona Domus administrat ad normam iuris universalis, Congregationis et Provinciae.

§ 2. La Asamblea Provincial puede establecer otro modo de designar al Superior local.

§ 3. El Superior local debe reunir las condiciones requeridas por los arts. 61 y 100.

131.— A tenor del derecho, el Superior local tiene potestad ordinaria en el foro interno y externo sobre los misioneros y los demás que viven día y noche en la Casa. Puede delegar en otros esta misma potestad.

132.— § 1. Cuando no se dan las condiciones para erigir una Casa, o si alguna obra lo aconseja, el Visitador, con el consentimiento de su Consejo, puede constituir un Grupo de misioneros a modo de Casa, según las Normas Provinciales.

§ 2. Uno de los misioneros, designado por el Visitador a tenor del derecho, es el responsable del Grupo, a modo de Superior.

§ 3. El Grupo a modo de Casa tiene los mismos derechos y obligaciones que una Casa.

133.— El Superior local puede ser removido por causa justa y proporcionada siempre que el Visitador lo juzgue oportuno, con el consentimiento de su Consejo y la aprobación del Superior General.

134.— § 1. El Ecónomo administra los bienes de la Casa bajo la dirección del Superior y ayudado por el diálogo y solicitud de sus compañeros, a tenor del derecho universal, de la Congregación y de la Provincia.

§ 2.— Cum Visitator, de consensu sui Consilii, id necessarium iudicaverit pro aliqua Domo, Consilium domesticum constituatur; Consultores vero domestici, qui in administranda Domo Superiorem localem adiuvant, iuxta Normas Provinciales designentur.

Caput III.- De Conventibus

1.- De Conventibus in genere

135.— Congregationis Missionis Conventus, cuius munus est eiusdem Congregationis spiritualitatem atque apostolicam vitalitatem tueri ac promoveri, triplex distinguitur: Generalis, Provincialis et Domesticus.

136.— § 1.— Nemo duplici suffragio gaudere potest.

§ 2.— Condiciones ante electionem suffragio appositae, tamquam non adiectae censentur.

§ 3.— Electio obligationem gignit electo Conventum participandi vel officium acceptandi, nisi gravis causa excuset. Si agitur de participatione, gravis causa probatur a Superiore competenti, qui postea eius comprobationem a Conventu petet; si vero de officii acceptatione agitur, gravis causa ab ipso Conventu probanda est.

§ 2. Cuando el Visitador, con el consentimiento de su Consejo, lo juzgue necesario para alguna Casa, constitúyase un Consejo doméstico. Los Consejeros domésticos, que ayudan al Superior local en la administración de la Casa, serán designados según las Normas Provinciales.

CAPITULO III. *Asambleas*

1.-Las Asambleas en general

135.— Las Asamblea de la Congregación de la Misión, cuyo fin es velar por la espiritualidad y la vitalidad apostólica de la Congregación y promoverlas, son de tres clases: Generales, Provinciales y Domésticas.

136.— § 1. Nadie puede gozar de doble voto.

§ 2. Las condiciones añadidas al voto antes de la elección se consideran no puestas.

§ 3. La elección crea en el elegido la obligación de participar en la Asamblea, o de aceptar el cargo, a no ser que le excuse una causa grave. Si se trata de la aceptación del cargo, la gravedad de la causa ha de ser aprobada por la misma Asamblea.

§ 4.— Nemo in Conventibus alium sibi substituere potest proprio arbitrio.

§ 5.— Maioritas suffragiorum computanda est solum ex suffragiis valide latis. Suffragia alba sunt nulla.

2.- De Conventu Generali

137.— Conventus Generalis, universam Congregationem immediate repraesentans, ut suprema eiusdem auctoritas, gaudet iure:

1° patrimonium Instituti tuendi et accommodatam renovationem, iuxta ipsum, promovendi;

2° eligendi Superiorem Generalem, Vicarium Generalem et Assistentes Generales;

3° condendi leges seu Statuta et Decreta ad bonum Congregationis, servato principio subsidiariorum. Statuta quae explicite non sunt abrogata, in vigore manent. Decreta vero, explicite confirmari debent, ut in vigore maneant;

4° postulandi a Sancta Sede mutationes in Constitutionibus ab ipsa approbatis duabus e tribus partibus suffragiorum;

5° interpretandi authentice Statuta, interpretatio autem authentica Constitutionum ad Sanctam Sedem pertinet.

138.— Conventus Generalis, a Superiore Generali convocatus, celebrandus est:

1° ordinarius, ad eligendum Superiorem Generalem, Vicarium Generalem et Assistentes

§ 4. Nadie, por cuenta propia, puede hacerse sustituir por otro en las Asambleas.

§ 5. La mayoría de votos se ha de computar teniendo en cuenta sólo los votos válidos. Los votos en blanco son nulos.

2.- La Asamblea General

137.— La Asamblea General, que representa inmediatamente a toda la Congregación, tiene, como autoridad suprema de la misma, los siguientes derechos:

1.° velar por el patrimonio del Instituto y promover, según el mismo, su adecuada renovación;

2.° elegir al Superior General, al Vicario General y a los Asistentes Generales;

3.° dar leyes o Estatutos y Decretos en bien de la Congregación, observando el principio de subsidiariedad. Los Estatutos que no están explícitamente abrogados siguen en vigor, los Decretos, por el contrario, para seguir en vigor deben ser confirmados explícitamente;

4.° pedir a la Santa Sede, con dos tercios de los votos, cambios en las Constituciones ya aprobadas por la misma Santa Sede;

5.° interpretar auténticamente los Estatutos; la interpretación auténtica de las Constituciones pertenece a la Santa Sede.

138.— La Asamblea General, que ha de celebrarse una vez convocada por el Superior General, puede ser:

1.° ordinaria, para elegir al Superior General, al

Generales, et ad negotia Congregationis tractanda;

2° extraordinarius, cum a Superiore Generali convocatus fuerit, ad normam iuris proprii.

139 — Conventui Generali interesse debent:

1° Superior Generalis, Vicarius et Assistentes Generales, Secretarius Generalis, Oeconomus Generalis et Procurator Generalis apud Sanctam Sedem;

2° Visitatores ac Provinciarum deputati, ad normam iuris proprii electi.

140.— § 1.— Ad electionem Superioris Generalis proceditur hoc modo: si in primo scrutinio nemo duas tertias partes suffragiorum obtinuerit, experiendum erit secundum scrutinium eodem modo quo factum est primum; si neque in secundo, pari modo tertium tentabitur scrutinium, immo et quartum.

Post quartum inefficax scrutinium, fiat quintum, in quo requiritur et sufficit maioritas ad plura absolute suffragia, demptis nullis.

Post quintum inefficax scrutinium, fiat sextum, in quo voce passiva gaudeant solummodo duo candidati qui in quinto scrutinio maiorem etsi parem numerum suffragiorum tulerint, nisi plures, primo aut secundo loco, paritatem obtinuerint; quo in casu, etiam isti gaudeant voce passiva in sexto scrutinio, in quo requiritur et sufficit maioritas relativa suffragiorum, demptis nullis; et, in casu paritatis,

Vicario General y a los Asistentes Generales, y para tratar los asuntos de la Congregación;

2.° extraordinaria, cuando la convoca el Superior General, a tenor del derecho propio.

139.— A la Asamblea General deben asistir:

1.° el Superior General, el Vicario General y los Asistentes Generales, el Secretario General, el Ecónomo General y el Procurador General ante la Santa Sede;

2.° los Visitadores y los diputados de las Provincias elegidos según el derecho propio.

140.— § 1. Para la elección del Superior General se procede de este modo: si en el primer escrutinio nadie consigue los dos tercios de los votos, se hará un segundo escrutinio de la misma forma que el primero; si sucede lo mismo en el segundo, se procederá de igual modo a un tercer escrutinio, y hasta un cuarto.

Después del cuarto escrutinio, se hará un quinto, en el que se requiere y basta la mayoría absoluta de los votos, descontados los nulos.

Después del quinto escrutinio ineficaz, se hará un sexto, en el que tendrán voz pasiva solamente los dos candidatos que en el quinto escrutinio hayan obtenido mayor número de votos, aunque sea con empate, a no ser que hayan sido varios los que hayan obtenido paridad de votos, ya en el primer lugar ya en el segundo. En este caso, todos ellos tendrán voz pasiva en el sexto escrutinio, en el que se requiere y basta la mayoría relativa de los votos, descontados los nulos. En caso de empate,

candidatus senior vocatione vel aetate electus habeatur.

§ 2.— Electione legitime peracta et officio ab electo acceptato, qui praesidet, decreto electionis exarato, clara voce proclamabit electum; sed si ipse Praeses in Superiorem Generalem electus fuerit, Secretarius Conventus decretum conficiet et Moderator electum proclamabit.

§ 3.— Qui vero electus fuerit, commissum sibi onus non renuet nisi gravi de causa.

§ 4.— Absoluta electione et gratiis Deo relatis, destruentur schedulae.

§ 5.— Si neoelectus non sit praesens, advocetur et, usque ad eius adventum, Conventus alia negotia Congregationis tractare potest.

141.— Vicarius Generalis eligitur iisdem conditionibus ac Superior Generalis et modo praescripto in art. 140, § 1.

142.— § 1.— Electionibus Superioris Generalis et Vicarii Generalis absolutis, Conventus Generalis ad electionem aliorum Assistentium procedit, in distinctis scrutiniiis.

§ 2.— Ii electi habebuntur qui, demptis suffragiis nullis, plura absolute suffragia tulerint; hi ut electi a Praeside Conventus proclamantur.

§ 3.— Si in primo et secundo scrutinio nemo fuerit electus, tunc in tertio electus erit qui maiora relative obtinuerit suffragia, et in casu paritatis, senior vocatione vel aetate.

se considera elegido el candidato más antiguo de vocación o de edad.

§ 2. Terminada legítimamente la elección, y aceptado el oficio por el elegido, el Presidente, después de haber redactado el decreto de elección, proclamará en voz alta al elegido. Pero, si el mismo Presidente es elegido como Superior General, redactará el decreto el Secretario de la Asamblea y el Moderador proclamará al elegido.

§ 3. El elegido no rehusará el cargo a él confiado sino por causa grave.

§ 4. Terminada la elección y dadas gracias a Dios, se destruirán las papeletas.

§ 5. Si el recién elegido no está presente, llámesele y, hasta su llegada, la Asamblea puede tratar otros asuntos de la Congregación.

141.— El Vicario General es elegido con las mismas condiciones que el Superior General y según el modo prescrito en el art. 140, § 1.

142.— § 1. Terminadas las elecciones del Superior General y del Vicario General, la Asamblea General procede a la elección de los demás Asistentes en votación distinta para cada uno.

§ 2. Se considerarán elegidos los que, sin contar los votos nulos, hayan conseguido mayoría absoluta de votos. El Presidente de la Asamblea los proclamará como elegidos.

§ 3. Si nadie es elegido ni en el primero ni en el segundo escrutinio, se considerará elegido el que obtenga mayoría relativa de votos en el tercer escrutinio, y, en caso de empate, el más antiguo de vocación o de edad.

3.- *De Conventu Provinciali*

143.— Conventus Provincialis, utpote coadunatio sodalium qui, tamquam deputati Provinciam repraesentant, est:

1° condere Normas ad bonum commune Provinciae intra limites iuris universalis et proprii, quae vim obligatoriam obtinent post approbationem Superioris Generalis de consensu sui Consilii;

2° tractare, ut organum consultivum Visitoris, de rebus quae ad bonum Provinciae ducere possunt;

3° agere de propositis quae, nomine Provinciae, deferenda sunt tum Conventui Generali, tum Superiori Generali;

4° eligere deputatos ad Conventum Generalem, si casus ferat;

5° condere normas pro Conventibus Domesticis, intra limites iuris universalis et proprii, quae non indigent approbatione Superioris Generalis.

144.- § 1.— Conventus Provincialis celebrandus est bis in sexennio, alter ante Conventum Generalem, alter tempore intermedio.

§ 2.— Pro necessitate, Visitor, de consensu sui Consilii et auditis Superioribus localibus, potest convocare Conventum Provinciale extraordinarium.

145.— Ad Visitatorem pertinet Conventum Provinciale convocare eique praesidere; congre-

3.- La Asamblea Provincial

143.— Corresponde a la Asamblea Provincial, por ser la reunión de misioneros que en calidad de diputados representan a la Provincia:

1.° dar Normas para el bien común de la Provincia dentro de los límites del derecho común y del propio. Estas Normas adquieren fuerza obligatoria tras la aprobación del Superior General con el consentimiento de su Consejo;

2.° tratar, como órgano consultivo del Visitador, de los asuntos que pueden servir al bien de la Provincia;

3.° tratar de las propuestas que, en nombre de la Provincia, se han de presentar a la Asamblea General o al Superior General;

4.° elegir los diputados para la Asamblea General, si hay que hacerlo;

5.° dar normas para las Asambleas Domésticas, dentro de los límites del derecho universal y del propio. Estas normas no necesitan la aprobación del Superior General.

144.— § 1. La Asamblea Provincial se celebrará dos veces cada seis años, una antes de la Asamblea General y otra en el tiempo intermedio.

§ 2. Cuando sea necesario, el Visitador, de acuerdo con su Consejo y oídos los Superiores locales, puede convocar una Asamblea Provincial extraordinaria.

145.— Compete al Visitador convocar y presidir la Asamblea Provincial, disolverla, con el

gatos, de consensu ipsius Conventus, dimittere, et Normas promulgare.

146.— Conventui Provinciali interesse debent, nisi aliud in Normis Provincialibus caveatur:

1° ex officio, Visitator, Consultores Provinciales, Oeconomus Provincialis, et singularum Provinciae Domorum Superiores;

2° insuper, deputati electi ad normam iuris proprii.

4.- De Conventu Domestico

147.— § 1.— Conventus Domesticus a Superiore Domus, vel ab Assistente qui totum eiusdem officium exercet, convocatur et celebratur in ordine ad Conventum Provinciale.

§ 2.— Ad Conventum Domesticum convocandi sunt omnes vocem activam habentes.

§ 3.— Conventus Domestici est tractare de iis quae Domus proponere voluerit Conventui Provinciali necnon de iis quae Commissio Praeparatoria Conventus Provincialis ad disceptationem proposuerit, et circa proposita deliberare.

consentimiento de la misma, y promulgar las Normas.

146.— Si las Normas Provinciales no determinan otra cosa, deben asistir a la Asamblea:

1.° por oficio, el Visitador, los Consejeros Provinciales, el Ecónomo Provincial y los Superiores de cada una de las Casas de la Provincia;

2.° además, los diputados elegidos a tenor del derecho propio.

4.- La Asamblea Doméstica

147.— § 1. El Superior de la Casa, o el Asistente en plenas funciones de Superior, convoca la Asamblea Doméstica, que se celebra en orden a la Asamblea Provincial;

§ 2. A la Asamblea Doméstica han de ser convocados todos los que tienen voz activa.

§ 3. Corresponde a la Asamblea Doméstica tratar de lo que la Casa quiere proponer a la Asamblea Provincial, y de las propuestas presentadas a discusión por la Comisión Preparatoria y deliberar sobre todo ello.

Sectio II.— DE BONIS TEMPORALIBUS

148.— § 1.— Congregatio Missionis bona temporalia propter exigentias pastorales et communitarias possidet; iis utitur tamquam subsidiis in servitium Dei et pauperum, secundum spiritum et praxim Fundatoris; eadem autem, uti patrimonium pauperum, cum sollicitudine, sed absque thesaurizandi cura, administrat.

§ 2.— Congregatio Missionis formam communitariam paupertatis evangelicae amplectitur in eo quod omnia bona Congregationis sunt communia, et Congregatio iis utitur ad melius persequendum et attingendum suum finem proprium.

149.— Cum omnia bona sint communia, sodales sunt corresponsabiles ad normam iuris, in acquisitione, administratione et destinatione bonorum temporalium Domus et Provinciae ad quas pertinent; servata proportione, principium valet etiam ad bona quod attinet totius Congregationis.

150.— § 1.— Domus, Communitates locales, Provinciae et Congregatio ipsa sunt capaces acquirendi, possidendi, administrandi et

SECCION II. BIENES TEMPORALES

148.— § 1. La Congregación de la Misión posee bienes temporales por exigencias pastorales y comunitarias; se sirve de ellos como de recursos para el servicio de Dios y de los pobres, según el espíritu y la práctica del Fundador, y los administra, como patrimonio de los pobres, con solicitud, pero sin afán de atesorar.

§ 2. La Congregación de la Misión abraza una forma comunitaria de pobreza evangélica en cuanto que todos los bienes de la Congregación son comunes, y la Congregación se sirve de ellos para procurar y conseguir mejor su fin propio.

149.— Puesto que todos los bienes son comunes, los misioneros son corresponsables, según el derecho, de la adquisición, administración y destino de los bienes temporales de la Casa y de la Provincia a las que pertenecen. En la debida proporción, este principio vale también para lo que se refiere a los bienes de toda la Congregación.

150.— § 1. Las Casas, las Comunidades locales, las Provincias y la misma Congregación son capaces de adquirir, poseer, administrar y ena-

alienandi bona temporalia. Ubi casus ferat, earum Superiores sunt repraesentantes legales etiam coram auctoritate civili, nisi aliter provideatur.

§ 2.— Fontes bonorum temporalium sunt labor sodalium et alia media licita acquirendi bona.

151.— Propter bonum commune, Domus debent adiuvere Provincias in iis quae necessaria sunt ad bonam administrationem et ad providendum necessitatibus generalibus; idem dicendum est de Provinciis quoad Curiam Generalem.

152.— § 1.— Provinciae et Domus aliae cum aliis in bonis temporalibus communicent, ita ut quae plus habent, alias adiuvent quae necessitatem patiuntur.

§ 2.— Congregatio, Provinciae et Domus, ex bonis suis, libenter provideant aliorum necessitatibus et egenorum sustentationi.

153.— § 1.— Sodales ad hoc deputati, administrant bona temporalia ad procurandam convenientem sustentationem sodalium et ad congrua suppeditanda media apostolicae eorum actuositati et operibus caritatis.

§ 2.— Bona communitatis administranda sunt a suis cuiusque Oeconomis sub directione et vigilantia Superiorum cum suis Consiliis, intra limites iuris universalis et proprii, et secundum principium subsidiariorum.

jenar bienes temporales. Cuando el caso lo requiera, los respectivos Superiores son los representantes legales, incluso ante la autoridad civil, a no ser que se determine otra cosa.

§ 2. Son fuentes de estos bienes temporales el trabajo de los misioneros y los otros medios lícitos de adquirir bienes.

151.— Por razón del bien común, las Casas deben ayudar a las Provincias en lo que sea necesario para la buena administración y para proveer a las necesidades generales. Lo mismo hay que decir de las Provincias para con la Curia General.

152.— § 1. Las Provincias y las Casas comparten unas con otras los bienes temporales, de manera que las que más tienen ayuden a las que padecen necesidad.

§ 2. La Congregación, las Provincias y las Casas atienden gustosamente con sus bienes a las necesidades de los demás y al sustento de los necesitados.

153.— § 1. Los misioneros designados para este fin administran los bienes temporales, para procurar a los misioneros el sustento conveniente y proveerles de los medios adecuados a su actividad apostólica y obras de caridad.

§ 2. Los bienes de la comunidad deben administrarse por los respectivos Ecónomos bajo la dirección y vigilancia de los Superiores con sus Consejos, dentro de los límites del derecho universal y del propio, y según el principio de subsidiariedad.

154.— § 1.— Meminerint administratores se esse dispensatores tantum bonorum communitatis; proinde eadem bona impendant tantummodo in usus statui missionariorum aptos, et semper agant secundum leges civiles iustas, et secundum normas et spiritum Congregationis.

§ 2.— Administratores libenter provideant necessitatibus sodalium in omnibus quae respiciunt eorum vitam, officium peculiare et apostolicum laborem. Huiusmodi enim usus bonorum incitamentum est sodalibus ad bonum pauperum fovendum et ad vitam vere fraternam duendam.

§ 3.— Iidem administratores insuper servent aequitatem in bonorum distributione, cum debeant inter sodales vitam communitariam fovere; necessitatibus individualibus sodalium provideant iuxta Normas a Conventu Provinciali statutas.

155.— Ad validitatem alienationis et cuiuslibet negotii in quo condicio patrimonialis personae iuridicae peior fieri potest, requiritur licentia, scripto data, Superioris competentis, cum consensu sui Consilii. Si autem agatur de negotio quod summam a Sancta Sede pro cuiusque regione definitam superet, itemque de rebus ex voto Ecclesiae donatis aut de rebus pretiosis, artis vel historiae causa, requiritur insuper ipsius Sanctae Sedis licentia.

154.— § 1. Tengan presente los administradores que son tan sólo distribuidores de los bienes de la comunidad. Empleen, por tanto, dichos bienes únicamente en cosas acomodadas al género de vida de los misioneros, y actúen siempre según las leyes civiles justas y según las normas y el espíritu de la Congregación.

§ 2. Provean gustosamente los administradores a las necesidades de los misioneros en todo lo que se refiere a la vida, oficio particular y trabajo apostólico. Este uso de los bienes sirve a los misioneros de estímulo para fomentar el bien de los pobres y para llevar una vida verdaderamente fraterna.

§ 3. Guarden, además, los administradores la equidad en la distribución de los bienes, pues deben fomentar entre los misioneros la vida comunitaria. Provean a las necesidades personales de los misioneros según las Normas establecidas por la Asamblea Provincial.

155.— Para la validez de la enajenación y de cualquier negocio en el que la condición patrimonial de la persona jurídica pueda deteriorarse, se requiere licencia, dada por escrito, del Superior competente, con el consentimiento de su Consejo. Pero si se trata de un negocio que supera la suma establecida para cada país por la Santa Sede, e igualmente, si se trata de cosas donadas por voto a la Iglesia, o de cosas preciosas por razón de su arte o de su historia, se requiere además la licencia de la Santa Sede.

INDEX CONSTITUTIONUM

Art.		Pag.
1-9	Pars Prima: De vocatione.....	34
10-95	Pars Secunda: De Vita in Congre- gatione.....	40
10-18	Caput I.- De actuositate apostolica	40
19-27	Caput II.- De vita communitaria ...	48
28-39	Caput III.- De castitate, paupertate et oboedientia.....	56
40-50	Caput IV.— De oratione	64
51-76	Caput V.- De sodalibus	70
51-52	1. De sodalibus in genere	70
53-58	2. De admissione in Congregatio- nem.....	72
59-64	3. De iuribus et obligationibus sodalium.....	80
65-67	4. De adscriptione sodalium alicui Provinciae et Domui.....	82
68-76	5. De egressu et dimissione soda- lium	84
77-95	Caput VI.- De formatione	90
77-81	1. Principia generalia.....	90
82-86	2. De Seminario Interno.....	92

INDICE DE LAS CONSTITUCIONES

Art.		Pág.
1-9	Primera Parte:.....	35
10-95	Segunda Parte: Vida de la Congregación.....	41
10-18	Capítulo I.-Actividad apostólica.....	41
19-27	Capítulo II.-Vida comunitaria.....	49
28-39	Capítulo III.-Castidad, pobreza y obediencia.....	57
40-50	Capítulo IV.-Oración.....	65
51-57	Capítulo V.-Los miembros de la Congregación.....	71
51-52	1. En general.....	71
53-58	2. Admisión de la Congregación.....	73
59-64	3. Derechos y obligaciones de los misioneros.....	81
65-67	4. Adscripción de los misioneros a una Provincia y Casa.....	83
68-76	5. Salida y expulsión de los misioneros.....	85
77-95	Capítulo VI: Formación.....	91
77-81	1. Principios generales.....	91
82-86	2. Seminario Interno.....	93

87-90	3. De Seminario Maiore.....	96
91-92	4. De Fratrum formatione.....	98
93-95	5. De Moderatoribus et Magistris .	100
96-155	Pars Tertia: De Organizatione	104
96-147	Sectio I.— <i>De Regimine</i>	104
96-100	Principia generalia.....	104
101-119	Caput I.- De administratione centrali	108
101-107	1. De Superiore Generali	108
108-114	2. De Vicario Generali	114
115-118	3. De Assistentibus Generalibus ...	116
119	4. De officialibus Curiae Generalis	118
120-134	Caput II.- De Administratione pro- vinciali et locali	120
120-122	1. De Provinciis et Viceprovinciis.	120
123-125	2. De Visitatore.....	120
126	3. De Assistente Visitoris.....	124
127	4. De Consilio Visitoris.....	124
128	5. De Oeonomo Provinciali.....	126
129-134	6. De Officiis in administratione locali.....	126
135-147	Caput III.- De Conventibus.....	130
135-136	1. De Conventibus in genere.....	130
137-142	2. De Conventu Generali	132
143-146	3. De Conventu Provinciali.....	138
147	4. De Conventu Domestico	140
148-155	Sectio II.- <i>De Bonis Temporalibus</i>	142

87-90	3. Seminario Mayor.....	96
91-92	4. Formación de los Hermanos.....	99
93-95	5. Moderadores y Profesores.....	101
96-155	Tercera Parte: Organización.....	105
96-147	Sección I. — <i>Gobierno</i>	105
96-100	Principios generales.....	105
101-119	Capítulo I. - Administración central.....	109
101-107	1. Superior General.....	109
108-114	2. Vicario General.....	115
115-118	3. Asistentes Generales.....	117
119	4. Oficiales de la Curia.....	119
120-134	Capítulo II: Administración provin- cial y local.....	121
120-122	1. Provincias y Viceprovincias.....	121
123-125	2. Visitador.....	121
126-000	3. Asistente del Visitador.....	125
127-000	4. Consejo del Visitador.....	125
128-000	5. Ecónomo Provincial.....	127
129-134	6. Oficios de la Administración local.....	127
133-147	Capítulo III: Las Asambleas.....	131
133-136	1. Las Asambleas en general.....	131
137-142	2. Asamblea general.....	133
143-146	3. Asamblea provincial.....	139
147-000	4. Asamblea doméstica.....	141
148-155	Sección II: <i>Bienes temporales</i>	143

DOCUMENTA CIRCA VOTA

DE VOTIS QUAE IN CONGREGATIONE MISSIONIS EMITTUNTUR

ALEXANDER PP. VII ad perpetuam rei memoriam

Ex commissa nobis a Supremo Pastore Domini-
ci gregis cura, ad ea libenter intendimus, per quae
congregationum personarum ecclesiasticarum, ad
majorem divini nominis gloriam et procurandam
animarum salutem pie prudenterque institutarum,
statui opportune consuli arbitramur. Itaque non-
nulla dubia super statu congregationis Missionis
in Gallia inceptae, ac olim a Sede Apostolica
approbatae, enata tollere, nec non dilectum fi-
lium Vincentium de Paulo, ejusdem congregatio-
nis superiorem generalem, specialibus favoribus
et gratiis prosequi volentes, eumque a quibus-

DOCUMENTOS RELATIVOS A LOS VOTOS

VOTOS QUE SE EMITEN EN LA CONGREGACION DE LA MISION

ALEJANDRO VII Para perpetua memoria

Habiéndonos confiado el Pastor Supremo el cuidado de la grey del Señor, atendemos con agrado a todo lo que, según creemos, se dispone oportunamente en relación al estado de las Congregaciones de personas eclesiásticas, instituidas piadosa y prudentemente para la mayor gloria del nombre de Dios y para procurar la salvación de las almas. Así pues, queremos disipar algunas dudas que se han originado sobre el estado de la Congregación de la Misión nacida en Francia y que en su día aprobó la Sede Apostólica; queremos también obsequiar con especiales favores y gracias a nuestro querido hijo Vicente de Paúl, Superior General de esta Congre-

vis excommunicationis, suspensionis et interdicti, aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et poenis a jure, vel ab homine, quavis occasione vel causa latis, si quibus quomodolibet innodatus existit, ad effectum praesentium dumtaxat consequendum, harum serie absolventes et absolutum fore censentes, supplicationibus, ejus nomine, nobis super hoc humiliter porrectis inclinati, de venerabilium fratrum nostrorum S.R.E. Cardinalium Sacri Concilii Tridentini interpretum, ad quos negotium hujusmodi discutiendum remisimus, consiliis, praefatam congregationem Missionis, sic, ut praefertur, inceptam, et approbatam apostolica auctoritate, tenore praesentium confirmamus et approbamus, cum emissionem votorum simplicium castitatis, paupertatis et obedientiae, nec non stabilitatis in dicta congregatione, ad effectum se, toto vitae tempore, saluti pauperum rusticanorum applicandi, post biennium probationis faciendae; in quorum tamen emissionem nemo intersit qui ea acceptet, sive nomine congregationis, sive nostro, et pro tempore existentis Romani Pontificis nomine; et vota sic ut supra emissa possit dissolvere solus Romanus Pontifex, nec non et superior generalis dictae congregationis in actu dimissionis e congregatione. Nemo autem alius, etiam vigore cujuscumque jubilaei, bullae cruciatae, seu alterius privilegii et indulti, aut cujuscumque constitutionis, sive concessionis, nisi in eis facta fuerit specialis mentio horum votorum, sic ut supra in dicta congregatione emissorum, dissolvere aut

gación, y absolverle y declararle absuelto por la presente de cualquier clase de excomunión, suspensión y entredicho y demás sentencias, censuras y penas eclesiásticas impuestas por el derecho o por alguna persona con cualquier ocasión o motivo, si es que de alguna manera estuviera afectado por ellas, pero sólo para que surta efecto la presente. Inclínados ante las súplicas que en su nombre se nos han dirigido humildemente para ello, y siguiendo el consejo de nuestros venerables hermanos los Cardenales de la S.I.R., intérpretes del Sagrado Concilio de Trento, a quienes habíamos confiado la discusión de este asunto, confirmamos y aprobamos por la presente dicha Congregación de la Misión, nacida como hemos dicho antes y aprobada ya por la autoridad apostólica, con la emisión de los votos simples de castidad, pobreza y obediencia así como de estabilidad en dicha Congregación a fin de dedicarse durante todo el tiempo de la vida a la salvación de los pobres del campo, después de un bienio de prueba; sin embargo, en la emisión de estos votos no intervendrá nadie que los acepte ni en nombre de la Congregación, ni en el Nuestro o en el del Romano Pontífice reinante. Los votos así emitidos sólo podrán disolverlos el Romano Pontífice y, en el acto de dimisión de la Congregación, el Superior General de dicha Congregación. Nadie más tendrá poder ni facultades para disolver, conmutar o dispensar de los votos así emitidos en dicha Congregación, ni siquiera en virtud de algún jubileo, bula de la cruzada o cualquier otro privilegio o indulto, ni de cualquier constitución o concesión, a no ser que en ellos se haga mención explícita de estos votos.

commutare, vel dispensare possit et valeat stantentes ut dicta congregatio Missionis exempta sit a subiectione locorum Ordinariorum in omnibus, excepto quod personae quae a superioribus ejusdem congregationis deputabuntur ad missiones aliquas, subsint ipsis Ordinariis tantum quoad missiones et ea quae illas concernunt, utque dicta congregatio non censeatur propterea in numero Ordinum religiosorum, sed sit de corpore cleri saecularis; ac decernentes praesentes litteras semper firmas, validas et efficaces existere et fore, ac omnibus et singulis ad quos spectat et pro tempore spectabit, plenissime suffragari et ab illis inviolabiliter observari, sicque in praemissis per quoscumque iudices ordinarios et delegatos, etiam causarum Palatii Apostolici auditores iudicari et definiri debere ac irritum et inane, si secus super his a quocumque, quavis auctoritate, scienter vel ignoranter contigerit attentari non obstantibus constitutionibus et ordinationibus apostolicis etiam conciliaribus, nec non, quatenus opus sit, dictae congregationis, etiam iuramento confirmatione apostolica, vel alia quavis firmitate roboratis, statutis et consuetudinibus, privilegiis quoque, indultis et litteris apostolicis in contrarium praemissorum quomodolibet concessis, confirmatis et innovatis. Quibus omnibus et singulis, illorum tenores praesentibus pro plene et sufficienter expressis et insertis habentes, illis alias in suo robore permansuris, ad praemissorum effectum, hac vice dumtaxat, specialiter et expresse derogamus, caeteris-

Determinamos además que dicha Congregación de la Misión esté exenta de la potestad de los Ordinarios del lugar en todo, excepto en que las personas destinadas a las misiones por los Superiores de dicha Congregación estarán sujetas a los Ordinarios solamente en cuanto a las misiones y lo relacionado con ellas. A pesar de ello, esta Congregación no será contada en el número de las Ordenes religiosas sino que será del cuerpo del clero secular. Decretamos que la presente carta sea siempre firme, válida y eficaz y que sea obedecida plenamente y observada inviolablemente por todos aquellos a quienes corresponda ahora y en el futuro, de forma que así lo deberán juzgar y definir todos los jueces ordinarios y delegados, incluso los auditores de causas del Palacio Apostólico, teniendo por inválido y nulo todo lo que atente en su contra cualquier autoridad a sabiendas o sin saberlo; sin que obsten las constituciones y ordenaciones apostólicas, incluso conciliares. Lo mismo que las de dicha Congregación, si es del caso, aun cuando se apoyen en juramento, en confirmación apostólica o en cualquier otro fundamento, y los estatutos y costumbres, privilegios, indultos y letras apostólicas otorgadas, confirmadas y renovadas de cualquier forma en contra de lo establecido anteriormente. A efecto de lo anteriormente establecido y sólo por esta vez, conservando en las demás todo su rigor, derogamos especial y expresamente todas y cada una de esas disposiciones, cuyo tenor damos por suficientemente expreso e incluido en esta carta, así como cualquier otra disposición en contra. Y queremos que a las copias de la presente, aun a las impresas, firmadas por un notario

que contrariis quibuscumque. Volumus autem ut praesentium transumptis, etiam impressis, manu notarii publici subscriptis et sigillo personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis, eadem fides in iudicio et extra adhibeatur, quae ipsis praesentibus adhiberetur, si forent exhibitae, vel ostensae.

Datum Romae, apud Sanctam Mariam Majorem, sub annulo Piscatoris, die 22 septembris 1655, Pontificatus nostri anno primo.

público y avaladas con el sello de una persona constituida en dignidad eclesiástica, se les preste, en juicio y fuera de él, la misma fe que se prestaría a la presente, si fuera presentada o mostrada.

Dado en Roma, en Santa Maria la Mayor, bajo el anillo del Pescador, el día 22 de septiembre del año 1655, primero de nuestro Pontificado.

DE STATUTO FUNDAMENTALI PAUPERTATIS

ALEXANDER PP VII
ad futuram rei memoriam

Alias nos supplicationibus dilecti filii Vincentii de Paul, Superioris Generalis Congregationis Missionis, Nobis super hoc porrectis inclinati eamdem Congregationem, sub certis modo et forma tunc expressis confirmavimus et approbavimus cum emissione votorum simplicium, castitatis, paupertatis et obedientiae nec non stabilitatis in dicta Congregatione, ad effectum se toto vitae tempore saluti pauperum rusticanorum applicandi, post biennium probationis faciendae; in quorum tamen votorum emissione nemo interesset qui ea acceptaret, sive nomine Congregationis, sive Nostro et pro tempore existentis Romani Pontificis nomine, et vota sic ut supra dissolvere posset solus Romanus Pontifex, necnon et Superior Generalis dictae Congregationis in actu dimissionis e Congregatione: ita ut eadem Congregatio non censeretur propterea in numero Ordinum Religiosorum, sed esset de corpore cleri saecularis; et alias prout in Nostris in

ESTATUTO FUNDAMENTAL DE POBREZA

ALEJANDRO VII
Para futura memoria

Ya en otra ocasión, Nos, inclinados a las súplicas que sobre este asunto Nos dirigió nuestro querido hijo Vicente de Paúl, Superior General de la Congregación de la Misión, confirmamos y aprobamos, con ciertas modalidades y formas que entonces señalábamos, dicha Congregación con la emisión de votos simples de castidad, pobreza y obediencia, así como de estabilidad en la misma Congregación, a fin de dedicarse durante todo el tiempo de la vida a la salvación de los pobres del campo, después de haber hecho dos años de prueba; sin embargo, en la emisión de estos votos no interviendrá nadie que los acepte ni en nombre de la Congregación, ni en el Nuestro, ni en el del Romano Pontífice reinante; y los votos así emitidos solamente podrá dispensarlos el Romano Pontífice y, en el acto de dimisión de la Congregación, el Superior General de dicha Congregación, de tal suerte que esta Congregación no fuera contada por ello en el número de las Ordenes Religiosas, sino que fuera del cuerpo del clero secular; y con otras

simili forma Brevis litteris, die vigesimo secundo septembris millesimo sexcentesimo quinquagesimo quinto anno de super expeditis, quarum tenorem praesentibus proprie et sufficienter expressum haberi volumus, uberius continetur. Cum autem dictus Vincentius Nobis nuper exponi fecit quod circa observantiam dicti voti simplicis paupertatis in Congregatione praedicta multae oriri possint difficultates quae ipsam Congregationem turbarent, nisi opportune super hoc a nobis provideatur; et propterea idem Vincentius apostolicae confirmationis Nostrae robore communiri summopere desideret statutum fundamentale memoratae Congregationis circa paupertatem editum, tenoris qui sequitur, videlicet: «Omnes et singuli in nostra Congregatione dictis quatuor votis emissis recepti, qui bona immobilia vel beneficia simplicia possident aut in futurum possidebunt, licet dominium illorum omnium retineant, eorumdem tamen usum liberum non habebunt, ita ut neque fructus de huiusmodi bonis vel beneficiis provenientes retinere, neque in proprios usus, sine licentia Superioris, quicquam convertere possint, sed de iisdem fructibus, cum facultate et arbitrato dicti Superioris, in pia opera disponere tenebuntur. Si autem parentes aut propinquos indigentes habuerint, Superior curabit ut suorum necessitatibus ante omnia de huiusmodi fructibus in Domino subveniant». Nos ipsum Vincentium Superiorem Generalem amplioribus favoribus et gratiis prosequi volentes et a quibusvis excommunicationis, suspensionis, et interdicti

condiciones contenidas más ampliamente en nuestra carta expedida también en forma de Breve el día veintidós de septiembre del año mil seiscientos cincuenta y cinco, cuyo tenor deseamos quede propia y suficientemente expreso en la presente.

Pero, según Nos ha expuesto hace poco el mencionado Vicente, podrían surgir en dicha Congregación, a propósito de la observancia de este voto simple de pobreza, muchas dificultades que turbarían a la misma Congregación, si no tomamos oportunamente las debidas disposiciones; y el mismo Vicente desea ardientemente que se consolide con la fuerza de Nuestra autoridad apostólica el Estatuto fundamental de dicha Congregación acerca de la pobreza, que es del tenor siguiente: " Todos y cada uno de los que han sido recibidos en nuestra Congregación, después de haber emitido estos cuatro votos, y que poseen bienes inmuebles o beneficios simples, o los posean en el futuro, aunque retengan el dominio de ellos, no tendrán sin embargo el uso libre de los mismos, de forma que no podrán retener los frutos que provengan de esos bienes o beneficios ni utilizarlos para uso propio, sin licencia del Superior, sino que estarán obligados a disponer de dichos frutos para obras piadosas, con el permiso y parecer del Superior. Ahora bien, si tienen a sus padres o familiares necesitados, el Superior procurará que, ante todo, con esos frutos remedien en el Señor las necesidades de los suyos".

Siendo esto así, Nos, deseando favorecer al mismo Vicente, Superior General, con gracias y mercedes mayores, lo absolvemos y declaramos

aliisque ecclesiasticis sententiis, censuris et poenis a jure vel ab homine, quavis occasione vel causa, latis, si quibus quomodolibet innodatus existit, ad effectum praesentium duntaxat consequendum, harum serie absolventes et absolutum fore censentes; supplicationibus ejus nomine nobis super hoc humiliter porrectis inclinati, de venerabilium fratrum nostrorum S.R.E. Cardinalium sancti concilii Tridentini interpretum consilio, Statutum praeinsertum auctoritate apostolica tenore praesentium confirmamus et approbamus, illique inviolabilis apostolicae firmitatis robur adjicimus ac omnes et singulos juris et facti defectus, si qui desuper quomodolibet intervenerint, supplemus decernentes easdem praesentes litteras semper firmas, validas et efficaces existere et fore, ac ab illis ad quos spectat et pro tempore spectabit, inviolabiliter observari, sicque in praemissis per quoscumque judices ordinarios et delegatos, etiam causarum Palatii Apostolici auditores judicari et definiri debere, ac irritum et inane, si secus super his a quoquam, quavis auctoritate, scienter vel ignoranter, contigerit attentari; non obstantibus praemissis ac omnibus et singulis illis quae in praedictis litteris volumus non obstare, caeterisque contrariis quibuscumque; volumus autem praesentium transumptis etiam impressis, manu alicujus notarii publici subscriptis et sigillo Superioris Generalis Congregationis praedictae vel alterius personae in dignitate ecclesiastica constitutae munitis eadem prorsus fides ubique in judicio et extra adhibeatur

absuelto, sólo para que surta efecto la presente, de todo lazo de excomunión, suspensión y entredicho y de las demás sentencias, censuras y penas eclesiásticas dadas con cualquier ocasión o motivo por el derecho o por alguna persona, si es que de alguna manera estuviera afectado por ellas. Nos, inclinados a las súplicas humildemente presentadas en su nombre, con el consejo de nuestros venerables hermanos los Cardenales de la S.I.R, intérpretes del Santo Concilio de Trento, por el tenor de la presente confirmamos y aprobamos con Nuestra autoridad apostólica el Estatuto antes citado, y le añadimos la fuerza de la inviolable firmeza apostólica, y suprimos todos y cada uno de los defectos que en todo esto hayan podido introducirse, tanto de derecho como de hecho. Decretamos que la presente carta sea firme, válida y eficaz y que sea inviolablemente observada por todos aquellos a quienes corresponda ahora y en el futuro, de forma que así lo deberán juzgar y definir todos los jueces ordinarios y delegados, incluso los auditores de causas del Palacio Apostólico, teniendo por inválido y nulo todo lo que atente a su contra cualquier autoridad a sabiendas o sin saberlo, sin obstar nada de lo anterior ni nada de lo que en la citada carta quisimos que no fuera obstáculo ni ninguna otra cosa en contra.

Queremos que a las copias de la presente, aun a las impresas, firmadas por un notario público y avaladas por el sello del Superior General de dicha Congregación o de otra persona constituida en dignidad eclesiástica, se les preste en todas partes, en juicio y fuera de él, exactamente la misma fe

quae praesentibus adhiberetur, si forent exhibitae vel ostensae. Datum Romae, apud sanctam Mariam Majorem, sub annulo piscatoris, die duodecima augusti, millesimo sexcentesimo quinquagesimo nono, Pontificatus nostri anno quinto.

S. Ugolinus.

que se prestaría a la presente, si fuera presentada o mostrada.

Dado en Roma, en Santa Maria la Mayor, bajo el anillo del Pescador, el día 12 de agosto de 1659, quinto de nuestro Pontificado.

S. Ugolino.

Regulae seu Constitutiones communes Congregationis Missionis iuxta editionem principem a. 1658.



Frons primæ editionis.

Reglas y Constituciones comunes de la Congregación de la Misión según la edición príncipe de 1658

VINCENTIUS A PAULO

SUPERIOR GENERALIS

CONGREGATIONIS MISSIONIS

Dilectis nostris in Christo Fratribus ejusdem Congregationis

SACERDOTIBUS, CLERICIS ET COADJUTORIBUS LAICIS

Salutem in Domino

En tandem, Fratres dilectissimi, en Regulae seu Constitutiones communes nostrae Congregationis, tantopere a vobis desideratae, ac tandiu expectatae. Anni quidem circiter triginta tres a prima ipsius Congregationis institutione effluxere, antequam illas typis mandatas vobis traderemus: sed eo consilio id egimus, tum ut Christum Salvatorem nostrum imitemur, in eo quod coepit prius facere quam docere; tum ut quamplurimis occurreremus

VICENTE DE PAUL

SUPERIOR GENERAL

DE LA CONGREGACION DE LA MISION

A nuestros hermanos de la misma congregación

SACERDOTES, CLÉRIGOS Y COADJUTORES LAICOS

Queridos en Cristo:

salud en el Señor

He aquí, por fin, hermanos amadísimos, he aquí las Reglas o Constituciones comunes de nuestra Congregación, que habéis deseado tanto y esperado durante tanto tiempo. Pues ya han pasado casi treinta y tres años desde que se fundó la Congregación, y aún no os las habíamos entregado impresas. Pero hemos procedido así, primero por imitar a Cristo Salvador, que antes empezó a actuar que a enseñar. También por evitar muchos inconvenien-

incommodis, quae sine dubio oriri potuissent ex praematura earundem Regularum seu Constitutionum editione; ac proinde earum praxis et usus visa fuissent postmodum aut nimis difficilia, aut minus congruentia. Haec autem nostra cunctatio atque agendi ratio ab illis nos periculis, divina adjuvante gratia, servavit; quin etiam effecit, ut Congregatio paulatim ac suaviter ipsas in praxim redegerit, priusquam illae fuerint editae. Nihil enim in illis animadvertetis, quod non jamdudum, imo et cum maxima animi nostri oblectatione, mutuaque omnium vestrum aedificatione, in usu habueritis. Illas igitur, Fratres dilectissimi, pari, quo vobis eas tradimus, affectu accipite. Illas considerate, non quidem ut ab humano spiritu productas, sed potius ut emanatas a Divino, a quo bona cuncta procedunt, et sine quo non sumus sufficientes, cogitare aliquid a nobis, quasi ex nobis. Etenim, quid in illis reperietis, quod vos aut ad vitiorum fugam, aut ad virtutum acquisitionem, et ad evangelicorum documentorum exercitium non accendat ac promoveat? Eaque de causa illas omnes quantum in nobis fuit, ex Jesu Christi spiritu, actionibusque vitae ipsius, ut perspicere facile est, haurire conati sumus; quippe qui censuimus eos viros, qui ad continuationem missionis ipsius Christi, quae potissimum in pauperum evangelizatione consistit, vocati sunt, debere ejusdem Christi sensibus et affectibus, imo eodem, quo ipse, spiritu repleri, ipsiusque vestigiis inhaerere.

De caetero ergo, Fratres, rogamus vos, et obsecramus in Domino Jesu, ut in exactam ipsarum Re-

tes que sin duda hubieran podido surgir de la publicación prematura de las mismas Reglas o Constituciones de modo que posteriormente su puesta en práctica hubiera podido resultar demasiado difícil o poco adecuada. Esta nuestra lenta manera de proceder nos ha librado de esos peligros, con la gracia de Dios. Además ha hecho que la Congregación se haya acostumbrado a practicarlas poco a poco y suavemente antes de que fueran editadas. Nada encontraréis en ellas que no hayáis practicado durante mucho tiempo, con gran gozo por nuestra parte y con la edificación mutua de todos vosotros. Recibidlas, hermanos amadísimos, con el mismo afecto con que os las entregamos.

Miradlas no como producidas por espíritu humano, sino como emanadas del espíritu divino, de quien procede todo bien, y sin el que no somos capaces de tener siquiera un pensamiento propio nuestro. ¿Qué encontraréis en ellas que no os anime y mueva a evitar el mal, o bien a adquirir las virtudes y practicar las enseñanzas evangélicas? Por eso hemos intentado, como se echará de ver fácilmente, basarlas en el espíritu, obras y vida de Jesucristo, en cuanto fuimos capaces de hacerlo. Nos pareció que quienes han sido llamados a continuar la misión del mismo Cristo, misión que consiste sobre todo en evangelizar a los pobres, deberían llenarse de los mismos sentimientos y afectos de Cristo mismo; más aún, deberían llenarse de su mismo espíritu y seguir fielmente sus huellas.

Finalmente, os pedimos, hermanos, y os rogamos y suplicamos, por el Señor Jesús que os en-

gularum observationem incumbatis; pro certo habentes, quod si illas servaveritis, ipsae vos servabunt; et tandem ad finem optatum, hoc est, ad coelestem beatitudinem securos vos deducant. AMEN.

JESUS, MARIA, JOSEPH.

treguéis a la observancia exacta de estas Reglas. Tened por cierto que, si las guardáis, ellas os guardarán, y os conducirán con seguridad al fin ansiado, esto es, a la dicha celestial. Amen.

JESUS, MARIA, JOSE

REGULAE COMMUNES CONGREGATIONIS MISSIONIS

CAPUT I. - De fine et Instituto Congregationis.

1.— Dominus noster Jesus Christus, testante Scriptura sacra, missus in mundum ut salvum faceret genus humanum, coepit facere et docere. Primum quidem adimplevit, cum omne genus virtutum perfecte in praxim redegit; secundum vero, quando evangelizavit pauperibus, tradiditque Apostolis ac Discipulis suis scientiam ad populos dirigendos necessariam. Et quoniam pusilla Congregatio Missionis cupit ipsum Christum Dominum, mediante ejus gratia, et pro virium suarum tenuitate, imitari tum quoad ipsius virtutes, tum circa munia salutem proximi spectantia; conveniens est, ut similibus mediis, ad pium hoc propositum rite exsequendum, utatur. Idcirco ejus finis est: 1° Propriae perfectioni studere, nitendo scilicet pro viribus virtutes exercere, quibus summus iste Magister nos verbo et exemplo instituere dignatus fuit; 2° Evangelizare pauperibus, maxime ruricolis; 3° Ecclesiasticos adjuvare ad scientias, virtutesque acquirendas, ipsorum statui requisitas.

REGLAS COMUNES DE LA CONGREGACION DE LA MISION

CAPITULO I.— Sobre el fin y la naturaleza de la Congregación.

1.— Nuestro Señor Jesucristo, habiendo sido enviado al mundo para salvar al género humano, se puso a actuar y a enseñar, según aparece en la Sagrada Escritura. Llevó a cabo lo primero practicando a la perfección toda suerte de virtudes. Lo segundo, cuando evangelizaba a los pobres y transmitía a los apóstoles y discípulos la ciencia necesaria para dirigir a las gentes. Esta pequeña Congregación de la Misión, pues quiere imitar en la medida de sus pocas fuerzas al mismo Cristo, el Señor, tanto en sus virtudes cuanto en los trabajos dirigidos a la salvación del prójimo, conviene que use medios semejantes para llevar a la práctica el santo deseo de imitarle. Por ello el fin de la Congregación es: 1° dedicarse a la perfección propia, tratando de practicar en la medida de sus fuerzas las virtudes que este supremo maestro nos quiso enseñar de palabra y con el ejemplo; 2° evangelizar a los pobres, sobre todo a los del campo; 3° ayudar a los eclesiásticos a adquirir la ciencia y las virtudes exigidas por su estado.

2.— Haec Congregatio ecclesiasticis et laicis constat. Ecclesiasticorum munus est, exemplo ipsius Christi et Discipulorum, oppida et pagos per-lustrare, in iisque praedicando et catechizando verbi divini panem parvulis frangere; confessiones generales totius anteactae vitae suadere, et excipere; jurgia et lites componere; confraternitatem caritatis instituere; seminaria externorum in nostris domibus erecta regere, et in illis docere; exercitia spiritualia tradere; conferentias ecclesiasticorum externorum apud nos convocare et dirigere; aliave munia, praedictis functionibus deservientia ac conformia, obire. Laicorum vero partes sunt ecclesiasticos in supradictis omnibus ministeriis, Marthae officio fungendo, prout eis a Superiore praescriptum fuerit, necnon suis orationibus, lacrymis, mortificationibus et exemplis cooperando, adjuvare.

3.— Ut autem haec Congregatio finem, quem sibi proposuit, divina aspirante gratia, attingat, necesse est ut totis viribus spiritum Christi induere nitatur, qui maxime elucet in evangelica doctrina; in ejus paupertate, castitate, et obedientia; in caritate erga infirmos; in ejus modestia; in forma vivendi et agendi, quam tradidit discipulis suis; in conversatione; in quotidianis pietatis exercitiis; et in missionibus, aliisque muniis, quae erga populos obivit. Quae omnia sequentibus capitibus continentur.

2.— Esta Congregación se compone de eclesiásticos y de laicos. La función propia de los primeros es recorrer, a ejemplo de Cristo mismo y de los apóstoles, los pueblos y las aldeas, y repartir en ellos a los humildes el pan de la palabra divina con la predicación y la catequesis; animar a hacer confesiones generales de la vida pasada, y oír las; arreglar las disputas y las desavenencias; fundar la Cofradía de la Caridad; regentar los seminarios de externos erigidos en nuestras casas y enseñar en ellos; dar ejercicios espirituales; convocar y dirigir conferencias para los eclesiásticos en nuestras casas, y otras actividades conformes con los trabajos susodichos y orientadas a ellos. La función de los laicos, por otro lado, es ayudar a los eclesiásticos a la manera de Marta en todos los ministerios enumerados, según les fuere señalado por el Superior; cooperarán también con sus lágrimas, con sus mortificaciones y con el buen ejemplo de su vida.

3.— Para que esta Congregación consiga, con la ayuda de la gracia de Dios, el fin que ha elegido para sí misma, es menester que trate con todas sus fuerzas de revestirse del espíritu de Cristo, espíritu que brilla, sobre todo en las enseñanzas evangélicas; en su pobreza, castidad y obediencia; en el amor hacia los enfermos; en su modestia; en el estilo de vivir y de actuar que enseñó a sus discípulos; en el trato diario; en las prácticas diarias de piedad; en las misiones y otras actividades que tuvo con las gentes. Todas estas cosas se exponen en los capítulos siguientes.

CAPUT II. — De documentis evangelicis.

1.— Ante omnia, stabilire se in hac veritate singuli conabuntur, doctrinam Christi nunquam posse fallere; quae vero est mundi, semper esse fallacem, cum ipsemet Christus affirmet hanc esse similem domui aedificatae super arenam; suam vero comparari aedificio fundato supra firmam petram. Idcirco, Congregatio semper juxta ipsius Christi, nunquam vero mundi documenta, agere profitebitur. Ut autem id praestet, ea maxime, quae sequuntur, observabit.

2.— Cum Christus dixerit: *Quaerite primum regnum Dei et justitiam ejus: et haec omnia, quibus indigetis, adjicientur vobis*; unusquisque spiritualia temporalibus, salutem animae corporis sanitati, gloriam Dei mundi vanitati anteferre conabitur. Quin etiam inopiam, infamiam, cruciatus, ipsamque mortem sibi magis, cum B. Paulo, eligere statuet, quam separari a caritate Christi. Propterea non erit sollicitus de bonis temporalibus; imo jactabit super Dominum curam suam, pro certo habens quod quandiu in hac caritate erit radicans et hac spe fundatus, semper in protectione Dei coeli commorabitur, et sic, non accedet ad eum malum, et ipse non deficiet omni bono, etiamsi sua omnia jam fore peritura arbitraretur.

CAPITULO II. — **Sobre las enseñanzas evangélicas.**

1.— Ante todo, cada uno de nosotros se esforzará por convencerse de esta verdad: que la enseñanza de Cristo no puede engañar nunca, mientras que la del mundo es siempre falaz. El mismo Cristo afirma que ésta es como una casa construida sobre arena, mientras que su propia doctrina es como un edificio fundamentado sobre roca sólida. Por eso la Congregación profesará el obrar siempre según las enseñanzas de Cristo, nunca según las enseñanzas del mundo. Para conseguir esto, la Congregación tendrá en cuenta muy en particular lo que sigue.

2.— Cristo dijo: *Buscad primero el reino de Dios y su justicia, y todo lo demás que necesitéis se os dará por añadidura.* Por eso cada uno de nosotros se esforzará por preferir lo espiritual a lo temporal, la salvación del alma a la salud del cuerpo, la gloria de Dios a la vanidad humana. Aun más, elegiremos firmemente, como san Pablo, el padecer la miseria, la infamia, toda clase de sufrimientos, e incluso la misma muerte, antes que separarnos del amor de Cristo. No buscaremos afanosamente los bienes de este mundo, sino que pondremos nuestra seguridad en el Señor. Y estaremos seguros de que, mientras nos enraicemos en este amor y nos basemos en esta esperanza, viviremos siempre bajo la protección del Dios del cielo. Si así lo hacemos, no nos afectará ningún mal, ni nos faltará ningún bien, aunque nos parezca que todo lo nuestro camina hacia la ruina.

3.— Et quoniam pium illud exercitium, quod in divina voluntate semper et in omnibus facienda consistit, certum est medium, quo christiana perfectio brevi potest acquiri; unusquisque pro viribus nitetur illud sibi familiare reddere, haec quatuor praestando: 1° Debite tum jussa exsequendo, tum prohibita fugiendo, quoties nobis innotescit hujusmodi jussionem, aut prohibitionem a Deo, vel ab Ecclesia, vel a Superioribus nostris, vel a Regulis seu Constitutionibus nostrae Congregationis, emanare; 2° Inter agenda, quae occurrunt, indifferentia, ea potius eligendo, quae naturae nostrae repugnant, quam quae arrident, nisi ista, quae placent, sint necessaria: tunc enim sunt aliis praeferenda; ipsa tamen intuendo, non qua parte sensum delectant, sed dumtaxat qua Deo sunt gratiora. Quod si plura agenda, per se indifferentia, simul offeruntur, quae nec sunt grata nec ingrata, tunc quodlibet ex ipsis, tanquam a divina Providentia oblatum, sine delectu assumere convenit; 3° Quaecumque nobis inopinato contingunt, sive adversa, sive prospera illa sint, sive corpus afficiant, sive animum, cuncta haec, tanquam a paterna manu Domini procedentia, aequanimiter acceptando; 4° Illa omnia praefata peragendo, hocce motivo, quia tale est Dei beneplacitum, et ut in hoc ipso Christum Dominum, quantum in nobis est, imitemur, qui eadem, et in eundem finem perpetuo adimplevit, ut ipsemet testatur: *Ego, inquit, quae placita sunt Patri, facio semper.*

3.— El cumplir siempre y en todo lo que Dios quiere es un medio infalible para conseguir en poco tiempo la perfección cristiana. Todos intentaremos, en la medida de nuestras fuerzas, el hacer de eso una norma habitual. Para ello: 1° haremos lo que está mandado y evitaremos lo que está prohibido, siempre que veamos que lo mandado o prohibido viene de Dios, de la Iglesia, de nuestros Superiores, o de las Reglas y Constituciones de nuestra Congregación; 2° cuando se nos presenten a la vez varias cosas igualmente buenas, elegiremos más bien la que nos desagrada que la que nos place, a no ser que esta última sea necesaria, pues en este caso hay que preferirla a las otras. Pero la miraremos no por el lado que tiene de agradable para nosotros, sino porque agrada a Dios. Si se nos presentaren a la vez varias cosas de suyo indiferentes, ni agradables ni desagradables, entonces elegiremos sencillamente cualquiera de ellas como procedente de la providencia de Dios; 3° aceptaremos con ecuanimidad como venido de la mano paternal de Dios todo lo que de improviso nos acaezca, bien sea adverso o favorable para el alma o para el cuerpo; 4° todo esto lo haremos sólo porque Dios lo quiere, y así imitaremos a Cristo, el Señor, que siempre obró así y por el mismo motivo, según él mismo dice: *Yo siempre hago lo que agrada al Padre.*

4.— Cum Dominus Jesus a nobis exigit columbae simplicitatem, quae consistit tum in nuda declaratione rerum, ut se habent in corde, et absque inutilibus reflexionibus, tum in rebus sine furo aut artificio agendis, Deum solum intuendo; ideo unusquisque enixe operam dabit, ut omnia in eodem spiritu simplicitatis perficiat; considerans Dei sermocinationem esse cum simplicibus; eumque secreta coelestia abscondere a sapientibus et prudentibus hujus saeculi, et revelare ea parvulis.

5.— Sed quoniam Christus, dum columbae simplicitatem commendat, prudentiam serpentis simul amplectendam praecipit; quae quidem est virtus, qua discrete loquimur et operamur, idcirco prudenter ea reticebimus, quae non expedit, revelare, maxime cum ex se vitiosa et illicita sunt, et ex iis quae aliquo modo sunt bona aut licita rescindemus circumstantias, quae contra honorem Dei, aut in damnum proximi vergunt, aut cor nostrum ad inanem gloriam possunt inclinare. Cum autem haec virtus, in agendis, versetur circa electionem mediorum, quae ad finem suum consequendum sunt idonea; ideo apud nos sanctum et inviolatum erit, semper uti mediis divinis ad res divinas, et de rebus sentire ac judicare juxta sensum et iudicium Christi, nunquam vero mundi; neque etiam secundum imbecillum intellectus nostri ratiocinationem: et sic erimus prudentes sicut serpentes, et simplices sicut columbae.

4.— Nuestro Señor Jesucristo nos pide la sencillez de la paloma, que consiste en decir las cosas llanamente como están en nuestro corazón, sin elucubraciones inútiles, y en hacer todo con la mira puesta en Dios solo, sin engaño ni artificio. Por eso nos esforzaremos por hacer todo en ese espíritu de sencillez, sabiendo que Dios gusta de hablar con los sencillos, y que oculta los misterios celestiales a los sabios y prudentes del mundo, mientras que los revela a los humildes.

5.— Pero Cristo, aunque nos recomienda la sencillez de la paloma, nos manda tener también la prudencia de la serpiente. Esta virtud nos lleva a hablar y obrar con discreción. Por ello callaremos prudentemente lo que no conviene que se sepa, sobre todo si se trata de algo que es de por sí malo o ilícito. Incluso de lo que es bueno y lícito silenciaremos los aspectos que van contra el honor de Dios, o que pueden hacer daño al prójimo, o bien que puedan inclinar nuestro corazón a la vanagloria. Esta virtud nos ayuda en el momento de obrar a elegir bien los medios adecuados para conseguir un fin. Por eso para nosotros será siempre una cosa sagrada el usar medios divinos para las cosas de Dios, y el sentir en todo según el sentido y el pensar de Cristo, y nunca jamás según el sentir del mundo, ni según los raciocinios frágiles de nuestro entendimiento. Así seremos prudentes como las serpientes y sencillos como las palomas.

6.— Omnes etiam magnam adhibebunt diligentiam in addiscenda hac lectione a Christo tradita: *Discite a me quia mitis sum et humilis corde*; attendentes, ut ipsemet asserit, mansuetudine possideri terram, quia hujus virtutis exercitio corda hominum conciliantur, ut ad Dominum convertantur, quod non praestant, qui cum proximo durius et asperius agunt; humilitate vero coelum acquiri, quo amor propriae abjectionis solet exaltare, deducens nos, quasi per gradus, de virtute in virtutem, donec illuc perveniatur.

7.— Sed haec humilitas, quam Christus ipse tam saepe nobis et verbo et exemplo commendavit, et ad quam acquirendam Congregatio debet omnem operam insumere, tres has condiciones exigit: quarum prima est, se hominum vituperio dignum cum omni sinceritate reputare; 2° Gaudere quod alii imperfectum nostrum videant, et nos inde contemnant; 3° Si Dominus per nos, aut in nobis aliquid operetur, illud, si fieri possit, occultare ad aspectum propriae vilitatis; sin autem id fieri non possit, totum divinae misericordiae et aliorum meritis attribuere. Et hoc est universae evangelicae perfectionis fundamentum, nodusque totius spiritualis vitae; ei, qui humilitatem istam possidebit, omnia bona venient pariter cum illa; qui vero ea carebit, etiam quod habet boni, auferetur ab eo, continuisque agitabitur angustiis.

8.— Cum Christus dixerit: *Qui vult venire post me, abneget semetipsum, et tollat crucem*

6.— Todos nos aplicaremos con diligencia a aprender esta lección de Jesucristo: *Aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón.* Pensemos que, como él mismo afirma, con la mansedumbre se llega a poseer la tierra, pues con esta virtud se atrae a los corazones para que se vuelvan a Dios, lo cual no consiguen nunca los que tratan al prójimo con dureza y aspereza. Pensemos también que con la humildad se consigue el cielo, al que suele elevarnos el amor de la propia abyección, guiándonos de virtud en virtud como por etapas, hasta alcanzarlo.

7.— Esta humildad, que con tanta insistencia nos recomendó Cristo de palabra y de obra, y para adquirir la cual la Congregación ha de emplear todas sus fuerzas, exige tres condiciones. La primera es creerse con toda sinceridad merecedor del desprecio de los demás; la segunda, alegrarnos de que los demás vean nuestras imperfecciones y por ello nos desprecien; la tercera, si el Señor hace algo a través de nosotros o en nosotros, ocultarlo, si se puede, movidos por la conciencia de nuestra nada. Si no se puede, atribuirlo todo a la gracia de Dios y a los méritos de los otros. Este es el fundamento de toda perfección evangélica, y el núcleo de toda la vida espiritual. Al que posea esta humildad, le vendrán todos los bienes junto con ella. Al que no la tenga, aun lo que tenga de bueno se le quitará, y se verá agitado por una angustia continua.

8.— Cristo dijo: *Quien quiera seguirme, niéguese a sí mismo y tome su cruz cada día.* Y dentro

suam quotidie; et B. Paulus in eodem spiritu adjunxit: Si secundum carnem vixeritis moriemini; si autem spiritu facta carnis mortificaveritis, vivetis; unusquisque in assiduam scilicet propriae voluntatis, propriique judicii abnegationem, sensuum quoque omnium mortificationem incumbere studebit.

9.— Immoderato pariter in propinquos amori omnes renuntiabunt, juxta consilium Christi e numero discipulorum suorum eos excludentis, qui non oderint patrem et matrem, fratres et sorores; centuplumque nunc in hoc mundo, et in altero vitam aeternam promittentis, si eos propter evangelium reliquerint. Quibus ostenditur quantum christianae perfectioni impedimentum sint caro et sanguis. Parentes tamen spirituali amore, et secundum Christum amandi sunt.

10.— Omnes ei indifferentiae, quam Christus ac sancti tantopere coluerunt, singulari diligentia studebunt; ita ut neque ministeriis, neque personis, neque locis, praesertim patriae, neque ulli hujusmodi rerum, ullo unquam affectu inordinato adhaerescant; imo sint parati ac prompti haec omnia, ad Superioris voluntatem nutumque, libenter deserre, omnemque circa illa repulsam, ac mutationem ab ipso procedentem aequo animo patiantur; illumque bene omnia fecisse in Domino fateantur.

11.— In honorem communis vitae, quam Christus Dominus ducere voluit, ut aliis conformis fie-

del mismo espíritu, San Pablo añadió: *Si vivís según la carne, moriréis; pero si con el espíritu hacéis morir las obras del cuerpo, viviréis.* Por todo ello, todos nos dedicaremos asiduamente a someter la voluntad y el juicio propios y a mortificar todos los sentidos.

9.— Renunciaremos igualmente al amor desordenado hacia nuestros parientes, siguiendo el consejo de Cristo que excluye del número de sus seguidores a quien no odie a su padre y a su madre, a sus hermanos y hermanas, mientras que promete el ciento por uno en este mundo y la vida eterna en el otro a quien los deje por el evangelio. En esto se ve qué gran barrera sean la carne y la sangre para conseguir la perfección cristiana. Hemos de amar, sin embargo, a nuestros padres con un amor espiritual según el corazón de Cristo.

10.— Cultivaremos con esmero especial la indiferencia que en tal grado practicaron Cristo y los santos. Y así, no nos apegaremos con afecto desordenado ni a los ministerios, ni a las personas, ni a los lugares, en especial a la patria, ni a ninguna cosa parecida. Es más, debemos estar siempre prontos y dispuestos a dejar todo esto por orden e incluso por simple deseo del Superior. Sufriremos con ánimo sereno toda negativa y cambio que en esto proceda de él, y admitiremos que ha obrado bien y según la voluntad del Señor.

11.— Para honrar la vida común que Cristo el Señor quiso vivir para hacerse semejante a los de-

ret, et hoc pacto facilius Deo Patri eos lucrificeret; omnes, quoad fieri poterit, in omnibus uniformitatem servabunt; illam spectantes tanquam boni ordinis ac sanctae unionis tutricem; fugientque pariter singularitatem ut invidiae ac divisionis radicem; idque non solum quoad victum, vestitum, lectum, et caetera hujusmodi; sed etiam quoad rationem dirigendi, docendi, praedicandi, gubernandi necnon et quoad praxes spirituales. Ut autem haec uniformitas possit apud nos perpetuo conservari, unicum nobis adhibendum est medium; nempe exactissima Regularum seu Constitutionum nostrarum observatio.

12.— Actus caritatis erga proximum apud nos incessanter vigeant, quales sunt: 1° Aliis facere quod nobis juste fieri ab iis vellemus; 2° Aliis assentiri, ac omnia in Domino approbare; 3° Se invicem supportare sine murmuratione; 4° Flere cum flentibus; 5° Gaudere cum gaudentibus; 6° Se invicem honore praevenire; 7° Sese aliis benevolum et officiosum ex imo corde praestare; 8° Denique omnibus omnia nos facere, ut omnes Christo lucrificemus. Quae omnia intelligenda sunt, dummodo nihil contra divina vel ecclesiastica praecepta, aut nostrae Congregationis Regulas seu Constitutiones, ullo modo agatur.

13.— Si quando divina Providentia permittat Congregationem, aut aliquam ipsius domum,

más, y así ganarlos con más facilidad para su Padre, todos practicaremos la uniformidad en todo, en cuanto sea posible. La miraremos como guardiana del orden y de la unión santa entre nosotros. Huiremos también de los singularismos por ser éstos raíz de la envidia y de la división. Y eso no sólo en cuanto a la comida, el vestido, el lecho y cosas similares, sino también en lo que se refiere a la manera de dirigir, enseñar, predicar y mandar, así como en el terreno de las prácticas espirituales. El único medio necesario para que se mantenga a perpetuidad entre nosotros esta uniformidad ha de ser una muy exacta observancia de nuestras Reglas y Constituciones.

12.— Mantendremos siempre vivos entre nosotros los actos de caridad hacia el prójimo, tales como: 1° hacer a otros lo que razonablemente querríamos que ellos hicieran con nosotros; 2° conformarnos con su parecer y aprobarlo todo en el Señor; 3° sufrirnos mutuamente sin murmurar; 4° llorar con los que lloran; 5° alegrarse con los que se alegran; 6° adelantarnos en las muestras de cortesía y de respeto; 7° mostrarse de corazón amables, y cumplidos con los demás; 8° por fin, hacernos todo a todos, para ganarlos a todos para Cristo. Todo esto hay que hacerlo siempre que no haya de por medio cosa alguna que vaya contra los mandamientos de Dios o de la Iglesia, o contra las Reglas y Constituciones de nuestra Congregación.

13.— Si alguna vez la providencia de Dios permite que la Congregación, o alguna de sus casas, o

aut quempiam ex suis subditis calumnia vel persecutione gratis impugnari ac exerceri, diligentissime cavebimus ab omni vindicatione, aut maledictione, aut etiam querela ulla in ipsos persecutores ac calumniatores; imo de hoc ipso Deum laudabimus et benedicemus; et tanquam de occasione magni boni descendens a Patre luminum, ei cum exultatione gratias agemus. Quin etiam pro illis omnibus ipsum ex animo precabimur, necnon illis, cum sese opportunitas ac facultas offerent, libenter beneficiemus; attendentes quod Christus id nobis, sicut et caeteris fidelibus praecipit, dicens: *Diligite inimicos vestros, benefacite his qui oderunt vos; et orate pro persequentibus et calumniantibus vos.* Et ut omnia haec facilius et libentius observemus, asserit quod in hoc beati erimus, et ob id ipsum gaudere ac exultare debemus, quoniam merces nostra copiosa est in coelis; et, quod caput est, ipse prior hoc dignatus est erga homines adimplere, ut nobis exemplum daret: quod postea imitati sunt Apostoli, discipuli, ac innumeri christiani.

14.— Quamvis praefata omnia evangelii documenta, tanquam sanctissima ac utilissima, quantum in nobis est, observare debeamus: quia tamen quaedam ex illis nobis magis conveniunt, illa scilicet, quae peculiari ratione simplicitatem, humilitatem, mansuetudinem, mortificationem et zelum animarum commendant; Congregatio his colendis atque exercendis accuratius incumbet, ita ut hae

alguno de sus miembros, sea injustamente objeto de calumnia o de persecución, nos cuidaremos muy mucho de vengarnos o de maldecir, e incluso de quejarnos de los que nos persiguen o calumnian. Es más: alabaremos y bendeciremos a Dios por ello, y le daremos gracias gozosamente por este gran bien que nos viene del Padre de las luces. Y aun rogaremos de corazón a Dios por ellos, y les haremos el bien de buen grado si se presenta la oportunidad. Recordemos que Cristo nos mandó esto, a nosotros y a todos los creyentes: *Amad a vuestros enemigos, haced el bien a los que os odian; orad por los que os persiguen y calumnian.* Para que hagamos esto de grado, nos asegura que seremos por ello bienaventurados; que debemos alegrarnos y gozarnos por esas cosas, pues tendremos una recompensa colmada en el cielo. Y, lo que es más importante, él mismo quiso comportarse así cuando vivió entre los hombres, para darnos ejemplo; y lo mismo hicieron después, por imitarle a El, los apóstoles, los discípulos e innumerables cristianos.

14.— Todas las enseñanzas evangélicas de que hemos hablado hasta aquí debemos observarlas en cuanto podamos, pues son muy santas y útiles. Pero algunas de ellas son más adecuadas para nosotros, de manera especial las que se refieren a la sencillez, la humildad, mansedumbre, mortificación y celo por las almas. En el cultivo y la práctica de estas virtudes la Congregación ha de empeñarse muy cuidadosamente,

quinque virtutes, sint veluti facultates animae totius Congregationis, omnesque nostrae singulorum actiones illis semper animentur.

15.— Et quoniam Satanus ab istorum documentorum exercitio, sua iis prorsus contraria opponendo, nos semper avocare nititur; ideo maximam quisque adhibebit prudentiam ac vigilantiam ad illa omnia fortiter et animose oppugnanda ac devicenda, ea maxime quae magis Instituto nostro repugnant, qualia sunt: 1° Prudentia carnis; 2° Velle videri ab hominibus; 3° Appetere ut quisque nostro iudicio ac voluntati semper subji-ciatur; 4° Quaerere in omnibus suae naturae satisfactionem; 5° Insensibilitas erga honorem Dei et salutem proximi.

16.— Cumque malignus spiritus se frequenter in angelum lucis transfiguret, suisque interdum illusionibus nos decipiat; omnes sibi diligenter ab iis cavebunt, modumque eas discernendi ac superandi addiscere studebunt. Cumque experimento compertum sit praesentissimum ac tutissimum esse remedium in hoc casu, quam citissime rem aperire iis, qui a Deo sunt ad hoc deputati; idcirco cum quis se cogitationibus aliqua illusionem suspectis, sive gravi angustia aut tentatione vexari senserit, quamprimum poterit, id Superiori aut Directori ad id designato patefaciet, ut congruum adhibeatur remedium; quod quisque, tanquam de manu Domini, recipiet, approbabit, ac sibi cum fiducia ac reverentia applicabit. Ante omnia

pues estas cinco virtudes son como las potencias del alma de la Congregación entera, y deben animar las acciones de todos nosotros.

15.— Satanás se esforzará por desviarnos de la práctica de estas enseñanzas proponiéndonos él las suyas, que son totalmente opuestas. Por eso seremos muy cautos y estaremos muy sobre aviso para rechazarlas y vencerlas con fortaleza y con ánimo, tales como: 1° la prudencia mundana; 2° querer ser admirado por los hombres; 3° desear que los demás se sometan a nuestras opiniones y a nuestros deseos; 4° buscar en todo lo que da gusto a nuestra naturaleza; 5° la falta de sensibilidad en lo que toca al honor de Dios y a la salvación del prójimo.

16.— Como el espíritu del mal se transfigura con frecuencia en ángel de luz, y trata a veces de engañarnos con ilusiones falaces, todos nos guardaremos de ellas con diligencia suma, y estudiaremos el modo de discernirlas y vencerlas. Es cosa sabida por experiencia que el remedio mejor y más seguro en estos casos es abrirse cuanto antes a los que han sido delegados por Dios para esto. Por eso, uno que se advierta atormentado por ideas ilusas y sospechosas, o probado por alguna angustia o tentación grave, declárelo en cuanto pueda al Superior o al Director designado para ello, para que se aplique el remedio oportuno. Reciba este remedio como si viniera de la mano de Dios, acéptelo y aplíquelo con confianza respetuosa. Cuídese mucho de manifestar su caso a ningún otro, de casa o de

cavebit ne ulli alii, sive nostrorum sive externorum, rem ullo modo manifestet; cum experientia constet hujusmodi manifestatione malum fieri deterius, alios ejusdem mali contagione infici, imo et totam Congregationem tandem magnum inde detrimentum capere.

17.— Et quoniam unicuique mandavit Deus de proximo suo, et nos invicem utpote ejusdem corporis mystici membra juvare debemus, ubi quis noverit aliquem gravi tentatione agitari, vel in culpam notabilem incidisse, statim in spiritu caritatis, et meliori modo quo poterit, curabit ut his duobus malis debite et tempestive convenientia remedia per Superiorem adhibeantur. Quisque etiam ad majorem progressum in virtute faciendum, boni consulet et gratum habebit, ut sui defectus Superiori in eodem spiritu caritatis manifestentur per quemvis, qui extra confessionem eos observaverit.

18.— Cum Dominus noster venerit in mundum, ut in animas imperium Patris sui repararet; illas scilicet eripiendo a daemone, qui eas inordinata divitiarum, honoris et voluptatis cupiditate callide decipiendo, rapuerat; congruum censuit benignus hic Salvator cum suo adversario contrariis armis, scilicet paupertate, castitate, et obedientia certare, sicuti fecit usque ad mortem. Cumque minima Congregatio Missionis in Ecclesia Dei in eum finem surrexerit, ut animarum saluti, maxime pauperum ruricularum, inserviret, nullis utique

fuera, pues consta por experiencia que al hacer esto el mal empeora y contagia a otros, de modo que puede llegar a dañar a toda la Congregación

17.— Dios nos ha mandado que nos preocupemos por el prójimo; además nos debemos ayudar mutuamente por ser miembros del mismo cuerpo místico. Así que cuando alguien llegue a saber que otro sufre alguna tentación grave, o que ha caído en culpa notable, movido por verdadera caridad y de la manera más discreta posible, tratará cuanto antes de que el Superior aplique a esos dos males el remedio más conveniente en el momento oportuno. Por otro lado, para más progresar en la virtud, todos tendremos por bueno, y aceptaremos de grado, el que nuestros defectos vengán en conocimiento del Superior por cualquiera que los lleve a conocer fuera de confesión.

18.— Nuestro Señor Jesucristo vino al mundo para reinstaurar el señorío de su Padre sobre las almas, rescatándolas para ello del demonio, que las había raptado con engaño astuto a través del deseo incontrolado de riqueza, de honra y de placer. Pareció conveniente a este dulcísimo Salvador luchar contra su adversario con armas opuestas, es decir, con la pobreza, castidad y obediencia, lo que hizo hasta morir. Como la pequeña Congregación de la Misión ha brotado en la Iglesia de Dios para este fin, a saber: para dedicarse a la salvación de las almas, sobre todo de los pobres del campo, ha pensado que no podía usar de armas más fuertes y más adecuadas que las que usó la Sabiduría eterna con tanto éxito y tanta eficacia. Por eso todos y ca-

fortioribus et aptioribus armis uti posse judicavit, quam iisdem, quibus ista Sapientia aeterna tam feliciter tamque utiliter usa est. Quapropter omnes et singuli, hujusmodi paupertatem, castitatem et obedientiam, fideliter et perpetuo, juxta Institutum nostrum, servabunt. Et ut securius ac facilius, et etiam cum ampliori merito, in iis virtutibus observandis, possint usque ad mortem perseverare, unusquisque ea, quae in sequentibus capitibus circa id statuuntur, maxima qua poterit fidelitate, exsequi in Domino conabitur.

CAPUT III. — De paupertate.

1.— Cum ipse Christus, verus universorum bonorum Dominus, ita paupertatem amplexus fuerit, ut non haberet ubi reclinaret caput suum, eosque, qui secum in missionibus laboraverunt, Apostolos scilicet et Discipulos, in simili inopiae gradu constituerit, ita ut nihil proprium haberent; et sic expediti cupiditatem divitiarum, quae totum fere mundum perdit, melius ac commodius expugnarent; unusquisque in hac virtute colenda, ipsum pro sua tenuitate imitari conabitur, certo sciens hanc fore inexpugnabile propugnaculum, quo Congregatio, divina aspirante gratia, perpetuo conservabitur.

da uno guardaremos con fidelidad y perseverancia pobreza, castidad y obediencia según lo exige la naturaleza de nuestra Congregación. Y para que podamos perseverar hasta la muerte en la observancia de estas virtudes con seguridad, con facilidad e incluso con mayor mérito, todos nos esforzaremos con la gracia del Señor en guardar con la mayor fidelidad posible lo que se dice en los capítulos siguientes.

CAPITULO III. — **Sobre la pobreza.**

1.— Aunque era verdadero dueño de todos los bienes, Cristo adoptó una vida tan pobre que no tenía dónde reclinar su cabeza. Quiso además que los Apóstoles y Discípulos que trabajaban con él en la misión vivieran en el mismo estilo de pobreza, de modo que no tuvieran ninguna propiedad personal. De manera que, liberados ellos mismos, pudieran combatir con soltura contra el deseo ávido de riquezas que es la ruina de casi todo el mundo. También nosotros nos esforzaremos según nuestras pobres fuerzas en el cultivo de esta virtud, en la seguridad de que ella será la fortaleza inexpugnable que mantendrá por siempre salva a la Congregación con la ayuda de la gracia de Dios.

2.— Et quamvis ministeria nostra in missionibus, quatenus sunt gratis obeunda, nequaquam ferre possint, ut paupertatem omnimode profiteamur; affectu tamen, et quantum in nobis erit, effectu, ipsam observare in Domino contendemus; idque praesertim juxta ea quae hic praescribuntur.

3.— Omnes et singuli nostrae Congregationis intelligent, quod, exemplo primorum christianorum, erunt nobis omnia communia, et illa singulis distribuentur a Superioribus, nimirum victus, vestitus, libri, et supellectilia et caetera, prout cuique opus erit. Ne tamen quicquam fiat contra paupertatem, quam amplexi sumus, nemo de hujusmodi bonis Congregationis disponere, aut dispensare quicquam poterit, nisi de licentia Superioris.

4.— Praeterea, nullus quicquam habebit inscio, vel non concedente Superiore; aut quod non sit paratus statim relinquere ad praeceptum, vel etiam ad nutum illius.

5.— Nemo ulla re tanquam propria utetur. Nemo quicquam donabit, aut accipiet, vel dabit mutuo aut commodato, aut aliunde petet, sine licentia Superioris.

6.— Eorum quae sunt usibus aliorum deputata, vel in communi seposita aut relicta, nemo quicquam sibi sumet, ne libros, quidem; aut quod ad usum suum sibi datum, est, alteri tradet, sine Superioris consensu; aut id

2.— Nuestro trabajo en las misiones, pues debemos hacerlo gratis, no nos permite ciertamente practicar una pobreza total. Pero haremos continuos esfuerzos, con la ayuda del Señor, por tenerla en cuenta afectivamente, y en cuanto sea posible también en la práctica. Para ello observaremos lo que a continuación se dice.

3.— Hemos de saber que, entre nosotros, en la Congregación, todas las cosas serán comunes, a ejemplo de los primeros cristianos. El Superior las distribuirá a cada uno según sus necesidades, cosas tales como la comida, el vestido, los libros, los muebles, etcétera. Y para que nada se haga contra la pobreza que hemos adoptado, ninguno dispondrá de los bienes de la Congregación o dará nada de ellos sin permiso del Superior.

4.— Además, nadie tendrá nada sin conocimiento del Superior, o sin su permiso. Y deberá estar dispuesto a dejar cualquier cosa cuando lo mande el Superior, e incluso simplemente lo indique.

5.— Nadie usará de nada como si fuera suyo propio, ni dará o recibirá cosa alguna, ni la prestará o pedirá prestada sin permiso del Superior.

6.— De las cosas que son para uso de otros, o que están para el común, o que han sido dejadas a un lado, nadie tomará para sí cosa alguna, ni siquiera los libros. Ni dará a otro sin permiso del Superior lo que le ha sido dado para su uso; ni tampoco per-

patietur negligentia sua perire, aut fieri deterius.

7.— Nullus superflua, aut curiosa exquiret. Necessaria autem, ipsorumque desiderium ita quisque moderabitur, ut victus, cubiculi et lecti ratio, sit tanquam pauperi accommodata; atque in his, sicut in omnibus, effectus aliquos paupertatis, experiri sit paratus; quin etiam vilissima quaeque eorum, quae domi sunt, sibi tribui libenter patietur.

8.— Et ut nihil apud nos cernatur, quod proprietatem vel minimam redoleat, cubicula nostra non ita erunt clausa, quin extrinsecus aperiri possint; nec in iis ulla arca, sive quicquam aliud clave particulari obseratum asservabitur, nisi cum expressa Superioris facultate.

9.— Nemo etiam ex una domo in aliam pergens, quicquam secum asportabit sine licentia Superioris.

10.— Et quoniam virtus paupertatis solo etiam appetitu inordinato ad bona temporalia potest violari: unusquisque diligenter cavebit, ne hoc malum, etiam quoad beneficia, sub specie boni spiritualis, ambienda, cor suum invadat; ideoque, ne quidem ad ullum beneficium, aut dignitatem ecclesiasticam, sub quocumque praetextu, aspirabit.

mitirá que nada se pierda o estropee por su negligencia.

7.— No buscaremos cosas superfluas o curiosas. Moderaremos el uso de las cosas necesarias, y hasta el deseo de ellas, de manera que el estilo de nuestra alimentación, habitación y cama sea como conviene a quien es pobre. En estas cosas, y en todas, hemos de estar preparados a sufrir las consecuencias de la pobreza, hasta el punto de que hemos de estar dispuestos a aceptar con alegría el que se nos dé lo peor que haya en casa.

8.— Para que no haya entre nosotros ni siquiera el menor rastro de propiedad personal, no cerraremos por dentro la habitación de manera que no se pueda abrir desde fuera. Y no guardaremos en ella, sin permiso expreso del Superior, ningún arca o cosa parecida que se cierre con llave personal.

9.— Al ir de una casa a otra, nadie se llevará cosa alguna sin permiso del Superior.

10.— Y porque se puede violar la pobreza con sólo el deseo desordenado de bienes temporales, nos cuidaremos muy mucho de que este mal invada el corazón a través del deseo de algún beneficio con la excusa de que se trata de un bien espiritual. Por eso nadie aspirará bajo pretexto alguno a adquirir ningún beneficio ni dignidad eclesiástica.

CAPUT IV. — De castitate

1.— Salvator noster quanti castitatem coleret, quamque ardentem illam in corda hominum insinuare cuperet, evidenter significavit, ex eo quod per operationem Spiritus sancti, supra naturae leges, de Virgine intacta nasci voluerit; et a vitio opposito ita abhorruerit, ut quamvis atrocissima crimina falso sibi imputari permiserit, ut juxta desiderium suum opprobriis saturaretur, nusquam tamen impudicitiae, ne dicam accusatione, sed ne quidem suspicione ulla, a suis etiam infensissimis hostibus notatum fuisse legamus; ideo multum interest, ut Congregatio singulari hujus virtutis acquirendae desiderio exardescat, eamque perfectissime colere semper et ubique profiteatur; quod tanto magis nobis cordi esse debet, quanto strictius ad fere continuam cum saecularibus utriusque sexus conversationem, nos Missionis exercitia addicunt. Quapropter unusquisque, in hac castitate tum corporis tum animi integre conservanda, omnem curam, diligentiam, et praecautiorem adhibere, quantum in se erit, conabitur.

2.— Ut autem, Deo auxiliante, id assequi valeat, sensus tum interiores, tum exteriores vigilantissime custodiet; mulieres nunquam solus cum sola, loco et tempore indebitis, alloquetur; illas alloquendo, vel ad eas scribendo, a verbis, etiamsi piis, teneram erga eas benevolentiam redolentibus, omnino abstinebit; illarum confessiones audiendo, sicuti ex-

CAPITULO IV. — **Sobre la Castidad.**

1.— Nuestro Salvador nos hizo ver claramente cuánto estimaba la castidad, y cuán ardientemente deseaba introducirla en los corazones, en el hecho de haber elegido nacer, por obra del Espíritu Santo y al margen de las leyes naturales, de una virgen sin tacha. Tenía tal horror al vicio opuesto que, aunque permitió que se le imputaran en falso los peores crímenes, para quedar saturado de infamia según sus deseos, no se lee, sin embargo, en el evangelio que fuese tachado, no diré ya de la acusación, sino ni siquiera de la menor sospecha de impureza. Por eso es muy de desear que la Congregación se inflame con un deseo muy vivo de la adquisición de esta virtud, y que profese el practicarla con toda perfección siempre y en todo lugar. Esto debemos tenerlo tanto más en cuenta, cuanto que los trabajos de la Misión nos obligan a un trato muy estrecho casi continuo con seglares de ambos sexos. Todos, pues, nos esforzaremos por aplicar toda reserva, diligencia y precaución necesarias para mantener fielmente la castidad de alma y cuerpo.

2.— Para conseguir eso con la ayuda de Dios, vigilaremos con mucho cuidado los sentidos interiores y exteriores. Nunca hablaremos a solas con una mujer en lugares o en horas inapropiadas. Al hablar y al escribir a las mujeres hay que evitar totalmente toda expresión que, aunque parezca piadosa, tenga un tono tierno. Al oírlas en confesión,

tra confessionem colloquendo, ad eas proprius non accedet; nec de sua castitate praesumet.

3.— Et quoniam intemperantia est veluti mater et nutrix impuritatis, unusquisque in esu erit temperans, et quoad fieri poterit, cibis communibus, et vino, aqua plurima diluto, utetur.

4.— Insuper, omnes sibi persuadebunt Missionariis nequaquam sufficere, hujusce virtutis gradum attingisse non mediocrem, imo praeterea requiri, ut totis viribus nitantur impedire, si fieri possit, ne ullus hominum de aliquo nostrorum, vel levissimam vitii contrarii suspicionem possit concipere: haec enim sola suspicio, etiamsi omnino injusta, plus obsesset Congregationi, ipsiusque piis ministeriis, quam alia crimina falso nobis imputata, eo maxime quod exiguus aut nullus ob id colligeretur fructus ex missionibus nostris. Quare ad malum hoc praeveniendum, aut tollendum omnibus, quae occurrere poterunt, mediis non modo ordinariis, verum etiam, si res postulat, extraordinariis utemur: cujusmodi est istud, ab aliquibus operibus, alioqui licitis, et etiam bonis ac sanctis, interdum abstinere cum scilicet, iudicio Superioris aut Directoris, illa videntur dare locum timendi hujusmodi suspicionem.

5.— Et quia otiositas est noverca virtutum maxime castitatis, unusquisque vitium hoc ita fugiet, ut semper inveniatur utiliter occupatus.

o al hablar con ellas fuera de confesión, no hay que acercarse a ellas demasiado. Es cosa peligrosa creerse fuerte en la castidad.

3.— Porque la falta de templanza es madre y nodriza de la impureza, seremos sobrios en el comer, nos contentaremos en lo posible con alimentos comunes, y beberemos el vino bien mezclado con agua.

4.— Nos tenemos que convencer de que no basta a los misioneros haber adquirido un grado notable en la práctica de esta virtud. Hace falta además que nos esforcemos por impedir, si se puede, el que nadie pueda tener de ninguno de nosotros ni la más leve sospecha del vicio contrario. Pues la sola sospecha, aunque sea del todo injusta, haría más daño a la Congregación y a sus ministerios que otros males que se nos puedan imputar en falso, pues por culpa de esa acusación se recogería un fruto muy pequeño, o ninguno, en nuestras misiones. Por eso, para prevenir y evitar este mal, usaremos, si hace falta, todos los medios ordinarios y aun extraordinarios en que podamos pensar; como, por ejemplo, dejar a veces de hacer algunos trabajos que, aunque lícitos, e incluso buenos y santos, puedan dar lugar a una tal sospecha a juicio del Superior o del Director.

5.— Y porque la ociosidad es la madrastra de todas las virtudes, pero en especial de la castidad, evitaremos este vicio estando siempre ocupados en algo útil.

CAPUT V. - De obedientia.

1.— In honorem obedientiae, quam Dominus noster Jesus Christus verbo et exemplo nos docuit, cum beatissimae Virgini, beato Josepho, necnon et aliis personis in dignitate constitutis, tum bonis, tum dyscolis, subditus esse voluit; omnibus et singulis praepositis nostris, ipsos in Domino, et Dominum in ipsis attendentes, exacte obediemus; in primis Sanctissimo Domino nostro Papae reverentiam et obedientiam fideliter et sincere praestabimus; obedientiam quoque illustrissimis ac reverendissimis DD. nostris Episcopis, in quorum dioecibus instituta fuerit Congregatio, humiliter, et constanter, juxta institutum nostrum, exhibebimus. Praeterea nihil in ecclesiis parochialibus aggrediemur absque parochorum consensu.

2.— Omnes etiam et singuli Superiori generali obediemus prompte, hilariter et perseveranter, in omnibus ubi peccatum non apparet et caeca quadam obedientia, proprium judicium propriamque voluntatem submittentes idque non solum quoad ejus voluntatem nobis notificatam, sed etiam quoad ejus intentionem; existimantes illud semper ad melius esse, quod ipse praecipit; nosque illius dispositioni, quasi limam in manibus fabri, committentes.

3.— Et haec obedientia caeteris Superioribus tam particularibus, quam Visitoribus,

CAPITULO V. — **Sobre la obediencia.**

1.— Para honrar la obediencia que Nuestro Señor Jesucristo nos enseñó de palabra y de obra al someterse voluntariamente a la bienaventurada Virgen, a san José, y a otras personas de autoridad buenas y malas, también nosotros obedeceremos fielmente a todos los que tienen autoridad sobre nosotros, viendo al Señor en ellos y a ellos en el Señor. En primer lugar prestaremos reverencia y obediencia leal y sincera a nuestro santo padre, el Papa. También prestaremos obediencia con humildad y constancia, según lo exigen nuestras Reglas, a los reverendos señores obispos en cuyas diócesis está establecida la Congregación. Además no haremos nada en las iglesias parroquiales sin permiso de los párrocos.

2.— Obedeceremos todos con prontitud, de buena gana y con constancia al Superior General en todo aquello en que no hay pecado, y le someteremos nuestra manera de pensar y nuestra voluntad con una especie de obediencia ciega. Y todo ello no sólo para cumplir su voluntad formal, sino incluso su intención. Hemos de pensar que lo que él manda es siempre para bien, y debemos confiar-nos a su voluntad como la lima en manos de un artesano.

3.— Esta misma obediencia ha de prestarse a los demás Superiores, lo mismo al Superior local que al Visitador, y también a los oficiales subordi-

necnon officialibus subordinatis pariter exhibenda erit. Quisque etiam campanae sono, ut voci Christi obedire conabitur; ita ut ad primum ejus signum studeat vel ipsam imperfectam litteram relinquere.

4.— Et ut Congregatio facilius et citius in hac virtute progressum faciat, pro viribus nitetur, ut pia illa consuetudo nihil petendi nihilque recusandi, apud nos semper vigeat; attamen, cum quis noverit aliquid sibi esse vel nocivum vel necessarium, id coram Domino examinabit, utrum id ipsum Superiori aperire debeat vel non, et se indifferentem habebit quoad responsum futurum; et hoc pacto dispositus, rem Superiori declarabit; tenebitque pro certo voluntatem Dei sibi significari per voluntatem Superioris; qua cognita statim acquiescet.

5.— Omnes statutis cujuslibet hebdomadae diebus et horis, in locum assignatum convenient, ut, quae circa ordinem domesticum monenda sunt, a Superiore audiant: et si quid habent proponendum, ei significant.

6.— Nemo quicquam aliis praecipiet, aut ullum reprehendet, nisi ad id a Superiore deputatus sit, aut ex officio jam teneatur.

7.— Nullus ab uno Superiore repulsam passus, alium Superiorem adibit super ea re, quin repulsam et repulsae causam illi significet.

nados. Nos esforcaremos incluso por obedecer a la señal de la campana, como a la voz de Cristo, de manera que se deje sin terminar la letra comenzada tan pronto como se oiga el primer sonido.

4.— Para que la Congregación progrese con más facilidad en esta virtud, nos esforcaremos por que siempre esté viva entre nosotros la saludable costumbre de no pedir ni rehusar nada. Sin embargo, cuando alguien advierta que algo le es perjudicial o necesario, deliberará en presencia del Señor si debe o no exponerlo al Superior. Procurará tener una actitud de indiferencia en cuanto a la respuesta que se le pueda dar, y con esta disposición expondrá el problema al Superior, en la seguridad de que la voluntad de Dios se le manifiesta a través de la voluntad del Superior. Una vez conocida ésta se quedará tranquilo.

5.— Todos se reunirán cada semana, en el día, hora y lugar señalados, para oír del Superior lo que éste tenga que decir sobre el orden de la casa. Si tuvieren algo que sugerirle, hágase en ese momento.

6.— Ninguno dará órdenes a otro, ni reprenderá a nadie, a no ser que sea delegado para ello por el Superior, o tenga que hacerlo por razón de su cargo.

7.— Si se ha recibido una negativa de un Superior, no se acudirá a otro sobre el mismo asunto sin expresarle a éste el hecho de la negativa y el motivo de ella.

8.— Nemo curam alicujus rei sibi commissam deseret, licet aliquo superveniente negotio impeditus, quin mature admoneat aliquem ex Superioribus, ut si opus est, alium substituat.

9.— Sicut nullus in alterius officium aut ministerium se ingerere debet, ita cum quis rogatus fuerit ab aliquo, maxime ex officialibus etiam minoribus, ut ipsum obiter adjuvet, id benigne praestabit, nisi quid obstet: si tamen in hac re diutius occupari oporteret, id non fiet nisi prius obtenta Superioris licentia.

10.— Nemo in locum alieno ministerio destinatum introibit absque licentia Superioris; in rebus autem necessariis, sufficet licentia Praefecti illius loci.

11.— Ut occurratur multis non parvi momenti incommodis, quae possent evenire, nullus litteras scribet, mittet, aut aperiet absque facultate Superioris; cui scriptas quisque dabit, ut eas vel mittat, vel retineat, prout sibi visum fuerit.

12.— Et ut obedientia aliquid etiam conferat corporis sanitati, nullus extra consueta tempora potum aut cibum sumet, sine Superioris licentia.

13.— Nullus absque Superioris facultate generali aut speciali, in cubiculum alterius intrabit neque illud aperiet, quin ei responsum

8. Cuando alguno tenga de dejar a un lado algo que se le ha confiado, por algún otro asunto que ha surgido de improviso, no lo haga sin dar aviso oportunamente al Superior para que, si hace falta, le sustituya por otro.

9. Aunque nadie debe entrometerse en el oficio o ministerio de otro, sin embargo, si alguien, incluso de los oficiales menores, le pide una ayuda eventual, la prestará muy a gusto, a no ser que no pueda hacerlo. Pero si debe ocuparse en ello por mucho tiempo, no lo haga sin conseguir antes el permiso del Superior.

10. No se entre en el lugar destinado para el ministerio de otro sin permiso del Superior. Ahora bien, en caso de necesidad bastará el permiso del Responsable del lugar.

11. Con el fin de evitar muchos inconvenientes no pequeños que podrían surgir, nadie escriba cartas, o las envíe, o las reciba sin permiso del Superior. Las que se escriban hay que dárselas abiertas, para que las envíe o las retenga según le parezca.

12. Para que la obediencia contribuya también a la salud corporal, no se tomará comida ni bebida fuera de las horas de costumbre sin permiso del Superior.

13. Sin permiso especial o general del Superior, no se entre en la habitación de otro, ni se abra sin que responda el que vive en

fuerit, ingredi; quando autem una erunt tandiu janua patebit.

14.— Nemo etiam alios, maxime externos in cubiculum suum introducet, nisi accepta ab eodem Superiore licentia.

15.— Nemo librum aut componet, aut ex una lingua in alteram vertet et in lucem edet, sine expressa tum approbatione tum facultate Superioris Generalis.

16.— Nullus ex coadjutoribus nostris, officio Marthae destinatis, ad studium linguae latinae, nedum ad statum ecclesiasticum adspirabit. Quod si quis in se tale desiderium senserit, illud protinus nitetur extinguere, tanquam a maligno spiritu procedens; qui forte speciosa superbia, zelo animarum velata, ipsos perdere intendit. Legere autem vel scribere non addiscent sine expressa Superioris Generalis licentia.

CAPUT VI. — **De iis quae ad infirmos spectant.**

1.— Cum inter caetera, quae Christus operabatur frequentiusque commendabat iis, quos in vineam suam mittebat, hoc unum ex praecipuis fuerit, infirmorum, maxime pauperum cura ac visitatio; ideo Congregationi pecu-

ella. Mientras están dentro, manténgase la puerta abierta.

14.— No se introduzca a nadie, sin permiso expreso del Superior, en la habitación propia, sobre todo si se trata de externos.

15.— Nadie escribirá, traducirá o editará libros sin la aprobación y permiso expreso del Superior General.

16.— Los hermanos coadjutores, destinados a cumplir el oficio de Marta, no deben aspirar al estudio del latín o al estado eclesiástico. Si alguno siente esa aspiración, esfuércese por suprimirla cuanto antes, pues procede del espíritu del mal, quien tal vez intente perderle con una soberbia engañosa disfrazada de celo por las almas. Ni aprenderán a leer y escribir sin permiso expreso del Superior General.

CAPITULO VI. — **De lo que se refiere a los enfermos.**

1.— Entre las cosas que Cristo hacía y que recomendaba con más frecuencia a los que enviaba a su viña, una de las principales era la atención y la visita a los enfermos, en particular si eran pobres.

liaris erit cura, illos non solum domesticos, verum etiam externos, cum Superioris consensu, invisendi ac sublevandi; illis tum corporalia, tum spiritualia subsidia, quae commode poterunt, subministrando, praesertim in missionibus; et praeterea singularem curam adhibendo in confraternitate caritatis erigenda ac visitanda.

2.— Ubicumque infirmum aliquem, sive domi, sive extra domum, visitabunt, illum non ut hominem, sed ut Christum ipsum, tale sibi obsequium praestari asserentem, spectabunt: ideoque quilibet se ibi modeste geret ac submissa voce loquetur, et de rebus, quae ipsum exhilarare et consolari, necnon circumstantes aedificare possint.

3.— Infirmi quoque nostri sibi persuadebunt, se non solum in valetudinario et lecto detineri, ut remediis curentur ac sanentur, sed etiam ut virtutes christianas, maxime patientiam et conformitatem cum divina voluntate, velut ex suggestu, suo saltem exemplo doceant, et sic, omnibus se invisentibus sibi que ministrantibus, Christi bonus odor sint; adeo ut virtus ipsorum in infirmitate perficiatur. Cum autem inter caeteras virtutes, quae in aegrotis requiruntur, obedientia sit etiam multum necessaria; ideo medicis, non tantum spiritualibus, sed etiam corporalibus, tum infirmario, aliisque ad sui curam destinatis, exactissime illam exhibebunt.

Por eso la Congregación tendrá una solicitud especial por visitarlos y ayudarles, con permiso del Superior, no sólo a los de casa, sino también a los de fuera, y de ayudarles en cuanto se pueda corporal y espiritualmente, sobre todo en las misiones. Además se tendrá sumo empeño en fundar y visitar las Cofradías de la Caridad.

2.— Cuando se visite a un enfermo, en casa o fuera, hay que mirarle no como a un hombre, sino como a Cristo mismo, quien afirma que ese bien se le hace a él. Por eso hay que portarse con mucha modestia cuando se les visita, y hay que hablarles con voz moderada de cosas que les puedan animar y consolar, y también edificar a los que allí estén.

3.— Nuestros enfermos deben persuadirse de que no están en la enfermería o en la cama sólo para curarse, sino también para predicar al menos con el ejemplo, como desde un púlpito, las virtudes cristianas, en particular la paciencia y la conformidad con la voluntad de Dios. Así serán para los que les asisten y les visitan como el suave aroma de Cristo, y aprovecharán la enfermedad para hacerse más fuertes en la virtud. Una de las virtudes que más necesitan los enfermos es la obediencia. Por eso obedecerán con mucha fidelidad a los médicos del alma y también a los del cuerpo, así como al enfermero y a las otras personas destinadas a cuidarles.

4.— Et ne quis circa infirmos abusus subrepat, omnes qui se male affectos sentient, id Superiori, vel Praefecto sanitatis, aut Infirmario significabunt. Nemo vero medicinam ullam sumet, aut medico nostro utetur, aut alium consullet, nisi cum Superioris approbatione.

CAPUT VII. — De modestia.

1.— Tanta in Christo Domino modestia tum in facie et gestu, tum in sermone elucebat, ut usque ad interiora deserti ad se attraheret multa populorum millia, quo ipsius aspectu fruerentur, verbaque vitae aeternae, quae procedebant ab ore ejus, audirent, ita ut cibi potusque necessarii sumendi obviscerentur: hanc amabilem virtutem in tanto Magistro imitari debent Missionarii, qui, cum ex Instituto suo teneantur cum proximo frequenter agere timere debent semper, ne quod functionibus et ministerii suis in Domino aedificaverint, id malo exemplo vel minimae immodestiae destruant. Quapropter id omnes, quod D. Paulus primis Christianis commendabat, *Modestia vestra nota sit omnibus hominibus*, diligentur observabunt. Ut autem id praestare valeant, regulas particulares modestiae, in Congregatione praescriptas, et has sequentes, in usu habere sedulo curabunt.

2.— Imprimis ab inordinata oculorum evagatione abstinebunt, praesertim in templo, in

4.— Para que no haya abusos por razón de enfermedad, el que se sienta mal lo indicará al Superior, al Encargado o bien al Enfermero. No se tome medicina alguna, ni se consulte a nuestro médico o a otro, más que con permiso del Superior.

CAPITULO VII. — **Sobre la modestia.**

1.— Tanto brillaba la modestia de Cristo en su rostro, en su porte y en sus palabras, que era capaz de arrastrar tras de sí al desierto a muchos miles de gentes tan ansiosas de verle y de oír las palabras de vida eterna que salían de sus labios que hasta se olvidaban de comer y de beber. Los misioneros deben imitar esta atractiva virtud de tan gran maestro, pues estando como están obligados por su vocación a tratar mucho con el prójimo, deben tener mucho cuidado de no destruir con el mal ejemplo de la más pequeña inmodestia lo que hayan podido construir con sus trabajos y ministerios. Por eso todos observarán con cuidado lo que san Pablo recomendaba a los primeros cristianos: *Que vuestra modestia sea patente a todos*. Para conseguir eso cuidarán mucho de guardar las normas de modestia en uso en la Congregación, y también las que siguen.

2.— Han de evitar, primero, el desordenado vagar de la vista, sobre todo en la iglesia, en la mesa,

mensa, et in publicis actionibus, efficientque ut nihil leve aut puerile in gestu, nihilque affectatum aut mundanum in incessu appareat.

3.— Cavebunt omnes ne se invicem, etiam per jocum, tangant, nisi quando in signum caritatis, et causa salutationis, se mutuo amplecti convenit; cum scilicet quis peregre egreditur aut regreditur, vel est recens admissus in Congregatione.

4.— Quisque honestae munditiei servandae, praesertim in vestibus, studiosus erit: ab illa vero, quae est nimis exquisita aut affectata, omnino abstinabit.

5.— Quisque pauperem suam, et hanc paucissimam suppellectilem, mundam ac bene dispositam servabit in cubiculo, quod etiam tertio quoque die scopis everret, ac lectum mane surgendo decenter componet; nisi propter ejus infirmitatem, aut negotium aliquod, alius ad id suffectus sit a Superiore.

6.— Nemo e cubiculo nisi decenter vestitus egredietur.

7.— Et ut facilius et citius coram aliis modestiam nostram exhibere valeamus, unusquisque privatim, etiam solus in cubiculo, modeste se habere, Deum praesentem intuendo, sollicitè studebit, et praesertim cavebit, ne absque indusio, aut non sufficienter coopertus, noctu dormiat.

y en los actos públicos. Nada debe aparecer de frívolo o de pueril en el porte, ni nada de afectado o mundano en la manera de andar.

3.— No deben tocarse ni siquiera en plan de broma. Sólo hay que hacerlo al abrazarse como saludo cariñoso, cuando por ejemplo alguno va o vuelve de viaje, o al ser admitido en la Congregación.

4.— Seremos muy cuidadosos en mantener una sana limpieza personal, sobre todo en el vestido; pero evitaremos con cuidado todo lo que sea demasiado refinado o afectado.

5.— En nuestras habitaciones hemos de conservar limpios y ordenados los pocos y pobres muebles que tengamos. Se barrerá la habitación cada dos días. Haremos la cama cada mañana al levantarnos, a no ser que por enfermedad o por alguna otra razón, el Superior haya señalado para ello a algún otro.

6.— Nadie saldrá de su habitación sino vestido con decencia.

7.— Para que podamos mostrar nuestra modestia con naturalidad ante los demás, seremos muy modestos en privado, aun estando solos en la propia habitación, como quien se sabe en la presencia de Dios; nadie duerma sin camisón o sin cubrirse decentemente.

CAPUT VIII. — De mutua nostrorum conversatione.

1.— Cum Christus Salvator noster Apostolos ac Discipulos in unum congregasset, nonnulla recte inter se convivendi praecepta ipsis tradidit, cujusmodi sunt, ut se invicem diligerent; alter alterius pedes lavarent; si quid haberet alter adversus alterum, iret statim reconciliari fratri suo; bini incederent: denique si quis vellet inter eos esse major, minor fieret; et alia his similia. Idcirco nostra minima Congregatio, Christi et Discipulorum vestigiis insistere cupiens, sequentes regulas, quae rationem bene inter nos convivendi et colloquendi spectant, similiter debuit habere: quas unusquisque pro viribus observare studebit.

2.— Ut caritas fraternitatis, ac sancta unio semper maneat in nobis, et omnimode conservetur, singuli se invicem magna reverentia prosequuntur, in morem tamen carorum amicorum, inter se semper conviventes. Particulares autem amicitias perinde ac aversiones diligenter vitabunt; cum haec duo vitia esse originem divisionum ac ruinam Congregationum, experimento compertum sit.

3.— Omnes singularem, ut decet, honorem Superioribus exhibebunt, iisque caput aperient, et cavebunt ne eosdem Superiores se alloquentes interpellent, aut, quod pejus est, illis resistent verbo. Omnes pariter caput aperient sacerdotibus; seminaristae et scholastici, suis directoribus et

CAPITULO VIII.— **Sobre el trato mutuo entre nosotros.**

1.— Cuando Cristo, nuestro Salvador, reunió a sus Discípulos, les dio normas acerca del trato entre ellos. Por ejemplo, que se amaran mutuamente; que se lavaran los pies unos a otros; que se reconciliaran inmediatamente cuando alguien tuviera algo contra algún otro; que anduvieran de dos en dos; por fin, que el que quisiera ser el primero entre ellos se hiciera el último; y otras normas parecidas. Por eso, nuestra pequeña Compañía, que quiere seguir las huellas de Cristo y de sus Discípulos, debe tener también algunas normas para la convivencia entre nosotros, normas que cada uno se esforzará por guardar en la medida de sus fuerzas.

2.— Para que siempre y en todas sus formas permanezcan vivos entre nosotros el amor fraterno y la santa unión, nos trataremos con un gran respeto, a manera de amigos que se quieren bien y han elegido una vida en común. Evitaremos muy cuidadosamente lo mismo las amistades particulares que las aversiones hacia alguien, pues se sabe por experiencia que estos dos vicios son el origen de la división y de la ruina de las Congregaciones.

3.— Todos mostrarán un gran respeto hacia los Superiores y se descubrirán ante ellos. No interpeleen a un Superior cuando éste les hable ni tampoco, lo que sería peor, le resistan de palabra. También se descubrirán todos ante los sacerdotes; y los seminaristas y los estudiantes ante sus directo-

praeceptoribus. Sacerdotes etiam sese invicem hoc honore praevenire in Domino stubebunt. Ne tamen detur locus evagationi oculorum aut mentis, nemo, dum mensae accumbit, cuiquam, praeterquam Superiori, vel alicui externo insigniori, aperiet caput.

4.— Et quoniam Scriptura testatur tempus esse loquendi et tempus tacendi, et in multiloquio non defuturum peccatum, et etiam diuturno experimento satis constat, vix fieri posse, ut communitas ulla Deo dicata, in bono diu perseveret, si in ea nullus locutioni modus praescribatur, nullaque silentii ratio habeatur; ideo apud nos silentium extra recreationis tempus servabitur; ita ut extra illud nemo sine necessitate loquatur, nisi obiter et verbis perpaucis, ac voce submissa, maxime in ecclesia, in sacristia, in dormitorio et in refectorio, praesertim dum mensae discumbitur: si tamen alicui accumbentium quicquam deest, is qui assidet, uno verbo, si nutu aliove signo id non possit, eum, qui ministrat, admonebit. Quocumque autem tempore loquamur, etiam horis conversationi destinatis, semper a nimia vocis contentione vel elatione cavebimus, cum inde et nostri et externi possint malam accipere aedificationem.

5.— Nemo ex nostris cum seminaristis, aut cum scholasticis, etiam sacerdotibus, qui biennium ab egressu e seminario nondum ex-

res y formadores. Los sacerdotes se tratarán unos a otros de la misma manera. Pero, para no dar lugar al vagar de la vista o de la imaginación, no habrá que descubrirse durante las comidas más que cuando entre el Superior o alguna persona externa de dignidad.

4.— Dice la Escritura que hay un tiempo para hablar y un tiempo para callar, y también que en el mucho hablar no faltará pecado. Se sabe también por larga experiencia que una comunidad entregada a Dios perseverará difícilmente en el bien si no se guarda alguna norma de silencio. Por eso entre nosotros se guardará silencio fuera del tiempo de recreación, de manera que no se hable fuera de él sin necesidad, sino de paso, con pocas palabras y en voz baja, sobre todo en la iglesia, en la sacristía, en el dormitorio, en el comedor, en particular durante las comidas. Pero si durante éstas a alguno le faltare algo, el que se siente a su lado dará aviso al que sirve con una breve palabra, si no puede hacerlo con una simple señal. Siempre que hablemos, también en el tiempo destinado a la recreación, nos abstendremos de elevar demasiado la voz o de hablar con demasiado calor, pues eso causaría escándalo a los nuestros y a los externos.

5.— Nadie hablará sin permiso del Superior con los seminaristas, con los estudiantes o con los sacerdotes que no lleven dos años fuera del semina-

pleverunt, colloquium sine Superioris facultate habebit, nisi ad illos obiter et uno verbo salutandos, cum id caritas a nobis exigit.

6.— Ad majorem silentii observationem, attendet unusquisque, ut, dum in cubiculo versatur, vel per domum, praesertim noctu, incedit, vel etiam januas aperit aut claudit, quoad fieri poterit, strepitus non edatur.

7.— In quotidianis conversationibus ac recreationibus, ita modestiam cum hilaritate conjungemus, ut semper quoad fieri poterit, utile dulci miscueamus, et omnibus exemplo nostro praeluceamus. Quod ut facilius assequamur, colloquia nostra erunt, ut plurimum, de iis quae ad pietatem, vel doctrinam missionariis requisitam, conducunt.

8.— In mutuis hujusmodi colloquiis, sicut et in aliis, quae aliquando licite habenda occurrunt, operam dabimus, ut inter caetera colloquendi argumenta, ea maxime, quae ad amorem vocationis nostrae, studiumve propriae perfectionis juvant, in medium proponamus ad id nos invicem stimulantes, nunc quidem commendando virtutem, puta devotionem mortificationem, obedientiam, humilitatem, nunc vero earum partes adversus eos, qui sinistre de iis loquerentur, humiliter et suaviter defendendo. Quod si qua ex illis virtutibus sensui nostro repugnet, id Superiori vel Directori dumtaxat aperiemus; et diligenter cavebimus ne aliis sive palam, sive privatim id detegamus.

rio interno, a no ser para saludarles de paso y con pocas palabras cuando lo pida la caridad.

6.— Para mejor guardar el silencio, procuraremos mucho no hacer ruido cuando estamos en la habitación, o andamos por casa, sobre todo de noche, o al abrir y cerrar las puertas.

7.— En los recreos y en la conversación ordinaria uniremos de tal manera la modestia con el buen humor que siempre mezclemos en lo posible lo útil con lo agradable, y así demos buen ejemplo a todos. Y para que así sea, nuestras conversaciones versarán en buena parte sobre asuntos que tocan a la piedad y a la ciencia propia de los misioneros.

8.— En este tipo de conversaciones, y en otras que puedan buenamente surgir, trataremos sobre todo, entre otros temas, de los que puedan contribuir a aumentar el amor a nuestra vocación, o al progreso en la perfección propia, para así animarnos mutuamente. A veces habrá que alabar virtudes tales como la piedad, la mortificación, la obediencia, la humildad. Otras veces habrá que defenderlas, aunque con sencillez y con suavidad, contra los que hablan torcidamente de ellas. Si alguna de estas virtudes nos repugna, lo diremos solamente al Superior o al Director, y nos cuidaremos mucho de decirlo a los demás en público o en privado.

9.— Omnem in colloquendo pertinaciae aut contentionis speciem, etiam per modum recreationis magna diligentia fugiemus; quin etiam aliorum sententiam nostrae in omnibus non illicitis, quoad fieri poterit, antepone in Domino studebimus. Si quis tamen circa rem propositam diversae fuerit sententiae, rationes suas modeste et in spiritu humilitatis poterit proferre. Imprimis autem cavebunt omnes ne inter colloquendum quicquam moleste aut aegre ferre, aut se offensos in aliquem ostendant, aut verbis vel factis, aut alio quovis modo laedant.

10.— Omnes summae religioni ducent, servare secretum, non modo circa ea quae ad confessionem, aut directionem pertinent, verum etiam quae fiunt vel dicuntur in capitulo, quoad culpas et poenitentias; sicut et caetera, quorum revelationem novimus esse a Superioribus, vel a parte rei prohibitam.

11.— Nemo aliorum, maxime Superiorum famam vel leviter attingent, aut contra illos commurmurabit, aut quicquam, quod in nostra Congregatione, sicut et in aliis communitatibus fiat aut dicatur, censura notabit.

12.— Nemo de administratione domus curiose inquiret, aut de ea cum aliis sermonem habebit; aut contra Congregationis Regulas seu Constitutiones, vel pias etiam consuetudines, sive directe, sive indirecte loquetur.

9.— Al conversar, evitaremos con mucho cuidado toda terquedad y las ganas de llevar la contraria, aunque sea a modo de recreación. Aun más, debemos en lo posible estimar más la opinión ajena que la nuestra en todo lo que no sea ilícito. Si alguno tiene una opinión diferente sobre el tema de la conversación, puede exponer sus razones con moderación y con humildad. Pero hemos de evitar en la conversación el mostrarnos molestos y ofendidos contra nadie, o herir a nadie de palabra o de hecho, o de cualquier otra manera.

10.— Todos mirarán como cosa sagrada el guardar secreto no sólo en lo que se refiere a la confesión y dirección espiritual, sino también sobre las faltas o penitencias que se dicen o se dan en capítulo; así como sobre todo aquello cuya revelación sabemos que está prohibida por los Superiores o por la importancia de la cosa misma.

11.— No se atacará ni por asomo el buen nombre de los demás, sobre todo de los Superiores; ni se murmurará contra ellos, ni se criticará lo que se hace o se dice en nuestra Congregación o en otras comunidades.

12.— Tampoco se andará con pesquisas curiosas acerca de la administración de la casa, ni se hablará de ella con otros; ni se dirá nada directa o indirectamente contra las Reglas o Constituciones de la Congregación, ni contra sus piadosas costumbres.

13.— Nemo de victu, vestitu et cubitu conquere-
tur; aut etiam colloquetur, nisi ratione sui officii ad
id sit deputatus.

14.— Nemo in malam partem de aliis nationibus
vel provinciis loquetur, cum mala non parva inde
soleant evenire.

15.— In publicis discordiis et bellis, quae inter
principes christianos oriri possunt, nullus se in al-
terutram factionis partem inclinari significabit, ad
imitationem Christi qui inter litigantes fratres esse
arbiter, et de jure principum judicare noluit; id
unum praedicans, reddenda esse quae sunt Caesa-
ris, Caesari, etc.

16.— Unusquisque a colloquiis de rebus, quae
ad rationem status seu regnorum, aliaque negotia
saecularia publica pertinent, maxime de bello, et
principum contentionibus, praesentis temporis, cae-
terisque ejusmodi rumoribus saeculi longe aberit:
et etiam de istis omnibus, quoad fieri poterit, cave-
bit quicquam scribere.

CAPUT IX. — **De conversatione cum externis.**

1.— Praeter regulas, quas Salvator noster
dedit Apostolis ac Discipulis suis de ratione
inter se conversandi, adjunxit quaedam
praecepta de modo recte se gerendi cum proximo,

13.— Nadie se queje de la comida, del vestido o de la habitación, y ni siquiera hable de ello si no está encargado de esas cosas por su oficio.

14.— No se hable mal de otras naciones o provincias, pues de eso suelen brotar grandes males.

15.— En las guerras y disensiones que puedan darse entre los gobernantes cristianos, ninguno se mostrará inclinado por un lado o por otro, y así imitará a Jesucristo que no quiso ser juez entre hermanos en litigio, ni tampoco dar una opinión sobre la legitimidad de los gobernantes. El se limitó a enseñar que hay que dar al César lo que es del César, etc.

16.— Nos abstendremos totalmente de hablar de lo que concierne a cosas de estado o de gobierno, y de otros asuntos públicos del mundo secular, en particular de las guerras y de las discordias entre los líderes políticos del tiempo. Ni, en cuanto sea posible, escribiremos sobre estos asuntos.

CAPITULO IX. — **Sobre el trato con los externos**

1.— Además de las normas que nuestro Salvador dio a sus Apóstoles y Discípulos sobre la manera de tratarse entre ellos, les añadió otras sobre cómo portarse con los escribas, con los fariseos,

cum scribis et pharisaeis, cum praesidibus, quando ad eorum synagogas et tribunalia ducerentur; et quomodo, cum ad convivia vocarentur, et alia ejusmodi. Quapropter ad ejus exemplum, quasdam regulas de ratione communicandi cum externis similiter habere conveniens fuit. Has igitur fideliter observare conabimur.

2.— Etsi Institutum nostrum ad frequentem cum saecularibus conversationem, maxime in missionibus, nos astringit: eos tamen non adibimus, nisi cum obedientia, aut necessitas vocaverit, et tunc memores erimus hujus verbi Domini, *Vos estis lux mundi*; ut scilicet solis lucem imitemur, quae et illuminat et calefacit, et quamvis per immunda transeat, nullam tamen puritatis suae jacturam patitur.

3.— Omnes a litibus externorum sollicitandis, a legatis testamentariis exsequendis, a commerciis et matrimoniis tractandis, ac similibus saeculi occupationibus diligenter cavebunt, juxta consilium Apostoli: *Nemo militans Deo, implicat se negotiis saecularibus*.

4.— Nullus etiam piorum negotiorum curam suscipiet, aut ad ea gerenda operam suam promittet, aut ad id se propensum ostendet, sine Superioris facultate.

5.— Domi nemo loquetur cum externis, aut alios e nostris ad id vocabit sine facultate Superioris.

con los notables cuando fueran llevados a sus sinagogas y tribunales, y también sobre cómo comportarse cuando fueran invitados a un banquete y a otras cosas semejantes. Por eso, por seguir su ejemplo, será bueno que tengamos algunas normas para tratar con los externos, normas que nos esforzaremos en guardar con fidelidad.

2.— Aunque la naturaleza de nuestra Congregación nos obliga, sobre todo en las misiones, a un trato frecuente con los seculares, no iremos a ellos sino cuando lo pidiere la obediencia o la necesidad. Y en esos casos recordaremos el dicho del Señor: *Vosotros sois la luz del mundo*. Así seremos semejantes a la luz del sol que da luz y calor, pero nunca sufre menoscabo en su pureza aunque pase por lugares inmundos.

3.— Evitaremos mezclarnos en litigios de extraños, en ejecución de testamentos, en negociaciones comerciales o matrimoniales, y en asuntos seculares parecidos. Recordemos el consejo del Apóstol: *Nadie que milita por Dios se implica en asuntos mundanos*.

4.— Igualmente, ninguno aceptará sin permiso del Superior la responsabilidad de negocios píos, ni prometerá su colaboración para administrarlos, ni mostrará inclinación a hacerlo.

5.— Sin permiso del Superior, nadie hable en casa con los externos, ni llame a ninguno de los nuestros para hablar con ellos.

6.— Nemo ullum externum ad mensam invitabit sine Superioris licentia.

7.— Nullus cujusquam externi ad aliquem nostrorum, aut alicujus e nostris ad externum, mandata aut litteras, aut quid aliud deferet, sine Superioris licentia.

8.— Nemo Regulas seu Constitutiones nostras externis communicabit, sine expressa Generalis aut Visitoris facultate: admittendis autem istae Communes poterunt ostendi cum licentia Superioris particularis, idque tempore exercitiorum spiritualium, et aliquando prius, si ei ita expedire in Domino visum fuerit.

9.— Nemo, quae domi acta vel agenda sunt, temere et sine fructu externis referet, aut cum illis de rebus illis colloquetur, quas non licet inter nostros adducere in colloquium, maxime de iis quae ad rationem status seu regni pertinent.

10.— Cum quis facultatem habet adeundi externos, cum illis nonnisi de rebus necessariis, aut ad salutem et aedificationem ipsorum, aut propriam, aut utrumque conducentibus, colloquetur; idque ea, qua par est, gravitate, devotione, ac modestia, juxta personarum, locorum, ac temporum circumstantias.

11.— Nemo domo egredietur, nisi quomodo, quando, et cum quo visum fuerit Superiori; cujus erit socium designare, nisi ad id alium

6.— No se invite a nadie a comer con nosotros sin permiso del Superior.

7.— Sin permiso del Superior nadie lleve recados o cartas ni ninguna otra cosa de los nuestros a los externos, o viceversa.

8.— No se enseñen a los externos las Reglas o Constituciones sin permiso expreso del Superior General o del Visitador. Se las puede mostrar a los aspirantes a la Congregación con permiso del Superior local, bien durante los ejercicios espirituales, o aun antes, si al Superior le pareciere conveniente en el Señor..

9.— No se contarán a los externos imprudentemente y sin motivo las cosas que se hacen o que se van a hacer en casa, ni se hablará con ellos de lo que no se debe hablar entre nosotros, en particular de lo que se refiere a asuntos políticos o de gobierno.

10.— El que tenga permiso para ver a externos no hablará con ellos más que de cosas que sean necesarias, o que puedan conducir al bien y a la edificación de ellos o de uno mismo; y eso se hará con la conveniente seriedad, devoción y sencillez, adaptándose a la variedad de las personas, del tiempo y del lugar.

11.— Nadie saldrá de casa sino como y cuando le pareciere al Superior y acompañado de quien éste indique, pues al Superior toca señalar al compa-

deputaverit. Is vero qui in socium datus est, primas alteri cedit, eumque loqui sinet.

12.— Cum quis facultatem a Superiore petierit aliquo eundi, simul et aperiet quo, et cujus causa ire velit; et statim atque domum redierit, eorum quae gesserit, ei rationem reddet.

13.— Nullus praeterquam consueta domus janua ingredietur aut egredietur, nisi necessitas, aut Superioris licentia in hoc dispenset.

14.— Qui domo egredientur, etiam qui facultatem haberent exeundi et redeundi per posticum, aut per templum, nomini suo notam apponent, et janitorem admonebunt de hora, qua redituri sunt, ut ipse iis a quibus peterentur, possit satisfacere: ante lucem non egredientur et ante noctem domum se recipient: ingressi autem statim notam suo nomini appositam auferent.

15.— Nullus extra domum cibum sumet absque Superioris licentia, praeterquam dum peregre proficiscitur.

16.— Nullus iter faciens et transiens per locum, ubi sit domus Congregationis, ad aliud hospitium, quam ad illam divertet: et quandiu ibi fuerit, ejus, qui illic praeest, obedientiae subjicietur; nihilque ibi, nisi de ejus consilio et directione tractabit. Idem observabitur ab illo, qui ad negotia gerenda illuc venerit.

ñero, si no delega a alguien para que lo señale. El señalado como compañero dará siempre al otro el primer lugar y le dejará hablar.

12.— Cuando alguien pida permiso al Superior para ir a algún sitio, le indicará a dónde quiere ir y para qué. En cuanto vuelva a casa le dará razón de lo que ha hecho.

13.— Nadie saldrá ni entrará en casa más que por la puerta de costumbre, a no ser por necesidad o que el Superior permita otra cosa.

14.— Al salir de casa, incluso cuando se tenga permiso para salir por una puerta lateral o por la iglesia, se debe poner una indicación junto al propio nombre, y decir al portero la hora en que se estará de vuelta, para que éste pueda informar a quienes le pregunten. No se saldrá de casa antes de amanecer, y hay que regresar antes de anocheecer. Al volver a casa se retirará la indicación puesta junto al nombre.

15.— Nadie comerá fuera de casa sin permiso del Superior, excepto cuando se va de viaje.

16.— En los viajes, si se pasa por una localidad en la que hay una casa de la Congregación, se irá a esa casa para hospedarse, y no a ningún otro sitio. Mientras se esté en ella se obedecerá al Superior de la casa, y no se hará nada sin su consejo y parecer. Lo mismo observará el que haya ido allí para tratar algún asunto.

CAPUT X. — De piis exercitiis in Congregatione observandis.

1.— Christus Dominus ejusque Discipuli, sua habebant pia exercitia, cujusmodi erant: statis diebus ad templum ascendere, aliquoties in solitudinem secedere, orationi vacare, et alia similia; rationi itaque consonum est, ut haec parva Congregatio suas quoque habeat spirituales exercitationes, quibus observandis diligentissime incumbet, et alias quasque, nisi necessitas aut obedientia id vetet, postponet; quippe quae etiam ad caeterarum Regularum seu Constitutionum veram observationem, et ad propriam perfectionem efficacius conducunt.

2.— Cum juxta Bullam erectionis Congregationis nostrae, ineffabilia sanctissimae Trinitatis et Incarnationis mysteria, peculiari ratione venerari debeamus; hoc accuratissime, et si fieri possit, omnimode adimplere conabimur, sed maxime haec tria peragendo: 1° Crebro fidei et religionis actus erga hujusmodi mysteria ex intimo corde eliciendo; 2° Ad illorum gloriam singulis diebus aliquas preces, et pia opera offerendo; et praesertim ipsorum festa cum solemnitate, et maxima, qua poterimus, devotione celebrando; 3° Vigilanter enitendo, ut eorundem notitiam, honorem et cultum in animos populorum, sive instructionibus, sive exemplis nostris ingeneremus.

3.— Et quoniam, ad illa mysteria optime colenda, nullum praestantius dari potest medium, quam

CAPITULO X. — **Sobre las prácticas piadosas de la Congregación.**

1.— Cristo el Señor y sus Discípulos tenían sus ejercicios de piedad, como por ejemplo subir al templo, retirarse de vez en cuando a la soledad, dedicarse a la oración, y cosas semejantes. Por ello parece muy justo que también esta pequeña Congregación debe tener sus prácticas espirituales propias, que observará con mucha exactitud, y que preferirá a cualesquiera otras, a no ser que la necesidad o la obediencia pidan otra cosa. Dichas prácticas nos llevarán con seguridad a guardar con fidelidad las Reglas o Constituciones, y también a la perfección propia.

2.— Por la bula de fundación de nuestra Congregación debemos venerar de manera especial los misterios inefables de la Santísima Trinidad y de la Encarnación. Debemos hacer esto con el mayor cuidado y de todas las maneras posibles, y en particular de estas tres: 1^a haciendo a menudo y de corazón actos de fe y de religión acerca de estos misterios; 2^a ofreciendo cada día en su honor algunas oraciones y obras buenas, y sobre todo celebrando sus fiestas con solemnidad y con la mayor devoción posible; 3^a trabajando con diligencia con la palabra y con el ejemplo por esparcir en las almas de la gente el conocimiento, el honor y el culto a esos misterios.

3.— El mejor medio para honrar esos misterios es el culto debido y la recepción digna de la Sagra-

debitus cultus et bonus usus sacrosanctae Eucharistiae, sive illam spectemus ut sacramentum sive ut sacrificium: quippe quae in se veluti summam caeterorum fidei mysteriorum continet, et per se animas digne communicantium et rite sacrificantium, sanctificat et tandem glorificat, et hoc pacto, Deo uni et trino, et Verbo incarnato, amplissima gloria accedit; ideo nihil erit nobis commendatius, quam ut erga hoc sacramentum et sacrificium honorem debitum exhibeamus: quin etiam mente sollicita satagamus, ut ei ab omnibus idem honor et reverentia reddatur; id quod praestare pro viribus nitentur, praesertim impediendo, quoad fieri poterit, ne circa illud quicquam irreverenter agatur aut dicatur; et sedulo alios docendo, quid de hoc tanto mysterio credere, et quomodo debeant illud venerari.

4.— Et quia eadem Bulla nobis praeterea expresse commendat, ut similiter beatissimam Virginem Mariam, peculiari cultu veneremur, et idipsum alioqui variisque titulis debemus praestare; omnes et singuli id perfecte, Deo auxiliante, exsequi contendemus: 1° Singularem devotionem hanc dignissimam Christi Matrem et nostram, quotidie colendo; 2° Ipsius virtutes, maxime humilitatem ac castitatem pro viribus imitando; 3° Alios, quoties sese offeret opportunitas ac facultas, ardentem cohortando, ut ei eximium honorem ac dignum servitium constanter reddant.

da Eucaristía, como sacramento, y como sacrificio. Pues ella encierra en sí el resumen de los otros misterios de la fe, y además santifica y glorifica a las almas de los que la reciben bien y la celebran dignamente, con lo cual se da la gloria suprema al Dios uno y trino y al Verbo encarnado. Por todo ello nada nos ha de ser más querido que el dar a este sacramento y sacrificio el honor debido, y el procurar con todo interés que todos le den el mismo honor y reverencia. Haremos eso no permitiendo, según podamos, que se haga o se diga nada irreverente en contra de la Eucaristía; y también enseñando con celo a los demás qué se debe creer de este tan gran misterio y cómo se debe venerar.

4.— La misma bula nos recomienda expresamente que veneremos también con un culto especial a la Santísima Virgen María, cosa que debemos hacer también por otras muchas razones. Nos esforzaremos en hacerlo a la perfección con la ayuda de Dios: 1° dando honor cada día con devoción singular a esta nobilísima madre de Cristo y madre nuestra; 2° imitando sus virtudes en la medida de nuestras fuerzas, sobre todo la humildad y la castidad; 3° animando con celo a los demás, siempre que se ofrezca ocasión, a que también la honren constantemente en gran manera y la sirvan con dignidad.

5.— Maximae erit nobis curae Officium divinum debite persolvere, quod quidem ritu romano, et in communi, etiam in missionibus recitabitur, sed voce mediocri et sine cantu, ut commodius proximo juvando vacemus; illis tamen domibus exceptis, in quibus, ratione foundationum, vel ordinandorum, vel seminariorum externorum, vel alia simili necessitate, ad cantum Gregorianum obligaremur. In quocumque autem loco vel tempore Horas canonicas persolvamus, meminerimus, qualem ad id reverentiam, attentionem ac devotionem adhibere debeamus, qui certo scimus nos laudes divinas tunc celebrare, ideoque officio fungi angelorum.

6.— Cum inter praecipua missionum nostrarum ministeria, illud sit, alios ad dignam et frequentem sacramentorum poenitentiae et Eucharistiae receptionem, cohortari; conveniens est ut et nos potiori ratione, hac in re, illis exemplo praeluceamus, imo et longe antecellamus. Id igitur perfectissime adimplere studebimus. Et, ut omnia secundum ordinem fiant, sacerdotes bis aut saltem semel in hebdomada, uni ex confessariis domus ad hoc deputatis, et non aliis sine Superioris facultate, confessionem facient, et quotidie, nisi quid obstet, missam celebrabunt. Caeteri vero, qui sacerdotes non sunt, singulis diebus sabbati et vigiliis praecipuorum festorum, uni ex praefatis confessariis, nisi Superior alium designaverit, confitebuntur; et singulis diebus Dominicis, festisque supra nominatis, juxta Directoris consilium ad sacram communionem accedent, et quotidie missam audient.

5.— Pondremos sumo cuidado en rezar debidamente el Oficio Divino según el rito romano y en común, incluso en las misiones, recitándolo, pero no cantándolo, para que así tengamos más tiempo para dedicarnos al prójimo. Se cantará en las casas en que estemos obligados al canto gregoriano por razón de fundación, en tiempo de los ejercicios para ordenandos, en los seminarios para externos, y en situaciones similares. Siempre que recemos las horas canónicas tengamos bien en cuenta con cuánta reverencia, atención y devoción hay que recitarlas, pues debemos recordar que al hacerlo estamos celebrando la alabanza de Dios, y por tanto ejerciendo el oficio de los ángeles.

6.— Una de las principales actividades de nuestras misiones es animar a los demás a recibir bien y con frecuencia los sacramentos de la penitencia y de la eucaristía. Por eso conviene que vayamos en esto por delante con el ejemplo y aun que lo hagamos mejor y más a menudo. Y para que se haga con buen orden, los sacerdotes se confesarán dos veces por semana, o al menos una, con uno de los confesores de casa señalados para ello, y no con otros sin permiso del Superior; celebrarán la misa todos los días, siempre que no haya impedimento. Los que no son sacerdotes se confesarán todos los sábados y en las vísperas de las fiestas más solemnes con uno de los confesores señalados; comulgarán todos los domingos y en las fiestas citadas con el consejo de su Director; además oirán misa todos los días.

7.— Cum Christum Dominum, in eo quod, praeter diurnas meditationes, in oratione Dei pernoctabat, omni ex parte imitari non valeamus; iuxta tamen nostram tenuitatem id agemus, ideo omnes et singuli orationi mentali, per unam horam, singulis diebus, et ex more Congregationis, in communi, et in loco ad id assignato, sedulo vacabunt.

8.— Unusquisque sataget, ut nullum diem praeterire sinat, quo non aliquid ex aliquo libro spirituali, juxta propriam animae necessitatem, per tempus a Superiore vel Directore assignatum, legat. Sacerdotes insuper, et omnes clerici, caput unum Novi Testamenti legent: et hunc librum, tanquam Christianae perfectionis regulam, venerabuntur; ad majorem autem profectum, hujusmodi lectio fiet flexis genibus, nudo capite, et saltem in fine tres sequentes actus adjiciendo: quorum primus erit, veritates in eodem capite contentas adorare; 2° Se excitare ad eum spiritum induendum, in quo Christus, aut Sancti eas protulerunt; 3° Consilia aut praecepta, quae ibidem habentur, sibi proponere exsequenda, ac virtutum exempla imitanda.

9.— Ad clariorem defectuum nostrorum cognitionem habendam, et sic, cum divino auxilio, eorum expiationem majoremque animae puritatem assequendam, omnes et singuli quotidie duplici

7.— Aunque no podamos imitar del todo a Cristo, quien, además de orar de día, pasaba la noche en oración, le imitaremos según lo permita nuestra debilidad. Y así, todos y cada uno dedicaremos cuidadosamente todos los días una hora a la oración mental en común, y en el lugar señalado, según es costumbre en la Congregación.

8.— Todos cuidarán de no dejar pasar ningún día sin leer algo de algún libro espiritual acomodado al estado de su alma, durante el tiempo señalado por el Superior o por el Director. Los sacerdotes y los clérigos leerán además un capítulo del Nuevo Testamento. Venerarán este libro como regla de la perfección cristiana. Y para que más aproveche, lo leeran de rodillas, con la cabeza descubierta, añadiendo al final estos tres actos: 1° adorar las verdades contenidas en el capítulo leído; 2° animarse a revestirse del espíritu con que las dijeron Cristo y los Santos; 3° proponerse imitar los consejos, normas y ejemplos de virtud que hayan encontrado en la lectura.

9.— Para conocer mejor nuestros defectos y así corregirnos de ellos con la ayuda de la gracia y conseguir una mayor pureza de alma, tendremos cada día dos tipos de examen de conciencia. Uno parti-

examine conscientiae utentur: altero quidem particulari, quod ante prandium et coenam de aliqua virtute sibi acquirenda, aut vitio extirpando, breviter fiet: altero vero generali, quod de singulis diei actionibus fiet paulo ante cubitum.

10.— Ut solitudinem Christi, illam maxime dierum quadraginta, quos mansit in deserto, veneremur, omnes et singuli, tum ecclesiastici tum laici Congregationem ingredienti, exercitia spiritualia, ac confessionem generalem totius antea vitae, apud aliquem sacerdotem a Superiore deputatum, faciet: ingressi eadem exercitia cum alia confessione ab ultima generali peragent, seminaristae quidem sexto quoque mense, caeteri vero singulis annis utrumque praestabunt.

11.— Et sicut vix in virtute progressum facere quis potest, sine alicujus directoris spiritualis adjumento; ita nisi dirigendus aliquoties cum proprio Directore, de statu suo interiori, ut par est, communicet, difficillimum est ut ad perfectionem sibi convenientem perveniat. Quapropter omnes et singuli rationem conscientiae, juxta formulam in Congregatione tradi solitam, Superiori aut alicui ab ipso ad id deputato, saltem tertio quoque mense, maxime dum exercitiis spiritualibus vacabunt, et quoties id Superiori visum fuerit, cum omni sinceritate et devotione reddent.

12. — Conferentiis de rebus spiritualibus, quae fient semel saltem in hebdomada, omnes diligenter

cular y breve, sobre alguna virtud que hay que adquirir o vicio que hay que extirpar, antes de la comida y de la cena; otro, general, antes de ir a dormir, sobre todas las acciones del día.

10.— Para honrar la soledad de Cristo, sobre todo la de cuarenta días en el desierto, todos, eclesiásticos y laicos, harán ejercicios espirituales y confesión general de toda la vida pasada al entrar en la Congregación, con algún sacerdote nombrado para ello. Una vez en la Congregación, todos haremos ejercicios y confesión desde la última general; los seminaristas, cada seis meses, los demás una vez al año.

11.— Apenas puede nadie progresar en la virtud sin la ayuda de un director espiritual. Es muy difícil que el dirigido llegue a la perfección requerida si de vez en cuando no informa como conviene a su Director sobre su estado interior. Por eso todos daremos cuenta de conciencia con toda sinceridad y devoción según la fórmula acostumbrada en la Congregación, al Superior o a otro delegado por él, al menos una vez cada tres meses; muy especial en los ejercicios espirituales y siempre que le pareciere al Superior.

12.— Asistiremos con diligencia y devoción a las conferencias de temas espirituales que se tendrán

ac devote aderunt; quae quidem, ut plurimum, spectabunt propriae voluntatis propriique iudicii abnegationem, voluntatis divinae in omnibus faciendae exercitationem, unionem fraternam, propriae perfectionis zelum, et in aliis virtutibus progressum, maxime in illis, ex quibus spiritus Missionis componitur.

13.— Ut aliquantulum, et pro nostra tenuitate imitemur Christum, in eo quod humiliavit semetipsum et inter iniquos voluit reputari; qualibet feria sexta, singuli suam culpam coram aliis dicent Superiori, vel alteri ipsius Superioris vices gerenti; idque tam domi, quam in missionibus; et aequo animo admonitiones ac poenitentias sibi datas acceptabunt. Servanda pariter erit pia illa consuetudo petendi in capitulo, ut ibi publice de nostris defectibus admoneamur; et tunc quisque in spiritu humilitatis et caritatis, huiusmodi admonitionem facere curabit.

14.— Praeterea, ut amorem propriae abjectionis citius in nobis augeamus, et hoc pacto in via perfectionis magis ac magis proficiamus, quaslibet humiliationis occasiones, etiam extra capitulum, et quocumque tempore nobis oblatas aequanimiter amplecti in Domino nitentur. Idcirco cum in fine Orationis mentalis, vel conferentiae spiritualis, aut alterius actionis publicae, Superior aliquem vocaverit, ut de aliquo defectu admoneatur, ille genua illico flectet, et in spiritu humilitatis, ac tacens et

al menos una vez por semana. Estas tratarán por lo común del sometimiento del propio juicio y de la voluntad propia, de la práctica de hacer en todo la voluntad de Dios, de la unión fraterna, del celo por la perfección propia, y del progreso en las demás virtudes, sobre todo en las que forman el espíritu de la Misión

13.— Para imitar a Cristo, en la medida de nuestra debilidad, en el amor a la humillación que le llevó a querer ser contado entre los malvados, cada viernes todos dirán sus culpas al Superior delante de los demás, o al que haga las veces del Superior, lo mismo estando en casa que en misión, y recibirán con ecuanimidad los avisos y penitencias que se les impongan. Conservaremos también la costumbre piadosa de pedir en capítulo que se nos avise públicamente de nuestras faltas. El aviso se dará siempre en espíritu de humildad y caridad.

14.— Además de lo dicho, para que crezca en nosotros el amor a la humillación y así progrese en el camino de la perfección, nos esforzaremos con la ayuda del Señor por recibir de buen grado las ocasiones de humillación que se presenten aun fuera de capítulo y en cualquier otra ocasión. Y así, si el Superior, al final de la oración mental, de la conferencia espiritual, o de algún otro acto público, llamare a alguno para avisarle de algún defecto, éste se arrodillará de inmediato, oirá el aviso en silen-

libens, admonitionem audiet, poenitentiam impostam recipiet ac fideliter exsequetur.

15.— Etsi labores Missionariorum continui non patiantur eos per regulam aliquam mortificationibus corporis et austeritatibus onerari; illas tamen unusquisque plurimi faciet, ad easque affectu animi semper propendebit; imo poterit, prout sanitas et seriae occupationes permittent, illis uti, exemplo Christi et primorum christianorum, et etiam multorum, qui pleni spiritu poenitentiae vivunt in saeculo. Nemo tamen, inconsulto Superiore vel Directore, ullas, nisi in confessione injunctas, assumet.

16.— Ut aliquo modo passionem Christi honoremus, quisque feria sexta cujusque hebdomadae in serotina refectioe contentus erit uno ferculo, eo-que oleribus aut leguminibus; nisi in missionibus, aut iter faciendo.

17.— Feria secunda et tertia post Dominicam Quinquagesimae a carnibus domi abstinebimus, ut hac sane minima mortificatione Deum eodem tempore colamus, quo eum plerique christiani suis dissolutionibus et comessionibus graviter offendunt.

18.— Insuper ordo diei in Congregatione consuetus exacte ab omnibus sive domi, sive in missionibus observabitur, maxime quoad

cio y de buena gana, aceptará humildemente y pondrá en práctica fielmente la penitencia que se le imponga.

15.— Aunque los continuos trabajos de los Misioneros no les permiten cargarse por regla de austeridades y mortificaciones corporales, las tendrán sin embargo en gran estima y las apreciarán sinceramente. Y en cuanto lo permitan la salud y sus graves ocupaciones, las practicarán a ejemplo de Cristo, de los primeros cristianos, y de muchos otros que viven en el mundo con un gran espíritu de penitencia. Pero ninguno practicará penitencia alguna, excepto las impuestas en confesión, sin consultar antes al Superior o al Director.

16.— Para honrar de alguna manera la pasión de Cristo, los viernes nos contentaremos en la cena con un plato de verduras o legumbres, excepto en las misiones o cuando se está de viaje.

17.— El lunes y martes de carnaval nos absten-dremos de carne en casa, para que con esta mortificación mínima alabemos a Dios a la vez que tantos cristianos le ofenden gravemente con sus frivolidades y comilonas.

18.— Se observará con exactitud el orden del día acostumbrado en la Congregación, lo mismo en casa que en las misiones, particularmente en lo que

horas surgendi et decumbendi, orationi vacandi, divinum officium recitandi, cibum sumendi.

19.— Ut mens simul cum corpore reficiatur, in omnibus domibus nostris, necnon in missionibus, in mensa per totum refectionis tempus, lectio spiritualis semper habebitur.

20.— Servandae quoque erunt aliae laudabiles Congregationis consuetudines; cujusmodi sunt istae: Immediate ante egressum domus, sicut et post reditum, ecclesiam adire, et Christum in Sacramento salutare; pauperes maxime mendicantes, cum sese offeret opportunitas, praesertim peregre eundo, catechizare, in ingressu et egressu cubiculorum domesticorum, genua flectere, ut ante actionem Deum invocemus, et post eam ei gratias agamus.

21.— Si praeter pia exercitia in his Regulis praescripta, velit aliquis alia superaddere, id Superiori aut Directori communicabit; nihilque aget, hac in re, nisi quod ab iis permissum fuerit; ne, si secus agat, forte suam, et etiam diaboli voluntatem impleat; et sic in poenam suae in hoc indiscretionis vel inobedientiae ab illo sub specie boni decipiat, ac tandem aliquod animae suae detrimentum patiat.

se refiere a las horas de levantarse y acostarse, de orar, de recitar el Oficio Divino, y de comer.

19.— Para que el alma se alimente a la vez que el cuerpo, en todas nuestras casas, y también en las misiones, se tendrá siempre lectura espiritual durante todo el tiempo de las comidas.

20.— Guárdense también otras costumbres loables de la Congregación, tales como ir a la iglesia y saludar a Cristo en la Eucaristía al salir de casa y al volver a ella; catequizar a los pobres, sobre todo a los mendigos, siempre que se presente la ocasión, y en los viajes; arrodillarse al entrar y salir de la propia habitación, para invocar a Dios antes de empezar nuestras acciones, y para darle gracias una vez terminadas.

21.— Si alguno quisiere añadir algún piadoso ejercicio a los prescritos en estas reglas, dígaselo al Superior o al Director, y no haga nada sin su permiso, no sea que, si así no procede, haga más bien su propia voluntad o aun la del diablo. Con lo cual, bajo apariencia de bien, sería víctima de engaño diabólico como castigo de su imprudencia y desobediencia, y acabaría por dañar a su propia alma.

**CAPUT XI. — De missionibus caeterisque
Congregationis functionibus
erga proximum obeundis.**

1.— Cum Dominus noster Jesus Christus Discipulis suis regulas de missionibus faciendis tradiderit, illis praecipiendo rogare Dominum messis, ut mitteret operarios in messem suam, et designando apud quas nationes se conferrent, quid iter faciendo observarent quas domos diversandi causa ingrederentur quid praedicarent, quibus vescerentur, denique qua ratione se haberent erga eos qui se nolent recipere; nos ideo pro tenuitate nostra eorum vestigiis inhaerentes, sequentes regulas, sicut et monita in Congregatione tradi solita, quae scilicet rationem et ordinem recte nos gerendi in missionibus, aliisque nostris functionibus continent, accurate observabimus.

2.— Unusquisque, cum sese offeret occasio, consilio et admonitione proximum juvare nitetur, et ad bona opera exercenda eum incitabit; nullus tamen curam dirigendi aliquem suscipiet, nisi in exercitiis spiritualibus, missionibus, illisque Congregationis domibus, in quibus nostri regimen habent animarum, aut aliis occasionibus, cum ad id applicati fuerint a Superiore; sed in iis etiam nemo absque licentia et approbatione Superioris, ullas instructiones vel vivendi formulas, scripto unquam dabit.

CAPITULO XI. — **Sobre las Misiones y demás ministerios de la Congregación en favor del prójimo**

1.— Nuestro Señor Jesucristo dio a sus discípulos algunas reglas para las misiones. Les mandó que rogaran al Señor que enviara obreros a su mies; les indicó a qué gente deberían ir; cómo portarse en los viajes; qué casas deberían escoger para hospedarse; lo que deberían predicar; cómo alimentarse; cómo proceder con quienes no quisieran recibirles. Nosotros, que queremos seguir sus huellas según nuestras pobres fuerzas, guardaremos con esmero las reglas que siguen, y otras normas acostumbradas en la Congregación que se refieren a la manera apropiada de comportarnos en las misiones y en otros ministerios.

2.— Todos procuraremos, siempre que se presente la ocasión, ayudar a nuestro prójimo con buenos consejos, y animarlo a hacer el bien. Pero nadie se encargará de dirigir a persona alguna fuera de las misiones y ejercicios, o bien en las casas en que tengamos el ministerio de dirección de almas, y en otras ocasiones en que uno fuere destinado a ello por el Superior. En esos casos no se den avisos o normas de vida por escrito sin el permiso y la aprobación del Superior.

3.— Ne Missionariis nostris merito obijciatur illud Apostoli, *Quomodo praedicabunt, nisi mittantur?* nemo publice concionabitur, aut e suggestu catechizabit, nisi fuerit ad id a Visitatore approbatus, et ab eodem Visitatore, aut a suo Superiore immediato ad id applicatus. In missionibus tamen poterit earum Director, cum expedire in Domino judicaverit, et sit periculum in mora exspectandi per litteras responsum Superioris, concionatores et catechistas ad tempus mutare, alios substituendo dummodo de ratione hujusmodi mutationis, quam primum poterit, Superiorem admoneat.

4.— Sicut non licet ulli e nostris, nisi ab Ordinario sit approbatus, confessiones, tam nostrorum, quam externorum audire; ita qui ejusmodi approbatione gaudent, ne quis abusus inde sequatur, non debent ejusmodi munus exercere, nisi prius ad id fuerint a Visitatore designati, et ab ipso Visitatore, aut a Superiore particulari applicati.

5.— Ituri ad missiones secum semper deferent mandatum illustrissimorum ac reverendissimorum Episcoporum, in quorum dioecesibus missiones fient, illudque parochis, aut aliis ecclesiarum, ad quas itur, Superioribus ostendent, et peractis missionibus, antequam revertantur domum, DD. nostris Episcopis, si ita ipsis visum fuerit, referent quae circa illas gesserit; sed prius consulendus est Superior, ut personam, et modum ad id agendum, designet.

3.— Para que no se objete con razón a nuestros misioneros quello del Apóstol: *¿Cómo predicarán si no son enviados?*, ninguno predicará o dará las catequesis desde el púlpito si no es aprobado para ello por el Visitador o por el Superior inmediato. Durante las misiones, el Director podrá cambiar temporalmente a los predicadores y catequistas, o sustituirlos por otro, siempre que le pareciere conveniente en el Señor y haya riesgo de que llegue tarde la respuesta escrita del Superior. Pero ha de informar cuanto antes al Superior sobre las razones de los cambios y sustituciones.

4.— No es lícito a ninguno de los nuestros oír las confesiones de los de casa o de los de fuera sin aprobación del ordinario del lugar. Para evitar todo abuso, los que tengan esta aprobación no deben ejercer este ministerio sin ser designados por el Visitador o destinados por el mismo Visitador o por el Superior local.

5.— Los que vayan a misiones llevarán siempre consigo el mandato de los ilustrísimos y reverendísimos Obispos en cuyas diócesis van a misionar, y antes de volver a casa, informarán a nuestros señores Obispos, si así lo desean éstos, sobre lo que han hecho; pero se ha de consultar antes al Superior para que éste decida quién y cómo ha de dar la información.

6.— In ingressu et egressu missionis petent omnes benedictionem a parochis, et si absint, ab eorum vicariis et nihil majoris momenti facient, nisi prius illud iis communicaverint, et ipsis invitis quidquam aggredi cavebunt.

7.— Exemplo B. Pauli, qui, ne quem gravaret, ad ea, quae sibi et sociis opus erant, nocte et die suis manibus laborabat; nos in missionibus nemini erimus oneri; sed omnia nostra exercitia peragemus gratis et absque ulla retributione, vel sustentatione temporali: oblata tamen habitatione, necessariaque suppellectili uti licebit.

8.— Tametsi unusquisque debet ardentem optare, et etiam cum res postulat, humiliter petere, ut visitandis aegris aut jurgiis et litigiis componendis, maxime in cursu missionum applicetur; tamen ut caritas per obedientiam sit bene ordinata, nemo hujusmodi opera misericordiae suscipiet sine Superioris licentia.

9.— In proponendis dubiis circa casus conscientiae in confessione occurrentes, magna prudentia et cautela adhibenda erit; ita ut nunquam possit dignosci persona de qua agitur. Et ut malis quae inde possent oriri occurratur, nemo dubia de ullo casu conscientiae alicujus momenti in confessione audito, proponet, nisi prius consulto Directore missionis.

10.— Missionariorum, sive Sacerdotum Missionis nomen, quod a nobis non usurpatum, sed divi-

6.— Al comenzar y terminar una misión se pedirá la bendición del párroco, o, en su ausencia, de su vicario. No se hará nada de importancia sin antes informarles, y nada se hará contra sus deseos.

7.— Siguiendo el ejemplo de san Pablo, que para no ser una carga para nadie trabajaba con sus manos día y noche para procurarse lo que necesitaban él y sus compañeros, tampoco nosotros seremos en las misiones una carga para nadie, sino que ejerceremos gratis todos nuestros ministerios, sin aceptar ninguna retribución, ni siquiera el sustento. Pero podremos usar la vivienda y los muebles que se nos ofrezcan.

8.— Todos debemos desear mucho e incluso pedir con humildad cuando sea necesario, el que se nos permita visitar a los enfermos y el dedicarnos a resolver las desavenencias y litigios en tiempo de misión. Pero, para que la obediencia regule el ejercicio de la caridad, no haremos estas obras de misericordia sin permiso del Superior.

9.— Téngase mucha prudencia y cautela cuando se expongan problemas sobre casos de conciencia que puedan surgir en confesión, de manera que nunca se pueda saber de quién se habla. Para evitar males que en esto pudieren ocurrir, nadie proponga sin consultar al Director de la misión casos de conciencia de cierta importancia oídos en confesión.

10.— El nombre de misioneros o sacerdotes de la Misión que no nos hemos apropiado indebida-

na ordinante Providentia, populorum communi voce nobis impositum est, satis demonstrat missionum opus, inter caetera erga proximum exercitia nobis esse primum et potissimum. Quamobrem non debet Congregatio, sub alterius operis pii, alioquin utilioris, praetextu, illas unquam omittere; sed unusquisque toto animi affectu ad easdem se convertet; ita ut sit semper paratus ad missiones toties obeundas, quoties eum obedientia vocabit.

11.— Et quoniam Monialium directio missiones aliasque Instituti nostri functiones non parum moraretur, omnes et singuli ab illis dirigendis omnino abstinebunt, nullusque eas invisit, aut apud illas praedicabit, etiam in ipso missionum cursu, nisi prius ad id expressam Superioris saltem particularis, facultatem habuerit; et licet nostra Congregatio ad Puellas seu Mulieres Communitatis Caritatis dirigendas, ex ipsarum institutione jam deputata sit, nemo tamen ex nostris illarum directioni operam dabit, aut apud illas se conferet, aut etiam cum illis habebit colloquium, sine ejusdem Superioris licentia.

12.— Caeterum intelligent omnes et singuli, quod ministeria nostra, domi exercenda erga ecclesiasticos externos, ordinandos maxime et seminaristas, sicut et erga alios in secessu spirituali dirigendos, non debent, sub praetextu missionum, negligi: haec enim oportet facere, et illa non omittere; cum ad utrumque munus obeundum, quoties a Praelatis et a Superioribus vocati sumus, ex Insti-

mente, sino que por beneplácito de Dios nos ha impuesto la voz común del pueblo, muestra con claridad que el ministerio de las misiones debe ser para nosotros el primero y principal de entre los trabajos por el prójimo. Por ello la Congregación no debe jamás dejarlas a un lado con el pretexto de otras obras ministeriales, aunque éstas sean más útiles. Todos tendrán las misiones en estima suma, de manera que se esté preparado a ir a misión siempre que nos llame a ello la obediencia.

11.— Y porque la dirección de las religiosas impediría en gran manera el dedicarnos de lleno a las misiones y a los otros ministerios de la Congregación, nos abstendremos totalmente de dirigirlas. Ni se las visitará o se les predicará ni siquiera en tiempo de misión sin permiso expreso al menos del Superior local. Aunque es competencia de nuestra Congregación el dirigir a las Hijas de la Caridad desde que fueron fundadas, ninguno se dedicará a dirigirlas, ni las visitará o hablará con ellas sin permiso del Superior.

12.— Persuádanse todos de que las misiones no deben ser un pretexto para descuidar el ministerio que hay que ejercer en casa en relación con los eclesiásticos externos, en particular con los ordenandos y los seminaristas, así como en relación a los que hacen ejercicios espirituales. Esto hay que hacer sin descuidar lo otro, pues estamos obligados por exigencia de nuestro Instituto a hacer lo uno y lo otro casi por igual siempre que seamos lla-

tuto nostro fere aequaliter, licet missiones sint praeferendae, astringamur; et etiam diuturno constet experimento, quosvis fructus ex iisdem missionibus perceptos, vix posse diu conservari sine parochorum adjumento; quorum perfectioni non parum conferre videntur praefata ministeria: idcirco unusquisque ad illa recte et pie exercenda, se Deo libenter dicabit. Quod ut melius et facilius exsequatur, eas instructiones, quae ad id solent dari a Superioribus nostris, exacte observare studebit.

**CAPUT XII. — De nonnullis mediis
et adjumentis ad praedictas functiones
bene et fructuose obeundas requisitis**

1.— Quemadmodum Congregatio, in ipso Regularum seu Constitutionum istarum initio sibi Christum Dominum proposuit imitandum, in eo quod coepit facere et docere, ita in hoc finali capite necesse est, ut ipsum pariter statuatur sequi in eo quod bene omnia fecit: quidquid enim boni egerimus, id poenam potius meretur, quam praemium, nisi bene fiat. Quapropter conveniens fuit haec pauca documenta ac media ad praefatas functiones bene exercendas conducentia, adjungere; quae omnes nostri Missionarii in usu habere diligenter curabunt.

mados a ello por los Obispos y los Superiores, aunque ciertamente hemos de preferir las misiones. Además, es bien sabido por larga experiencia que apenas pueden perdurar los frutos conseguidos en las misiones sin la ayuda de los párrocos, y a su perfección contribuyen mucho los ministerios arriba citados. Por eso nos daremos a Dios gustosamente para ejercerlos bien y con convicción. Y para mejor conseguir esto obsevaremos con diligencia las normas que a este efecto suelen dar nuestros superiores.

CAPITULO XII. — De algunos medios y ayudas necesarios para ejecutar bien y fructuosamente los ministerios antedichos.

1.— Desde el comienzo de estas Reglas o Constituciones la Congregación se propuso imitar a Cristo el Señor en cuanto hizo y enseñó. En este capítulo final debe proponerse imitarle en cuanto que todo lo hizo bien, pues el bien que hagamos más merecerá castigo que premio si no lo hacemos bien. Por eso conviene añadir al final unas cuantas ideas que nos ayuden como medios a ejecutar bien los ministerios de que se ha hablado arriba, ideas que todos los misioneros practicarán con diligencia.

2.— Unusquisque in singulis operibus suis, et praesertim in concionibus, aliisque Congregationis functionibus purissima soli Deo placendi intentione, quantum in se erit, animari, illamque identidem, maxime initio praecipuarum actionum, renovare studebit. Sed in primis cavebit, ne in iis ullum, vel hominibus placendi, vel sibi satisfaciendi desiderium admittat: quod quidem sanctissimam quamque actionem posset inficere ac depravare, iuxta doctrinam Christi: *Si oculus tuus fuerit nequam, totum corpus tuum tenebrosus erit.*

3.— Et quoniam, ut ait Apostolus, quandoque contingit, ut cum spiritu coeperimus, carne consummemur: quod solet accidere, vel cum actionem nostram subsequitur vana quaedam complacentia, qua inaniter pascimur, si cum hominum plausu illa nobis successerit, vel cum ita nobismetipsis graves ac molesti videmur, ut nullo modo possimus conquiescere, si actio nostra minus felicem exitum sortita fuerit; ideo omni cura ac diligentia cavebimus, ne in ullo eorum unquam delinquamus. Ut autem priori malo occurratur, hanc veritatem nobis ob oculos ponemus, omnem gloriam Deo, nihil vero nobis tribuendum, nisi confusionem. Deinde valde timendum, ne, si hujusmodi plausibus vane delectemur, haec verba Christi audiamus: *Amen dico vobis, recepistis mercedem vestram.* Posterioris vero mali remedium hoc erit, continuo ad veram humilitatem, et propriae abjectionis amorem, quem Deus a nobis tunc exigit, confugere: deinde attente considerare, saepissime ex hujusmodi contradictionibus patienter toleratis tantum gloriae no-

2.— En todas las obras que hagamos, y sobre todo en la predicación y demás ministerios de la Congregación, no debe movernos más que la pura intención de agradar a Dios, intención que cuidaremos de renovar de vez en cuando, sobre todo al comenzar las acciones importantes. Vigilaremos mucho para no ser motivados por el mínimo deseo de agradar a los hombres o de buscar nuestra propia satisfacción, pues esto puede envenenar y estropear hasta la obra más santa, según aquello de Cristo: *Si tu ojo es malo, todo tu ser estará en tinieblas.*

3.— Como bien advierte el Apóstol, a veces acontece que empezando en espíritu acabamos en carne, lo cual suele suceder cuando nos vanagloriamos de alguna acción que ha resultado tener éxito ante los demás, o, al revés, cuando nos sentimos apesadumbrados y molestos hasta no poder sosegar, si la acción nos ha salido mal. Nos cuidaremos mucho de caer en ambos extremos. Para evitar el primero, recordaremos siempre que sólo a Dios se debe la gloria, pero a nosotros sólo la confusión. Hemos de temer además que, si nos complacemos vanamente en los aplausos, oigamos estas palabras de Cristo: *Os digo que ya habéis recibido vuestra recompensa.* Para lo segundo, el mejor remedio es refugiarse en la humildad verdadera y en el amor a la propia abyección que Dios espera de nosotros. Recordemos además que muy a menudo con estas contradicciones toleradas con paciencia se da a Dios tanta gloria y se hace al prójimo tanto bien como podríamos esperar de predicacio-

mini Dei, et proximo utilitatis accedere, quantum ex praedicationibus populo gratis, ac in speciem fructuosis sperare possemus.

4.— Et quia duo illa mala concionatoribus infesta, inanis scilicet complacentia, et inordinata inquietudo, solent etiam oriri ex propriis tum laudibus, tum censuris, circa hujusmodi actiones publicas auditis; nemo nostros, praesertim si aderint, ob raras naturae vel artis dotes, maxime ob conciones eloquenter et cum hominum plausu habitas collaudabit: aut e contra ob scientiae sive eloquentiae defectus, aliosque ejusmodi inter praedicandum annotatos, redarguet. Quod si qui, ad pusillanimitatem temperandam, aut vanum pruritus cohibendum, aliqua indigerent vel congratulatione vel admonitione, Superioris erit id efficere, aut aliquem deputare, qui prudenter et privatim utrumque praestet. Nefas tamen non erit interdum illos ob humilitatis, mortificationis, simplicitatis, aliarumve ejusmodi virtutum actus, etiam in ipsis praedicationibus productos, commendare; dummodo sobrie discrete, ipsis absentibus, et coram Deo id agatur.

5.— Quamvis simplicitas, quatenus primaria, et maxime propria Missionariorum virtus ab iis semper et ubique sit fideliter exercenda; illam tamen accuratius ad praxim redigemus in missionibus, maxime dum verbum Dei annuntiabimus rusticanis, cum quibus, tanquam simplicibus, esse debet ex ore nostro sermocinatio ejus. Idcirco stylus concionum nostrarum et catechismorum simplex erit, et ad captum populi; necnon juxta simplicem me-

nes que agradan al pueblo y que tal vez sean fructuosas sólo en apariencia.

4.— Estos dos males del predicador, la vana complacencia y el desaliento, suelen también resultar de oír alabanzas o críticas por nuestras acciones en público. Para evitarlas, no alabaremos a nuestros compañeros de comunidad por sus cualidades excepcionales, sean naturales o adquiridas, o por los sermones dichos con elocuencia o celebrados calurosamente por el público. Ni por el contrario tampoco les criticaremos por la falta de conocimientos o las faltas de elocuencia que se adviertan en su predicación. Si alguno necesitare de aliento para levantar su ánimo, o bien de reprehensión para reprimir su vanidad, eso lo hará el Superior o alguno a quien se lo encargue; en uno y otro caso hágase con prudencia y en privado. No estará mal sin embargo alabar alguna vez a los nuestros por sus ejemplos de humildad, mortificación, sencillez o de virtudes semejantes manifestadas incluso en la predicación, siempre que se haga con sobriedad, discreción, en ausencia del interesado y en la presencia de Dios.

5.— Debemos practicar la sencillez, como primera y muy propia virtud que es de los misioneros, siempre y en todas partes, pero con un cuidado especial en las misiones, sobre todo cuando anunciamos a los campesinos la palabra de Dios, pues por ser ellos sencillos debe ser también sencilla nuestra predicación. Por ello el estilo de nuestra predicación y catequesis ha de ser siempre simple y al alcance del pueblo, y además según el método

thodum, qua usa est usque adhuc Congregatio. Propterea unusquisque a molli et affectata locutione abhorrebit; nec studebit in cathedra veritatis, curiosos et nimis exquisitos animi conceptus et inutiles argutias proferre; attendens Christum Dominum ejusque discipulos, simplici loquendi modo usos fuisse, atque ita amplissimam messem fructusque copiosissimos attulisse.

6.— Qui seminariis externorum, directioni ordinandorum, conferentiis cum parochis, et aliis ecclesiasticis, aut similibus exercitiis applicabuntur, illa simplici ac populari loquendi ratione similiter utentur; et insuper studebunt eos omnes, non minus ad pietatem quam ad doctrinam, tam exemplo, quam verbo promovere; sed praesertim nitentur cum illis agere in omni humilitate, mansuetudine, reverentia et affabilitate. Qui vero exercitiis spiritualibus tradendis vacabunt, eadem, quoad fieri poterit, observabunt.

7.— Quandoquidem novae, aut particulares opinioniones plerumque nocent et suis auctoribus et sectatoribus, cavebunt omnes et singuli ab hujusmodi novitate et particularitate; imo semper in doctrina, in dictis et in scriptis, quoad fieri poterit, convenient, ita ut, juxta Apostolum, *Omnes idem sapere et sentire ac etiam idem dicere possimus.*

8.— Et quoniam, ut ait sanctus Zeno, *Curiositas reum efficit, non peritum;* et secundum Apostolum, *Scientia inflat,* tunc maxime cum ejus consilium negligitur, *Non plus, scilicet, sapere, quam oportet*

sencillo que hasta ahora ha estado en uso en la Congregación. Evitaremos con horror toda manera de hablar untuosa y afectada, así como el exponer en la cátedra de la verdad conceptos raros o demasiado exquisitos, o sutilezas inútiles. Recordemos que Cristo el Señor y sus discípulos tenían una manera de hablar muy sencilla, y así recogieron una mies abundante y frutos muy copiosos.

6.— Los que se dedican a los seminarios de externos, a la dirección de ordenandos, conferencias al clero parroquial o ministerios parecidos, usarán también la misma manera de hablar sencilla y popular; tratarán de animarles con el ejemplo y con la palabra a la piedad y a la buena doctrina; sobre todo, se esforzarán en tratar con ellos con toda humildad, mansedumbre, respeto y amabilidad. Lo mismo harán los que se dedican a dar ejercicios espirituales.

7.— Como muy a menudo las opiniones novedosas o singulares causan mucho daño a sus autores y a los que las siguen, nos cuidaremos mucho de singularidades y particularismos en la doctrina; y en cuanto sea posible seremos siempre unánimes en la doctrina, lo mismo de palabra que por escrito, de modo que todos enseñemos lo mismo, y podamos, según dice el Apóstol, *saber y sentir todos igual*.

8.— Dice san Zenón que la *curiosidad le hace a uno reo, que no experto*. Y el Apóstol, que la *ciencia hincha*, sobre todo si no se atiende a su consejo: *No saber más de lo que conviene, sino saber*

sapere, sed sapere ad sobrietatem; idcirco omnes, sed praesertim scholastici continue invigilabunt, ne illa inordinata sciendi aviditas corda sua sensim invadat; non tamen desinent studiis ad functiones Missionarii rite obeundas necessariis impense vacare; dummodo praecipua cura sit addiscere scientiam Sanctorum, quae in schola crucis docetur; ita ut nonnisi Jesum Christum valeant praedicare, exemplo ejusdem Apostoli, qui etiam scribens ad Corinthios, ingenue fatetur, quod non judicavit se aliquid scire inter illos, nisi Jesum Christum, et hunc crucifixum.

9.— Inter omnia Evangelii documenta, iis qui in vinea Domini laborant necessaria, hoc nobis debet esse commendatissimum: *Qui inter vos vult esse major, fiat sicut minor, et aliorum minister*. Etenim, si quando ab hujus documenti observatione cessaret Congregatio, confestim inordinato gloriae appetitu in eam grassante, penitus destrueretur: quippe qui sese in animos natura sua ad elationem proclives facillime insinuans, eos ad plurima impellit mala, sed praesertim ad officia honorifica ambienda, tum ad invidiam in eos, qui ad illa provehuntur, concipiendam; vel etiam ad propriam satisfactionem exquirendam, si ipsi in illis gradibus constituentur. Qui quidem illecti ac delusi specioso gloriolae fulgore, in quem solum oculorum aciem intendunt, proximum praecipitium non attendentes, in illud tandem misere delabuntur. Ideo nihil nobis potius erit, quam ut hoc superbiae monstrum fugiamus. Quod si ambitio corda nostra jam occupaverit, statim juxta praefatum Domini consilium,

con sobriedad. Por eso todos, pero sobre todo los estudiantes, vigilarán sin descanso para que no invada sus corazones poco a poco el deseo desordenado de saber. Pero no dejarán por ello de dedicarse a los estudios necesarios para desempeñar bien las actividades del misionero, siempre que su principal preocupación sea aprender la ciencia de los santos que se enseña en la escuela de la cruz, de manera que no sepan anunciar más que a Jesucristo. Sigamos el ejemplo del mismo Apóstol, quien, escribiendo a los Corintios admite con toda ingenuidad que él nunca pretendió saber ni conocer nada cuando estaba entre ellos, sino a Jesucristo, y éste crucificado.

9.— Entre todas las enseñanzas evangélicas necesarias para los que trabajan en la viña del Señor, ésta debe ser para nosotros la más apreciada: *El que entre vosotros quiera ser el primero, hágase el último y sea el servidor de los demás.* Si alguna vez dejare la Congregación de practicar esto y entrare en ella el apetito incontrolado de gloria, quedaría totalmente destruida. Pues el deseo de gloria se infiltra en el espíritu, ya inclinado por naturaleza a la ambición; lo empuja a infinidad de males, en particular a ambicionar cargos honoríficos, y a envidiar a los que son elevados a ellos, y también a buscar la satisfacción propia cuando se consigue un cargo de ese estilo. Y así, ofuscado y engañado por el brillo de una gloria ficticia, puestos los ojos obsesivamente en este brillo, no verá el precipicio cercano, y acabará por caer en él lamentablemente. Por eso huiremos de este monstruo de la soberbia con todo el corazón. Y si vemos que nuestro

illam expellere conveniet per intimum humilitatis actum, quo in oculis nostris fieri vilioris nitamur, locumque novissimum semper tenere percupiamus. Si vero ob officia aut munera honorifica quibus fungimur, nos vana gloria inquinatos noverimus, remedium contra illam hoc erit: Quam primum a Superiore petere, cum submissione tamen, ut ab iis muniis nos amoveat, et ad vile aliquod ministerium pro suo arbitratu applicet.

10.— Omnes quoque singulari studio primos invidiae motus reprimere curabunt, qui ex eo oriri possent, quod aliae Congregationes, fama, hominum favore, et honorificis occupationibus nostram superent: certo sibi persuadentes non interesse per quos Christus annuntietur, dummodo annuntietur; et aequalem, vel etiam quandoque ampliorem gratiam et meritum nobis accedere, cum de bonis aliorum operibus gaudemus, quam si eadem nos ipsi cum propria satisfactione, vel intentione minus perfecta, faceremus. Idcirco quisque nitetur spiritum Moysis induere, qui rogatus ut quosdam prophetantes prohiberet, exclamavit: *Quis tribuat ut omnis populus prophetet, et det eis Dominus spiritum suum?* Praeterea caeteras quasvis Congregationes nostra longe digniores aestimabimus, licet illam majori cordis affectu prosequi debeamus; ut puer bonae indolis matrem suam, quamvis pauperem et deformem, multo plus diligit quam caeteras quasque, etiamsi divitiis et forma conspicuas. Intelligent tamen omnes tenerum hunc amorem spectare tantum personas, virtutes et gratiam ipsius Congregationis, non autem quod in ea delectabile est,

corazón está invadido por la ambición, siguiendo el consejo del Señor, nos esforzaremos en expulsarlo cuanto antes por un acto profundo de humildad que nos lleve a aparecer despreciables a nuestros ojos y a desear con ardor el último lugar. Y si vemos que por los cargos o puestos honoríficos que ocupamos nos encontramos contagiados de vanagloria, pediremos sumisamente cuanto antes al Superior que nos retire de ellos, y nos destine a algún ministerio humilde según bien le parezca.

10.— Reprimiremos con particular cuidado los primeros signos de envidia que puedan brotar en nosotros al ver que otras Congregaciones brillan más que la nuestra en la fama y aceptación entre los hombres, y en ocupaciones honoríficas. Debemos convencernos de que no importa quién anuncia a Cristo con tal de que se le anuncie. Y además recaerá sobre nosotros la misma gracia y el mismo mérito, y aun mayores, si nos alegramos por el bien que otros hacen que si lo hiciéramos nosotros buscando la propia satisfacción o alguna otra intención torcida. En esto debemos revestirnos del espíritu de Moisés, que cuando se le pidió que prohibiera profetizar a algunos que lo estaban haciendo, exclamó: *Dios quiera que todo el pueblo profetice, y dé el Señor su espíritu a todos.* Así que tendremos a las demás Congregaciones en mayor estima que a la nuestra, aunque debemos querer a la nuestra con amor más profundo, así como un hijo bien nacido quiere mucho más a su madre, por pobre y poco agraciada que sea, que a las demás aunque sean ricas y hermosas. Pero este amor debe referirse a las personas, virtudes y carisma de la

vel hominum plausu emicat: id quod speciali studio profitebimur odisse et fugere, non solum quisque quod ad se attinet, sed etiam quod ad totam ipsam Congregationem; ita ut ne quidem appetamus, ut ipsa ab hominibus videatur eique applaudatur, sed potius humilietur et abscondatur in Domino; mente recolentes eam esse granum illud sinapis, quod, nisi seminatum et occultatum in terra fuerit, crescere fructumque facere non potest.

11.— Cavebunt similiter omnes a duobus aliis vitiis, quae non minus Instituto Missionis, quam sibi invicem sunt opposita; tantoque magis pernicioiosa quanto minus talia apparent, eo quod sensim aliam induant speciem; ita ut persaepe pro veris virtutibus sumantur. Haec autem sunt spiritus acediae et zelus indiscretus. Primum quidem paulatim animo subrepens, praetextu discretionis in corporis conservatione necessario adhibendae, ut inde ad Dei cultum, et animarum juvamen simus aptiores, nos ducit ad corporis commoditates exquirendas, necnon ad laborem, qui virtutem comitatur, fugiendum; quem ideo multo majorem falso demonstrat, ut illa quasi odio digna nobis appareat, quae per se est semper ab omnibus adamanda; et sic incurramus maledictionem illam a Spiritu sancto pronuntiatam in hujusmodi operarios, qui faciunt opus Dei negligenter aut fraudulenter. Alterum vero, amorem proprium aut nostram indignationem obtegens, nos ad nimiam asperitatem tum in peccatores, tum in nos ipsos exercendam, aut ad laborem supra vires, aut etiam contra obedientiam, cum corporis et animi detrimento suscipiendum,

Congregación, y no a lo que en ella aparezca como agradable y digno del aplauso humano. Porque esto lo aborreceremos con toda el alma y huiremos de ello con diligencia, no sólo en lo que respecta a uno mismo sino también al conjunto de la Congregación. No debemos ni desear que sea admirada y aplaudida por los hombres, sino que se humille y se esconda en el Señor. Recordemos que debe ser como el grano de mostaza, que si no se siembra y esconde dentro de la tierra, no puede ni crecer ni dar fruto.

11.— También evitaremos otros dos vicios, opuestos entre sí y opuestos también al espíritu de la Misión, vicios que son tanto más peligrosos cuanto menos lo parecen, pues cambian insensiblemente de piel y aparecen muy a menudo como virtudes. Y son: el espíritu de acedia y el celo exagerado. El primero se insinúa poco a poco en el alma y nos lleva a buscar la comodidad corporal y a evitar el esfuerzo que exige la virtud con la excusa de que hay que mirar discretamente por la conveniente conservación del cuerpo para así estar mejor dispuestos para dar gloria a Dios y ayudar a las almas. Este vicio de la acedia nos hará creer falsamente que el esfuerzo exigido por la virtud es mucho mayor de lo que en realidad es, de manera que la virtud nos resulte odiosa, cuando debe ser muy apreciada por todos. Así incurriremos en la maldición proferida por el Espíritu Santo contra los obreiros que hacen la obra de Dios negligente y fraudulentamente. El segundo encubre nuestro amor propio y nuestra indignación, y nos empuja a ser ásperos contra los pecadores y contra nosotros mis-

impellit, ut remediis postea ardentem quaerendis nos implicet, et hoc pacto segnes et carnales efficiat. Ab his igitur duobus extremis omnes declinare, mediumque semper tenere, totis viribus nitentur; quod quidem medium sine dubio reperiemus in exacta Regularum seu Constitutionum nostrarum bene intellectarum observantia, necnon in labiis eorum qui custodiunt scientiam, in quorum manibus, speciali Dei ordinatione, animae nostrae sunt; si tamen humiliter ac confidenter de ore eorum, quoties opus erit, legem requiramus, eorumque directioni omnimode et perfecte subjiciamur.

12.— Ante omnia memores erimus, quod licet iis virtutibus, ex quibus Missionis spiritus componitur, nos semper instructos esse oporteat, illis tamen nos tum maxime muniri expedit, cum tempus ministeria nostra apud rucolas exercendi advenit; illasque tunc debemus mente conspiciere, velut quinque limpidissimos Davidis lapides, quibus percussum etiam primo ictu infernalem Goliath in nomine Domini exercituum devincemus, Philistinosque, id est peccatores, servituti Dei subjicimus; si tamen prius arma Saulis deponamus et funda ejusdem Davidis utamur: si videlicet cum Apostolo, non in persuasibilibus, aut doctis humanae sapientiae verbis, sed in doctrina et ostensione spiritus et virtutis, tametsi sermo noster sit contemptibilis, ad evangelizandum prodeamus; animo recolentes, quod, si juxta eundem Apostolum, infirma, stulta et contemptibilia mundi elegit Deus, ut per illa, hujus saeculi sapientes, ac fortia quae-

mos; también a emprender trabajos que superan nuestras fuerzas o van contra la obediencia, trabajos que nos dañarán el cuerpo y el alma, para que luego nos perdamos en una búsqueda obsesiva de remedios que nos conviertan en flojos y carnales. Así pues, nos empeñaremos con todas nuestras fuerzas en evitar estos dos excesos y caminar por el medio, lo que sin duda conseguiremos con el exacto cumplimiento de nuestras Reglas o Constituciones bien entendidas, y con lo que nos indiquen los custodios de la ciencia a cuyas manos ha confiado Dios nuestros espíritus, a condición de que cuantas veces sea necesario nos aconsejemos de ellos, humilde y confiadamente, y acatemos total y perfectamente su dirección.

12.— Tendremos muy en cuenta que aunque siempre debemos estar revestidos de las virtudes que forman el espíritu de la Misión, hay que pertrecharse de ellas sobre todo cuando llega la hora de ejercer nuestros ministerios entre los campesinos. Hay que verlas entonces como a las cinco limpiísimas piedras de David con las que venceremos en el nombre del Señor y de un solo golpe al infernal Goliat, y someteremos al servicio de Dios a los filisteos, es decir, a los pecadores. Pero antes deberemos dejar de lado las armas de Saúl, y tomar en las manos la honda de David. Quiere esto decir: debemos salir a evangelizar, como lo hizo el Apóstol, no con doctas ideas o razones de sabiduría humana, sino con la doctrina y la manifestación del espíritu y de la virtud. Si así lo hacemos, no importará que nuestro decir parezca pobre y despreciable. Recordemos que si, según dice el mismo

que confundat et destruat, sperari potest fore ut ipse, ex sua infinita bonitate, nobis, licet indignissimis operariis, det gratiam ei, pro modulo nostro, cooperandi in salutem animarum, praesertim pauperum rusticanorum.

13.— Omnes singulari colent veneratione et amore Regulas seu Constitutiones nostras etiam quae inter ipsas non tanti viderentur momenti; eas omnes spectantes, ut media nobis a Deo ipso tradita, ad perfectionem vocationi nostrae congruentem acquirendam, et consequenter animae salutem facilius utiliusque operandam. Quapropter ferventia ac generosa saepe concipient desideria illas fideliter observandi. Quod si quae intellectui, aut sensui nostro repugnent, in iis continuo nosmetipsos superare, ac naturam vincere conabimur; recogitantes, juxta verba Christi, regnum coelorum vim pati et violentos rapere illud.

14.— Ut autem hae Regulae seu Constitutiones communes, sicut et speciales ad suum cujusque officium pertinentes, memoriae et animo altius inhaereant, et ita strictius observentur, singuli apud se illas habebunt, ac saltem tertio quoque mense perlegent, vel audient; easque recte intelligere curabunt, et pro suis quisque circa illas defectibus, a Superiore aliquoties in anno poenitentiam humiliter petent, ut ista humiliatione facilius a Domino veniam ipsorum defectuum obtineant, novasque contra relapsam in posterum vires assumant. Quin etiam illa fidelitas, quam in hac re praestanda exer-

Apóstol, Dios ha elegido a lo débil y necio y despreciable del mundo para confundir con ello a los sabios y fuertes del siglo, podemos esperar que nos dará por su infinita bondad, aunque somos obreros muy indignos, la gracia de cooperar según nuestra pequeña capacidad a la salvación de las almas, sobre todo de las almas de los pobres campesinos.

13.— Todos veneraremos de corazón nuestras Reglas o Constituciones, incluso las que nos parezcan de menor importancia. Las miraremos como medios que Dios nos ha dado para adquirir la perfección propia de nuestra vocación y así conseguir la salvación. Por ello excitaremos en nosotros con frecuencia el deseo vivo y generoso de observarlas con fidelidad. Y si algunas de esas reglas repugnan a nuestro entendimiento o a nuestra sensibilidad, nos esforzaremos sin descanso por superar y vencer nuestro gusto natural. Recordemos que, según las palabras de Cristo, el reino de los cielos exige violencia, y sólo lo consiguen quienes se la infligen a sí mismos.

14.— Para que estas Reglas o Constituciones comunes, así como las que pertenecen al oficio de cada uno, se graben profundamente en la memoria y en el alma, y así se guarden mejor, todos las tendrán consigo y las leerán o las oirán leer enteras al menos una vez cada dos meses, y procurarán entenderlas bien. Varias veces al año pedirán al Superior penitencia con toda humildad por las faltas cometidas contra ellas. Con este acto de humildad conseguirán mejor perdón del Señor por sus fallos

cuert, argumentum erit fidelitatis, quam in ipsis Regulis seu Constitutionibus observandis adhibuerint, signumque desiderii, quo erga propriam perfectionem afficiuntur. Quod si aliquem in earum observantia progressum quispiam fecisse noverit, gratias Christo Domino aget, ac supplicabit, ut eas in posterum melius observandi gratiam sibi, totique Congregationi largiatur. Caeterum firmiter nobis persuadendum est, quod, juxta verba Christi, cum fecerimus omnia quae praecepta sunt nobis, dicere debemus: Nos servos inutiles esse, quod debuimus facere, fecisse, imo sine illo nihil facere potuisse.

y cobrarán fuerzas para no volver a caer en ellos. La fidelidad que guarden en observar esto será prueba de la fidelidad con que quieren observar las mismas Reglas o Constituciones, y un testimonio del interés que tienen por la perfección propia. Y si alguno advierte algún progreso en su observancia, dará gracias a Cristo el Señor, y le pedirá que le dé a él y a toda la Congregación la gracia de observarlas aún mejor en el futuro. Finalmente nos hemos de convencer de que, según enseña Cristo, cuando hayamos cumplido todo lo que tenemos mandado, debemos decir que somos siervos inútiles; que no hemos hecho más que lo debido, y que sin su ayuda no habiéramos podido hacer nada.

REGULAE
seu
CONSTITUTIONES COMMUNES C.M.
(a. 1658)

Litterae S. Vicentii.....	170
Caput I. - De fine et instituto Congregationis	176
Caput II. - De documentis evangelicis.....	180
Caput III. - De paupertate.....	198
Caput. IV. - De castitate.....	204
Caput V. - De obedientia.....	208
Caput VI. - De iis quae ad infirmos spectant	214
Caput VII. - De modestia.....	218
Caput VIII. - De mutua nostrorum conversa- tione.....	222
Caput IX. - De conversatione cum externis	230
Caput X. - De piis exercitiis in Congregatio- ne observandis.....	238
Caput XI. - De missionibus caeterisque Con- gregationis functionibus erga proxi- mum obeundis.....	254
Caput XII. - De nonnullis mediis et adjumen- tis ad praedictas functiones obeundas requisitis.....	262

**REGLAS
Y
CONSTITUCIONES COMUNES C.M.
(a. 1658)**

Carta de San Vicente	171
Capítulo I Sobre el fin y la naturaleza de la Congregación	177
Capítulo II Sobre las enseñanzas evangélicas.	181
Capítulo III Sobre la pobreza	199
Capítulo IV Sobre la castidad	205
Capítulo V Sobre la obediencia.....	209
Capítulo VI Sobre lo que se refiere a los en- fermos	215
Capítulo VII Sobre la modestia	219
Capítulo VIII Sobre el trato mutuo entre nos- otros	223
Capítulo IX Sobre el trato con los externos.	231
Capítulo X Sobre las prácticas piadosas de la Congregación	239
Capítulo XI Sobre las Misiones y demás mi- nisterios de la Congregación en fa- vor del prójimo.....	255
Capítulo XII Sobre algunos medios y ayudas necesarias para ejecutar bien y fruc- tuosamente los ministerios antedi- chos.....	263
	283

INDEX GENERALIS

Decretum approbationis.....	8
Litterae Superioris Generalis.....	12
Decretum promulgationis	18
Introductio	20
Constitutiones Congregationis Missionis	32
Index Constitutionum	148
Documenta circa vota.....	152
Regulae Communes (1658)	170
Index Regularum Communium	284

INDICE GENERAL

Decreto de aprobación.....	9
Carta del Superior General	13
Decreto de promulgación.....	19
Introducción.....	21
Constituciones de la Congregación de la Misión..	33
Indice de las Constituciones	149
Documentos relativos a los Votos.....	153
Reglas Comunes (1658).....	171
Indice de las Reglas Comunes.....	285

Este libro se terminó de imprimir
en los talleres de JOSMAR, S. A.
el día...

CONGREGACION DE LA MISION

ESTATUTOS

E

INDICE ANALITICO

de las Constituciones, Reglas Comunes y Estatutos

© Editorial CEME, 1994
Salamanca

ISBN: 84-7349-046-0 (Estatutos)
ISBN: 84-7349-044-4 (Obra completa)

Depósito legal: S. 159-1994
Impreso en España. Printed in Spain
Imprime: JOSMAR, S. A.
Polígono «El Montalvo». Salamanca



SAN VICENTE DE PAUL
Fundador y Primer Superior General de la
Congregación de la Misión

STATUTA CONGREGATIONIS MISSIONIS



CURIA GENERALIS CONGREGATIONIS MISSIONIS
ROMAE, 1984

**ESTATUTOS
DE LA
CONGREGACION DE LA MISION**



**CONFERENCIA DE VISITADORES DE ESPAÑA
1985**

DE VITA IN CONGREGATIONE

CAPUT I. - **De actuositate apostolica** (a. 10-18)

1.— Opera activitatis apostolicae quae, rebus bene perpensis, amplius non videntur respondere vocationi Congregationis in praesenti, gradatim relinquuntur.

2.— In mundo huius temporis, atheismus et materialismus fidem necnon methodos traditas evangelizandi profunde interpellant. Sodales ergo, huius rei causis serio studeant, agnoscentes his in adiunctis ab ipsis postulari testimonium firmioris fidei personalis in Deum vivum necnon novas vias exquiri ad vocationem evangelizationis implendam.

3.— Provinciae et singulae domus in inceptis apostolicis fraterna cooperatione sive inter se, sive cum clero dioecesano et cum institutis religiosis, sive cum laicis libenter laborabunt.

VIDA EN LA CONGREGACION

CAPITULO I. - **Actividad apostólica** (a. 10-18)

1.— Abandónense gradualmente las obras de apostolado que, tras un ponderado examen, se vea que en la actualidad han dejado de responder a la vocación de la Congregación.

2.— En el mundo de hoy, el ateísmo y el materialismo interpelan profundamente nuestra fe y los métodos tradicionales de evangelizar. Analicen, pues, seriamente los misioneros las causas de este fenómeno, convencidos de que en las presentes circunstancias se les pide un testimonio de fe personal más firme en Dios vivo y una búsqueda de nuevos caminos para realizar su vocación evangelizadora.

3.— Las Provincias y las Casas trabajarán de buen grado en los planes de pastoral, colaborando fraternalmente tanto entre sí, como con el clero secular, los institutos religiosos y los laicos.

4.— Dialogum eocumenicum quaerent sodales; in re autem religiosa, sociali et culturali cum aliis, sive christianis sive non christianis, active intererunt.

5.— Ad opus missionum ad Gentes quod attinet, his normis attendatur:

1.° corresponsabilitati obsequentes, Provinciae, sive sua sponte sive Superiore Generali invitante, mutuum sibi praestent auxilium;

2.° singulae Provinciae vel etiam plures una simul recipiant unum saltem territorium missionis, quo sodales, uti operarios in messem Domini, mittant;

3.° sodalibus facultas concedatur concrete adiuvandi opera missionum, etiam sese offerendo ad munus evangelizationis illic obeundum;

4.° sodales insuper incitentur ad participandum operibus missionalibus Ecclesiae universalis et localis. Etiam opera missionalia Congregationis propria congrue ordinentur.

6.— Missionarii ad Gentes missi, cognitione realitatis regionis ubi laborabunt, sedulo se praeparant, ad specialia munia illic obeunda ut actio pastoralis quam suscipient efficaciter respondeat necessitatibus locorum.

7.— § 1.— Sodalibus peculiari curae erunt laicorum consociationes a Sancto Vincentio institutae vel ab eius spiritu promanantes, ut-

4.— Los misioneros fomentarán el diálogo ecuménico y participarán activamente con los demás, sean o no cristianos, en lo religioso, social y cultural.

5.— En lo tocante a las misiones «ad gentes» atiéndase a estas normas:

1.° Consecuentes con su responsabilidad, las Provincias, ya por propia iniciativa, ya por invitación del Superior General, ayúdense unas a otras;

2.° Cada Provincia, o varias de común acuerdo, deben aceptar al menos, un territorio de misión, donde enviar misioneros como obreros a la mies del Señor;

3.° Concédase a los miembros de la Congregación la facultad de ayudar de forma concreta a la obra de las misiones, incluso ofreciéndose a realizar allí el servicio de evangelización;

4.° Estimúlese, además, a los miembros de la Congregación a que participen en las obras misionales de la Iglesia universal y local. Asimismo organicense de manera adecuada las obras misionales propias de la Congregación.

6.— Los misioneros enviados «ad gentes» se prepararán a conciencia con el conocimiento de la realidad del país donde han de trabajar, para desempeñar allí servicios determinados, de suerte que la acción pastoral que asuman responda con eficacia a las necesidades locales.

7.— § 1.— Los misioneros tendrán especial cuidado de las asociaciones de laicos fundadas por San Vicente o que dimanen de su espíritu, pues

pote quae ius habent ut illis adsimus illasque foveamus.

§ 2.— Etsi sodales omnes ad haec officia praestanda debent esse parati, aliquot tamen huius rei peritiores haberi necesse est.

§ 3.— Caveatur ut haec animatio dimensionem habeat spiritualem, ecclesiam, sociale et civicam.

8.— Inter Provincias foveantur congressus ad melius cognoscenda vocationem missionariorum et methodos actionis pastoralis, quae efficacius respondeant concretis rerum personarumque conditionibus et mutationibus.

9.— § 1.— Ad Provincias pertinet, pro rerum adiunctis, condere normas ad actionem sociale spectantes, et concreta determinare media quibus iustitiae socialis adventus festinetur.

§ 2.— Cooperationem insuper praestabunt sodales, pro locorum et temporum adiunctis consociationibus iuribus humanis defendendis atque iustitiae et paci fovendis.

10.— § 1.— Inter activitates apostolicas Congregationis numerantur paroeciae, dummodo apostolatus quem ibi exercent sodales, congruat cum fine et natura Instituti nostri, et exiguus pastorum numerus illud expostulet.

§ 2.— Hae paroeciae Congregationis debent esse, magna ex parte, a pauperibus realiter constitutae, aut adnexae Seminariis ubi confratres formationem pastorem tradunt.

como tales tienen derecho a que las asistamos y fomentemos.

§ 2.— Si bien todos los misioneros deben estar preparados para prestar dichos servicios, es necesario, sin embargo, que haya algunos más versados en este cometido.

§ 3.— Procúrese que esta animación tenga una dimensión espiritual, eclesial, social y cívica.

8.— Foméntense reuniones interprovinciales para un mejor conocimiento de la vocación de los misioneros y de los métodos de acción pastoral que respondan con más eficacia a las condiciones concretas y a los cambios de personas y cosas.

9.— § 1.— Corresponde a las Provincias, según las circunstancias, establecer normas sobre la acción social y determinar los medios concretos con que acelerar la llegada de la justicia social.

§ 2.— Los misioneros cooperarán, además según las circunstancias de tiempo y lugar, con las asociaciones para la defensa de los derechos humanos y para el fomento de la justicia y de la paz.

10.— § 1.— Entre las actividades apostólicas de la Congregación se cuentan las parroquias, con tal de que el apostolado que los misioneros ejerzan en ellas se avenga con el fin y la naturaleza de nuestro Instituto y venga exigido por el escaso número de pastores.

§ 2.— Estas parroquias de la Congregación deben estar constituidas, en gran parte, por verdaderos pobres o estar anejas a seminarios donde los nuestros dan formación pastoral.

11.— § 1.— Magnum momentum educationis tam pro iuvenibus quam pro adultis agnoscetes, docendi et educandi munus, ubi opus sit ad finem Congregationis assequendum, assument sodales.

§ 2.— Huiusmodi autem munus aggrediendum est non solum in scholis cuiusvis generis, sed et in familiis, in locis laboris, immo in universo ambitu societatis, ubi iuvenes et adulti versantur.

§ 3.— Scholae, Collegia et Universitates, pro locorum adiunctis, pauperes recipiant ad eorum promotionem fovendam. Affirmando vero valorem educationis christianae et formationem sociale christianam tradendo, sensus pauperis alumnis insinuetur, iuxta spiritum Fundatoris.

12.— Inter media quibus Congregatio utitur in opere evangelizationis congrua pars tribuatur mediis technicis communicationis socialis, ad verbum salutis latius efficaciusque diffundendum.

CAPUT II. De vita communitaria (a. 19-27)

13.— Confratres aegrotantes et senio affecti, cum Christo patiente specialiter coniuncti, nobiscum cooperantur pro mundi evangelizatione. Eosque excipere studebimus in illa domo, quae beneficia eorum laboris

11.— § 1.— Reconociendo la gran importancia de la educación tanto de jóvenes como de adultos, los nuestros asumirán la función docente y educativa donde sea necesario para conseguir el fin de la Congregación.

§ 2.— Ahora bien, tal función ha de realizarse, no sólo en centros educativos de todo tipo, sino en las familias, en los lugares de trabajo, en todo el ámbito social donde jóvenes y adultos se mueven.

§ 3.— De acuerdo con las circunstancias locales, las escuelas, los colegios y las universidades acojan pobres para contribuir a su promoción. Afirmando, pues, el valor de la educación cristiana y dando una formación social cristiana, incúlquese en los alumnos el sentido del pobre según el espíritu del Fundador.

12.— Entre los recursos de que se sirve la Congregación en la obra de evangelización, cuéntese convenientemente con los medios técnicos de comunicación social para difundir con más amplitud y eficacia la palabra de la Salvación.

CAPITULO II. - **Vida comunitaria** (a. 19-27)

13.— Los misioneros enfermos y los ancianos, como están unidos a Cristo paciente de manera especial, cooperan con nosotros en la evangelización del mundo. Los acogemos con gusto en la casa que se benefició de su trabajo. Pero el Visitador,

acceptit. Visitator vero quod pro ipsis melius est, omnibus perpensis, provideat.

14.— § 1.— Confratres qui soli vivere coguntur, in muneribus a Congregatione sibi concreditis, curabunt aliquas partes temporis in communi impendere ut bonum communitatis experiantur. Nos vero eis propinqui erimus ad eorum solitudinem sublevandam eosque sollicite invitabimus ut aliquoties vitam fraternam et apostolicam simul dividamus.

§ 2.— Confratres vero difficultatibus laborantes fraterno et tempestivo animo adiuvare contendemus.

15.— § 1.— Officia erga parentes fideliter exsequemur, servata moderatione quae necessaria est ad implendam nostram missionem et ad vitam communitariam servandam.

§ 2.— Aperto animo excipere studebimus in domibus nostris confratres, sacerdotes et alios hospites.

§ 3.— Liberaliter tractabimus indigentes, a nobis petentes auxilium, conando eorum angustias expedire.

§ 4.— Fraternali conversationem ad eos omnes qui nobis in vita et labore associantur libenter extendemus.

16.— Commune propositum, quod unaquaeque communitas sibi conficit initio, quantum fieri potest, anni laboris, simul amplectatur: activitatem apostolicam, orationem, usum bonorum, testimonium christianum in loco la-

atentamente considerado todo, proveerá lo que sea mejor para ellos.

14.— § 1.— Los misioneros obligados a vivir solos en razón del ministerio que les ha confiado la Congregación, procurarán pasar algunas temporadas en comunidad, a fin de disfrutar del bien de la vida comunitaria. Por nuestra parte mantendremos una estrecha relación con ellos para aliviar su soledad y les invitaremos diligentemente a compartir juntos algunas veces la vida fraterna y apostólica.

§ 2.— Procuraremos ayudar fraternalmente y a tiempo a los compañeros que pasan por dificultades.

15.— § 1.— Cumpliremos fielmente los deberes para con nuestros padres, pero con la moderación necesaria para realizar nuestra misión y guardar la vida de comunidad.

§ 2.— Procuraremos acoger con ánimo abierto en nuestras casas a los hermanos de Congregación, a los sacerdotes y a otros huéspedes.

§ 3.— Trataremos con generosidad a los necesitados que nos pidan ayuda, esforzándonos en sacarlos de sus apuros.

§ 4.— Extenderemos gustosos nuestro trato fraterno a todos los que están asociados a nosotros en la vida y en el trabajo

16.— El proyecto comunitario que cada comunidad confecciona en cuanto es factible, al comienzo del año de trabajo, ha de abarcar: la actividad apostólica, la oración, el uso de bienes, el testimonio cristiano en el lugar de trabajo, la formación

boris, formationem continuam, tempora considerationis in commune peragendae, tempus necessarium relaxationis et studii, ordinem diei. Quae omnia examini periodico subicientur.

CAPUT III. - De castitate paupertate et oboedientia (a. 28-39)

17.— Conventus Provincialis accommodet normas circa praxim paupertatis, iuxta Constitutiones et iuxta spiritum Regularum Communium et Statuti Fundamentalisi Paupertatis Congregationi ab Alexandro VII dati (“Alias Nos supplicationibus”).

18.— Singulae Provinciae et communitates locales, attentis diversis locorum et rerum adiunctis, modum servandi evangelicam paupertatem exquirant, et circa ipsum periodicum examen instituant, pro certo habentes paupertatem esse, non tantum propugnaculum Communitatis (cf. RC III,1), sed etiam condicionem renovationis et signum progressus nostrae vocationis in Ecclesia et in mundo.

CAPUT IV.- De oratione (a. 40-50)

19.— Pietatis actus in Congregatione traditos fideliter implebimus, iuxta propositum commune, praecipue vero Sacrae Scripturae lectionem, praesertim Novi Testamenti, SS.

permanente, los tiempos de reflexión comunitaria, el tiempo necesario de esparcimiento y de estudio y el orden del día. Todo esto se revisará periódicamente.

CAPITULO III. - **Castidad, pobreza y obediencia** (a.28-39)

17.— La Asamblea Provincial concretará las normas prácticas de la pobreza en conformidad con las Constituciones y según el espíritu de las Reglas Comunes y del Estatuto Fundamental de Pobreza dado por Alejandro VII a la Congregación («Alias Nos supplicationibus»).

18.— Cada Provincia y Comunidad local, teniendo en cuenta las diversas circunstancias, busquen el modo de guardar la pobreza evangélica y establezcan una revisión periódica sobre el mismo, teniendo por cierto que la pobreza es, no sólo el baluarte de la Comunidad (cfr. RC III,1), sino también condición de la renovación y signo del progreso de nuestra vocación en la Iglesia y en el mundo.

CAPITULO IV. - **Oración.** (a.40-50)

19.— Cumpliremos fielmente los actos de piedad tradicionales en la Congregación, según el proyecto comunitario, y principalmente la lectura de la Sagrada Escritura, sobre todo del Nuevo Testa-

Eucharistiae cultum, orationem mentalem in communi persolvendam, examen conscientiae, lectionem spiritualem, spiritualia inter annum exercitia, necnon praxim directionis spiritualis.

CAPUT V.- De sodalibus

1.- De admissione in Congregationem (a. 53-58)

20.— § 1.— Seminarium Internum pro unoquoque sodali incipit cum a Directore vel ab eius vices gerente receptus declaratur iuxta Normas Provinciales.

§ 2.— Congregatio, tempore opportuno, cautiones validas, si necessariae sint, etiam in foro civili, assumet ut iura tum sodalis tum Congregationis debite serventur, in casu quo sodalis sponte egrediatur aut dimittatur.

21.— Bona Proposita emittuntur in Congregatione Missionis secundum formulam directam vel declarativam:

- 1.° *Formula directa:* Domine, Deus meus, ego, NN., propono me evangelizationi pauperum toto vitae tempore in Congregatione Missionis fideliter dedicaturum in sequela Christi evangelizantis. Ideoque, propono me castitatem, paupertatem et oboedientiam iuxta Instituti nostri Constitutiones et Statuta servaturum, gratia tua adiuvante.

mento, el culto a la Santísima Eucaristía, la oración mental que ha de hacerse en común, el examen de conciencia, la lectura espiritual, los ejercicios espirituales anuales y la práctica de la dirección espiritual.

CAPITULO V.- **Los miembros de la Congregación**

1.- Admisión en la Congregación (a.53-58)

20.— § 1.— El Seminario Interno se inicia, para cada candidato, cuando el Director o quien hace sus veces le declara recibido, según las normas provinciales.

§ 2.— La Congregación tomará en tiempo oportuno, si fueren necesarias, cauciones válidas, incluso en el foro civil, para salvaguardar adecuadamente los derechos, tanto de la Congregación como del candidato, en el caso de que éste salga espontáneamente o sea despedido.

21.— Los Propósitos se pueden hacer en la Congregación con fórmula directa o con fórmula declarativa:

- 1.º *Fórmula directa:* Señor, Dios mío, yo, NN, me propongo dedicarme con fidelidad a evangelizar a los pobres todo el tiempo de mi vida en la Congregación de la Misión, siguiendo a Cristo evangelizador. Y por eso me propongo guardar castidad, pobreza y obediencia conforme a las Constituciones y Estatutos de nuestro Instituto, con la ayuda de tu gracia.

2.º *Formula declarativa:* Ego, NN., propono me evangelizationi pauperum toto vitae tempore in Congregatione Missionis fideliter dedicaturum in sequela Christi evangelizantis. Ideoque propono me castitatem, paupertatem et oboedientiam iuxta Instituti nostri Constitutiones et Statuta servaturum, gratia Dei adiuvante.

22.— § 1.— Emissio Bonorum Propositorum, praesente Superiore vel sodali ab ipso designato fieri debet.

§ 2.— Ulteriores determinationes quoad Bonorum Propositorum emissionem vel renovationem, et aliquam formam temporariae vinculationis forsan addendam, necnon quoad iura et obligationes quibus sodales fruuntur a sua in Congregationem admissione usque ad suam incorporationem in ipsam, a Conventu uniuscuiusque Provinciae stantur.

23.— Ulteriores determinationes quoad tempus emissionis votorum, ad Conventum Provinciale uniuscuiusque Provinciae pertinent.

24.— In peculiaribus adiunctis, Conventus Provincialis approbationi Superioris Generalis, de consensu sui Consilii, propriam formulam tam pro emissionem Bonorum Propositorum, quam pro emissionem Votorum proponere potest, conservando tamen elementa essentialia formularum fixarum.

2.º *Fórmula declarativa:* Yo, NN, propongo dedicarme con fidelidad a evangelizar a los pobres todo el tiempo de mi vida en la Congregación de la Misión, siguiendo a Cristo evangelizador. Y por eso me propongo guardar castidad, pobreza y obediencia conforme a las Constituciones y Estatutos de nuestro Instituto, con la ayuda de la divina gracia.

22.— § 1.— La emisión de los Propósitos debe hacerse en presencia del Superior o del misionero que él designe.

§ 2.— La Asamblea de cada Provincia establecerá otras precisiones respecto a la emisión o renovación de los Propósitos, a la forma de vinculación temporal, que tal vez se quiera añadir, así como respecto a los derechos y obligaciones de que gozan los candidatos desde su admisión en la Congregación hasta su incorporación a la misma.

23.— Otras precisiones sobre el tiempo de la emisión de los votos corresponden a la Asamblea de cada Provincia.

24.— En circunstancias particulares, la Asamblea Provincial puede proponer a la aprobación del Superior General, con el consentimiento de su Consejo, una fórmula propia, tanto para la emisión de los Propósitos, como para la de los Votos conservando no obstante los elementos esenciales de las fórmulas fijadas.

2.- De iuribus et obligationibus sodalium (a. 59-64)

25.— Carent iure vocis activae et passivae:

1° qui ex indulto vivunt extra Congregationem, iuxta ius proprium Congregationis et clausulam in ipso indulto appositam;

2° sodales ad Ordinem Episcopatus eveci vel tantum renuntiati, durante munere, et etiam expleto munere, nisi ad vitam communitariam redierint;

3° Vicarii, Praefecti et Administratores Apostolici, quamvis non Episcopi, durante munere nisi simul sint Superiores alicuius domus Congregationis.

25b¹.— De his qui voce activa et passiva carent.

§ 1.— Voce activa et passiva, praeter eos qui in canonibus 171, § 1, nn. 3-4; 136, § 1, n. 2 et in art. 70 et 72 Constitutionum C.M. nominantur, carent etiam illi qui, cum ius vocis activae vel passivae exercere tenentur vel in Congregatione vel in Provincia vel domo, sunt aliquo modo illegitime absentes, nempe:

a) qui sunt absentes a Congregatione, absque debita permissione, quando eorum absentia spatium sex mensium superet;

b) qui debitam licentiam obtinuerunt, sed elapso tempore eam non renovaverunt (Const. art. 72, § 2);

c) qui condiciones non adimplent a Superiore Generali vel a Visitatore statutas, quando eis per-

¹. Postulatum approbatum tamquam Statutum a XXXVIII Conventu Generali (1992), *Vincentiana* 36 (1992) 389

2.- Derechos y obligaciones de los misioneros (a.59-64)

25.— Carecen de voz activa y pasiva:

1.° los que por indulto viven fuera de la Congregación, a tenor del derecho propio de la Congregación y de la cláusula añadida en el mismo indulto.

2.° los misioneros elevados al Orden Episcopal o simplemente preconizados, durante su cargo, e incluso cumplido éste, a no ser que vuelvan a la vida comunitaria.

3.° Los Vicarios, Prefectos, Administradores Apostólicos, aunque no sean obispos, durante su cargo, a no ser que, simultáneamente, sean Superiores de alguna casa de la Congregación.

25b¹.— De los que carecen de voz activa y pasiva:

§ 1.— Además de los nombrados en los cánones 171, § 1, nn. 3-4; 136, § 1, n. 2 y en los art. 70 y 72, § 2 de las Constituciones de la C.M., carecen también de voz activa y pasiva los que, cuando tienen que ejercer el derecho de voz activa y pasiva en la Congregación o en la Provincia o en la casa, se hallan de algún modo ilegítimamente ausentes, a saber:

a) los que, sin el debido permiso, se hallan ausentes de la Congregación, cuando su ausencia supera los seis meses;

b) los que obtuvieron el debido permiso, pero finalizado éste, no lo renovaron (Const. art. 72, § 2);

c) los que no se atienen a las condiciones establecidas por el Superior General o el Visitador

¹. Postulado aprobado como Estatuto por la XXXVIII Asamblea General (1992), *Vincentiana* 36 (1992) 389.

missio manendi extra communitatem concessa est (cf. Const. art. 67, § 1);

d) qui hanc permissionem superaverunt ultra tres annos, exceptis casibus infirmitatis, studiorum aut apostolatus nomine Congregationis exercendi (cf. Const. art. 67, § 2).

§ 2.— In casibus dubiis, Visitor, de consensu sui Consilii, decernit utrum sodalis ius vocis activae et passivae habeat, attenda eius condicione in Provincia et attentis iure proprio Congregationis et Normis Provincialibus.

§ 3.— Quod dictum est de voce activa et passiva valet etiam cum agitur de consultationibus a iure proprio Congregationis et a Normis Provincialibus statutis.

26.— § 1.— Unicuique sodali ius est ut in tota Congregatione suffragia pro ipso offerantur cum decesserit.

§ 2.— Singulis mensibus unusquisque sodalis, iuxta condicionem suam, Missam offerat pro vivis atque defunctis totius vincentianae familiae necnon pro parentibus, propinquis et benefactoribus, addendo specialem intentionem pro servando spiritu Congregationis primigenio.

§ 3.— Pariter, alteram Missam offerat pro sodalibus totius Congregationis mense praecedenti defunctis.

§ 4.— Ulteriores determinationes ab unaquaque Provincia statuuntur.

27.— Unicuique sodali Congregationi incorporato ius est ut singulis mensibus celebratio

cuando se les concedió el permiso de vivir fuera de la comunidad (Const. art. 67, § 1);

d) los que sobrepasaron este permiso en más de tres años, excepto en caso de enfermedad, estudios o apostolado ejercido en nombre de la Comunidad (cf. Const. art. 67, § 2).

§ 2.— En los casos dudosos, el Visitador, con el consentimiento de su Consejo, determinará si el cohermano, habida cuenta de su situación en la Provincia así como del derecho propio de la Congregación y de las Normas Provinciales, tiene o no voz activa y pasiva.

§ 3.— Lo dicho de la voz activa y pasiva vale también para las consultas establecidas por el derecho propio de la Congregación y por las Normas Provinciales.

26.— § 1.- Todo misionero tiene derecho a que a su muerte se ofrezcan sufragios por él en toda la Congregación.

§ 2.— Todos los meses cada misionero, según su condición ofrecerá una misa por los vivos y los difuntos de la familia vicenciana y también por los padres, parientes y bienhechores, añadiendo una intención especial por la conservación del espíritu primitivo de la Congregación.

§ 3.— Igualmente ofrecerá otra misa por los miembros de toda la Congregación fallecidos en el mes anterior.

§ 4.— Cada Provincia podrá establecer otras precisiones.

27.— Todos los incorporados a la Congregación tienen derecho a celebrar cada mes algunas misas a

aliquarum Missarum secundum propriam intentionem et sine stipe concedatur. Normae circa numerum et modum celebrationis harum Missarum ab unaquaque Provincia statuuntur.

3.- De adscriptione sodalium alicui Provinciae et Domui (a. 65-67)

28.— § 1.— Superior Generalis, Assistentes, Secretarius et Oeconomus Generalis et Procurator Generalis apud Sanctam Sedem, Provinciam, ad effectus iuridicos, durante munere, non habent.

§ 2.— Idem dicitur de aliis domui generalitiae adscriptis, salvo iure vocis activae et passivae, quod in sua Provincia retinent.

29.— § 1.— Sodalis Congregationis Missionis adscribitur Provinciae pro qua Superiores eum legitime in Congregationem admittunt. Quae Provincia dicitur Provincia originis.

§ 2.— Nova sodalis adscriptio acquiritur per destinationem ex una ad aliam Provinciam, a Superioribus legitime factam. Quae Provincia dicitur Provincia destinationis.

30.— Ut sodalis amittat unam Provinciam et aliam acquirat, salva semper Superioris Generalis auctoritate, exigitur tantum ut Superiores Maiores competentes inter se conveniant, audito ipso sodali. Si autem sodalis invitus est, translatio ad aliam Provinciam sine approbatione Superioris Generalis effici non potest.

su intención sin estipendio. Cada una de las Provincias establecerá las normas sobre el número y modo de celebración de tales misas.

3.- Adscripción de los misioneros a una Provincia y Casa (a.65-67)

28.— § 1.- El Superior General, los Asistentes, el Secretario y el Ecónomo General y el Procurador General ante la Santa Sede, mientras dura su cargo, no tienen, a efectos jurídicos, Provincia propia.

§ 2.- Lo mismo se ha de decir de los demás misioneros adscritos a la casa general, salvo el derecho de voz activa y pasiva, que retienen en su Provincia .

29.— § 1.- Todo misionero queda adscrito a la Provincia para la que le admiten legítimamente los Superiores de la Congregación. Tal Provincia se llama Provincia de origen.

§ 2.- El misionero adquiere una nueva adscripción cuando los Superiores le destinan legítimamente de una Provincia a otra. Esta Provincia se llama Provincia de destino.

30.— Para que un misionero pierda una Provincia y adquiera otra, sólo se exige, salva siempre la autoridad del Superior General, el acuerdo de los Superiores Mayores competentes, después de haber oído al interesado. Si el interesado no está de acuerdo, su traslado a otra Provincia no puede hacerse sin la aprobación del Superior General.

31.— Superior Generalis, expleto munere, libere eligat Provinciam.

32.— Adscriptio Provinciae destinationis potest esse ad tempus indefinitum vel definitum. Si adscriptio fit ad tempus definitum, hoc elapso, sodalis inmediate acquirit denuo adscriptionem Provinciae a qua provenerat, nisi Superiores competentes, audito ipso sodali, aliter inter se convenerint, ad normam Statutorum.

33.— Documenta destinationis conficiantur et in archivis utriusque Provinciae serventur. Visitor vero Provinciae a qua sodalis provenit notitiam de nova eius adscriptione ad Secretarium Generalem mittet.

34.— Sodalıs adscribitur Domui vel Coetui ad instar Domus per destinationem a legitimo Superiore factam.

4.- De egressu et dimissione sodalium

(a. 68-76)

35.— Auctoritas denuo admittendi aliquem in Congregationem pertinet:

1° ad Superiorem Generalem, audito suo Consilio, pro omnibus;

2° ad Visitatorem, auditis suo Consilio et Visitatore Provinciae a qua sodalis egressus vel dimissus est, pro iis qui nondum Congregationi incorporati sunt.

31.— El Superior General, una vez terminado su cargo, elegirá libremente Provincia.

32.— La adscripción a la Provincia de destino puede ser por tiempo indefinido o limitado. Si la adscripción se hace por tiempo limitado, transcurrido éste, el misionero recuperará inmediatamente la adscripción a la Provincia de la que provenía, a no ser que los Superiores competentes, después de haber oído al interesado, determinen otra cosa a tenor de los Estatutos.

33.— Redáctense los documentos y guárdense en los archivos de ambas Provincias. El Visitador de la Provincia de donde proviene el misionero notifique su nueva adscripción al Secretario General.

34.— El misionero queda adscrito a una casa o a un grupo a modo de casa mediante el destino hecho por el legítimo Superior.

4.- Salida y expulsión de los misioneros (a. 68-76)

35.— La facultad de readmitir a alguien en la Congregación pertenece:

1.° al Superior General oído su Consejo para todos.

2.° al Visitador, oídos su Consejo y el Visitador de la Provincia de la que el interesado salió o fue expulsado, para los no incorporados a la Congregación.

CAPUT VI.- De formatione

I.- DE PROMO VENDIS ET FO VENDIS VOCATIONIBUS

36. — Cura de vocationibus promovendis exigit a nobis constantem orationem (Mt 9, 37) et authenticum, plenum ac laetum testimonium vitae apostolicae et communitariae, praesertim cum adulescentes et iuvenes nobiscum laborant in missione vincentiana, educantes propriam fidem.

37.— § 1.— Provinciae, Domus et singuli Sodales curent de candidatis ad missionem vincentianam suscitandis.

§ 2.— Provinciae autem media aptiora, quibus vocationes promoveantur ipsisque attendantur, exquirant et propositum provinciale ad id aptumificent.

§ 3.— Visitator, audito suo Consilio, Promotorem Vocationum nominabit, qui curam de promovendis vocationibus coordinabit in operibus nostris.

38.— Candidatos, qui Congregationem ingredi cupiunt, optionem vitae christianae, propositum apostolicum et electionem laborandi in communitate vincentiana iam fecisse oportet; aut eos ad haec eligenda progressive iuvari ope actionis pastoralis iuvenilis, vel in Scholis Apostolicis, ubi habeantur.

39.— Candidatorum autem formatio, ipsorum aetati conformis, imprimis comprehendat

CAPITULO VI. - **Formación**

I.- PROMOCION Y FOMENTO DE LAS VOCACIONES

36.— El cuidado de promover las vocaciones exige de nosotros constante oración (Mt 9,37) y un auténtico, pleno y alegre testimonio de vida apostólica y comunitaria, sobre todo cuando adolescentes y jóvenes trabajan con nosotros en la misión vicenciana, educando su propia fe.

37.— § 1.— Las Provincias, las Casas y cada uno de los misioneros deben preocuparse de suscitar candidatos para la misión vicenciana.

§ 2.— Busquen además las Provincias los medios más aptos para promover las vocaciones y atenderlas, y elaboren un adecuado plan provincial.

§ 3.— El Visitador, oído su Consejo, nombrará un Promotor de Vocaciones, que coordinará la pastoral de promoción vocacional en nuestras obras.

38.— Es necesario que los candidatos que desean ingresar en la Congregación hayan hecho ya opción de vida cristiana, propósitos de apostolado y una elección de trabajar en la comunidad vicenciana. Si no, habrá que ayudarles a hacerlo progresivamente mediante la acción pastoral juvenil, o en las Escuelas Apostólicas, donde las haya.

39.— La formación de los candidatos, adaptada a su edad, debe comprender ante todo la vida

vitam fraternam, Verbi Dei frequentationem, celebrationes liturgicas, actuositatem apostolicam una cum Moderatoribus perductam, orientationem personalem, studium atque laborem.

II.- DE PORMATIONE NOSTRORUM

1.- Principia generalia (a. 77-81)

40.— Praeter formationem communem, pro unoquoque nostrorum, quantum fieri potest, procuranda est etiam formatio specifica et professionalis, quae singulos ad opera apostolatus, a Congregatione assignata, illisque magis consentanea, efficaciter exercenda aptos reddat.

41.— § 1.- In singulis Provinciis habeatur Formationis Ratio, quae cum principiis hic statutis, cum documentis et normis ab Ecclesia datis, iuxta diversa locorum adiuncta consonet.

§ 2.— Item Visitator statuatur Commissionem Formationis, cuius erit Rationem Formationis praeparare et renovare, atque ea omnia tractare, quae ad processum institutionis attinent.

42.— Singulae Provinciae, ope Commissionis Formationis, tam communitariam quam individuaalem formationem continuam ordinent et foveant.

fraterna, la frecuentación de la Palabra de Dios, las celebraciones litúrgicas, la actividad apostólica junto con los Moderadores, la orientación personal, el estudio y el trabajo.

II. FORMACION DE LOS NUESTROS.

1.- Principios generales (a.77-81)

40.— Además de la formación común ha de procurarse también para los nuestros, en cuanto sea posible, una formación específica y profesional que los haga más aptos para realizar con eficacia las obras de apostolado que la Congregación les asigne y sean más apropiadas a sus cualidades.

41.— § 1.— Téngase en cada una de las Provincias un Plan de Formación, que ha de estar en consonancia con los principios aquí establecidos y con los documentos y normas dadas por la Iglesia, según las peculiaridades de cada lugar.

§ 2.— Asimismo el Visitador deberá crear una Comisión de Formación, a la que corresponderá preparar y renovar el Plan de Formación y tratar todo lo concerniente al proceso formativo.

42.— Con la ayuda de la Comisión de Formación cada una de las Provincias procure organizar y fomentar la formación permanente tanto comunitaria como individual.

2.- *De Seminario Interno* (a. 82-86).

43.— Seminarium Internum peragi potest in una vel pluribus domibus Congregationis, a Visitatore cum suo Consilio electis.

44.— Peculiaribus in adiunctis, et attenta maturitate humana et christiana candidatorum, opportuna aptationes a Visitatore statui possunt

3.- *De Seminario Maiore* (a. 87-90)

45.— § 1.— Domus Seminarii Maioris, prout necessitas postulat, potest esse vel singulis Provinciis propria vel pluribus communis.

§ 2.— Alumni nostri possunt ad aliam Provinciam vel ad Institutum rite approbatum, mitti, ut ibi studiorum ecclesiasticorum curriculum peragant. Hoc tamen in casu caveatur, ut ipsi vitam communem, iuxta Congregationis morem, ducant, et convenientem formationem vincentianam recipiant.

§ 3.— In Domibus formationis vita familiaris floreat, et fraternitas inter sodales eiusdem Provinciae praeparetur; si autem alumni multi sint, apta ratione in coetus minores distribui possunt, quo singulorum formationi personali melius provideatur.

46.— Durante processu formationis Visitor, auditis Moderatoribus et suo Consilio, intermissiones studiorum et licentiam manendi

2.- Seminario Interno (a. 82-86)

43.— El Seminario Interno puede realizarse en una o varias casas de la Congregación, escogidas por el Visitador con su Consejo.

44.— En circunstancias particulares y en atención a la madurez humana y cristiana de los candidatos, el Visitador puede establecer oportunas adaptaciones .

3.- Seminario Mayor (a. 87-90)

45.— § 1.— La Casa del Seminario Mayor puede ser, según lo requiera la necesidad, o propia de una sola Provincia o común a varias.

§ 2.— Nuestros alumnos pueden ser enviados a otra Provincia o a un Instituto debidamente aprobado, para cursar allí los estudios eclesiásticos. En este caso, cuídese de que lleven vida en común, según la costumbre de la Congregación, y de que reciban la conveniente formación vicenciana

§ 3.— En las Casas de formación ha de florecer la vida de familia y prepararse ya al trato fraterno entre los miembros de la misma Provincia. Si los alumnos son numerosos, pueden ser distribuidos convenientemente en grupos menores, donde se provea mejor a la formación personal de cada uno.

46.— Durante el proceso de formación, el Visitador, después de oír a los Moderadores y a su propio Consejo, puede, con justa causa, conceder a

extra domum formationis alumnis, iusta de causa, concedere potest.

47.— Foveatur mutua cognitio inter alumnos e diversis Congregationis Provinciis.

4.- De Fratrum formatione (a. 91-92)

48.— Specialis Fratrum institutio culturalis et technica, opportune fiat legitimo curriculo studiorum, ut titulum seu diploma congruens acquirant.

5.- De Moderatoribus et Magistris (a. 93-95)

49.— Seminarium Maius, qua centrum formationis, adiumentum praestet sodalibus in diversis operibus laborantibus, ipsi autem Moderatores et Magistri opera apostolatus exerçant.

50.— Curandum est ut in domibus formationis habeantur, prout necessitas postulat, confratres idonei, qui confessarii et directoris spiritus muneribus fungantur.

los alumnos interrupciones en los estudios y licencia para permanecer fuera de la casa de formación.

47.— Foméntese el mutuo conocimiento entre los alumnos de las diversas Provincias de la Congregación.

4.- Formación de los Hermanos (a.91-92)

48.— Se dará, en tiempo oportuno, a los Hermanos una formación cultural y técnica propia, con estudios oficiales, para que obtengan un título o diploma adecuado.

5.- Moderadores y profesores (a.93-95)

49.— El Seminario Mayor, como centro de formación, prestará ayuda a los misioneros que trabajan en las diversas obras. Los Moderadores y profesores, por su parte, ejercerán también personalmente el apostolado.

50.— Se ha de procurar que en las casas de formación haya, según la necesidad, misioneros idóneos para desempeñar la función de confesor y director espiritual.

DE ORGANIZATIONE

SECTIO I.- DE REGIMINE

CAPUT I.- De administratione centrali

1.- De Superiore Generali (a. 101-107)

51.— Praeter facultates ipsi a iure universali vel ex speciali concessione datas, Superioris Generalis est:

1.° eandem facultatem quam habet pro Provinciis, relate ad Viceprovincias exercere;

2.° salvo iure visitationem canonicam peragendi, si casus ferat, adire semel saltem durante munere, per se vel per alium, Provincias et Viceprovincias, ut illas animet et de, ipsarum sodaliumque statu certior fiat;

3.° de consensu sui Consilii et auditis illis quorum interest, missiones Congregationi a Sancta Sede oblatas acceptare, concreditas vero resignare;

4.° concedere Visitoribus facultatem accipiendi vel resignandi missiones ab Ordinariis locorum concessas extra territorium cuiusvis Provinciae Congregationis;

5.° de consensu sui Consilii, auditisque Visitoribus et Vicevisitoribus, tempore oppor-

ORGANIZACION

SECCION I.- GOBIERNO

CAPITULO I.- **Administración central**

1.- El Superior General (a. 101-107)

51.— Además de las facultades provenientes del derecho universal o de alguna especial concesión, es propio del Superior General:

1.° ejercer respecto a las Viceprovincias las mismas facultades que tiene para con las Provincias.

2.° ir a ver al menos una vez durante su oficio, por sí o por otro, las Provincias y Viceprovincias para animarlas y cerciorarse de la situación de las mismas y de los misioneros, salvo el derecho de pasar la visita canónica, si el caso lo pide;

3.° con el consentimiento de su Consejo y oídos los interesados, aceptar las misiones ofrecidas por la Santa Sede a la Congregación o, por el contrario, declinar las encomendadas;

4.° conceder a los Visitadores la facultad de aceptar o declinar las misiones dadas por los Ordinarios de lugar fuera del territorio de cualquier Provincia de la Congregación;

5.° a su debido tiempo, con el consentimiento de su Consejo y oídos los Visitadores y

tuno, ante celebrationem Conventus Generalis, Commissionem Praeparatoriam nominare;

6.° quam primum ea omnia, quae a Conventu Generali decreta sunt, promulgare;

7.° de consensu sui Consilii, contractus maioris momenti, servatis de iure servandis, inire;

8.° gravi de causa, de consensu sui Consilii, et auditis Provinciae Visitatore, Consultoribus et, si tempus suppetat, quamplurimis sodalibus, regimen alicuius Provinciae ad breve tempus assumere per administratorem, cum facultatibus ab ipso Superiore Generali delegatis, exercendum;

9.° de consensu sui Consilii et auditis Visitoribus sodalibusque quorum interest, transferre sodales ab una Provincia in aliam;

10.° sodalibus e Congregatione legitime separat, suffragia concedere, pro defunctis nostris consueta;

11.° de consensu sui Consilii, in casibus particularibus ac iusta de causa, a Statutis et Decretis Conventus Generalis dispensare;

12.° de consensu sui Consilii et consultis Visitoribus quorum interest, Directores provinciales Filiarum Caritatis nominare²;

13.° benefactoribus atque amicis Congregationis affiliationem concedere, bona spiritualia quae ad ipsos spectant, indicando.

². Superior Generalis in Filias Caritatis exercet auctoritatem, a Sancta Sede concessam, et in ipsarum Constitutionibus explanatam.

Vicevisitadores, nombrar la Comisión Preparatoria, antes de la celebración de la Asamblea General;

6.° promulgar cuanto antes todo lo que la Asamblea General haya decretado;

7.° hacer los contratos de mayor entidad, con el consentimiento de su Consejo y guardando lo establecido por el derecho;

8.° por causa grave y con el consentimiento de su consejo, asumir por breve tiempo el gobierno de alguna Provincia, después de oír al Visitador, a los Consejeros y, si hay tiempo, al mayor número de misioneros de la Provincia, gobierno que ha de ejercerse por un administrador con los poderes delegados por el mismo Superior General;

9.° destinar misioneros de una Provincia a otra, con el consentimiento de su Consejo, oídos los Visitadores y los interesados;

10.° conceder a los misioneros legítimamente separados de la Congregación los sufragios acostumbrados en favor de nuestros difuntos;

11.° dispensar de los Estatutos y Decretos de la Asamblea General, con el consentimiento de su Consejo, en casos particulares y por justa causa;

12.° nombrar, con el consentimiento de su Consejo y consultados los Visitadores interesados, a los Directores provinciales de las Hijas de la Caridad²;

13.° conceder la afiliación a los bienhechores y amigos de la Congregación, indicando los bienes espirituales que les corresponden.

2. El Superior General ejerce sobre las Hijas de la Caridad la autoridad concedida por la Santa Sede, como se explica en las Constituciones de aquéllas.

14.°³ Superior Generalis eusque Consilium valeant reapse impellere Provincias ut in muneribus (operibus, engagements) missionariis internationalibus participant.

52.— Superior Generalis Romae domicilium habet. Illud ne mutet, nisi consentiente Conventu Generali et consulta Sancta Sede.

53.— Ordinationes generales a Superiore Generali conditae vigent usque ad sequentem Conventum Generalem, nisi ab ipso Superiore Generali vel ab eius successore aliter provisum fuerit.

54.— Superiores, Visitatores alique officiales Congregationis, necnon Directores provinciales Filiarum Caritatis, expleto sui muneris tempore, boni ordinis causa, in officio pergunt donec a successoribus substituantur.

2.- De Vicario Generali (a. 108-114)

55.— § 1.— Vicarius Generalis ab officio cessat:

1.° per acceptationem officii a successore factam;

2.° per renuntiationem a Conventu Generali vel a Sancta Sede acceptatam;

3.° per depositionem a Sancta Sede decretam.

³. Additio adprobata tamquam Statutum a XXXVIII Conventu Generali (1992), Vincentiana 36 (1992) 390.

14.º³ El Superior General y su Consejo tengan el poder en realidad para impulsar a las Provincias a participar en ministerios (obras, compromisos) misioneros internacionales.

52.— El Superior General tiene el domicilio en Roma. No lo cambie sin el consentimiento de la Asamblea General y sin consultar a la Santa Sede.

53.— Las ordenanzas generales dadas por el Superior General continúan en vigor hasta la siguiente Asamblea General, a no ser que el mismo Superior General o su sucesor hayan provisto de otro modo.

54.— Los Superiores, los Visitadores y los demás oficiales de la Congregación, así como los Directores provinciales de las Hijas de la Caridad, cumplido el tiempo de su cargo, continúan en el oficio, por razón de buen orden, hasta que los sucesores les sustituyan.

2.- El Vicario General (a.108-114)

55.— § 1.— El Vicario General cesa en el oficio:

1.º al aceptar su sucesor el oficio;

2.º por renuncia aceptada por la Asamblea General o la Santa Sede;

3.º por destitución decretada por la Santa Sede.

³. Adición presentada como postulado y aprobada como Estatuto por la XXXVIII Asamblea General (1992), *Vincentiana* 36 (1992) 390.

§ 2.— Si Vicarius Generalis manifeste indignus vel ineptus factus fuerit ad munus suum implendum, Superior Generalis erit, cum suo Consilio, excluso ipso Vicario Generali, de re iudicare et certiores facere Sanctam Sedem, cuius mandatis standum erit.

56.— Vicarius Generalis, qui ut Superior Generalis regimen Congregationis assumpserit, expleto sexennio, immediate in Superiorem Generalem eligi potest, et denuo eligi.

3.- *De Assistentibus Generalibus* (a. 115-118)

57.— Unus ex Assistentibus Generalibus specialem curam habet pro missionibus ad Gentes.

58.— Assistentes in eadem domo qua Superior Generalis residere debent. Ad Consilium autem Generale constituendum, praeter Superiorem Generalem aut Vicarium Generalem, duo saltem Assistentes praesentes sint oportet.

59.— Absentibus tamen, iusta de causa Assistentibus Generalibus, ita ut numerus requisitus pro Consilio deficiat, Superior Generalis ipsum Consilium, cum iure suffragii, vocare potest unum ex Officialibus Curiae Generalis, hoc ordine: Secretarium Generalem, Oeconomum Generalem, aut Procuratorem Generalem apud Sanctam Sedem.

60.— Assistentes Generales ab officio cessant:
1.º per acceptationem officii a successoribus factam;

§ 2.— Si el Vicario se hiciese claramente indigno o incapaz para cumplir su oficio, corresponderá al Superior General con su Consejo, excluido el Vicario General, juzgar del hecho y ponerlo en conocimiento de la Santa Sede, a cuya decisión habrá que atenerse.

56.— El Vicario General que haya asumido el gobierno de la Congregación como Superior General, puede, terminado el sexenio, ser inmediatamente elegido Superior General y posteriormente reelegido.

3.- Los Asistentes Generales (a. 115-118)

57.— Uno de los Asistentes Generales está especialmente encargado de las misiones «ad gentes».

58.— Los Asistentes deben residir en la misma casa que el Superior General. Para constituir Consejo General es preciso, que, además del Superior General o del Vicario General, estén presentes, al menos, dos Asistentes.

59.— No obstante, si hay Asistentes Generales que, por causa justa, están ausentes, de suerte que falte el número requerido para el Consejo, el Superior General puede llamar a Consejo, con derecho a voto, a uno de los Oficiales de la Curia General, por este orden: Secretario General, Ecónomo General, Procurador General ante la Santa Sede.

60.— Los Asistentes Generales cesan en el oficio:
1.º al aceptar los sucesores el oficio;

- 2.º per renuntiationem a Superiore Generali, de consensu aliorum Assistentium vel a Conventu Generali acceptatam;
- 3.º per depositionem a Superiore Generali, de consensu aliorum Assistentium, decretam, accedente beneplacito Sanctae Sedis.

4.- De Officialibus Curiae Generalis (art. 119)

61.— § 1.— Secretarius Generalis:

1.º Superiori Generali ministrat in iis quae scribenda sunt pro tota Congregatione;

2.º ex munere interest Consilio Generali, sed sine suffragio, ad eiusdem acta conficienda;

3.º Superiori Generali proponere potest nomina confratrum qui, ad normam iuris proprii ab eo nominentur tamquam cooperatores, sub directione sua, ad archivum ordinandum, ad publicationes edendas et ad litteras scribendas.

§ 1.— Si Secretarius Generalis impeditus fuerit ab officio implendo, Superioris Generalis est nominare pro tempore unum ex Assistentibus vel Officialibus vel cooperatores, qui eius vices gerat.

62.— § 1 — Oeconomus Generalis, ratione officii, bona Congregationis et alia bona Curiae Generali concredita, administrat, sub moderatione Superioris Generalis cum suo Consilio, ad normam iuris universalis et proprii.

§ 2.— Annuente Superiore Generali, visitat Oeconomos Provinciales, immo particularibus

2.º por renuncia aceptada por el Superior General con el consentimiento de los demás Asistentes o por la Asamblea General;

3.º por destitución decretada por el Superior General con el consentimiento de los demás Asistentes y con el beneplácito de la Santa Sede.

4.- Los Oficiales de la Curia General (a.119)

61.— § 1.- El Secretario General:

1.º ayuda al Superior General en lo que se ha de escribir para toda la Congregación;

2.º por razón de su oficio asiste, aunque sin voto, al Consejo General para levantar acta del mismo;

3.º puede proponer al Superior General nombres de misioneros que, a tenor del derecho propio, le sean asignados como colaboradores para llevar el archivo, editar publicaciones y escribir cartas bajo su dirección.

§ 2.— Si el Secretario General estuviese impedido para cumplir su oficio, toca al Superior General nombrar como sustituto, interinamente, a un Asistente, a un Oficial o a un Colaborador.

62.— § 1.- El Ecónomo General por razón de su oficio, administra los bienes de la Congregación y los demás bienes confiados a la Curia General bajo la dirección del Superior General con su Consejo, a tenor del derecho universal y del propio.

§ 2.- Visita, con la anuencia del Superior General, a los Ecónomos Provinciales, y hasta, en cir-

in adiunctis, Oeconomus Domorum vel administratores operum maioris momenti.

63.— § 1.— Procuratoris Generalis apud Sanctam Sedem est:

1.° postulationes circa facultates ordinarias a Sancta Sede obtinendas curare;

2.° de consensu Superioris Generalis, et auditis Visitoribus quorum interest, tractare apud Sanctam Sedem negotia Congregationis, Provinciarum, Domorum et sodalium.

§ 2.— Procurator Generalis apud Sanctam Sedem, de mandato scriptis dato Superioris Generalis officio Postulatoris Generalis Congregationis fungi potest in Curia Romana, ad normam iuris.

CAPUT II.- De administratione provinciali et locali

1.- De Provinciis et Viceprovinciis (a. 120-122)

64.— Etsi unaquaeque Provincia territorialibus limitibus circumscribitur, nihil impedit quin alicuius Provinciae Domus adsit in alterius Provinciae territorio, ad normam art. 107, 7.° Constitutionum.

65.— § 1.— Viceprovincia est plurium Domorum inter se coniunctio, territorialibus limitibus circumscripta, quae, iuxta conventionem initam cum aliqua Provincia, ab ea dependet,

cunstancias especiales, a los de las Casas y a los administradores de las obras de mayor importancia.

63.— § 1.— Compete al Procurador General ante la Santa Sede:

1.º tramitar las facultades ordinarias que se han de obtener de la Santa Sede;

2.º tramitar ante la Santa Sede, con consentimiento del Superior General y oídos los Visitadores interesados, los asuntos de la Congregación, Provincias, Casas y misioneros.

§ 2.— El Procurador General ante la Santa Sede puede, por mandato escrito del Superior General, ejercer, a tenor del derecho, el oficio de Postulador General de la Congregación en la Curia Romana.

CAPITULO II.- **Administración provincial y local**

1.- Provincias y Viceprovincias (a. 120-122)

64.— Aunque cada Provincia está delimitada territorialmente, nada impide la existencia de una casa de una Provincia en el territorio de otra, a tenor del art. 107,7.º de las Constituciones.

65.— § 1.— Viceprovincia es una unión de varias casas entre sí, delimitada territorialmente, que según acuerdo con alguna Provincia, depende de ella y con ella, de alguna manera, forma un todo, y está

et cum ea quoddam totum efformat, cui praeest Vicevisitator, potestate ordinaria propria, ad normam iuris universalis et proprii.

§ 2.— Potest etiam constitui Viceprovincia quae a nulla Provincia plene constituta, sed directe a potestate Superioris Generalis pendeat, cui praeest Vicevisitator potestate ordinaria propria.

§ 3.— Viceprovincia, natura sua, est transitoria, et in Provinciam convertitur cum condiciones requisitae habeantur.

§ 4.— Quod in Constitutionibus et Statutis Congregationis dicitur de Provincia, valet, positis ponendis, etiam de Viceprovincia, nisi aliter expresse caveatur in ipsis Constitutionibus et Statutis, vel in Normis et conventionibus cuiusque Viceprovinciae.

66.— § 1.— Divisa Provincia, ita ut distincta Provincia erigatur, etiam bona omnia quae in commodum Provinciae erant destinata et aes alienum quod pro Provincia contractum fuerat, a Superiore Generali cum suo Consilio, debita proportione, ex bono et aequo, dividi debent, salvis piorum fundatorum seu offerentium voluntatibus, iuribus legitimis quaesitis, ac normis propriis quibus Provincia regitur.

§ 2.— Divisio archivi Provinciae matris reservatur decisioni Superioris Generalis, auditis prius Visitatoribus quorum interest.

presidida por un Vicevisitador con potestad ordinaria propia, a tenor del derecho universal y del propio.

§ 2.— Puede crearse también una Viceprovincia que no dependa de ninguna Provincia plenamente constituida, sino directamente de la autoridad del Superior General y que esté presidida por el Vicevisitador con potestad ordinaria propia.

§ 3.— La Viceprovincia es provisional por su propia naturaleza, y se convierte en Provincia cuando se dan las condiciones requeridas.

§ 4.— Lo que se dice de la Provincia en las Constituciones y Estatutos de la Congregación vale también, puestas las debidas condiciones, para la Viceprovincia a no ser que se determine expresamente otra cosa en dichas Constituciones y Estatutos, o en las normas y acuerdos de cada Viceprovincia.

66.— § 1.— Cuando, por división de una Provincia, se erige otra nueva, el Superior General con su Consejo deberá dividir también, en la debida proporción y según razón y equidad, todos los bienes que estaban destinados al sostenimiento de la Provincia, así como las deudas contraídas por la misma, quedando a salvo la voluntad de los piadosos fundadores y donantes, los derechos legítimamente adquiridos y las normas particulares por las que se rige la Provincia.

§ 2.— La división del archivo de la Provincia madre queda reservada a la decisión del Superior General, oídos los Visitadores interesados.

2.- *De Visitatore et Vicevisitatore* (a. 123-125)

67.— Quod in Constitutionibus et Statutis dicitur de Visitatore valet etiam de Vicevisitatore, nisi aliter expresse caveatur in ipsis Constitutionibus et Statutis, vel in Normis et conventionibus cuiusque Viceprovinciae.

68.— § 1.— Visitator nominatur ad sexennium a Superiore Generali, de consensu sui Consilii, consultis saltem sodalibus Provinciae vocem activam habentibus. Eodem modo, iisdem condicionibus, Visitator semel a Superiore Generali confirmari potest ad triennium.

§ 2.— Modus et circumstantiae consultationis determinari possunt a Conventu Provinciali, cum approbatione Superioris Generalis de consensu sui Consilii.

§ 3.— Conventus Provincialis proponere potest approbationi Superioris Generalis, de consensu sui Consilii, modum proprium electionis Visitatoris. Huiusmodi vero electio habere debet saltem has condiciones:

1.° ut sit saltem ad triennium, sed non ultra sexennium;

2.° ut Visitator electus non sit in officio ultra novem annos continuos;

3.°⁴ ut in duobus prioribus scrutiniis requiratur maiortas absoluta suffragiorum, demptis nullis; in

⁴ Modificatio adprobata tamquam Statutum a XXXVIII Conventu Generali (1992), *Vincentiana* 38 (1992) 389s.

2.- El Visitador y el Vicevisitador

(a. 123-125)

67.— Lo que se dice del Visitador en las Constituciones y Estatutos vale también para el Vicevisitador, a no ser que se determine expresamente otra cosa en dichas Constituciones y Estatutos, o en las normas y acuerdos de cada Viceprovincia.

68.— § 1.- El Superior General, con el consentimiento de su Consejo, nombra al Visitador por seis años, después de haber consultado por lo menos a los miembros de la Provincia que tengan voz activa. Del mismo modo y con las mismas condiciones, el Visitador puede ser confirmado por el Superior General una sola vez para un trienio.

§ 2.- El modo y circunstancias de la consulta puede determinarlas la Asamblea Provincial con la aprobación del Superior General con el consentimiento de su Consejo.

§ 3.- La Asamblea Provincial puede proponer a la aprobación del Superior General, con el consentimiento de su Consejo, una manera propia de elegir al Visitador. Pero tal elección debe tener al menos estas condiciones:

1.º que sea al menos para un trienio, pero no para más de un sexenio;

2.º que el Visitador elegido no esté en el oficio más de nueve años consecutivos;

3.º⁴ que en los dos primeros escrutinios se requiera la mayoría absoluta de los votos, desconta-

4. Modificación presentada como postulado y aprobada como Estatuto por la XXXVIII Asamblea General (1992), *Vincentiana* 36 (1992) 389s.

tertio autem scrutinio voce passiva duo tantum gaudeant qui in secundo scrutinio maiorem etsi aequalem suffragiorum numerum obtinuerint.

In casibus autem paritatis suffragiorum, candidatus qui sit vocatione ve aetate senior electus habeatur.

§ 4.— Ut electus, vel reelectus, Visitoris munus assumat, requiritur confirmatio Superioris Generalis, de consensu sui Consilii.

69.— Visitoris est:

1.° propositum Provinciale condere, iuxta Normas Provinciales et de consensu sui Consilii;

2.° de consensu sui Consilii et consulto Superiore Generali, servatis de iure servandis, opus maius alicuius Domus constituere et suppressere;

3.° audito suo Consilio et consultis, quantum fieri potest, iis quorum interest, sodales singulis Domibus, pro ipsarum necessitate, assignare; in casibus tamen urgentioribus, Visitor tenetur suum Consilium saltem certius facere;

4.° de consensu sui Consilii nominare, iuxta Normas Provinciales, Oeconomum provincialem et Directorem Seminarii Interni et Seminarii Maioris;

dos los nulos; en el tercer escrutinio, sin embargo, gocen de voz pasiva sólo los dos que en el segundo escrutinio obtuvieron el mayor número de votos, aún cuando ese número sea igual⁵.

En los casos de empate de votos, téngase por elegido el primero de vocación o edad.

§ 4.- Para que el elegido, o reelegido, asuma el cargo de Visitador, se requiere la confirmación del Superior General, con el consentimiento de su Consejo.

69.— Corresponde al Visitador:

1.° hacer el proyecto provincial según las Normas Provinciales y con el consentimiento de su Consejo

2.° con el consentimiento de su Consejo y después de consultar al Superior General, constituir o suprimir una obra importante de una casa, observadas las normas del derecho;

3.° destinar misioneros a las Casas según las necesidades de las mismas, oído su Consejo y consultados los interesados en cuanto sea posible. En los casos más urgentes el Visitador debe, al menos, informar a su Consejo;

4.° nombrar, según las Normas Provinciales y con el consentimiento de su Consejo, al Ecónomo Provincial, al Director del Seminario Interno y al del Seminario Mayor;

5. NOTA: En el caso de que, en el segundo escrutinio resulten elegidos varios candidatos con igualdad de votos en el primero o segundo puesto, para elegir dos candidatos para el tercer escrutinio, se usa el criterio del derecho propio: mayoría de vocación y de edad. (Nota interpretativa del Consejo General. Cf. Circular a los Visitadores 30.ix.1993).

5.° approbare Propositum commune Domorum a Superiore locali cum sua communitate praeparatum;

6.° relationes mittere ad Superiorem Generalem de rebus Provinciae, et de visitationibus Domorum ex officio peractis;

7.° de consensu sui Consilii, contractus necessarios et utiles inire, ad normam iuris universalis et proprii;

8.° audito suo Consilio, tempore opportuno, Commissionem praeparatoriam Conventus Provincialis nominare;

9.° gaudere praerogativa dirimendi paritatem suffragiorum, ad normam iuris;

10.° Superiorem Generalem quam primum certiore facere de emissis Votis a sodalibus deque eorum incorporatione in Congregationem, et de Ordinibus ab illis susceptis;

11.° per se vel per alios idoneos curam habere de archivo provinciali;

12.° approbare sodales et ipsis conferre iurisdictionem ad sodalium confessiones, necnon, salvo iure Ordinarii, ad sacram Verbi Dei praedicationem, easdemque facultates aliis delegare;

13.° de consensu sui Consilii, iusta de causa, dispensare a Normis provincialibus in casibus particularibus.

70.— Vicevisitor eadem iura, facultates et obligationes habet ac Visitor, nisi aliter in ipsis Constitutionibus et Statutis expresse caveatur.

5.° aprobar el Proyecto comunitario de las Casas preparado por el Superior local con su comunidad;

6.° enviar al Superior General informes sobre los asuntos de la Provincia y sobre las visitas de oficio hechas a las Casas;

7.° con el consentimiento de su Consejo hacer los contratos necesarios o útiles, a tenor del derecho universal y del propio;

8.° nombrar a su debido tiempo la Comisión Preparatoria de la Asamblea Provincial, oído su Consejo;

9.° gozar de la prerrogativa de dirimir el empate de votos a tenor de derecho;

10.° informar al Superior General, cuanto antes, de la emisión de los votos por los misioneros, de su incorporación a la Congregación y de las Ordenes recibidas por ellos;

11.° cuidar del archivo provincial personalmente o por medio de otras personas idóneas;

12.° aprobar y conferir a los misioneros jurisdicción para confesar a los nuestros y, salvo el derecho del Ordinario, para la predicación sagrada de la Palabra de Dios, y delegar en otros estas mismas facultades;

13.° dispensar, por justa causa, de las Normas Provinciales en casos particulares, con el consentimiento de su Consejo.

70.— El Vicevisitador tiene los mismos derechos, facultades y obligaciones que el Visitador, a no ser que expresamente se disponga otra cosa en las Constituciones y Estatutos.

71.— Ordinationes Visitoris vigent usque ad sequentem Conventum Provinciale, nisi ab ipso Visitatore vel eius successore aliter provisum fuerit.

72.— § 1.— Vacante officio Visitoris regimen Provinciae ad tempus cedit Assistenti Visitoris; si vero Assistens non habeatur, Consultori Provinciali antiquiori ratione institutionis, vocationis vel aetatis, nisi a Superiore Generali aliter provisum fuerit

§ 2.— Conventus Provincialis proponere potest approbationi Superioris Generalis, de Consensu eius Consilii, modum proprium providendi regimini Provinciae ad tempus, adveniente morte Visitoris, aut eius cessatione ab officio.

3.- De Assistente Visitoris (art. 126)

73.— § 1.— Assistens Visitoris est unus ex Consultoribus Provincialibus, et eligitur ab ipsis Consultoribus cum Visitatore, nisi a Conventu Provinciali aliter provisum fuerit.

§ 2.— Absente Visitatore, Assistens eiusdem auctoritatem habet, exceptis iis quae sibi Visitor reservaverit.

§ 3.— Impedito Visitatore Assistens illum supplet pleno iure, usque ad impedimenti cessatio-

71.— Las Ordenanzas del Visitador continúan en vigor hasta la siguiente Asamblea Provincial, a no ser que el mismo Visitador o su sucesor determine otra cosa.

72.— § 1.- Cuando queda vacante el oficio de Visitador, el Asistente del Visitador se hace cargo temporalmente de la Provincia. Si no hay Asistente, se hace cargo de ella el Consejero Provincial más antiguo por nombramiento, vocación o edad, a no ser que el Superior General haya determinado otra cosa.

§ 2.— La Asamblea Provincial puede proponer a la aprobación del Superior General, con el consentimiento de su Consejo, una manera propia de proveer temporalmente al gobierno de la Provincia, en caso de muerte del Visitador o de su cese en el cargo.

3.- El Asistente del Visitador (a. 126)

73.— § 1.- El Asistente del Visitador es uno de los Consejeros Provinciales y es elegido por ellos junto con el Visitador, a no ser que la Asamblea Provincial haya determinado otra cosa.

§ 2.— En ausencia del Visitador, tiene la misma autoridad que éste, excepto en lo que el Visitador se haya reservado.

§ 3.— En caso de estar impedido el Visitador, el Asistente lo suple con plenos poderes hasta el ce-

nem. De impedimento autem Consilium Provinciale, sine Visitatore, iudicat, et quam primum Superiorem Generalem certiolem facit, cuius mandatis standum erit.

4.- De Consilio Visitoris (art. 127)

74.— § 1.— Consultores nominantur ad triennium a Visitatore, consultis saltem sodalibus Provinciae vocem activam habentibus. Eodem modo iisdemque condicionibus, Consultores confirmari possunt ad secundum et ad tertium triennium, non autem ad quartum.

§ 2.— Conventus Provincialis proponere potest approbationi Superioris Generalis, de consensu eius Consilii, modum proprium designationis vel electionis Consultorum, necnon eorumdem numerum, tempus nominationis et durationis in officio. De Consultorum designatione, Visitor certiolem facere debet Superiorem Generalem.

§ 3.— Consultor Provincialis, gravi de causa, ab officio removeri potest a Superiore Generali, proponente Visitatore, de consensu reliquorum Consultorum.

§ 4.— Quod dicitur de Assistente Provinciali in art. 73, § 2 et § 3, valet etiam de Consultore Provinciali antiquiore ratione institutionis, vocationis vel aetatis, ubi Assistens Provincialis non habeatur, nisi aliter in Normis Provincialibus statutum fuerit.

se del impedimento. El Consejo Provincial, sin el Visitador, juzga del impedimento e informa cuanto antes al Superior General, a cuya decisión habrá que atenerse.

4.- Consejo del Visitador (a. 127)

74.— § 1.- Los Consejeros son nombrados por el Visitador para un trienio, después de consultar, al menos a los miembros de la Provincia que tienen voz activa. Del mismo modo y con iguales condiciones pueden ser confirmados para un segundo y un tercer trienio, pero no para un cuarto.

§ 2.— La Asamblea Provincial puede proponer al Superior General que apruebe, con el consentimiento de su Consejo, una manera propia de designación o elección de los Consejeros, así como el número de los mismos, el tiempo de su nombramiento y su duración en el cargo. De la designación de los Consejeros el Visitador debe informar al Superior General.

§ 3.— Un Consejero Provincial puede ser destituido de su oficio por el Superior General, por causa grave, a propuesta del Visitador con el consentimiento de los demás Consejeros.

§ 4.— Lo que se dice del Asistente Provincial en el a. 73, § 2 y § 3, vale también para el Consejero Provincial más antiguo por razón de nombramiento, vocación o edad, cuando no hay Asistente Provincial, a no ser que en las Normas Provinciales se determine otra cosa.

5.- De Oecono Provinciali (art. 128)

75.— Oeconomus nominatur a Visitatore de consensu sui Consilii, vel alio modo in Normis Provincialibus statuto.

76.— Si Oeconomus Provincialis non est Consultor, interest Consilio Provinciali cum vocatus fuerit a Visitatore, sed sine suffragio.

77.— Oeconomi Provincialis est:

1.° curare ut bona Provinciae recte in foro ecclesiastico et civili possideantur;

2.° consilio et opera adiuvare Oeconomos Domorum ad munus implendum, eorumque administrationi invigilare;

3.° curare ut unaquaeque Domus solvat summam assignatam pro expensis Provinciae et, suo tempore, mittere ad Oeconomum Generalem taxam pro fundo generali;

4.° curare ut iusta merces Congregationis operariis solvatur et accurate serventur leges civiles de tributis et de securitate sociali;

5.° semper ordine servare varia regesta expensarum et reddituum, necnon alia documenta;

6.° rationem reddere Visitatori eiusque Consilio de sua administratione, ad normam art. 103.

6.- De Officiis in administratione locali (a. 129-134)

78.— Superioris localis ius et officium est:

5.- El Ecónomo Provincial (a. 128)

75.— El Ecónomo es nombrado por el Visitador con el consentimiento de su Consejo, o de otro modo establecido en las Normas Provinciales.

76.— Si el Ecónomo Provincial no es Consejero, asiste al Consejo Provincial cuando es llamado por el Visitador, pero sin voto.

77.— Corresponde al Ecónomo Provincial:

1.° procurar que la propiedad de bienes por la Provincia se ajuste a las leyes eclesiásticas y civiles;

2.° ayudar con su consejo y actividad a los Ecónomos de las Casas en el desempeño de sus cargos y vigilar su administración;

3.° procurar que cada Casa pague la suma asignada para gastos de la Provincia y enviar, a su debido tiempo, al Ecónomo General la cuota para el fondo general;

4.° procurar que se pague a los obreros de la Congregación el salario justo y que se observen cuidadosamente las leyes civiles sobre impuestos y seguridad social;

5.° mantener siempre en orden los distintos libros de gastos e ingresos, así como otros documentos;

6.° dar cuenta de su administración al Visitador y su Consejo, a tenor del a. 103.

6.- Oficios de la Administración local

(a. 129-134)

78.- Es derecho y obligación del Superior local:

1.° Visitatorem certiozem facere de statu Domus sibi concredita;

2.° munera et officia, quorum attributio Superioribus maioribus non reservatur, sodalibus Domus committere;

3.° Conventum domesticum convocare et dirigere;

4.° una cum sua communitate Propositum commune suae Domus praeparare et approbationi Visitoris proponere;

5.° habere archivum et sigillum Domus;

6.° Sodalibus notificare decreta et notitias Congregationis;

7.° curare ut onera Missarum adimpleantur.

79.— § 1.— Superior localis Domum administrat cooperantibus omnibus sodalibus, praesertim Assistente et Oecono, qui nominantur iuxta Normas Provinciales.

§ 2.— Assistens, absente Superiore, totum illius officium exercet, iuxta normas a iure proprio stabilitas.

§ 3.— Coadunationes sodalium communitatis ad instar Consilii, frequenter habeantur.

CAPUT III.- De Conventibus

1.- De Conventibus in genere (a. 135-136)

80.— Superiores et sodales Conventus praeparant, eosque actuose participant; fideliter tandem servant leges et normas ab ipsis traditas.

- 1.° dar cuenta al Visitador del estado de la casa a él confiada;
- 2.° confiar a los misioneros de la Casa los cargos y oficios cuya distribución no esté reservada a los Superiores mayores;
- 3.° convocar y dirigir la Asamblea Doméstica;
- 4.° preparar con su comunidad el Proyecto comunitario de la Casa y someterlo a la aprobación del Visitador;
- 5.° tener el archivo y el sello de la Casa;
- 6.° comunicar a sus compañeros los decretos y noticias de la Congregación;
- 7.° procurar que se cumplan las cargas de Misas.

79.— § 1.- El Superior local administra la Casa con la colaboración de todos los misioneros, principalmente del Asistente y del Ecónomo, que se nombran a tenor de las Normas Provinciales.

§ 2.— En ausencia del Superior, el Asistente ejerce todo el oficio de aquél según las normas del derecho propio.

§ 3.— Ténganse con frecuencia reuniones de los miembros de la Comunidad, a modo de consejo.

CAPITULO III.- **Las Asambleas**

1.- Las asambleas en general (a. 135-136)

80.— Los Superiores y los demás misioneros deben preparar las Asambleas y participar activa-

81.— § 1.— In electionibus requiruntur saltem tres scrutatores.

§ 2.— Ex iure sunt scrutatores, simul cum praeside et cum secretario post eius electionem, duo aetate iuniores e membris Conventus.

§ 3.— Initio Conventus proceditur ad electionem secretarii, cuius est:

1.° primi scrutatoris munus implere;

2.° relationes sessionum earumque documenta conficere.

82.— Ante Conventum et eo perdurante, fovenda est libera communicatio notitiarum circa res determinandas et qualitates eligendorum.

83.— Expleta negotiorum tractatione, acta Conventus a congregatis approbata subscribenda sunt a Praeside Conventus, ab eiusdem Secretario et ab omnibus congregatis ac, sigillo munita, in tabulario diligenter servanda sunt.

2.- De Conventu Generali (a. 137-142)

84.— Conventus Generalis gaudet iure faciendi Declarationes quae habent vim doctrinalem et indolem exhortationis.

mente en ellas. Observen, por último, con fidelidad las leyes y normas dadas por las mismas.

81.— § 1.- En toda elección se requieren al menos tres escrutadores.

§ 2.— Juntamente con el presidente y con el secretario después de la elección de este último, son escrutadores por derecho los dos miembros más jóvenes de la Asamblea.

§ 3.— Al comienzo de la Asamblea se procede a la elección del secretario. A él corresponde:

1.º hacer de primer escrutador;

2.º redactar las actas y documentos de las sesiones.

82.- Antes de la Asamblea y durante ella se ha de fomentar la libre información acerca de los asuntos que se han de tratar y acerca de las cualidades de los candidatos.

83.— Tratados todos los asuntos, las actas de la Asamblea, aprobadas por los asambleístas, serán firmadas por el Presidente de la misma, por el Secretario y por todos los reunidos. Después de selladas, se guardarán cuidadosamente en el archivo.

2.- La Asamblea General (a. 137-142)

84.— La Asamblea General goza del derecho de hacer Declaraciones con valor doctrinal y carácter exhortativo.

85.— § 1.— Conventus Generalis ordinarius sexto recurrente anno post ultimum Conventum Generalem ordinarium celebrandus est.

§ 2.— Conventus Generalis extraordinarius celebratur quotiescumque Superior Generalis, de consensu sui Consilii et auditis Visitoribus, censuerit illum esse celebrandum.

§ 3.— Celebrationem Conventus Generalis praecedere debent Conventus Provinciales.

86.— § 1.— De tempore et loco Conventus Generalis celebrandi, Superior Generalis, de consensu sui Consilii, decernet.

§ 2.— Sexto tamen recurrente anno, iusta de causa, celebratio Conventus poterit, decreto Superioris Generalis de consensu sui Consilii, ad sex menses anticipari vel retardari a die incepti praecedentis Conventus Generalis ordinarii.

87.— § 1.— Superior Generalis, Vicarius et Assistentes Generales, exeuntes ab officio, remanent membra Conventus in subsequentibus eiusdem Conventus sessionibus.

§ 2.— Praeter eos qui, ad normam Constitutionum, Conventui Generali ex officio interesse debent, aderit unus deputatus pro singulis Provinciis et Viceprovinciis pro primis centum sodalibus vocem activam habentibus; si autem sodales vocem activam habentes plures quam centum sunt, habebitur alius deputatus pro quavis eorum septuagena quina parte et reliqua portione.

Numerus deputatorum ad Conventum Generalem computandus est iuxta numerum sodalium vo-

85.— § 1.- La Asamblea General ordinaria se ha de celebrar a los seis años de la última Asamblea General ordinaria.

§ 2.— La Asamblea General Extraordinaria se celebra siempre que el Superior General lo juzgue conveniente con el consentimiento de su Consejo y oídos los Visitadores.

§ 3.— A la Asamblea General han de preceder las Asambleas Provinciales.

86.— § 1.- El tiempo y lugar para la celebración de la Asamblea General los determina el Superior General con el consentimiento de su Consejo.

§ 2.— Llegado el sexto año, la celebración de la Asamblea podrá, con justa causa, por decreto del Superior General con el consentimiento de su Consejo, adelantarse o retrasarse hasta seis meses a partir de la fecha inicial de la Asamblea General ordinaria anterior.

87.— § 1.- El Superior General, el Vicario y los Asistentes Generales que cesen en su oficio siguen siendo miembros de la Asamblea en las sesiones subsiguientes de la misma.

§ 2.— Además de los que, según las Constituciones, deben asistir por oficio a la Asamblea General, asistirá a la misma, de cada Provincia y Viceprovincia, un diputado por los cien primeros misioneros que tienen voz activa. Si los misioneros con voz activa superan el número de cien, irá a la Asamblea otro diputado por cada setenta y cinco o fracción.

El número de diputados para la Asamblea General se ha de establecer conforme al número de mi-

cem activam habentium die electionis deputatorum in Conventu Provinciali.

§ 3.— Vacante officio Visitoris, ille qui interim regimen Provinciae tenet ad Conventum Generalem pergit. Si Visitor legitime impediatur quominus ad Conventum Generalem se conferat, eius loco pergit qui eum in officio supplet. Si autem hic electus fuerit in deputatum, primus substitutus ad conventum Generalem pergit.

88.— § 1.— Ante Conventus Generalis convocationem, tempore opportuno, Superior Generalis, cum suo Consilio, auditis Visitoribus et attentis diversis regionibus et operibus, nominat Commissionem Praeparatoriam.

§ 2.— Relicta Superiori Generali cum suo Consilio ampla facultate ordinandi, pro opportunitate, Commissionis Praeparatoriae labores, eiusdem Commissionis munera esse possunt:

1.° quaerere a Provinciis et a singulis sodalibus quaeenam problemata eorum iudicio sint urgentiora, et quam methodo in Conventu Generali sint tractanda;

2.° acceptis responsionibus, argumenta, pro necessitate, urgentiora ac universaliora seligere, studia parare et fontes colligere, eaque omnia, congruo tempore, ante Conventum Domesticorum celebrationem, Visitoribus mittere;

3.° proposita seu postulata Conventuum Provincialium et studia a Provinciis facta necnon postulata a Superiore Generali, audito suo Consilio, proposita recipere;

4.° omnia in ordinem adducere, et ex eis documentum laboris, conficere, et omnia ita tempestive

sioneros con voz activa el día de la elección de los diputados en la Asamblea Provincial.

§ 3.— Vacante el cargo de Visitador asistirá a la Asamblea General el que interinamente rija la Provincia. Si el Visitador está legítimamente impedido de acudir a la Asamblea General, irá en su lugar el que le suple en el oficio. Y si éste hubiese sido elegido diputado, irá a la Asamblea General el primer sustituto.

88.— § 1.- Antes de convocar la Asamblea General, el Superior General con su Consejo, oídos los Visitadores y teniendo en cuenta la diversidad de países y obras, nombra, en tiempo oportuno, la Comisión Preparatoria.

§ 2.— Dejando al Superior General con su Consejo amplia libertad para ordenar, según convenga, los trabajos de la Comisión Preparatoria, las funciones de dicha Comisión pueden ser:

1.º preguntar a las Provincias y a cada uno de los misioneros qué problemas son más urgentes, a su juicio, y con qué método se deben tratar en la Asamblea General;

2.º recibidas las respuestas, seleccionar, en cuanto sea necesario, los asuntos más urgentes y universales, preparar los estudios, reunir las fuentes y enviar todo a los Visitadores con tiempo suficiente antes de la celebración de las Asambleas Domésticas;

3.º recibir las propuestas o postulados de las Asambleas Provinciales y los estudios hechos por las Provincias, así como los postulados que el Superior General presente, oído su Consejo;

4.º ordenarlo todo y elaborar con ello un documento de trabajo que se enviará con tiempo sufi-

mittere, ut membra Conventus et substituti prae manibus ea habere possint duobus integris mensibus ante Conventus Generalis initium.

§ 3.— Incepta celebratione Conventus, munus huius Commissionis cessat; eius tamen praeses, per se vel per alium, si opportunum visum fuerit, expositionem facit de ratione agendi Commissionis.

89.— § 1.— Die electionis Superioris Generalis, electores Sacrum Deo offerent pro felici electione et, post brevem exhortationem, hora statuta, sessionem sub Praeside incipient.

§ 2.— In schedulis praeparatis, electores inscribent nomen illius quem elegerint in Superiorem Generalem.

§ 3.— Omnibus schedulis numeratis, si earum numerus excedat eligentium numerum, nihil actum est, et novae schedulae sunt scribendae.

90.— Directorium ab aliquo Conventu approbatum in vigore manet usquedum ab alio Conventu mutetur vel abrogetur.

3.- De Conventu Provinciali (a. 143-146)

91.— Normae, a Conventu Provinciali conditae sunt regulae generales omnibus casibus in ipsis Normis descriptis applicandae. Hae Normae tamen non attingunt auctoritatem Visitoris, prouti haec in iure universalis vel proprio describitur, neque

ciente para que los miembros de la Asamblea y los sustitutos puedan tenerlo en sus manos dos meses completos antes de empezar la Asamblea General.

§ 3.—Las funciones de esta Comisión cesan al comenzar la Asamblea. Sin embargo, su presidente, si parece oportuno, hará, por sí o por otro, una exposición sobre el modo de proceder de la Comisión.

89.— § 1.- El día de la elección del Superior General los electores ofrecerán a Dios la Santa Misa por el feliz éxito de la elección y, tras una breve exhortación, a la hora establecida iniciarán la sesión bajo la dirección del Presidente.

§ 2.— Los electores escribirán en las papeletas preparadas al efecto el nombre del que eligen para Superior General.

§ 3.— Si, contadas las papeletas, su número supera el número de los electores, la votación es nula y hay que repetirla

90.— El Directorio aprobado por una Asamblea continúa en vigor hasta que sea cambiado o abrogado por otra Asamblea.

3.- La Asamblea Provincial (a. 143-146)

91.— Las Normas dadas por la Asamblea Provincial son reglas generales, que se han de aplicar a todos los casos señalados en ellas. Estas Normas, sin embargo, no afectan a la autoridad del Visitador, tal como se describe en el derecho universal o

eius potestatem executivam ad ipsius officium implendum necessariam. In vigore autem manent usquedum a subsequenti Conventu Provinciali vel a Superiore Generali revocentur.

92.— Ad Visitatorem, audito Consilio, pertinet dies statuere domumque designare in qua celebrari debet Conventus Provincialis.

93.— Superior Generalis decisionem circa Normas Provinciales Visitatori significabit, intra duos menses ab earum receptione.

94. — Conventui Provinciali interesse debent, nisi aliud in Normis Provincialibus caveatur, tot deputati electi ex unico collegio provinciali, constante ex omnibus sodalibus voce passiva fruentibus, quot sunt deputati qui ex officio interesse debent, additis uno deputato pro vicenis quinque (25) sodalibus voce activa fruentibus, et alio pro reliqua eorum parte.

95.— Electi in deputatos habeantur qui ex unico collegio provinciali maiorem numerum suffragiorum obtinuerint, et in casu paritatis seniores vocatione vel aetate; totidem secundum ordinem maioritatis suffragiorum sunt substituti.

96.— Si Superior Domus impediatur quominus pergat ad Conventum Provinciale, Assistens Domus eius loco perget. Si vero Assistens electus fuerit in deputatum, alius ipsi sufficiatur ex elenco substitutorum.

en el propio, ni a su potestad ejecutiva necesaria para el cumplimiento del oficio. Pero siguen en vigor hasta que las revoque la siguiente Asamblea Provincial o el Superior General.

92.— Compete al Visitador, oído su Consejo, determinar los días y designar la casa para la celebración de la Asamblea Provincial.

93.— El Superior General comunicará al Visitador su decisión sobre las Normas Provinciales en el término de dos meses a partir de su recepción.

94.— Si las Normas Provinciales no determinan otra cosa, deben asistir a la Asamblea Provincial tantos diputados elegidos de un único colegio provincial (compuesto por todos los miembros de la Provincia que gozan de voz pasiva), cuantos son los diputados que deben asistir por oficio, más un diputado por cada veinticinco miembros con voz activa o fracción.

95.— Han de considerarse elegidos como diputados los que, de un único colegio provincial, hayan obtenido mayor número de votos. En caso de empate, los más antiguos de vocación o edad. Otros tantos, por orden de mayoría de votos, son los sustitutos.

96.— Si el Superior de la Casa está impedido para acudir a la Asamblea Provincial, irá en su lugar el Asistente de la Casa. Si el Asistente es elegido diputado, le suplirá uno de la lista de los sustitutos.

97.— Conventus Provincialis proponere potest approbationi Superioris Generalis, de consensu sui Consilii, modum proprium repraesentationis in Conventu Provinciali, ita tamen ut numerus deputatorum electorum superet numerum eorum qui ex officio Conventui interesse debent.

98.— Singularum Provinciarum est in Conventu conficere normas proprias procedendi, seu Directorium, intra limites iuris universalis et proprii.

99.— Conventus Provincialis ad electionem deputatorum et substitutorum ad Conventum Generalem procedit in distinctis scrutiniis, ad plura absolute suffragia. Si in primo et secundo scrutinio nemo fuerit electus, in tertio electus habebitur qui maiorem suffragiorum numerum obtinuerit, et in casu paritatis, senior vocatione vel aetate.

97.— La Asamblea Provincial puede proponer al Superior General que apruebe, con el consentimiento de su Consejo, una manera propia de representación en la Asamblea Provincial, pero con la condición de que el número de diputados elegidos sea mayor que el de los que deben asistir por oficio.

98.— Compete a cada Provincia establecer en la Asamblea las normas propias de procedimiento, es decir, el Directorio, dentro de los límites del derecho universal y del propio.

99.— La Asamblea Provincial, para elegir los diputados a la Asamblea General y los sustitutos, procede, en votaciones separadas, por mayoría absoluta de votos. Si en el primero y segundo escrutinios nadie es elegido, en el tercero se considerará elegido quien haya obtenido mayoría relativa de votos, y en caso de empate, el más antiguo de vocación o edad.

SECTIO II.- DE BONIS TEMPORALIBUS (a. 148-155)

100.— Congregatio haec principia assidue meditetur, corde amplectatur et fidenter ac fortiter in usum ducat:

1.° unanimen conatum ad sobrietatem vitae instaurandam, quae, exemplo potius quam verbis, in nomine paupertatis Christi, militat contra aviditatem profluentem e societate abundantiae, et contra cupiditatem divitiarum, quae totum fere mundum perdit (cf. RC III,1);

2.° sollicitudinem effectivam bona sua impendendi ad iustitiam sociale promovendam;

3.° alienationem bonorum, quae superflua sint, in favorem pauperum.

101.— Aequitate servata, Superior Generalis, de consensu sui Consilii, ius habet taxam imponendi Provinciis; item, Visitor, de consensu sui Consilii, Domibus suae Provinciae.

102 — Sub directione et vigilantia Superiorum cum suis Consiliis, administranda sunt.

SECCION II.- BIENES TEMPORALES (a.148-155)

100.— La Congregación meditará constantemente los principios que siguen, los abrazará de corazón y los pondrá en práctica con confianza y fortaleza:

1.° el esfuerzo unánime para establecer de nuevo la sobriedad de vida, que con el ejemplo más que de palabra, en nombre de la pobreza de Cristo, se opone al ansia que nace de la sociedad de la abundancia y al deseo ávido de riquezas que es la ruina de casi todo el mundo (cfr. RC III,1):

2.° la preocupación efectiva por gastar sus bienes en la promoción de la justicia social;

3.° el deshacerse de los bienes superfluos en favor de los pobres.

101.— Salvaguardada la equidad, el Superior General, con el consentimiento de su Consejo, tiene el derecho de imponer una contribución a las Provincias y lo mismo puede hacer el Visitador, con el consentimiento de su Consejo, con las Casas de su Provincia.

102.— Los bienes que, únicamente para su gestión han sido confiados a la Congregación, deben

103.— § 1.— Oeconomi rationem reddere debent Superioribus, et certiores facere sodales de sua administratione.

§ 2.— Exhibita regesta accepti et expensi et relatio de statu patrimonii examinanda erunt a Superiore Generali cum suo Consilio, cum agitur de Oeconomo Generali, semel in anno; a Visitatore cum suo Consilio, cum agitur de Oeconomo Provinciali, bis in anno; a Superiore locali, cum agitur de Oeconomo Domus, singulis mensibus; regesta autem vel relatio subscribentur tantum si exacta reperiantur.

§ 3.— Sodales qui administrationem operum specialium habent tum Provinciae, tum Domus, exhibebunt regesta accepti et expensi Superioribus respectivis, tempore et modo in Normis Provincialibus determinatis.

§ 4.— Si autem bona non sint Congregationis propria, sed pro administratione commissa, eorum regesta, tum ipsorum dominis, tum Superioribus Congregationis, exhiberi debent.

§ 5.— Oeconomus Generalis relationem generalem praebeat de sua administratione Visitoribus in fine uniuscuiusque anni; septimo quoque anno, Conventui Generali.

§ 6.— Visitatores, pro suis Provinciis, computum transmittent Superiori Generali post finem anni.

§ 7 — Oeconomi Provinciales sodalibus suae Provinciae relationem generalem praebeant de sua

ser administrados bajo la dirección y vigilancia de los Superiores con sus Consejos.

103.— § 1.— Los Ecónomos deben dar cuenta de su administración a los Superiores e informar de la misma a los compañeros.

§ 2.— Los libros de ingresos y gastos y el informe del estado del patrimonio deben ser examinados por el Superior General con su Consejo, una vez al año, si se trata del Ecónomo General; por el Visitador y su Consejo, dos veces al año, si se trata del Ecónomo Provincial; por el Superior local todos los meses, si se trata del Ecónomo doméstico. Los libros y el informe solamente se firmarán si se comprueba su exactitud.

§ 3.— Los misioneros que llevan la administración de obras especiales, tanto de las Provincias como de las Casas, darán cuenta escrita de las entradas y salidas a los Superiores respectivos, en tiempo y modo establecidos en las Normas Provinciales.

§ 4.— Si los bienes no son propiedad de la Congregación, sino encomendados para su administración, los libros de cuentas se deben presentar a los dueños de los bienes y a los Superiores de la Congregación.

§ 5.— Al final de cada año, el Ecónomo General presentará la relación general de su administración a los Visitadores, y cada seis años, a la Asamblea General.

§ 6.— Finalizado el año, los Visitadores enviarán al Superior General el resumen de las cuentas de sus Provincias.

§ 7.— Los Ecónomos Provinciales presentarán a los miembros de la Provincia la relación general de

administratione necnon de Provinciae patrimonio, iuxta Normas Provinciales.

104.— Administratores omnes, tam Superiores quam Oeconomi, nequeunt actus administrationis nomine Congregationis ponere, nisi intra limites sui muneris et ad normam iuris. Quare Congregatio, Provincia et Domus respondere debent tantum de actibus administrativis iuxta praefatas normas positus; de ceteris illi respondebunt qui illicitos aut invalidos actus posuerint. Si qua tamen persona iuridica Congregationis debita vel obligationes, etiam cum licentia, contraxerit, ipsa ex suis respondebit.

105.— § 1.— Conventus Generalis statuere potest summam supra quam Superior generalis non potest expensas extraordinarias facere.

§ 2.— Visitatores possunt expensas facere secundum Normas a Conventu Provinciali datas.

§ 3.— Superiores locales possunt expensas facere intra limites a Normis Provincialibus statutos.

106.— Superiores debita contrahi ne permittant, nisi certo constet, ex consuetis fontibus posse debiti foenus solvi, et intra tempus praevisum, per legitimam annui census redemptionem, reddi summam mutuo acceptam.

107.— § 1.— Leges laboris, securitatis et iustitiae pro personis in Domibus et in operibus Congregationis laborantibus, accurate servantur.

su administración y también del patrimonio de la Provincia, según las Normas Provinciales.

104.— Sólo dentro de los límites de su oficio y según derecho pueden los administradores, sean Superiores o Eónomos, realizar actos de administración en nombre de la Congregación. Por lo tanto, la Congregación, las Provincias y las Casas solamente deben responder de los actos de administración realizados según dichas Normas. De los actos ilícitos o inválidos responderán los que los hayan realizado. Si alguna persona jurídica de la Congregación hubiera contraído, aun con permiso, deudas u obligaciones, ella misma deberá responder con lo suyo.

105.— § 1.— La Asamblea General puede determinar la cantidad límite que el Superior General no puede superar en los gastos extraordinarios.

§ 2.— Los Visitadores pueden hacer gastos según las Normas dadas por la Asamblea Provincial.

§ 3.— Los Superiores locales pueden hacer gastos dentro de los límites establecidos por las Normas Provinciales.

106.— Los Superiores no deben permitir que se contraigan deudas, a no ser que conste con certeza que, con los ingresos ordinarios, podrán pagarse los intereses de la deuda, y devolverse en el tiempo previsto, mediante las legítimas anualidades, la cantidad recibida en préstamo.

107.— § 1.— Guárdense cuidadosamente con las personas que trabajan en las Casas y en las

§ 2.— Superiores maxima cum prudentia agant in accipiendis piis foundationibus, quae per diuturnum tempus obligationes gignunt. Ne admittantur quae sint perpetuae.

§ 3.— Largitiones ex bonis communibus ne dentur, nisi ad normam Constitutionum et Statutorum.

§ 4.— In accipiendis bonis quae Congregationi, Provinciae et Domui ex testamento vel donatione proveniunt, servetur voluntas donantis circa eorum dominium et usum.

§ 5.— Securitas socialis sodalibus procuretur cura Congregationis aut Episcopi vel aliorum pro quibus illi operam suam praestant. Domus insuper, Provinciae et ipsa Curia Generalis, aequas cautiones sumant a periculis diversi generis.

obras de la Congregación las leyes laborales, de seguridad y de justicia.

§ 2.— Los Superiores deben proceder con máxima prudencia en la aceptación de fundaciones pías que generan obligaciones muy duraderas. No se admitan las perpetuas.

§ 3.— No deben hacerse donaciones de los bienes comunes, si no es según las normas de las Constituciones y Estatutos.

§ 4.— Cúmplase la voluntad del donante acerca de la propiedad y el uso de los bienes que la Congregación, las Provincias o las Casas reciben por testamento o donación.

§ 5.— Procúrese a los misioneros la seguridad social a cargo de la Congregación, de los Obispos, o de otros para quienes trabajan. Por su parte, las Casas, las Provincias y la misma Curia General, tomen las garantías convenientes contra los distintos riesgos.

INDEX

Art.		Pag.
<i>1-50</i>	<i>De vita in Congregatione</i>	8
1-12	Caput I. - De actuositate apostolica.....	8
13-16	Caput II.- De vita communitaria.....	14
17-18	Caput III.- De castitate, paupertate et et oboedientia	18
19	Caput IV.- De oratione.....	18
20-35	Caput V. - De sodalibus	20
20-24	1. De admissione in Congregationem	20
25 27	2. De iuribus et obligationibus sodalium.....	24
28-34	3. De adscriptione sodalium alicui provinciae et domui.....	26
35	4. De egressu et dimissione sodalium.	28
36-50	Caput VI.- De formatione.....	30
36-39	I.- De promovendis et fovendis vocatio- nibus.....	30
40-50	II.- De formatione nostrorum.....	32
40-42	1. Principia generalia	32
43-44	2. De Seminario Interno	34

INDICE

Art.		Pág.
1-50	Vida en la Congregación	9
1-12	Capítulo I: Actividad apostólica	9
13-16	Capítulo II: Vida comunitaria	15
17-18	Capítulo III: Castidad, pobreza y obediencia	19
19	Capítulo IV: Oración.....	19
20-35	Capítulo V: Los miembros de la Congregación.....	21
20-24	1. Admisión en la Congregación..	21
25-27	2. Derechos y obligaciones de los misioneros	25
28-34	3. Adscripción de los misioneros a una Provincia y Casa	27
35	4. Salida y expulsión de los misioneros	29
36-50	Capítulo VI: Formación	31
36-39	I.- Promoción y fomento de las vocaciones	31
40-50	II.- Formación de los nuestros	33
40-42	1. Principios generales	33
43-44	2. Seminario Interno	35
		89

45-47	3. De Seminario Maiore	34
48	4. De Fratrum formatione	36
49-50	5. De Moderatoribus et Magistris...	36
51-107	<i>De Organizatione</i>	38
51-99	SECTIO I.- <i>De Regimine</i>	38
51-63	Caput I.- De Administratione centrali	38
51-54	1. De Superiore Generali	38
55 56	2. De Vicario Generali	42
57-60	3. De Assistentibus Generalibus.....	44
61-63	4. De Officialibus Curiae Generalis	46
64-79	Caput II.- De Administratione provinciali et locali	48
64-66	1. De Provinciis et Viceprovinciis.	48
67-72	2. De Visitatore et Vicevisitatore...	52
73	3. De assistente Visitatoris.....	58
74	4. De Consilio Visitatoris	58
75-77	5. De Oeonomo Provinciali	60
78-79	6. De officiis in administratione locali.....	62
80-99	Caput III.- De Conventibus	64
80-83	1. De Conventibus in genere.....	64
84-90	2. De Conventu Generali	66
91-99	3. De Conventu Provinciali.....	72
100-107	SECTIO II.- <i>De Bonis Temporalibus</i>	78

45-47	3. Seminario Mayor	35
48	4. Formación de los Hermanos....	37
49-50	5. Moderadores y Profesores.....	37
51-107	Organización	39
51-99	Sección I: <i>Gobierno</i>	39
51-63	Capítulo I: Administración central.....	39
51-54	1. El Superior General	39
55-56	2. El Vicario General.....	43
57-60	3. Los Asistentes Generales.....	45
61-63	4. Los Oficiales de la Curia.....	47
64-79	Capítulo II: Administración provincial y local.....	49
64-66	1. Provincias y Viceprovincias.....	49
67-72	2. El Visitador y el Vicevisitador...	53
73	3. El Asistente del Visitador.	59
74	4. Consejo del Visitador.....	59
75-77	5. El Ecónomo Provincial.....	61
78-79	6. Oficios de la Administración local.....	63
80-99	Capítulo III: Las Asambleas.....	65
80-83	1. Las Asambleas en general.....	65
84-90	2. Asamblea general.....	67
91-99	3. Asamblea provincial.	73
100-107	Sección II: <i>Bienes temporales</i>	79

APPENDIX

INTERPRETATIO STATUTI FUNDAMENTALIS PAUPERTATIS

(A) EA QUAE IN STATUTO CONTINENTUR.

In Statuto fundamentali perspici possunt haec elementa normativa:

1.— Praesupponitur sodales retinere dominium bonorum immobilium vel beneficiorum simplicium quae possident vel in futurum possidebunt.

2.— Sodales tenentur de fructibus suorum bonorum in pia opera disponere. Haec est norma praecipua et positiva, exoriens e vincentiana orientatione qua de nobismetipsis et de nostris bonis disponimus in servitium evangelizationis pauperum; hic est valor evangelicus praeclarus et praecellens Statuti. Parentum et propinquorum indigentium necessitatibus ante omnia subveniendum est ex officio pietatis et iustitiae.

APENDICE

INTERPRETACION DEL ESTATUTO FUNDAMENTAL DE LA POBREZA

A.- CONTENIDO DEL ESTATUTO.

En el Estatuto Fundamental pueden considerarse los siguientes elementos normativos:

1.— Se presupone que los miembros de la Congregación conservan el dominio de los bienes inmuebles o de los beneficios simples que posean o que en el futuro puedan poseer.

2.— Los miembros de la Congregación deben emplear los frutos de sus bienes en obras pías. Esta es la norma principal y positiva que nace de la orientación vicenciana. Por ella disponemos de nosotros mismos y de nuestros bienes en servicio de la evangelización de los pobres. Este es el valor evangélico más claro y eminente del Estatuto. La ayuda a los padres y parientes necesitados es, ante todo, un deber de piedad y justicia.

3.— Sodales nequeunt retinere fructus. Haec est norma negativa, qua scilicet prohibemur «capitalizare» cumulando fructus et divites effici; oritur e paupertate evangelica quae est paupertas non tantum spiritu sed etiam re.

4.— Sodales possunt, cum licentia Superioris fructus convertere in proprios usus. Haec est norma permissiva: patet enim hic agi de concessione tantum facta, nullo modo de orientatione positiva commendata (cfr. SV, XII, 382).

5.— Sodales non habent suorum bonorum usum liberum, etiam quatenus a Superioribus dependere debent. Haec norma profluit a dimensione communitaria nostrae paupertatis.

(B) EXPLICATIO STATUTI

1.— Bona immobilia et beneficia simplicia in Statuto considerantur quatenus sunt fontes a quibus fructus proveniunt. Quare hodie huiusmodi bonis aequiparari possunt omnia alia bona vere frugifera, et iura percipiendi fructus, secundum communem aestimationem diversorum locorum.

2.— De bonis mobilibus, quae non sunt fructus provenientes ex bonis frugiferis, nihil dicitur in Statuto; tamen secundum eius spiritum, illa bona mobilia nequeunt effugere sive normam praeci-

3.— Los miembros de la Congregación no pueden retener los frutos de sus bienes. Esta es la norma negativa por la que se nos prohíbe capitalizar acumulando los frutos y hacernos ricos. Nace de la pobreza evangélica, que no sólo es pobreza de espíritu sino también de hecho.

4.— Los miembros de la Congregación pueden, con licencia del Superior, emplear estos frutos en usos personales. Esta es la norma permisiva: es claro que se trata sólo de una concesión, de ninguna manera de una orientación positivamente recomendada (cfr. SV, XII, 382; E.S., XI, 651-652).

5.— Los miembros de la Congregación no gozan del libre uso de sus bienes ya que también en esto deben depender de los Superiores. Esta norma nace de la dimensión comunitaria de nuestra pobreza.

B.- EXPLICACION DEL ESTATUTO

1.— Los bienes inmuebles y beneficios simples se consideran en el Estatuto como fuente de recursos. Por eso, hoy pueden equipararse a ellos todos los bienes productivos y los derechos de percibir intereses, según estimación común en todas partes.

2.— Sobre los bienes muebles que no provienen de los bienes productivos nada se dice en el Estatuto. Sin embargo, según su espíritu, tampoco estos bienes muebles pueden sustraerse ni a la nor-

puam et positivam qua de iis disponere tenemur in servitium evangelizationis pauperum directe vel mediante communitate, sive alias normas.

3.— Statutum fundamentale non est unicus fons normarum quibus regitur nostrum votum paupertatis.

4.— Ad spiritum Statuti fundamentalis melius cognoscendum, utile erit considerare alia principia paupertatis vincentianae, v.g.:

a) nostram dedicationem ad pauperes evangelizandos;

b) paupertatem spiritu (cf. SV, XII, 377-386; RC, III, 4, 7);

c) communitatem bonorum (RC, III, 3, 4, 5,6);

d) conformationem vitae nostrae cum vita pauperum (cf. RC, III, 7);

e) laboris legem universalem (cf. SV, XI, 201 ss);

f) fructus laboris bona Communitatis esse;

g) bona Communitatis considerata ut patrimonium pauperum; non licere nobis, sive individualiter, sive collective, servare bona improductiva aut non collocata modo quam maxime frugifero ad promotionem pauperum;

h) Communitatem proprietatem bonorum habere, ut ministeria nostra, iuxta necessitatem, gratos obire et pauperibus elargitiones dare possimus (cf. RC, III, 2; SV, XII 377-386).

ma principal y positiva, que nos obliga a emplearlos en servicio de la evangelización de los pobres, directamente o mediante la comunidad, ni a las demás normas.

3.— El Estatuto Fundamental no es la única fuente de las normas por las que se rige nuestro voto de pobreza.

4.— Para conocer mejor el espíritu del Estatuto Fundamental, sera útil tener en cuenta otros principios de la pobreza vicenciana, v.g.:

a) nuestra dedicación a la evangelización de los pobres;

b) pobreza de espíritu (cfr. SV, XII, 377-386; E.S., XI, 647-655; RC, III, 4, 7);

c) comunidad de bienes (RC, III, 3,4,5,6);

d) acomodación de nuestra vida a la vida de los pobres (RC, III, 7);

e) ley universal del trabajo (cfr. SV, XI,201 ss; E.S. XI, 120 ss.);

f) los frutos de nuestro trabajo son bienes de la Comunidad;

g) los bienes de la Comunidad se han de considerar como patrimonio de los pobres; no nos es lícito, ni individual ni colectivamente, conservarlos improductivos o sin colocarlos del modo más rentable para la promoción de los pobres;

h) la Comunidad tiene propiedad de los bienes, para, según la necesidad, poder realizar gratuitamente nuestros ministerios y socorrer con largueza a los pobres (RC, III, 2; SV, XII, 377-386; E.S., XI, 647-655).

DECRETA

XXXVIII CONVENTUS GENERALIS (1992)

1. Superior Generalis opportunum proponat studium pro decernenda sua ac Visitorum potestate promovendi solidaritatem in muneribus missionariis, tempore et modo suo iudicio statuendis.

2. Superior Generalis instructionem proponat circa votorum C. M. significationem, cum speciali tractatione voti stabilitatis.

3. Conventus Generalis XXXVIII confirmavit Decreta nn. 1, 6 et 7 Conventus Generalis XXXVI (1980) et XXXVII (1986):

Decretum 1. Conventus Generalis declarat Constitutiones Statuta et Decreta praesentia esse totum ius proprium Congregationis nunc vigen.

Si qua lacuna de facto detegatur, provideri potest ad normam iuris universalis vel, si casus ferat, proprii praecedentis.

DECRETOS DE LA XXXVIII ASAMBLEA GENERAL (1992)

1.— El Superior General promueva un oportuno estudio al fin de precisar el poder suyo y el de los Visitadores de fomentar la solidaridad en los ministerios misioneros, que se pongan en marcha en el tiempo y modo que él juzgue.

2.— El Superior General promueva la elaboración de una instrucción acerca del sentido de los votos de la C.M., en la que se trate de modo especial el voto de estabilidad.

3.— La xxxviii Asamblea General confirmó los Decretos nn. 1,6 y adaptó el 7 de las Asambleas Generales xxxvi (1980) y xxxvii (1986), a saber:

Decreto 1.— La Asamblea General declara que las Constituciones, los Estatutos y estos Decretos son todo el Derecho propio actualmente vigente en la Congregación.

Si de hecho se descubre alguna laguna, puede proveerse a tenor del derecho universal o, si el caso lo exige, del derecho propio precedente.

Decretum 6. Continuatur fundus pecuniae pro missionibus ad Gentes et pro Provinciis pauperioribus, et Superioris Generalis iudicio ipsius incrementum relinquitur.

Decretum 7. Limites pro expensis extraordinariis a Superiore Generali faciendis:

a) Superior Generalis potest facere, ipse solus expensas extraordinarias usque ad U.S. \$ 25,000.

b) Superior Generalis potest facere expensas extraordinarias usque ad U.S. \$ 150,000, audito suo Consilio.

c) Superior Generalis potest facere expensas extraordinarias usque ad U.S. \$ 1.500,000, de consensu sui Consilii.

d) Superior Generalis potest facere expensas extraordinarias supra U.S. \$ 1.500,000, de consensu unanimi sui Consilii.

Decretum n. 8 Conventus Generalis XXXVI (1980) non est confirmatum a Conventu Generali XXXVII (1986), sed addita est clausula, denuo confirmata a Conventu Generali XXXVIII:

“Curandum erit ut Fratrum repraesentatio in Conventu Generali habeatur. Superiori Generali cum suo Consilio relinquitur invenire aptiorem solutionem ad eandem repraesentationem assequendam et ad alios casus solvendos in quibus legitima electio impossibilis evadat et tamen repraesentatio in Conventu conveniens sit” (cf. *Vincentiana* 30(1986)548)⁵.

⁵. Acta XXXVIII Conventus Generalis, sess. XXI, XXVIII, XXXV. Cf. *Vincentiana* 36 (1992) 390s.

Decreto 6.— Se mantiene el fondo de dinero en favor de las misiones «ad gentes» y en favor de las Provincias más pobres, y se deja a juicio del Superior General su incremento.

Decreto 7.— Límites para los gastos extraordinarios que puede hacer el Superior General:

a) Por sí solo, el Superior General puede hacer gastos extraordinarios hasta 25.000 \$-USA.

b) Oído su Consejo, el Superior General puede hacer gastos extraordinarios hasta 150.000 \$-USA.

c) Con el consentimiento de su Consejo, el Superior General puede hacer gastos extraordinarios hasta 1.500.000 \$-USA.

d) Con el consentimiento unánime de su Consejo, el Superior General puede hacer gastos extraordinarios por encima de 1.500.000 \$-USA.

El Decreto 8 de la xxxvi Asamblea General (1980) no fue confirmado por la xxxvii Asamblea General (1986); se le añadió, en cambio, una cláusula, confirmada de nuevo por la xxxviii Asamblea General (1992):

«Ha de procurarse que los Hermanos estén representados en la Asamblea General. Se deja al Superior General con su Consejo el encontrar la solución más conveniente para asegurar dicha representación y para resolver otros casos en los que la legítima elección resulte imposible y, sin embargo, la representación sea conveniente» (cf. *Vincentiana* 30(1986)548).

(Acta Conventus Generalis xxxviii (1992), sess. XXI, xxviii, xxxvi)⁶

⁶. Cf. *Vincentiana* 36 (1992) 390s.

ATTESTATIO EMISSIONIS VOTORUM

Ego, _____ indignus _____ Congregationis Missionis, natus in _____, Diocesis _____, die _____ mensis _____ anno _____, filius _____ et _____; receptus in Seminario _____ die _____ mensis _____, anno _____, vota eiusdem Congregationis iuxta ipsius Constitutiones a me probe intellectas emisi in _____, die _____, mensis _____, anno _____, praesente Domino _____ eiusdem Congregationis sodali.

(Subscriptio voventis).....

(Subscriptio sodalis praesentis).....

L S

CERTIFICACION DE EMISION DE VOTOS

Yo _____ indigno _____ de la Congregación de la Misión, nacido en _____, Diócesis de, _____ el día _____ del mes _____ del año, _____ hijo de _____ y de _____ ; admitido en el Seminario Interno _____ el día _____ del mes _____ del año, _____ hice los votos de la misma Congregación conforme a las Constituciones de la misma por mí bien entendidas en _____ el día _____ del mes de _____ del año _____ estando presente el Sr. NN, _____ miembro de la misma Congregación.

(Firma del que hace los votos)

(Firma del testigo)

L.S.

INDICE ANALITICO DE LAS CONSTITUCIONES, REGLAS COMUNES Y ESTATUTOS

1 El número arábigo redondo indica Constituciones; 2. El número arábigo cursivo indica Estatutos; 3. El número romano seguido de arábigo cursivo indica capítulo y artículo de Reglas Comunes.

ABNEGACION: – cf. **Renuncia**.

ABSTINENCIA: – de carne el lunes y martes de Carnaval, X, 17.

ACEDIA: – evítese el vicio de la a., XII, 11; cf. **Ociosidad**.

ACTIVIDAD APOSTOLICA: – en las Const., 10-18; en los Estat., 1-12; en las RC, XI-XII; – vocación propia de la C.M. 1, 1°, 2°, 3°; 10; – participación en la vocación de la Iglesia, 10; – la caridad de Cristo es su fuente, 11; – fin del apostolado de la C.M., 11; – características del apostolado de la C.M., 12, 1°-6°; – circunstancias especiales: ateísmo y materialismo, 2; ecumenismo, 4; misiones «ad gentes», 6; ministerios para con los laicos, 7; en la acción social, 9; integrada en la acción pastoral de la Iglesia, 13; – ministerios diversos y actividades, 14-18; 5; 7; 10; 11; 12; – renovación del apostolado, 2; 13; 1; colaboración entre provincias y entre casas, 3; 8, 9, con las Hijas de la Caridad, 17; con otros, 3, 9, §2; ayudan a fomentar el apostolado: la vida comuni-

taria, 19; 21,§2; 22; 24; 16; los consejos evangélicos, 28; 18; la oración, 40,§2; 41-47; la vocación personal de los misioneros, 51-52; la formación, 77; 82; 85; 87; 89; 92; 36; 38; 40; 49; el gobierno, 96-101; 107,1°; 115; 123,§2; 129,§2; 135; 137; y la administración de los bienes, 148; – cf. **Apostolado, Evangelización, Fin de la C.M., Obras.**

ADAPTACION: – de los medios de apostolado, 2; 12,6°; 13; de las obras, 14-16; de la vida, 27; en la formación, 78,§5; 94; función del Sup. gen., 107,1°; de la Asamblea gen., 137,1°; – medios para lograr la a., 8; 16; – del Seminario Interno a especiales circunstancias de las personas, 44.

ADMINISTRACION: – central, 101-109; 51-63; provincial, 120-128; 64-77; local, 129-134; 78-79; – de bienes: función del administrador general, 119,§1; 62,§1.2; del provincial, 128; 77; del local, 134,§1; 153; 154; criterios en la administración de bienes, 148; 153; 154; – colaboración de los misioneros, 149; – capacidad para administrar en la Congregación, la provincia y las casas, 150; – condiciones para actuaciones particulares, 155; – se ha de dar cuenta de la administración, 77,6°; 103; – libros y papeles de administración, 77,5°; 103,§2.3.4; – cf. **Bienes temporales, Ecónomo.**

ADMISION EN LA C.M.: – cuándo y cómo se hace, 53,§1; 20; – derecho de admitir, 53,§2; 125,8°; requisitos, 53,§3; – tiempo desde la a. hasta la incorporación, 54,§1.

ADSCRIPCION: – a una provincia, a una casa o a una comunidad o a un grupo a modo de casa, 65-67; 28-29; 32-34; – modo de adscribirse, 29-30;

guardar en el archivo los documentos de la a., 33; – el Sup. gen., terminado su cargo, elige provincia, 31.

AFECTO: – en general, 19; 20; 21,§2; 24,1°.3°.4°; especiales vínculos a. entre nosotros, 25,1°; cf.

Amistad, Amor fraterno.

AFILIACION: – de los bienhechores y amigos de la Congregación, 51,13°.

ALEJANDRO VII: – dio su aprobación a los votos: *Introducción*; 55,§2; el Breve «Ex commissa Nobis» pág. 152 de *Constituciones*; y el Breve «Alias Nos», pág. 160 de *Constituciones*; – aprobó el Estatuto fundamental de la pobreza, 17.

ALMA DE LA C.M.: – las cinco virtudes características son el a. de la C.M., 7; II, 14; la caridad, alma de la vida de comunidad, 24; la vida comunitaria se reanima con la oración, 46; – impulsados por el Espíritu de San Vicente los misioneros se hacen aptos para realizar la misión de la C.M., 77,§1; el Sup. gen. y el local, animadores de la vida comunitaria 102; 129,§2.

AMBICION: – hay que evitarla, XII,9; no ambicionar beneficios, III, 10.

AMISTAD: – entre nosotros, «a manera de amigos que se quieren bien», 25,1°; VIII,2; – evitar las particulares, VIII,2; – cf. **Trato fraterno.**

AMOR FRATERNO: –el amor práctico o efectivo, característica de la C.M., 6; en nuestra comunidad se manifiesta el amor del Padre a los hombres, 20,1°; – muestras de amor entre nosotros, 24,1°.4°; vínculos especiales de amor y afecto «a manera de amigos que se quieren bien», 25,1°; el amor fraterno se renueva de continuo en la oración, 42; el amor de Dios se manifiesta

- en la acción, 42; – la castidad gozosa, expresión del amor entre Cristo y la Iglesia y la comunión fraterna, 29; – cf. **Amistad, Trato fraterno.**
- ANCIANOS: – cf. **Enfermos.**
- ANDAR: – no haya en el a. nada de frívolo o pueril, VII,2.
- APOSTOLADO: – en general, 10-18; 1-12; – en particular, cf. **Actividad apostólica.**
- APROBACION: – Urbano VIII aprobó la Congregación, *Introducción*; Alejandro VII aprobó los votos: Breve «Ex commissa Nobis» en la *Introducción*, Breve de Alejandro VII «Alias Nos», 55,§2, págs. 152 y 160 de *Const* – El Sup. gen. aprueba las normas provinciales, 107,12°; 143,1°; 68,§2; 74, §2; 97; – el Visitador aprueba el proyecto comunitario de la comunidad local, 69,5°; 78,4°; – los asambleístas aprueban las Actas de la Asam. Gen., 83; – el directorio de una Asam. Gen. sigue vigente hasta que lo cambie otra Asam. Gen., 90; – aprobación de confesores y predicadores, XI, 3.4.
- ARCA: – cerrada con llave, no la haya en nuestras habitaciones, III,8.
- ARCHIVO:-general, 61,§1,3°; provincial, 69,11°; de una provincia dividida, 66,§2; de una casa, 78,§5; guárdense en los a. los documentos de los misioneros, 33; guárdense en el a. las Actas de las Asam. Generales, 83.
- ASAMBLEA: – en general: función, clases, 135; escrutadores, 81; secretario, 81; votos, elecciones. obligación de los electores, sustitución, mayoría, actas, 136; 83; comunicación de noticias, 82; – *general*: Superior gen. convoca, preside y disuelve. 107,4°; autoridad y poder, 100; 137; 84;

ordinaria y extraordinaria, 138; cuándo y dónde, 85-86; quiénes deben asistir, 139; comisión preparatoria, 88; para la elección del Superior gen., Vicario gen., de los Asistentes, 137,2°; 140; 141; 142; 89; directorio, 90; promulgación de los decretos, 51,6°; puede determinar el límite de los gastos del Superior gen., 105,§1; – *provincial*: convocatoria, presidencia y disolución, 125,7°; 145; función, 143; cuándo y dónde, 144; 92; comisión preparatoria, 69,8°; quiénes deben asistir, 146; 96; elección de diputados y sustitutos, 95; 99; directorio, 98; poder: dar normas de pobreza, 17; determinar el tiempo de emisión de votos, 23; sobre el nombramiento de Visitador 68; manera de proveer al gobierno de la provincia temporalmente, 72,§2; nombramiento de consultores, 74,§2; representación en la asamblea provincial, 97; determinar si ha de haber Asistente del Visitador, 126; el modo de designar al Superior local, 130,§2; proponer al Superior gen. fórmulas propias de emisión de Propósitos y Votos, 24; – *doméstica*: convocatoria y función, 147,§1.2.3.

ASCÉTICA: – medio para que florezca la castidad, 30; cf. **Abnegación, Mortificación.**

ASISTENTE: – del Visitador, 126; 73; su autoridad en ausencia del Visitador, 73,§2.3; condiciones requeridas para su designación, 126; sustituye al Visitador en la Asam. Gen., 87,§3;- del Superior local, 79,§1.2.

ASISTENTES GENERALES: – función, 115; elección, 116,§1; número, 116,§2; duración en el cargo, 116,§2 cese, 117; 60; sustituto, 118; Asist. gen. encargado de las misiones, 57; residencia de los

Asist. gen., 58; número exigido para el Consejo gen., 59; sustitución por los Oficiales de la Curia y orden de sustitución, 59; siguen en la Asam. gen. después de su cese, 87,§1; asisten por derecho a la Asam. gen., 139,1°.

ATEISMO: – a veces condiciona el apostolado, 2; conocerlo en sus causas 2.

AUSENCIA: – de casa: se necesita permiso, razones 67,§1; – de la Congregación: se necesita permiso, razones, 70; facultad del Superior gen. 70; situación del miembro de la C. M. que se sustrae de la potestad de los superiores, 72; carece de voz activa y pasiva, 70; 72,§2; 25,1°; solicitud por los misioneros obligados a vivir solos, 14,§1; permiso para vivir fuera de casa en tiempo de formación, 46; – ausencia de casa IX, 11-16.

AUTONOMIA: – de la comunidad local, 23; cf. **Exención, Subsidiariedad.**

AVERSIONES – huir de ellas y evitarlas, VIII, 2.

AVISO: – es oficio del Superior, V, 5; – en el capítulo, X, 13; fuera del capítulo, II, 17; X, 14, corrección fraterna, 24, 3°; dar cuenta al superior de la tentación o falta de otros, II, 17,; – cf. **Corrección fraterna, Reprensión.**

AYUDA: – prestar a. a los misioneros en las adversidades, 24, 1°.

BEATOS DE LA CONGREGACION: – honrarlos cordialmente, 50.

BENEFICIOS: – no ambicionarlos, III, 10.

BIENES: – los personales han de ponerse al servicio de la comunidad, 22; – comunidad de b., 25, 4°; - son de la Comunidad los frutos del trabajo, de

la pensión, del seguro hecho en razón de pertenecer a la Congregación, 32,§2; – permiso de los superiores requerido para usar y disponer de los b., 34; – han de usarse los b. propios según el Estatuto fundamental de pobreza, 35; – cf. **Administración**.

BIENES TEMPORALES: – patrimonio de los pobres, fin, uso, fuente, 33; 148,§1.2; 149; 150,§2; 100; está prohibido atesorar, 148,§1; 100,3°; y acumular bienes, 33; – corresponsabilidad por ser los bienes comunes, 149; – capacidad de poseer por parte de la casa, de la provincia y de la congregación, 150; – comunicación de bienes entre las casas, las provincias y la curia general, 152, 101 – condiciones necesarias para determinados actos de administración, 153; 154; para enajenar y para otros asuntos de mayor importancia, 153, 154; 155; 104; 106; – preocupación por la justicia social, 100,2°; – administrar bajo la vigilancia de los superiores, 102; dar cuenta de la administración, 103; – la Asam. gen. puede limitar los gastos extraordinarios del Sup. gen. 105; la Asam. prov., los del Visitador y del Superior local 105; – previsión social, 107,§5; – evitar el apego desordenado, II,2; III,7; remedios, III,8.10; – cf. **Administración de bienes, Pobreza**.

CALUMNIAS: – cómo sufrirlas, II,13.

CAMPANA: – obedecer a la campana como a la voz de Cristo, V,3.

CAMPESINOS: – evangelizar a los c. fin de la C.M., I,1; – cf. **Pobres**.

CAPITULO: – todos los viernes, X, 13.

CARACTERISTICAS: – de nuestro apostolado 12.

CARIDAD: – la c. del Padre, característica del espíritu de la C.M., 6; la c. de Cristo fuente del apostolado, 11; estimular la c. evangélica, 18; c. fraterna, II, 12. 13. 17; – la c. alma de la comunidad, 24; tén-gase c. evangélica con los compañeros que se separan de la Congregación, 76,§3; la formación ha de orientarse al ejercicio de c. con los pobres, 87,§2; – cf. **Amor, Trato fraterno.**

CARISMA: – que se mantenga siempre en la Iglesia el c. de San Vicente, 101; – los c. de los misioneros contribuyen a acrecentar la comunión y a hacer la misión más fructífera, 22.

CARTAS: – privadas, V, 11; – a mujeres, IV, 2; dimisorias para Ordenes, 125, 10°

CASA: – el misionero debe estar adscrito a una casa, 65; en ella tiene derechos, obligaciones y Superiores propios, 66; la c. está exenta de la jurisdicción del Ordinario del lugar, 99; ausencia de c., cf. **Ausencia**; – la Asam. gen. el Sup. gen., el Visitador y el Sup. local tienen potestad sobre las c., 100; 103, 131, erección de c. 107, 6°. 8°; supresión, 107, 6°; 125, 3°; 69, 2°; – provincia es la unión de varias c. entre si 122; 65, § 1; – anime el Visitador el ministerio de las c. 123, § 2; igualmente el Consejo del Visitador, 127; – el Superior es el centro de unidad de la vida comunitaria y debe fomentar los ministerios de la c., 129, § 2; – para nombrar Sup. local consúltese a los miembros de la c., 130, § 1, – el grupo a modo de c. tiene los mismos derechos y obliga-

ciones que una c., 132,§3; – el Sup. administra los bienes de la c. con la ayuda de los compañeros y del Ecónomo local, 134; el Visitador, de acuerdo con su Consejo, puede formar consejo en una c., 134,§2;– el Sup. local convoca la asamblea doméstica y en ella se trata lo que la c. quiera proponer, 147,§3; – todos los miembros de una c. son corresponsables de los bienes de la misma, 149; la c. tiene capacidad para poseer, 150,§1; la c. debe ayudar a la provincia con bienes temporales, 151; comunicación de bienes entre las c., 152,§2; – cooperación entre la provincia y las c. en actividades apostólicas, 3; acójase a los enfermos en las c. donde trabajaron, salvo que el Visitador disponga otra cosa, 13; acoger en las c. con cordialidad a los compañeros, a los sacerdotes y demás huéspedes, 15,§2; – los Vicarios, Prefectos y Administradores apostólicos y los Obispos tienen derecho de voz activa y pasiva, si han vuelto a la comunidad o si son Superiores de una c., 25,2°.3°; – los adscritos a la Curia gen. no tienen provincia a efectos jurídicos, salvo la voz activa y pasiva, 28,§1.2; el misionero queda adscrito a una c. por medio del legítimo destino, 34:69,3°; – susciten las c. candidatos para la vocación vicenciana, 37,§1; – el Seminario Interno puede hacerse en una o en varias c. señaladas por el Visitador, 43; igualmente el Seminario Mayor, 45,§1; – florezca en las c. de formación la vida familiar, 45,§3; durante el tiempo de formación el Visitador puede conceder permiso para residir fuera de la c. de formación, 46; – el Visitador es quien aprueba el proyecto comunitario de las c., 69; él

también manda al Sup. gen. una relación sobre las visitas a las c., 69,6°; – el Ecónomo provincial ayuda a los ecónomos de las c. en el cumplimiento de su oficio, 77,2°; cada una de las c. pague su cuota al Economato gen., 77,3°; – el Sup. local informe al Visitador sobre el estado de las c., 78,1°; – confía algunas funciones u oficios a los miembros de la c., 78,2°; administra la c. con la ayuda de sus compañeros, 79,§1; junto con su comunidad confecciona el proyecto comunitario, 78,4°; tenga el archivo y el sello de la c., 78,5°; – el Asistente de la c. sustituye al Superior en el caso de que éste no pueda asistir a la Asam. prov., 96; – el Visitador puede imponer una cuota a las c. de la provincia, 101; los Administradores de las obras especiales deben rendir cuentas, y también los Ecónomos de las c., 103,§2.3, actúen dentro de los límites de su oficio, 104; – obsérvense las leyes con los que trabajan en las c., y cúmplase la voluntad de los donantes, 107,§1.4; – tome la c. medidas adecuadas contra los riesgos, 107,§5.

CASOS DE CONCIENCIA: – exponerlos con prudencia, XI,9.

CASTIDAD:–como virtud, 29; IV;–como voto, 29;– expresión de amor, 29,§1: fuente de fecundidad espiritual, 30; medios para guardarla 30; IV,2-5; en relación al fin de la C.M., 28.

CAUCIONES: – en caso de salir o ser expulsado de la Congregación, 20,§2; sin embargo, cf. 76,§3.

CELO: – virtud de la C.M., 7; II, 14, indiscreto XII, 11; falta de c., II,15, el c. se conserva con la oración, 42.

CLERO: – origen de la obra en ayuda del c., *Introducción*; – entra en el fin de la C.M., 1,3°; I, 1; la C.M. está compuesta de clérigos y hermanos, 4, – obra en ayuda del c. y renovación, 15, cooperación con el c., 3,§2; 3; – también estamos sujetos a las obligaciones de los clérigos, 62; – procuraremos acoger cordialmente a los sacerdotes, 15,§2, obligaciones para con los clérigos, I, 1; V, 1; XI, 6; – cf. **Eclesiásticos, Seminarios.**

COADJUTORES: – cf. **Hermanos.**

COFRADIAS DE LA CARIDAD: – hay que fundarlas y visitarlas, I, 2, fomentarlas, 7.

COLABORACION: – con los Obispos, 3,§2.13; con los clérigos y laicos, 15, entre nosotros, 21,§2, 22; 24,1°.2°; 27; con los Superiores, 37,§1.2; en la formación, 86; 93; 95; en el gobierno, 96; 108; 115; 119; 127; en la administración de los bienes, 128; 134; 149; 151; 152; 153,§2; – cf. **Cooperación, Relaciones.**

COMER: – según el orden del día, X, 18; fuera de casa, IX, 15; fuera de tiempo, V, 12.

COMIDA: – lectura durante la c., X, 19; silencio en el comedor, VIII, 4; divagación de la vista durante la c., VII, 2; VIII, 3; mortificación ciertos días, X, 16-17, – cf. **Comer.**

COMISION: – para la formación de los misioneros, 41,§2; 42; – preparatoria de la Asam. gen., 51,5°; 88,§1.2; disolución, 88,§3; – preparatoria de la Asam. provincial, 69,8°.

COMUNICACION: – interna, dirección espiritual, 19; X, 11; – fraterna, 37,§1; 24,1°; 25; – de bienes, 152,§1; – en experiencias espirituales y apostólicas, 46; – de noticias, 78,6°; 82.

COMUNICACION SOCIAL, Medios de: – uso moderado. 24,4°; en la evangelización, 12; – cf. **Medios de comunicación social.**

COMUNIDAD: – c. fiel a San Vicente, 1; característica de identidad de la C.M., 3,§1; apostolado en c., 12,4°; naturaleza de la c. vic., 19; 21,§2; parte de la Iglesia, 20; – la Sma. Tr. fuente y principio de la c., 20; signo del amor del Padre a los hombres, 20,1°; imitación de Cristo que convoca a los discípulos, 20,2°; el Espíritu Santo le da unidad, 20,3°; – característica propia de la vida de los misioneros, 21; relación entre la c. y sus miembros, 21,§2; 22; carisma de la c. y de las personas, 22; – autonomía propia de la c. local, 23; – las cinco virtudes características de la C.M. son el alma de la c., 24; concordia, servicio de la autoridad, ayuda mutua, superación de dificultades, corrección fraterna, reconciliación, 24,1°.4°; – clima propio: trabajo, descanso, trato fraterno, uso de los medios de comunicación, parte reservada, 24,4°; – formadora del individuo: c. fraterna, de trabajo, de oración, de bienes, 25; cuidado solícito de los compañeros enfermos; 26; 13; de los misioneros obligados a vivir solos, 14; abierta a los padres, a los sacerdotes, a otros huéspedes, colaboradores y a los necesitados, 15; – elabora un proyecto comunitario, 27; 16; c. de bienes, 32,§2; modo de vivir sencillo, 33; c. de oración, 45; 46; 47; – igualdad de derechos y obligaciones entre los miembros de la c., 59; la c. y la formación de los nuestros, 79; 83; 84; 86; 93; 95; – muéstrese solícito el Visitador con las c. locales, 123; el Sup. local, animador de la c. local, 129,§2; – la C.M. se hace y se perfec-

ción en la c. local, 23; 129,§1; – es capaz de poseer, 150.

COMUNION SACRAMENTAL: – fuente de vida espiritual, 25 3°; diaria, 45,§1; X,6; – cf. **Eucaristía**.

COMPASION: – por los pobres, característica del espíritu de la C.M., 6.

COMPLACENCIA VANA: – se ha de evitar, XII,3-4.

CONCILIO VATICANO II: – con su inspiración da vida a la actividad y a la vida de la C.M., *Introducción*.

CONCORDIA: – para realizar nuestra misión, 24,1°; cf. **Trato fraterno**.

CONFERENCIAS EPISCOPALES: – y el apostolado de la C.M., 13.

CONFERENCIAS ESPIRITUALES: – al menos una por semana, X,12.

CONFESION: – de los nuestros, XI,4; de los externos, XI,4; frecuencia en la recepción del sacramento de la Penitencia, 45,§2.

CONFESORES: – aprobación para oír confesiones, 69,12°; XI,4; en las casas de formación, 50.

CONGREGACION DE LA MISION: – fundada por San Vicente, aprobada por Urbano VIII *Introducción*; dócil a la voluntad de la Iglesia, revisa el derecho fundamental que le es propio, *Introducción*; el Espíritu Santo está presente en ella, *Introducción*; quiere conservar su lugar propio en la Iglesia, *Introducción*; origen divino y evolución de las obras, *Introducción*; – su fin y continuada renovación, 1; 2; naturaleza y espíritu 3-7, en la C.M. la vida común es la forma ordinaria de vivir, 19-26; 13-16; – en ella se emiten cuatro votos: de estabilidad, castidad, pobreza y obediencia, para conseguir su fin, 3,§3; 28-39; 17-18; – de continuo adquiere vigor con la oración, 40-49;

19; – está formada por clérigos y laicos, discípulos de Cristo, 4; 51-52; admitidos e incorporados, 53-57; con igualdad de derechos y obligaciones, 59-64; 25-27; – un misionero puede, a tenor de las Constituciones, salirse de la C.M. o ser expulsado de ella, 68-76; derecho para la nueva admisión, 35; – formación de los miembros, 77-80; Seminario Interno, Propósitos, 82-86; 20-23; 43-44; Seminario Mayor, 87-90; 45-47; formación de los Hermanos, 91-92; 48; comunidad educativa, 93-95; 49-50; gobierno de la C.M., principios generales, 96-100; administración central, 101-119; 51-63; provincial, 120-128; 64-77; y local, 129-134; 78-79; Asamblea de la C.M. en general, 135-136; Asam. gen. (ordinaria y extraordinaria), 137-142; 80-90; asam. provincial, 143;146; 91-99; asam. doméstica, 147; – capaz de poseer bienes temporales y administrarlos, 148-155; 100-107.

CONGREGACIONES Otras: – hemos de apreciarlas, XII, 10.

CONOCIMIENTO:–del espíritu, la vida y las obras de San Vicente, 85,2°; – de la Congregación, 85,2°; – del misterio de la Iglesia, 85,4°; de las enseñanzas evangélicas, 85,5°; – de la realidad de la sociedad humana, 12,2°; de las particularidades de los países de misiones, 6; de los hombres, en particular de los pobres, 85,1°; para poder formular con rectitud un juicio crítico sobre el mundo actual, 88; – mutuo c. entre los formandos de las diversas provincias, 47; – cf. **Información**.

CONSEJEROS: – cf. **Consultores**.

CONSEJO: – *general*: está formado por los Asistentes gen.; función, 115; elección, 116,§1; nú-

mero, 116,§2; duración, 116,§3; cese, 117; 60; sustitución, 118; uno de los Asistentes se encarga de las misiones, 57; residencia, 58; ausencia del Consejo gen. y sustitución, 59; *provincial*: función, 127; designación, 74; destitución, 74,§3; puede contar con asistente provincial, 126; función, 73; si no existe, sustitúyasele por un Consejero, 74,§4; – doméstico o local: constitúyase, si fuere necesario, 134,§2; lo convoca el Superior, 78,3°.

CONSTITUCIONES Y ESTATUTOS: – la C.M. reconoce el derecho fundamental (Constituciones), *Introducción*; una visión general del mismo: *Índice analítico de materias*; – el proyecto comunitario se confecciona a tenor de las C y E, 27; 16; – los votos de estabilidad, castidad, pobreza y obediencia se hacen a tenor de las C y E, 3,§3; 28 17-18; – uso y disposición de bienes con permiso del Superior, a tenor de las C y E, 34; obediencia a los Superiores y al R. Pontífice, a tenor de las C y E, 38,§1; – se cumple el voto de estabilidad atendiendo a las obras que impusieren los Superiores a tenor de las C y E, 39; – los Propósitos y los votos se hacen según las C y E, 54; 58; 21; cf. **Fórmulas**, 58; 21; – igualdad de derechos y obligaciones, a tenor de las C y E, 59; 25-27; – obligación de observar las C y E, 63; 66; – el Sup. gen. y el Visitador deben tratar de que se apliquen las C y E, 107,1°; 125,1°; – la Asam. gen. puede solicitar de la Santa Sede cambios en las C y E, 137,4°; sólo la Santa Sede puede dar una interpretación auténtica de las Const., 137,5°; – la Asam. prov. dé normas de pobreza a tenor de las C y E, 17; – lo que se

- dice de la provincia se aplica a la Viceprovincia, y lo que se dice del Visitador al Vicevisitador 65,§4; 67; 70; – quiénes asisten a las Asambleas a tenor de las C y E, 87; – no hagan donaciones sino a tenor de las C y E, 107,§3.
- CONSULTORES: – del Visitador: función, 127, vacante el oficio del Visitador, 72,§1; el Asistente del Visitador uno de los consejeros, 73,§1; designación del Asistente, 73,§1; juzgan del impedimento del Visitador para ejercer su oficio e informan al Sup. gen., 73,§3; nombramiento de los c. provinciales, 74,§1.2; pueden ser destituidos, 74,§3; número y duración en el oficio, 74,§2; si no hay Asistente, hace sus veces el c. mas antiguo en su nombramiento, vocación o edad, 74,§4; – domésticos, 134,§2.
- CONTRATOS: – pertenece al Sup. gen. hacer los de mayor cuantía, 51,7°; derecho del Visitador 69,7°; – cf. **Administración, Bienes temporales.**
- CONVERSION CONTINUA: – tanto de cada uno como de toda la Congregación, 12,6°, – cf. **Renovación continua.**
- COOPERACION: – con los Obispos y el clero, 3,§2; – entre provincias y casas, 3; de los misioneros para el bien común, 96; – con los institutos religiosos, 3; – con las Hijas de la Caridad, 17, con las asociaciones que trabajan por la justicia 9,§2; – cf. **Colaboración, Relaciones.**
- CORRESPONSABILIDAD: – en las misiones «ad gentes», 5; como ayuda al servicio de la autoridad 24,20; para el bien común, 96; para el gobierno de la Congregación, 96; en los bienes temporales, 149.

CORRECCION FRATERNA: – 24,3°; – cf. **Aviso.**

COSTUMBRES DE LA CONGREGACION: – consérvense, X,20; – cf. **Usos.**

CREATIVIDAD: – abrir nuevos caminos a las obras y los ministerios de la C.M., 2, 47,§1; la comunidad apoye las iniciativas personales, 79; responsabilidad en hacerse con actividades apostólicas, 96.

CUOTA: – pagar al Economato gen., 77,3°; el Visitador puede señalar una c. a las casas de la provincia, 101.

CURIA GENERAL: – domicilio, 52; oficiales, 119,§1; son nombrados por el Sup. gen. de acuerdo con su Consejo, 119,§1; permanecen en el cargo a discreción del Sup. gen., 119,§2; están adscritos a la Curia gen. 119,§2; asisten a la Asam. gen., 119,§4; también al Consejo gen., si se les llama, 119,§3; 59; – el Ecónomo gen. administra los bienes confiados a la Curia, 62,§1; las provincias deben ayudar a la Curia gen. para que pueda proveer a las necesidades generales, 151; cf. **Asistentes generales, Ecónomo, Procurador ante la Santa Sede, Secretario, Superior General, Vicario General.**

CURIOSIDAD: – ha de evitarse en el estudio, XII,8.

DECRETOS: – la Asam. gen. puede dar decretos, 137,3°; – el Sup. gen. de acuerdo con su consejo, puede dispensar de decretos de la Asam. gen. en casos particulares, 51,11°; – comuníquese al misionero interesado el decreto de dimisión, 75.

DEFECTOS: – se han de manifestar al Superior, 11,17; corrijanse fraternalmente, 24,3°.

DERECHO CANONICO: – menciones: *Constituciones*, 3,§2; 38,§2; 53,§3; 60; 61; 62; 68; 70 (745); 71 (743); 73 (694); 74,§1 (695.698.699,§1); 74,§3 (703); 75 (700); 76,§1 (693.701); 76,§3 (702); 78,§3; 99; 100; 103; 105,§2; 107; 107,6° (733,§1); 107,10°; 114; 123,§1; 125.3° (733,§1); 128 (636,§1); 134,§1; 143,1°.5°; 149; 153,§2; – *Estatutos*, 41,§1; 51; 62,§1; 69,7°; 91.

DEVOCION DE LA C.M.: – a los misterios de la Sma. Trinidad y Encarnación, 48; X,2; a la Virgen María, Madre de Cristo y de la Iglesia, 49,§1; X,4; a San Vicente, los Santos y Beatos de la familia vicenciana, 50; – forma de expresar nuestra devoción a la Inmaculada Virgen María, 49,§2; difundir el peculiar mensaje manifestado en la Sagrada Medalla, 49,§2; actos de piedad tradicionales en la C.M., 19.

DIALOGO: – foméntese entre la autoridad y los miembros de la C.M., 24,2°; 37,§1; – por medio del d. nos hacemos participantes de los frutos de nuestra vida espiritual y apostólica, 46; – principio de gobierno en la C.M., 97,§2; – d. ecuménico, 4.

DIGNIDADES ECLESIASTICAS: – no hay que ambicionarlas, III, 10.

DIACONADO PERMANENTE: – favorézcanse y guárdense las normas provinciales para la formación de los Hermanos en orden al diaconado permanente, 91,§3.

DIMISION: – de un misionero aún no incorporado, 69,§2; – quiénes han de ser expulsados de inmediato: causas y forma de proceder, 73,§1,2; quiénes deben ser expulsados: causas y forma de proceder, 74,§1; quiénes pueden ser expul-

sados: causas y forma de proceder, 74,§2; forma de proceder en caso de grave escándalo, 74,§3; decreto de dimisión y facultad de recurrir, 75; – situación canónica del expulsado, 76,§1; los expulsados no pueden exigir nada de la Congregación; sin embargo, procúrese observar la equidad y caridad evangélica, 76,§2,3.

DIRECCION ESPIRITUAL: – es una práctica de la C.M., 19; necesidad y forma, X, 11; – de los externos XI,2; XII,6; de las Hijas de la Caridad, 17; XI,11; de las religiosas, XI,11; – cf. **Comunicación**.

DIRECTOR: – d. espiritual en las casas de formación, 50; – d. de conciencia de los misioneros, X, 11; d. de misiones, XI,3; – d. de las Hijas de la Caridad, 51,12°.

DIRECTORIO: – de la Asam. gen. y prov., 90; 98; de los oficios, XII,14; – cf. **Normas**.

DISPENSA: – de votos, 55,§1; 107,9°; – de Const., Estat. y Decretos, 107,11°; 51,11°; – de normas provinciales, 69,13°.

DISPONIBILIDAD: – para ir a todo el mundo, 12,5°; imitar la d. de Cristo, 40,§2; foméntese en los alumnos una generosidad pronta, 89; esté preparado el misionero para dar misiones, XI,10.

DIVISION DE BIENES: – b. comunes, 25,4°; 32,§2; 33; evitar las diferencias, 35; función de los Superiores y del Administrador, 153; 154; con los hermanos que viven solos, 14,§1.

DOCUMENTOS: – guárdense en el archivo los d. de destinos, 33.

DONACION: – se necesita permiso, III,6; de los bienes comunes no se hagan d. sino a tenor de las C y E, 107,§3.

ECLESIASTICOS: – deberes de la C.M. para con ellos I, 1; V, 1; XI, 6; – cf. **Clero**.

ECONOMO: – *general*: es oficial de la Curia gen. nombramiento, duración; asiste al Consejo gen. 119; función, 62, §1; puede visitar a los e. provinciales, 62, §2; obligaciones en la administración 100; 102; 103; 104; – *provincial*: 128; nombramiento, 75; asiste al Consejo prov., 76; obligaciones en la administración, 77; 100; 102; 103; 104; – *local*: 134, §1; obligaciones, 79, §1; 100; 102; 103; 104.

ECUMENISMO: – los misioneros fomentarán el diálogo ecuménico, 4.

EDUCACION: – uno de los ministerios de la C.M., 11 – cf. **Formación**.

EJERCICIOS ESPIRITUALES: – hacerlos fielmente cada año, 47, §2; X, 10.

ELOGIO:- cuando elogiar, XII, 4; comunicar unos a otros la alegría, 24, 1°.

ENAJENACION DE BIENES: – cf. **Bienes temporales**.

ENCARNACION, Misterio de la: – particular devoción de la C.M. 48; X, 2-3.

ENFERMOS: (delicados de salud, ancianos): – nos serán entrañablemente queridos, 26, §1; VI, 1-3; XI, 8; tomen parte en la vida familiar y en el apostolado, 26, §1; 13; acójaseles en las casas donde trabajaron salva la decisión del Visitador 13; obligación de dar a conocer la enfermedad VI, 4.

ENSEÑANZAS: – e. evangélicas en las Reglas Comunes, II; son fuente de espiritualidad de la C.M., 4; la Virgen María siguió al detalle las e. evangélicas, 49, §1; conozcan los seminaristas las e. evangélicas: de castidad, pobreza, obediencia,

- 85,5°; – acomódese el apostolado de la C.M. a las e. de la Iglesia, 13.
- ENTRADA: – en casa, por la puerta acostumbrada, IX, 13; antes de anochecer, IX, 14; en las habitaciones privadas, V, 13; X, 20; – cf. **Admisión**.
- ENVIDIA: – de los que suben a cargos honoríficos, XII, 9; de otras Congregaciones se ha de evitar, XII, 10.
- ERECCION DE UNA CASA: – por el Sup. gen. 107,6°.8°; por el Visitador 125,3°; – condiciones 132,§1; – cf. **Casa**.
- ESCRITURA SAGRADA: – lectura, sobre todo, del Nuevo Testamento, 19; estudio y meditación en el Seminario Interno, 85,3°.
- ESCRUTADORES: – en las elecciones, 81.
- ESCUELAS APOSTOLICAS: – para promover vocaciones, 38.
- ESPIRITU: – *de Cristo*: revestirse del e. de C., fin de la C.M., I, 1°; 4; 41; cf. **Jesucristo**; – *Espíritu Santo*: presente en la comunidad, 20,3°, obedecer a su inspiración, 36; el E. S. en nuestra oración, 40,§2; 43; – fidelidad al *Espíritu de San Vicente*, 13; en la pobreza, 34; en la formación de los nuestros, 87,§2; cf. **Vicente** (San); – *Espíritu de la C.M.*: es participación del e. de Cristo, 5; 6; 7; conocerlo, 8; – cf. **Congregación de la Misión**.
- ESPIRITU MALIGNO: – y sus ilusiones, II, 16.
- ESTABILIDAD: – voto de e., 3,§3; 39; cómo se cumple con él, 39; – cf. **Votos**.
- ESTATUTOS: – la Asam. gen. puede darlos, 137,3°; los interpreta auténticamente, 137,5°; – adscripción a una provincia a tenor de los e. 66; 28-34; – cf. **Constituciones y Estatutos**.

ESTUDIO: – e. del espíritu de la Congregación, 8; investigar cuidadosamente las causas del ateísmo y materialismo, 2; y la exigencia de la justicia social y caridad evangélica, 18; – determinar en el Proyecto comunitario el tiempo de e., 16; – háganse los e. según las leyes de la Iglesia, 78,§3; temas de nuestros e. en el tiempo de formación, 85; – e. necesario para adquirir un juicio crítico sobre el mundo actual, 88; – interrupciones de e. durante el tiempo de formación, 46; – cf. **Formación de los nuestros, Plan de formación.**

EUCARISTIA: – fuente de vida espiritual y apostólica, 25,3°; celebración diaria, 45,§1; X,6, hay que exponer y promover su culto, 19; X,3; saludarla antes de salir de casa y después de volver, X,20; – cf. **Comunión sacramental, Misa.**

EVANGELIO: – conocerlo y meditarlo profundamente en el Seminario Interno, 85,3°.

EVANGELIZACION: – el fin de la C.M. es seguir a Cristo evangelizador de los pobres, 1,2°.3°; el espíritu de la C.M. es el espíritu de Cristo evangelizador de los pobres, 5; la C.M. forma parte de la Iglesia evangelizadora, 10; – características de la e. vicenciana para ser signo del reino de Dios, función profética, etc., 12,1°-6°; la misión «ad gentes», la principal obra de e., 16; la comunidad vicenciana es evangelizadora, 19; 20; 21,§2; se emiten los votos en la C.M. para una e. eficaz 28; 31; – en la oración hallamos a Cristo evangelizando a los pobres, 44; – en la fórmula de los Votos y de los Propósitos se menciona la e. 58; 21; – Cristo evangelizando a los pobres es el ideal para los alumnos en tiempo de formación,

87,§1; – los medios de comunicación social para evangelizar, 12; – los enfermos cooperen en la e. del mundo, 13; – cf. **Actividad apostólica, Misiones.**

EXAMEN DE CONCIENCIA: – en las Reglas Comunes, X, 9; manténgase su uso en la Congregación, 19.

EXENCION: – la Congregación, las provincias y las casas gozan de e., 3; 64; 99.

EXPULSION: – cf. **Dimisión.**

FAMA AJENA: – sobre todo, de los Superiores, no atacarla, VIII, 11; de otras provincias, VIII, 14; cf. **Murmuración.**

FAMILIA: – observar fielmente las obligaciones para con los padres, 15,§1; hay que amar a los padres en Cristo, II, 9; – culto de los Santos y Beatos de la familia vicenciana, 50; – florezca en las casas de formación la vida familiar, 45,§3.

FIDELIDAD: – miembros y comunidades fieles a San Vicente, 1; fieles al espíritu y ejemplo de San Vicente en el apostolado, 13; – *otras menciones* donde aparece la idea de f., 5; 6; 8; 10; 14; 18; 21; 25,4°; 34; 37,2°; 38,§2; 41; 50; 51; 77,§1; 85,2°.5°; 87,§2; 97,§1; 101; 107,1°, 148,§1; 11.

FIN DE LA CONGREGACION DE LA MISION: – 1; I, 1; f. y creatividad, 2; el f. dirige la vida y organización de la C.M., 9; f. y apostolado, 1,2°.3°; 10; 18; f. y vida común, 19; 22; 24; 25,20; – el f. y nuestra entrega a Dios, 28; el f. y la castidad, 29; y la pobreza, 31; 33; y la obediencia, 36; y la estabilidad, 39; el f. y la oración, 40,§2; 42; 44; 46; 47,§1; 50; – el f. y los miembros de la C.M.,

51; 52,1; – el f. y la fórmula de los Votos, 58; el f. y la formación de los nuestros, 77,§1; 78,§1; 79; 82; 83; 85,1°.2°; 87,§1,2; 91,§1; – el f. y el régimen de la C.M., 96; 97,§1; 98; 101; 107,1°; 123,§2; 135; 137,1°; – f. y bienes temporales de la C.M., 148; – f. y renovación de obras, 1; f. y fórmula de Propósitos, 21; f. y promoción de vocaciones, 36-39.

FORMACION: – pertenece al fin de la C.M. la f. del clero y de los laicos, 1,3°; 15; – formación permanente, 15; 81; 42; – principios de la f., 77-78; 40-41; vida común durante la f., 79; durante la f. haya coordinación entre las diversas instituciones, 80; – f. durante el Seminario Interno: fin, duración, casa, medios, 83; 84; 85; 86; 43-44; f. durante el Seminario Mayor: fin, medios, 87-90; casa, estilo de vida, interrupciones, relación con los seminaristas de otras provincias, 45-47; – f. de los Hermanos, 91; 92; especial educación cultural y técnica, 48; – f. para el diaconado permanente, 91,§3; – toda la comunidad provincial es responsable de la f., 93; – los profesores y moderadores sean idóneos, 94; 50; relaciones con los alumnos, comunidad educativa, forma de proceder colegialmente, 95; 49; – f. específica, 7; 40; – Comisión de f., 41,§2; – Plan de f., 41,§1,2.

FUNCIONES: – cf. **Oficios**.

FUNDACION: – cf. **Erección**.

GOBIERNO DE LA CONGREGACION: – principios generales, 96-100; – administración central, 101-119; 51-63; – administración provincial y local, 120;

134; 64-79; – corresponsabilidad de los misioneros en el g. de la C.M., 96; – g. de una provincia en casos especiales, 51,8°; 72.

GRUPO A MODO DE CASA: – erección, 132,§1; responsabilidad de los misioneros, 132,§2; derechos y obligaciones, 132,§3; reúnanse frecuentemente, 79,§3.

HABITACIONES: – no estén cerradas con llave, III,8; estén limpias, VII,5; como conviene a un pobre, III,7; entradas y salidas, V,13; X,20.

HIJAS DE LA CARIDAD: – permiso para visitarlas y dirigir las, XI,11; prestarles con agrado ayuda y dirección espiritual, 17; colaboración apostólica, 17; el Sup. gen. nombra su Director provincial, 51,12°.

HORAS LITURGICAS: – significado y cuándo se rezan, 45,§3; X,5.

HUÉSPEDES: – recibirlos con cordialidad, 15,§2.

HUMILDAD: – una de las cinco virtudes de la C.M. 7; II,14; XII,12; hay que adquirirla, II,6; condiciones, II,7; medios para conseguirla, X,13-14; fundamento de nuestra perfección, II,7; condición para la oración, 43.

IGLESIA: – refrenda el patrimonio espiritual de San Vicente, 3,§1; la C.M. es parte de la I. y participante de su vocación, 10; 19; – la provincia coordine su apostolado con la acción pastoral de la I. local, 13; – tanto la C.M. como la I. tienen su principio de vida y apostolado en el misterio de la Sma. Trinidad, 20; – la C.M. debe estar pronta a

- las peticiones de la I., 2; – formación de los misioneros según los documentos de la I. 78,§3; 41,§1; – *Menciones*: 2; 3,§1; 10; 13; 19; 20; 30; 49,§1; 52,§1; 85,4°; 101; 123,§2; 18; 41,§1.
- ILUSIONES: – del espíritu maligno, II, 16.
- IMITACION: – de Cristo: cf. **Jesucristo**; – de San Vicente: cf. **Fidelidad**.
- IMPUREZA: – tiene como madre a la falta de templanza, IV,3.
- INCARDINACION: – en la C.M. por la recepción del diaconado, 75,§1; por la incorporación, si el candidato es clérigo, 57,§2.
- INCORPORACION: – en la C.M. con la emisión de los Votos, 57,§1; – los miembros de la C.M. son o admitidos o incorporados, 52,§2; tiempo exigido para la i., 54,§1; efectos de la i., 57,§2.
- INDIFERENCIA: – para hacer la voluntad divina, II,3; no pedir ni rehusar nada, V,4.
- INDIVIDUALISMO: – hay que vencerlo, 24,2°.
- INFORMACION: – dar a conocer los decretos y noticias de la C.M., 78,6°; comunicación de las noticias antes de la Asam., 82; sobre la administración de bienes, 103.
- INTEGRACION EN LA COMUNIDAD: – exigencias, 22.
- INTEMPERANCIA: – como madre de la impureza, IV,3.
- INTERPRETACION: – usual de las C y E y Decretos, puede darla el Sup. gen., 104; auténtica de las Constituciones está reservada a la Santa Sede, 137,5°; la Asam. gen. puede interpretar auténticamente los Estatutos, 137,5°.
- INVITAR: – a comer a los externos con permiso del Superior, IX,6; a los misioneros obligados a vivir solos, 14,§1.

JESUCRISTO: – hay que revestirse de su espíritu, 1,1°; 4; 5; 6; 7; hay que seguir sus enseñanzas, 4; II, 1; – ejemplo en todo, I, 1.3; XII, 1; en la prudencia, II, 5; en la mansedumbre y humildad, II, 6-7; en la caridad, II, 13; en el celo, II, 18; en la castidad, 28; 29, §1.2; 30; IV, 1; en la pobreza, 31; II, 1; en la obediencia, 36; 37, §1; V, 1; en la modestia, VII, 1; en la atención a los enfermos, VI, 1; en el trato con los externos, IX, 1; en la oración, 40; X, 1; en el ministerio de las misiones, XI, 1; – *Menciones* en las C y E: 1,1°; 4; 5; 6; 7; 10; 11; 20,2°; 25,1°; 28; 29; 30; 31; 36; 37; 40; 41; 44; 45, §1; 47; 49; 51; 52; 58; 77, §2; 78; 87; 96; 21; 100.

JUSTICIA: – social, fomentarla, 18; con medios aptos que concretarán las provincias, 9, §1; – en la formación de los nuestros, 88; – nuestros bienes para promover la j. social, 100,2°; obsérvense las leyes de la j. social, 107, §1.

LAICOS: – ayudarlos en su formación, 1,3°; prepararlos para las funciones pastorales, 15, fomentar las asociaciones vicencianas de seculares, 7; –cf.

Hermanos.

LECTURA ESPIRITUAL: – la deben hacer todos, 19; X, 8; del Nuevo Testamento, 19; X, 8; de las Reglas Comunes, XII, 14.

LEYES CIVILES: – observarlas en la administración 154, §1; 77, 1°; de seguros y de justicia social 77, 4°; 107, §1, 5.

LIBROS: – composición, versión, edición, V, 15; en lo referente a pobreza, III, 36; de administración 77, 5°; 103.

- LIMPIEZA: – en la ropa y en la habitación, VII, 4.5.
- LITURGIA: – de las horas; cuándo, cuáles y cómo, 45,§3; X,5; celebrarlas en común, 45,§3; – cf. **Eucaristía, Horas Litúrgicas.**
- MANSEDUMBRE: – virtud característica de la C.M., 7; en las Reg Com., II,6.
- MARIA VIRGEN: – culto especial, 49,§1; X,4; medios, 49,§2; propagación de la devoción de la Medalla Milagrosa, 49,§2; devoción del Rosario, 49,§2.
- MATERIALISMO: – conocer las causas, 2.
- MEDICINA: – uso, VI,4; atención médica a los compañeros enfermos, 26,§1.
- MÉDICO: – hay que obedecerle. VI,3; permiso para acudir a él, VI,4.
- MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL: – en el apostolado, 12, uso moderado en la comunidad, 24,4°.
- MEDITACION: – personal ya a solas ya en comunidad durante una hora diariamente, 47,§1; X,7; tradicional en la Compañía, 19.
- MESA: – silencio, VIII,4; lectura durante la comida, X,19; mortificación ciertos días, X,16-17; invitación a externos, IX,6.
- MÉTODO: – sencillo en la predicación, XII,5; renovarlo en los ministerios, 2; 13; 14; 15.
- MINISTERIOS: – características vicencianas, 12,1°-6°; propios de la Congregación: juzgarán las provincias, 13; en las C y E, 14; 15; 16; 17; 18; 4; 5; 7; 9; 10; 11; 12; adaptación, 2; 13; 14; 15; 2; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12.
- MISA: – celebrada, oída, X,3.6; cumplir con las cargas de las m., 78,7°; derecho a celebrar a intención propia, 27; – cf. **Eucaristía, Sufragios.**

MISIONEROS: – fieles a San Vicente, 1; 6; – son clérigos o laicos, 4; 52; admitidos o incorporados. 52,§2; – m. y ministerios apostólicos, 10-18; m. y vida común, 19; 21; 24; – m. enfermos, 26,§1; 13; m. que viven solos, 14; difuntos, 26,§2; 26; 51,10°; – m. y consejos evangélicos, 28; m. y castidad, 28-30; m. y pobreza, 32-35; m. y obediencia, 36-38; m. y voto de estabilidad, 39; – m. y oración, 40-50; m. discípulos de Cristo, 51; 52; – admisión de miembros de la C M, 52; 20; derecho de admisión para los Votos, 56; 107,9°; 125,8°; m. y Propósitos, 54; 21; 22; m. y Votos, fórmula de Votos, 58; 23; m. e incorporación, 57; los miembros de la C.M. no incorporados no pueden ordenarse. 57,§2; – derechos y obligaciones de los m., 59-64; 26; 27; 88,§2.1°; 107, §5; adscripción de un m. a una provincia y a una casa, 65-67; 28-34; 51,9°; salida y expulsión de los m., 68-76; 107,10°, 125,11°; formación de los m.: principios generales, 77-81; 40; 42; Seminario Interno, 82-86; Seminario Mayor. 87-90; formación de los Hermanos, 91-92; todos los m. son responsables de la formación, 93; – responsabilidad en el gobierno de la Congregación, 96-98; exención de los m. 99; potestad del Sup. gen. sobre los m., 103; dedique el Visitador los m. al servicio de la Iglesia, 123,§2; consúltese a los m. en la designación de los superiores locales, 125,4°; 130,§1; el Visitador visite a los m., 125,6°; función del consejo provincial en relación con los m. 127; poder del superior local sobre los m. de la comunidad, 131; m. responsable del grupo a modo de casa, 132,§2; responsabilidad de los m. en la administración,

- 134; 149; jurisdicción para las confesiones de los m., 69,12°; los Superiores den a conocer a los m. los decretos y las noticias de la C.M., 78,6°; obligación de preparar la Asam. 80; – deben investigar las causas del ateísmo y materialismo, 2; facultades de los m. en las misiones «ad gentes», 5,3°.4°; atención especial a las asociaciones vicencianas, 7; y a la defensa de la justicia, 9,§2; m. Obispos, Vicarios, Prefectos o Administradores apostólicos, 25,§2.3; – derecho a misas, 27.
- MISIONES: – populares: ministerio de la C M., 14; nombre de los misioneros, XI,10; en las Regl. Com., XI,2.3.5.6; gratuitas, X,17; adaptarlas y fomentarlas, 14; – «ad gentes»: ocupan un lugar eminente, 16; tener en consideración «las semillas del Verbo» que se encuentran en los diferentes pueblos, 16; normas concretas, 5; 6; corresponde al Sup. gen. aceptarlas o dejarlas, 51,3°.
- MISTERIOS: – de la Trinidad y Encarnación, 48; X,2-3; – cf. **Encarnación, Eucaristía, Iglesia, María Virgen, Trinidad.**
- MODERADORES: – cf. **Profesores.**
- MODESTIA: – reglas particulares de m., VII; en recreo, VIII,7.
- MONJAS: – abstenerse de dirigir m., XI,11; hace falta permiso para visitarlas, dirigir las y predicarles, XI,11.
- MORTIFICACION: – virtud característica de la C M., 7; II,8; de todos los sentidos, II,8, corporal en las misiones, X,15.
- MUEBLES: – de la habitación, sean pobres, limpios y bien ordenados, VII,5.
- MUJERES: – conversaciones, cartas, dirección, IV,2.

MURMURACION: – evitarla, sobre todo la que va contra los Superiores, VIII, 11.

NACIONES: – no hablar mal de ellas, VIII, 14.

NECESITADOS: – tratarlos con generosidad, 15,§3; cf.

Pobres.

NEGATIVA DEL SUPERIOR: – después de una n. no acudir a otro Superior, V, 7.

NEGOCIOS: – no hacerse con los n., ni aun píos, de los externos, IX, 4; – cf. **Administración.**

NORMAS: - *Provinciales*: noción, obligación, 143,1°; 91; derecho a dar n., 143,1°.5°; 91; aprobación por el Sup. gen., 143,1°; 107,12°; 93; promulgación, 145; – n.p. para el Seminario Interno, 20,§1; para el diaconado permanente, 91,§3; – n. p. directorio para la Asam. prov., 98; – n.p. para el grupo a modo de casa, 132,§1; para los gastos del Visitador y Superior local, 105,§2.3; – cf. **Directorio.**

NOTICIAS: – cf. **Información.**

NOVEDADES: – evitarlas, XII, 7.

NUEVO TESTAMENTO: – lectura diaria, XII, 8.

OBEDIENCIA: – activa y responsable, 24,2°; V; cualidades requeridas, II, 3; a imitación de Cristo, 36; 37,§1; para realizar la vocación, 28; – debida a los Superiores, 37,§2; 38,§1; V, 2-3; o. y diálogo, 37,§1; al Romano Pontífice y a los Obispos, 38,§1.2; – en virtud del Voto, 38,§1; en la fórmula de los Votos y Propósitos, 58; 21; los enfermos deben obedecer a los médicos, VI, 3.

OBISPOS: – reverencia y obediencia, 38,§2; V, 1; colaboración con los o., 3,§2; acomodar el apostolado a las instrucciones de los o., 13; exención,

3; 64; 99; en misiones, XI,5; – misioneros elevados al episcopado, 25,§2.

OBRAS: – sentido comunitario, 12,4°; abandonense las o. que ya no responden a la vocación vicenciana, 1; – sostener las o. de caridad, 153,§1; – rendir cuentas de las o. especiales 103,§3; cf.

Ministerios.

OFICIOS: – nadie se entrometa en o. ajeno V,9; ayudar a los oficiales, V,9; leer las reglas de los o., XII,14; – en la administración central, 101-119; 51-63; en la administración provincial 123-128; 64-77; en la administración local, 129-134; 78-79.

OJOS: – divagación de los o., evitarla en la mesa y en la Iglesia, VII,2; VIII,3.

OPINIONES: – preferir las ajenas a la propia, VIII,9; huir de las novedosas o singulares, XII,7; atentos con las de los compañeros, 24,3°; la obediencia y las o. propias, 37.

ORACION: – ambiente de o. en la comunidad, 24,4°; fuente de vida espiritual, 25,3°; la C.M. es comunidad de o., 25,4°; – a imitación de Cristo 40; X,1; según San Vicente, 41; o. apostólica, 42-44; características de la o. de los misioneros, 43; o. litúrgica: Eucaristía, Penitencia, Liturgia de las horas, 45; o. comunitaria, 46; o. personal, o a solas o en común, diariamente durante una hora 47,§1; X,7; – o. en tiempo de formación 78,§2; ejercicios de piedad tradicionales en la C.M., 19; – cf. **Meditación.**

ORDEN DEL DIA: –observarlo con exactitud, X,18; en el proyecto comunitario, 27; 16.

ORDENANZAS: – del Sup. gen., 107,2°; – del Visitador, 125,2°.

ORDENES SAGRADOS: – no admitir a ellos a quien no está incorporado, 57,§2; el Sup. gen. puede admitir a los o., 107,9°; lo mismo el Visitador, 125,9°.10°; el Visitador informa al Sup. gen. de los o. de los misioneros, 69,10°; tiempo para ejercer el o. del diaconado, 90.

OCIOSIDAD: – madrastra de las virtudes, IV,5; – cf. **Acedia**.

PARIENTES: – amarlos, no inmoderadamente, sino según Cristo, II,9; obligaciones para con nuestros padres, 15,§1.

PARROCO: – pedirle la bendición al empezar y al terminar la misión, XI,6; no emprender nada sin su beneplácito, V,1; XI,6.

PARROQUIAS: – uno de los ministerios de la C.M., 10; condiciones, 10.

PATRIMONIO: – confiado por San Vicente, 3,§1; defendido por la Asam. gen. 137,1°; – los bienes de la C.M., p. de los pobres, 148,§1.

PENITENCIA: – confesarse frecuentemente, 45,K2; cf. **Confesión**.

PERFECCION: – fin de la C.M., 1,1°; I,1.

PIADOSOS, Ejercicios: – observarlos con diligencia, X,1; según la tradición de la C.M., 19.

PLAN DE ESTUDIOS: – cf. **Formación**.

PLAN DE FORMACION: – haya en cada provincia, 41;– cf. **Formación**.

POBRES: – seguir a Cristo, evangelizador de los p., es el fin de la C.M., 1; 28; 44; I,1; han de ser preferidos los p., sobre todo los más abandonados, 1,2°; 10; 12,1°; 18; – el amor compasivo y práctico característica de la C.M., 6; participantes

de las condiciones de los p., 12,3°; – formación del clero y de los laicos para evangelizar a los p., 15; opción de la Iglesia, 15; – vida comunitaria y evangelización de los p., 19; 25,2°; – nuestra dedicación por toda la vida a la evangelización de los p., 28; castidad y evangelización de los p., 29; pobreza y evangelización de los p., 33; 100; – rezar como los p., 43; – la fórmula de los Votos y Propósitos y la evangelización de los p., 58; 21; – la formación y la realidad de los P., 78,§4; en el Seminario Interno, 85,1°; en el Seminario Mayor, 87,§2; 88; – los bienes de la C.M. patrimonio de los p., 148; 152; 154,§2; – el sentido del p. en las obras de educación, 11; – acoger con liberalidad a los necesitados, 15,§3; *Menciones*: 1; 5; 6; 10; 12; 15; 18; 19; 28; 31; 33; 43; 58; 78,§4; 85,1°; 87,§2; 88; 148; 152; 11; 15,§3; 21; 100.

POBREZA: – en las Reg. Com., III; – imitación de Cristo, 31; – nuevas formas de p., 18; durante la formación, conocer las raíces de la p., 88; profesión de p. en la C.M., 28; 31; práctica de la P., 32; 33; 34; también en bienes propios, 35; -corresponde a las provincias dar normas sobre la p., 17; 18; p. y bienes temporales, 148; p. como Voto, 34; la p. en la fórmula de los Votos y Propósitos, 58; 21; – cf. el **Estatuto fundamental**, pág. 160 de *Constituciones*; interpretación, pág. 90 de *Estatutos*; y 17.

POLITICA: – no tomar parte en ella, VIII, 14-16.

PONTIFICE: – cf. **Romano Pontífice**.

POSTULADOR ANTE LA S.SEDE: – cf. **Procurador gen. ante la S.Sede**.

POTENCIAS DEL ALMA: – y la vida de comunidad, 24;

las cinco virtudes características de la C.M. constituyen las p. de su a., 7; II, 14; XII, 12.

PREDICACION: – a las Hijas de la Caridad y monjas XI, 11; estilo sencillo, XII, 5.

PREDICADORES: – necesitan de aprobación, XI, 3; 69, 12°; evitar la vana complacencia, XII, 4.

PRESTAR: – con permiso, III, 5.

PREVISION SOCIAL: – cf. **Bienes temporales**.

PROCURADOR GENERAL ANTE LA S.SEDE: – oficial de la Curia gen., 119, §1; nombramiento y duración en el oficio, 119, §1, 2; función, 63; puede desempeñar el oficio de Postulador en la Curia Romana, 63, §1.2°; puede asistir al Consejo gen., 119, §3; 59; asiste a la Asam. gen., 119, §4; está adscrito a la casa de la Curia gen., 119, §2.

PROPOSITOS: – significado de los p., 54, §2; derecho de admitir a los p., 54, §3, tiempo de emisión 54, §1; fórmula de emisión 21, 1°.2°; en especiales circunstancias, 24; presencia del Superior o de un misionero en la emisión, 22, §1; la Asam. prov. puede dar otras determinaciones, 22, §2; derechos y obligaciones, 22, §2.

PROVIDENCIA DE DIOS: – la docilidad a la p. es característica de la espiritualidad de la C.M., 6; se han de aceptar sus decretos, II, 3.

PROVINCIA: – la C.M. está dividida en p., 120; se forma de la unión de varias casas, 122; la rige el Visitador asesorado por los oficiales de la administración provincial, 123 126, 127, 128; vacante el oficio de Visitador, la rige el Asistente o un Consejero, 72; en casos especiales, el Sup. gen., 51, 8°; – corresponde al Sup. gen. erigir, dividir, etc., 107, 3°, en cuanto a los bienes de la p. dividida, 66, §1, 2; – p. de origen y de destino,

29; 30; formas de adquirir p., 32; guárdense en el archivo los documentos de destino 33, – en cada p. hay un ecónomo, 128; 77; – la p. juzga de las formas de apostolado, 13; – derecho de admitir candidatos a una p., 53 §2,2°, todo misionero debe tener una p., 66; el Sup. gen. puede trasladar a un misionero de una p. a otra, 51,9°; los adscritos a la Curia gen., exceptuando los oficiales, tienen en su p. derecho de voz activa y pasiva, 28,§2; el Sup. gen., una vez cesado en el cargo, tiene derecho a escoger p., 31; los seminaristas se integran en la comunidad provincial, 86; la comunidad provincial es responsable de la formación 93; – el Sup. gen. tiene potestad sobre todas las p. 103; y las puede visitar 51,2°; el Visitador y la Asam. prov. pueden dar normas a la p. 125,2°; 143,1°.5°; otras atribuciones de la Asam. prov. sobre la p., 143; – la p. es capaz de poseer bienes, 150,§1; comunicación de bienes entre p., 152,§1; con la Curia gen., 151; la p. atienda generosamente con sus bienes a los pobres, 152,§2; – colaboración con otras p. en el apostolado, 3; corresponsabilidad en las misiones «ad gentes», 5; foméntense reuniones entre p., 8; – corresponde a la p. dar normas relativas a la acción social, 9,§1; concretar la forma de guardar la pobreza, 18; concretar detalles particulares de la emisión de los Votos 23; y de las misas, 26,§4; 27; – haya en la p. un Plan de formación, 41; corresponde a la p. determinar cuándo empieza el Seminario Interno, 83,§2; pueden mandarse alumnos a otra p., 45,§1,2; trato fraterno entre los misioneros de la p. con vistas a la formación, 45,§3; foméntese el mutuo

conocimiento entre los alumnos de diversas p., 47; cada p. haga un plan de formación permanente, 42; – una p. puede tener casa en territorio de otra, 64; corresponde al Visitador redactar el proyecto provincial, 69,1°; y enviar la relación del estado de la p. al Sup. gen., 69,6°; la p. expone al Sup. gen. los problemas y la forma de tratarlos en la Asam. gen., 88,§2,1°; se deben enviar al Sup. gen. los estudios y postulados de las p., 88,§2,3°; – cf. **Asamblea, Visitador**.

PROYECTO COMUN: – todas y cada una de las comunidades deben redactarlo, 27; 16; finalidad del p. c. local, 27; 32,§1; 16; 19; p. provincial, 69,1°; para promover vocaciones, 37,§2; el Superior local con sus compañeros de comunidad elabora el p. c., 78,§4; debe ser aprobado por el Visitador, 69,5°; 78,4°.

PRUDENCIA: – debe ir unida a la sencillez, II,5; la p. de la carne es contraria a la sencillez, II,15.

PUREZA DE INTENCION: – haya siempre en nuestros actos, XII,2; – cf. **Sencillez**.

RATIO FORMATIONIS: – cf. **Plan de formación**.

RATIO STUDIORUM: – cf. **Plan de estudios**.

READMISION EN LA C.M.: – facultad del Sup. gen. y del Visitador, 35; – cf. **Reincorporación**.

RECONCILIACION: – fraterna, 24,3°; – sacramento de la r. o Penitencia, 45,§2; – cf. **Confesión**.

RECREO: – unir la modestia a la alegría, VIII,7.

RÉGIMEN DE LA CONGREGACION: – cf. **Gobierno de la Congregación**.

REGLAS COMUNES: – dadas (a. 1658) por San Vicente, *Introducción*; Cristo, la regla suprema, 5;

- 77,§2; el espíritu de la C.M. está expresado en ellas, 4; el espíritu del Fundador está expresado en ellas, 34; las provincias den normas sobre la pobreza según el espíritu de las R.C., 17; han de ser muy apreciadas, XII,13; causa de la uniformidad, II,11; no comunicarlas a los externos, IX,8; leerlas cada dos meses, XII,14.
- REINCORPORACION: – facultad del Sup. gen. y del Visitador, 35; – cf. **Readmisión**.
- RELACIONES: – de asuntos de la provincia al Sup. gen., 69,6°; del estado de las casas al Visitador, 78,1°; – mutuas r. fraternas, 24; entre profesores y alumnos, 95; – cf. **Colaboración**.
- RELIGIOSAS: – cf. **Monjas**.
- RENDICION DE CUENTAS: – cf. **Administración, Información**.
- RENOVACION CONTINUA: – la C.M. debe permanecer en un estado de r. c., 2; – cf. **Adaptación, Conversión**.
- RENUNCIA: – necesaria, durante la formación, para una conversión continua, 78,§1; de la propia voluntad y juicio, X,14.15; – cf. **Ascética, Mortificación**.
- REPRENSION: – pertenece a los Superiores, V,6; – cf. **Aviso**.
- RESPONSABILIDAD: – en la formación de los nuestros, 86; foméntese como cualidad de los misioneros, 89; en la observancia de las C y E, 63; cf. **Coreponsabilidad**.
- REUNIONES: – entre provincias para el apostolado, 8.
- REVERENCIA: – mutua, 25,1°; VIII,2-3; a los Superiores, VIII,3; al Romano Pontífice y a los obispos, 38; V,1; al Padre, 6.

REVISION DE LAS OBRAS: – cf. **Actividad apostólica, Adaptación, Obras.**

ROMANO PONTIFICE: – obediencia en virtud del Voto, 38,§1; y reverencia, V, 1; puede dispensar nuestros Votos, 55,§1; concedió la exención a la C.M., 99.

ROSARIO: – forma de honrar a la Virgen María 49,§2.

SACRAMENTOS; – fin de nuestro apostolado, 11, – cf. **Eucaristía, Penitencia.**

SACRISTIA: – silencio en ella, VIII, 4.

SALIDA: – la s. de la C.M. se rige por el derecho universal y propio, 68: s. de uno que no está incorporado todavía, 69,§1; el Sup. gen. puede conceder la s. de la C.M., 71; de los incorporados que han salido 72; 76,§2.3; readmisión en la C.M., 35; – cf. **Ausencia, Dimisión.**

SALUD: – reglas sobre la comida, V, 12.

SAMARITANO: – San Vicente como buen Samaritano de los pobres, 18.

SANTA SEDE: – la actividad apostólica de la C.M. según los documentos de la S.S., 13; – *Menciones*: 13; 75; 106,§2; 119; 137,4°.5°; 139, 155; 28,§1; 51,§3; 52; 55,§1.2; 59; 60; 63.

SANTO DE LA C.M.: – honrarlos cordialmente, 50.

SECRETARIO: – general: nombramiento, función, 119,§1,2; 61; en el Consejo gen. 119,§3; 59; derecho a asistir a la Asam. gen., 119,§4; – s. de la Asam. gen., 140,§2; 81,§2; 83.

SECRETO: – guardarlo en todo, VIII, 10; en los casos de conciencia, XI, 9.

SECULARIDAD DE LA C.M.: – la C.M. pertenece al cuerpo del clero secular, *Introducción*; s. de la

- C.M., 3,§2; – cf. **Documentos sobre los Votos**, pág. 152 de *Constituciones*.
- SEGUIMIENTO DE CRISTO: – fin de la C.M., 1; – cf. **Jesuucristo**.
- SEGUROS: – de los colaboradores, misioneros, para los riesgos, 107,§5.
- SEMILLAS DEL VERBO: – tenerlas en cuenta en las misiones «ad gentes», 16.
- SEMINARIO INTERNO: – fin 83,1°; obligación de los seminaristas, 84-85; de la casa y del director, 86; 43; de la duración y del modo, 83,2°; casos especiales, 44; admisión y derecho de admitir, 53,2°; 82; 125,8°; comienzo del s.i., 20,§1.
- SEMINARIO MAYOR: – fin, 87-89; casa, 45,§1; vida interna y estudios, 45,§2.3; conocimiento mutuo de los alumnos de diversas provincias, 47; interrupción de estudios, 46; – cf. **Plan de Estudios, Profesores**.
- SEMINARIOS: – obra de la C.M., 15; unidos a las parroquias, 10; se ha de renovar la obra de la formación de los clérigos, 15; en las Reg. Com. XII,6; – cf. **Clero**.
- SENCILLEZ: – virtud de la C.M., 7; II,4; XII,5; unirla a la prudencia evangélica. II,5; forma sencilla de vivir, 33; en el apostolado, 24; defectos, II,15; – cf. **Prudencia, Pureza de intención**.
- SEPARACION: – regla de s., VIII,5.
- SIGNOS DE LOS TIEMPOS: – observarlos en la obra de evangelización, 2.
- SILENCIO: – en el comedor y en la sacristía, VIII,4; importancia, cuándo y cómo hay que observarlo, VIII,4.6.
- SOBERBIA: – cf. **Ambición**.

SUBSIDIARIEDAD: – como principio de gobierno en la C.M., 98; de la Asam. gen. leyes teniendo en cuenta el principio de s., 137,3°; administrar los bienes bajo la vigilancia de los Superiores según el principio de s., 153,§2.

SUFRAGIOS: – derecho a ellos, 26,§2; 26,§1; los concretan las provincias, 26,§4; a intención propia, 27.

SUMO PONTIFICE: – cf. **Romano Pontífice**.

SUPERFLUO: – no buscarlo, III,7; darlo a los pobres, 100,§3.

SUPERIORES: – en general, 96-100; responsables de buscar la voluntad de Dios, 24,2°; permiso de los Superiores para la pobreza, 34; 35; obediencia debida a los Superiores, 37,§2; en virtud del Voto de obediencia, 38,§1; la adscripción concreta quiénes son los Superiores 66; principios de gobierno, 96-100; poder de los Superiores, 100; busquen los Superiores a los misioneros que se han sustraído de su autoridad, 72,§1; dimisión de un misionero por cualquier Superior en caso especial. 74,§3.

SUPERIOR GENERAL: – derecho de admitir candidatos, 53,§2,1°; derecho de admitir a los Votos, 56,1°; puede conceder permiso para vivir fuera de la comunidad local, 67; incluso fuera de la Congregación, 70; dispensar de Votos, 55,§1; 71; sucesor de San Vicente y su máxima obligación, 101; 102; poder del Sup. Gen., 103; puede dar la interpretación usual de las C y E y de los decretos de la C. M., 104 ; – elección del s.g., 140; 141; cualidades, duración en el cargo, 104 cese en el oficio, 106; – facultades del s.g. 107,1° – 12°; 51,1°-14°; convoca, preside y disuelve la

- Asam. gen., 107,4°; 138; al cesar en el oficio puede elegir provincia, 31; trasladar a un misionero a otra provincia, 30; 51,9°; readmitir a un misionero, 35; domicilio del s.g., 52.
- SUPERIOR LOCAL: – función, 129; designación, 130; poder, 131; remoción, 133; – responsable de la administración de los bienes, 134; convoca la asam. doméstica, 147,§1; 78,3°; – obligaciones especiales del s.l.: informar al Visitador sobre el estado de la casa; confiar a los compañeros de la casa cargos y oficios; redactar el proyecto común local; tener archivo y sello de la casa; dar cuenta a los compañeros de los decretos y noticias; cuidar de que se cumpla con las obligaciones de misas, 78,1°–7°; – Superior del Grupo a modo de casa, 132.
- SUPERIOR PROVINCIAL: – cf. **Visitador**.
- SUPERIOR REGIONAL: – el Visitador lo puede crear, 125,5°.
- SUSTITUTO: – del Asistente gen., 118; – en las Asambleas, 136,§4; en la Asam. gen., 87,§3; en la provincial, 96; – cf. **Asamblea**.
- TACTO: – no tocarse ni por juego, VII,3.
- TENTACIONES: – forma de comportarse, II,16; dar a conocer al Superior la tentación del compañero, II,17.
- TERQUEDAD: – ha de evitarse, VIII,9.
- TIEMPO: – de hablar y de callar, VIII,4; – duración de los diversos oficios, cf. Cada oficio, – duración del Seminario Interno, cuándo se emiten los Propósitos, cf. **Seminario Interno, Propósitos**.

TRABAJO: – sentirse sujeto a la ley del t., 32,§1; los frutos del t. son de la comunidad, 32,§2; obsérvense las leyes sociales del t., 107,§1.

TRATO FRATERO: – en las Reg. Com., VIII; para edificación mutua, VIII, 1.7.8; con las mujeres, IV,2; con nuestros seminaristas, VIII,5; con los externos, IX,7.9.10; – fraterno, 19; 20,2°; 21,§2 24,1°.4°; 25,1°.4°; 26; 30; 32; 35; 37; 42; 45; 46; 48; 79; 82; 86; 95; 123, 154,§3; 13; 14; 15; – con los que tratan con nosotros, 15,§4.

TRINIDAD SANTISIMA: – supremo principio de nuestra acción y vida, 20; devoción a la Sma. T., 48; X,2.

UNIDAD: – entre las casas, provincias y toda la C.M., 23; el Sup. gen. centro de u. de la C.M., 102; la uniformidad crea la unidad, II,11.

UNIFORMIDAD: – en la vida común, II,11.

URBANO VIII: – aprobó la C.M., *Introducción*.

USOS: - consérvense los u. tradicionales en la C.M., 19; consérvense también las costumbres, X,20.

VANIDAD: – ha de evitarse, XII,3.4.

VIAJES: - normas, IX,16.

VICARIO GENERAL: – ayuda y supe al Sup. gen. 108; 110; 111; 112; elección, 109; 140; 141; cuando está vacante el oficio de v. g., 113; cesación en el cargo, 114; 55-56.

VICENTE, San: – datos de su vida, *Introducción*; hay que conocer plenamente su espíritu, *Introducción*; el Sup. gen. promueva su carisma, 101;

- hay que volver a su patrimonio, 50; – *Menciones*: 1; 3; 5; 6; 7; 8; 10; 14; 18; 19; 21; 34; 38 41; 47; 50; 51; 77; 85,2°.5°; 87,§2; 101; 148; 7,§1; 11,§3.
- VICERROVINCIA: – la C.M. está dividida en provincias y v., 121; naturaleza, clases de v., 65,§1.2.3; principio general lo que se dice la provincia vale también para la v., 65,§4.
- VICERVISITADOR: – principio general: lo que en las C y E se dice del Visitador vale también para el Vicev. a no ser que se diga lo contrario, 67.
- VIDA COMUNITARIA: – cf. **Comunidad**.
- VIDA DE LA CONGREGACION: – la vocación (fin, espíritu, naturaleza) dirige toda la v. de la C.M., 9; Cristo, centro de la v. de la C.M., 77,§2; – vida y comunidad fraterna, 19-27; 13-15; vida apostólica, 10-18; 1-12; vida de oración, 40-50; 19; comunidad de bienes, 32; 148-155; vida consagrada, 3,§3; 28-39, – organización de la v. de la C.M., 96-155; – formación en la v. de la C.M. 77-95; 40-50.
- VIGILANCIA DE LOS SENTIDOS: – para guardar la castidad, IV,2.
- VIRTUDES: – características de la C.M., 7; 24; en las Regl. Com., II.
- VISITADOR: – derecho de admitir candidatos, 53,§2,2°; de admitir a los Votos, 56,2°; puede conceder permiso para vivir fuera de la comunidad local, 67; expulsar a un misionero en casos especiales, 74,3; determinar tiempo para el ejercicio del diaconado, 90; – el V. está al frente de la provincia, 123; nombramiento del V., 124; 68; duración del cargo, 68,§1; facultades especiales del cargo de V., 125,1°-11°; 69,1°-13°;

asistente del V., 126; 73; consejo del V., 127; 74; – responsabilidad en la administración de los bienes, 128; 75; 76; 103; 105,§2; designa los Superiores locales, 130; puede nombrar a un misionero como responsable del grupo (o de la comunidad) a modo de casa, 132; puede destituir a un Superior local, 133; puede constituir consejo doméstico, 134,§2; convoca, preside, disuelve la Asam. y promulga las normas provinciales, 145; 92; nombra al promotor de las vocaciones, 37,§3; nombra la Comisión de formación, 41,§2; puede dar permiso para interrumpir los estudios durante el tiempo de formación, 46; ordenanzas del V., 71; – sustitución del V., 72; – cf. **Superiores**.

VISITAR: – externos, IX,5.9.10; enfermos, XI,8; VI, 1-2; monjas, XI,11; Hijas de la Caridad, XI,11; – a los compañeros obligados a vivir solos, 14,§4

VOCACION DE LA CONGREGACION: – naturaleza, espíritu, fin, 1-6; dirige toda la vida de la C.M., 9; es participación de la vocación de la Iglesia, 10.

VOCACIONES: promotor de v., 36; 37; lo nombra el Visitador, 37,§3.

VOLUNTAD DE DIOS: – hacerla siempre, 24,2°; buscarla en la oración, 40,§1, por medio de la obediencia, 37,§1; se manifiesta de muchas maneras, 36; en las Regl. Com., II,3; V,4.

VOTOS: – los aprobó Alejandro VII, *Introducción*; Breve «Ex commissa Nobis», 55,§2; pág. 152 de *Constituciones*; – en la C. M. se emiten cuatro Votos: de estabilidad, castidad, pobreza y obediencia, 3,§3; obligaciones en virtud de los V., 29,§1; 34; 38,§1; 39; naturaleza de los V. de

la C.M., 55,§1; – relación con la incorporación, 57,§1; derecho de admitir a los V., 56; 107,9°; 125,8°; emisión de los V., fórmulas y certificación, 58, y en pág. 102 de *Estatutos*; fórmula para circunstancias especiales, 24; determinaciones relativas al tiempo de emisión, 54,§1; 23; dispensa de los V., 55,§1; 76,§1; 107,9°; – conocer con diligencia los V. durante el Seminario Interno, 85,5°; – cf. **Castidad, Estabilidad, Obediencia, Pobreza.**

Voz: – quiénes gozan de v. activa y pasiva, 60-61; quiénes carecen, 70; 72,§2; 25; 25*b*; derecho de los que viven en la Curia gen., 28,§2.

ZENON,san: – su opinión sobre la curiosidad, XII,8.

INDICE GENERAL

Estatutos de la Congregación de la Mislón	7
Índice de los Estatutos.....	87
Interpretación del Estatuto fundamental de pobreza	91
Decretos de la XXXVI Asamblea General..	97
Certificación de los Votos	103
Índice analítico de las Constituciones, Re- glas Comunes (1658) y Estatutos.....	105

Este libro se terminó de imprimir
en los talleres de JOSMAR, S. A.
el día...